

Світлана Столбецька

ISBN 978-966-2122-79-4

# ПРАКТИКУМ

## З ГАЛУЗЕВОГО ПЕРЕКЛАДУ (французька мова)

# АГРАРНИЙ НАПРЯМОК



Біла Церква 2025

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Соціально-гуманітарний факультет**  
*Кафедра романо-германської філології та перекладу*

**ПРАКТИКУМ З ГАЛУЗЕВОГО ПЕРЕКЛАДУ  
(французька мова).  
Аграрний напрямок.**

Для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
спеціальності В11 «Філологія»

Біла Церква

2025

Рекомендовано Вченою радою Білоцерківського НАУ

(Протокол № 4 від 22 травня 2025 р.)

**Рецензенти:**

**О. О. Михайленко** кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов історичного та філософського факультетів КНУ імені Тараса Шевченка.

**Н. О. Захарова** кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри перекладу та слов'янської філології Криворізького державного педагогічного університету.

**С. М. Мусійчук** доцент, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування Національного університету харчових технологій.

**В.І. Семілетко** доцент, кандидат педагогічних наук, майстер в/н Білоцерківського професійного ліцею.

**Столбецька С.Б.** Практикум з галузевого перекладу (французька мова). Аграрний напрямок./ С.Б.Столбецька. — Біла Церква, 2025.— 240 с.

Навчальний посібник містить франкомовні матеріали для двостороннього перекладу з підмов рослинництва та рибництва, завдання для розвитку перекладацьких компетентностей, французько-український та українсько-французький глосарії, а також критерії оцінювання виконання перекладу. Практикум призначено для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності В11 «Філологія» (переклад), а також може бути корисним аспірантам, викладачам аграрних закладів освіти та всім, хто цікавиться галузевим перекладом у сфері сільського господарства.

© Столбецька С.Б., 2025

© БНАУ, 2025

## SOMMAIRE

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Avant-propos                                                                        | 1   |
| <b>Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture</b>                                    |     |
| Texte 1 L'Agriculture et les agriculteurs.                                          | 5   |
| Texte 2 Qu'est – ce que l'agriculture biologique ?                                  | 11  |
| Texte 3 Qu'est – ce que l'agriculture écologique ?                                  | 17  |
| <b>Chapitre 2 : Production végétale.</b>                                            |     |
| <b>Les grandes cultures et productions végétales</b>                                | 22  |
| <b>A. Arboriculture</b>                                                             |     |
| Texte 1 L'arboriculture                                                             | 22  |
| Texte 2 L'arboriculture fruitière                                                   | 26  |
| Texte 3 La horticulture                                                             | 33  |
| <b>B. Cultures maraîchères et légumières</b>                                        |     |
| Texte 4 La culture maraîchère                                                       | 41  |
| Texte 5 La culture légumière. Les légumineuses                                      | 47  |
| Texte 6 Les légumineux. Haricot                                                     | 53  |
| Texte 7 La culture légumière. Betterave                                             | 59  |
| Texte 8 Protocole de culture pour la betterave :<br>itinéraire technique recommandé | 66  |
| Texte 9 La culture légumière. Carotte                                               | 73  |
| Texte 10 La lentille                                                                | 82  |
| <b>C. Céréales et grandes cultures</b>                                              |     |
| Texte 11 La production céréalière. Blé dur                                          | 93  |
| Texte 12 La production céréalière. Blé tendre                                       | 102 |
| Texte 13 La production céréalière. Orge                                             | 112 |
| Texte 14 La production céréalière. Avoine                                           | 124 |
| Texte 15 La céréale annuelle. Maïs                                                  | 134 |
| <b>Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique</b>                               |     |
| Texte 1 La Pisciculture: Une Pratique Essentielle, mais Complexe                    | 144 |
| Texte 2 Le saumon                                                                   | 153 |
| Texte 3 La truite                                                                   | 162 |
| <b>Chapitre 4 : Textes supplémentaires</b>                                          | 174 |
| Bilan grammatical                                                                   | 175 |
| L'alphabet français                                                                 | 190 |
| Groupes de mots                                                                     | 191 |
| Dictionnaire français-ukrainien                                                     | 199 |
| Dictionnaire ukrainien-français                                                     | 216 |
| Éléments bibliographiques                                                           | 238 |

## **ПЕРЕДМОВА**

Сучасні міжнародні зв'язки України та активна інтеграція до світового науково-освітнього простору зумовлюють необхідність якісної підготовки перекладачів, зокрема фахівців, які володіють двома і більше іноземними мовами. У контексті тісної співпраці закладів вищої освіти України з європейськими партнерами особливого значення набуває французька мова як одна з основних мов міжнародного спілкування в аграрній галузі.

Цей навчальний посібник призначений для формування й розвитку навичок галузевого перекладу у сфері сільського господарства з французької мови. Посібник орієнтований на майбутніх перекладачів аграрного профілю, а також на всіх, хто прагне вдосконалити вміння працювати з фаховими текстами. Основна мета видання – сприяти опануванню професійної лексики, засвоєнню мовних структур, характерних для аграрної тематики, та розвитку перекладацьких компетентностей у відповідному галузевому контексті.

### **Актуальність посібника**

Актуальність цього Практикуму зумовлена зростаючою потребою у висококваліфікованих фахівцях, здатних здійснювати професійний переклад спеціалізованих текстів з аграрної тематики. В умовах глобалізації аграрного сектору та активного обміну знаннями між країнами якісне володіння галузевою термінологією французькою мовою є важливою конкурентною перевагою для фахівців цієї сфери.

Посібник містить автентичні, проілюстровані тексти, що охоплюють різні аспекти сільського господарства, зокрема підмови рослинництва та рибництва. Матеріали дібрані таким чином, щоб забезпечити глибоке розуміння професійної термінології та особливостей її застосування в перекладацькій діяльності.

### **Структура посібника**

Посібник побудований за принципом комплексного підходу до вивчення французької мови у професійному контексті.

## Передмова Avant-propos

Кожен розділ включає:

**Тематичні тексти**, що висвітлюють актуальні питання сільського господарства  
**Глосарій ключових термінів та виразів**, що сприяє засвоєнню спеціалізованої лексики

**Граматичні пояснення та вправи**, які допомагають удосконалити мовні навички

**Практичні завдання**, спрямовані на закріплення матеріалу та розвиток навичок перекладу.

Особлива увага у посібнику приділяється розвитку навичок розуміння та перекладу фахових текстів аграрної тематики з французької мови, а також формуванню перекладацьких стратегій й мовної компетентності, необхідної для роботи з автентичними галузевими матеріалами.

**Метою посібника** є забезпечення практичного засвоєння лексичних, граматичних та стилістичних особливостей спеціалізованих текстів, що використовуються у сфері сільського господарства, а також розвиток умінь здійснювати переклад на професійному рівні.

### **Подяка**

Щира подяка Монік Монтань, та Мірей Рашай-Бретен за натхнення, методичну підтримку та експертну допомогу у створенні цього видання.

## **AVANT-PROPOS**

Les relations internationales contemporaines de l'Ukraine et son intégration active dans l'espace scientifique et éducatif mondial déterminent la nécessité d'une formation de qualité des traducteurs, notamment des spécialistes maîtrisant deux langues étrangères ou plus. Dans le contexte d'une coopération étroite entre les établissements d'enseignement supérieur ukrainiens et leurs partenaires européens, la langue française revêt une importance particulière en tant que l'une des principales langues de communication internationale dans le domaine agricole.

Ce manuel d'enseignement est destiné à la formation et au développement des compétences de traduction spécialisée dans le domaine de l'agriculture à partir du français. Le manuel s'adresse aux futurs traducteurs du profil agricole, ainsi qu'à tous ceux qui aspirent à perfectionner leurs aptitudes à travailler avec des textes spécialisés. L'objectif principal de cette publication est de contribuer à la maîtrise du vocabulaire professionnel, à l'assimilation des structures linguistiques caractéristiques de la thématique agricole, et au développement des compétences traductionnelles dans le contexte sectoriel correspondant.

### **Actualité du manuel**

L'actualité de ce Praticum est déterminée par le besoin croissant de spécialistes hautement qualifiés, capables d'effectuer la traduction professionnelle de textes spécialisés à thématique agricole. Dans les conditions de mondialisation du secteur agricole et d'échange actif de connaissances entre pays, la maîtrise qualitative de la terminologie sectorielle en français constitue un avantage concurrentiel important pour les spécialistes de ce domaine.

Le manuel contient des textes authentiques et illustrés qui couvrent différents aspects de l'agriculture, notamment les sous-domaines de la production végétale et de la pisciculture. Les textes ont été sélectionnés de manière à assurer une compréhension approfondie de la terminologie professionnelle et des particularités de son application dans l'activité traductionnelle.

### **Structure du manuel**

Le manuel est construit selon le principe d'une approche complexe de l'étude du français dans un contexte professionnel.

Chaque chapitre comprend :

**Des textes thématiques** qui éclairent les questions actuelles de l'agriculture

**Un glossaire des termes et expressions clés** qui favorisent l'assimilation du vocabulaire spécialisé

**Des explications grammaticales et des exercices** qui aident à perfectionner les compétences linguistiques

**Des exercices pratiques** visant à consolider la matière et à développer les compétences de traduction.

Une attention particulière est accordée dans le manuel au développement des compétences de compréhension et de traduction de textes français spécialisés à thématique agricole, ainsi qu'à la formation de stratégies traductionnelles et de la compétence linguistique nécessaire pour travailler avec des matériaux sectoriels authentiques.

**L'objectif du manuel** est d'assurer l'assimilation pratique des particularités lexicales, grammaticales et stylistiques des textes spécialisés utilisés dans le domaine de l'agriculture, ainsi que le développement des aptitudes à effectuer la traduction à un niveau professionnel.

### **Remerciements**

Sincères remerciements à Mme Monique MONTAGNE et Mireille RACHAIL-BRETIN pour l'inspiration, le soutien méthodologique et l'aide experte dans la création de cette publication.

## Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

### Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

#### 📖 Texte 1 L'Agriculture et les agriculteurs.

**Définitions : Agriculture** nom féminin, (latin agricultura)

1. Ensemble des travaux dont le sol fait l'objet en vue d'une production végétale.



2. Plus généralement, ensemble des activités développées par l'homme, dans un milieu biologique et socio-économique donné, pour obtenir les produits végétaux et animaux qui lui sont utiles, en particulier ceux destinés à son alimentation.

**Agriculteur, agricultrice** Personne pratiquant l'agriculture. L'agriculteur (agricultrice) peut être un exploitant individuel. Aussi connu sous les termes de chef d'exploitation ou exploitant agricole, les missions de l'agriculteur sont variées. Il peut à la fois être chargé de travailler la terre, d'élever des animaux, mais aussi d'effectuer la maintenance des machines agricoles, la gestion administrative et comptable, suivre la politique agricole commune, etc.

💡 L'agriculteur optimise couramment ses tâches grâce à des outils informatiques afin de gagner du temps.

Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228 / Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - p. 26

<https://superagronom.com/media/materials/800-s-w/00/00/536/pshen-31329.jpg>

---

#### 📖 Vocabulaire et grammaire

##### 🔑 Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**agriculteur** [agrikyltœʁ] – фермер, сільськогосподарський працівник

**agricultrice** [agrikyltris] – фермерка

**agriculture** [agrikyltyʁ] – сільське господарство

**exploitation agricole** [eksplwatasjɔ̃ agrikɔl] – сільськогосподарське господарство

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

**gestion administrative** [ʒɛstjɑ̃ administrativ] – адміністративне управління

**machines agricoles** [maʃin agrikɔl] – сільськогосподарська техніка

**maintenance** [mɛ̃tnãs] – обслуговування, технічна підтримка

**outils informatiques** [uti ɛ̃fɔmatik] – комп'ютерні інструменти

**politique agricole commune** [pɔlitik agrikɔl kɔmyn] – спільна аграрна політика

**produits animaux** [prɔdɥi animo] – тваринна продукція

**produits végétaux** [prɔdɥi vezetɔ] – рослинна продукція

---

## **Points grammicaux**

### **Participe passé**

Le participe passé est un mode impersonnel (il ne varie pas selon les personnes grammaticales). Il peut s'employer avec l'auxiliaire **avoir** ou **être** ou sans auxiliaire.

Employé avec les auxiliaires, il fait partie des **temps composés**.

Utilisé sans auxiliaire, il peut fonctionner comme **adjectif** (forme épithète).

### **Exemples :**

« L'ensemble des activités **développées** par l'homme pour obtenir les produits destinés à son alimentation. »

« ...dans un milieu biologique et socio-économique **donné**... »

**Règle :** Tous les verbes en **-er** ont des participes passés en **-é**.

charger → chargé

donner → donné

développer → développé

---

### **Pronom relatif "dont"**

Le pronom **dont** est utilisé comme complément d'un verbe, d'un nom ou d'un adjectif.

### **Exemple :**

Ensemble des travaux **dont** le sol fait l'objet en vue d'une production végétale.

---

## Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

### Pronoms démonstratifs

Les pronoms démonstratifs permettent de désigner une personne ou une chose sans la nommer.

#### Masculin

#### Féminin

**celui** (singulier) **celle** (singulier)

**ceux** (pluriel) **celles** (pluriel)

#### Exemples :

- "Les déchets organiques ? Ce sont **ceux** déposés sur le tas de compost."
- "L'agriculture biologique et **celle** écologique diffèrent par leurs pratiques."

---

### Adverbes de fréquence

**jamais** – ніколи

**rarement** – рідко

**quelquefois / parfois** – іноді

**de temps en temps** – час від часу

**souvent** – часто

**généralement** – зазвичай

**régulièrement** – регулярно

**habituellement** – зазвичай

**toujours / tout le temps** – завжди

---

### Adverbes en -ment

La plupart des adverbes se forment en ajoutant **-ment** au féminin de l'adjectif.

#### Exemples :

**général** → **générale** → **généralement**

**heureux** → **heureuse** → **heureusement**

**lent** → **lente** → **lentement**

#### Exceptions :

**joli** → **joliment**

**vrai** → **vraiment**

---

### Participe présent

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

On ajoute **-ant** au radical de la 1<sup>re</sup> personne du pluriel au présent.

**Exemple :**

**pratiquer → nous pratiquons → pratiquant**

Personne **pratiquant** l'agriculture.

---

### **Formation des noms de métiers**

En français, les suffixes **-eur** (masculin) et **-trice / -euse** (féminin) sont souvent utilisés pour former les noms des métiers.

**Exemples :**

**agriculture → agriculteur, agricultrice**

**arboriculture → arboriculteur, arboricultrice**

**sylviculture → sylviculteur, sylvicultrice**

**Exceptions :**

**boulangerie → boulanger, boulangeuse**

**ingénierie → ingénieur, ingénieure**

---

### **Activités**

#### **Compréhension globale du texte**

**Exercice 1** Lisez la définition de l'agriculture ci-dessus. Repérez les informations essentielles.

**Exercice 2** Lisez attentivement le texte "L'Agriculture et les agriculteurs" puis répondez aux questions suivantes :

1. Quelle est la définition de l'agriculture selon le texte ?
2. Quelles sont les principales activités d'un agriculteur ou d'une agricultrice ?
3. Quelles compétences sont nécessaires pour exercer ce métier ?

**Exercice 3** Trouvez un synonyme du mot "exploitant" dans la phrase suivante :  
"L'agriculteur (agricultrice) peut être un exploitant individuel." et réécrivez la phrase en utilisant le pronom personnel approprié.

---

---

**Exercice 4** Donnez un synonyme du terme "maintenance" dans la phrase suivante : "Il peut à la fois être chargé de travailler la terre, d'élever des animaux, mais aussi d'effectuer la maintenance des machines agricoles, la gestion administrative et comptable, suivre la politique agricole commune, etc." \_\_\_\_\_

**Exercice 5** Réécrivez la phrase suivante en utilisant un synonyme du mot "optimise" :  
"L'agriculteur optimise couramment ses tâches grâce à des outils informatiques afin de gagner du temps."

---

---

  **Enrichissement lexical**

**Exercice 6** Relevez dans le texte les termes liés à l'agriculture ou au monde professionnel.

Rédigez un mini-glossaire (5 termes minimum) en indiquant pour chacun :

- le terme
- sa définition simple
- un exemple (facultatif)

| Terme | Définition | Exemple |
|-------|------------|---------|
|       |            |         |

## Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture

**Exercice 7** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

сільськогосподарські роботи, рослинницька продукція, соціально-економічне середовище, продукти тваринництва, індивідуальний підприємець.

---

---

---

---

**Exercice 8** Identifiez les difficultés de traduction.

---

---

---

---

### **Le saviez-vous?**

L'agriculture représente plus de 10 % de l'emploi mondial? Près de 1,3 milliard de personnes dans le monde travaillent dans le secteur agricole, faisant de lui l'un des plus grands employeurs au niveau mondial.

[https://migration.ucdavis.edu/rmn/blog/post/?id=2510&utm\\_source=chatgpt.com](https://migration.ucdavis.edu/rmn/blog/post/?id=2510&utm_source=chatgpt.com)

[https://data.worldbank.org/indicator/SL.AGR.EMPL.ZS?utm\\_source=chatgpt.com](https://data.worldbank.org/indicator/SL.AGR.EMPL.ZS?utm_source=chatgpt.com)

 **Texte 2 Qu'est – ce que l'agriculture biologique ?**



Le mot «biologique » est protégé et ne peut être utilisé que pour désigner des produits qui portent la marque biologique européenne, la marque EKO ou le label Ecocert.

La culture biologique implique le

respect des règles suivantes :

-  Pas d'utilisation de pesticides chimiques.
-  Pas d'utilisation d'engrais artificiels.
-  Pas d'utilisation de semences génétiquement modifiées.
-  Utilisation responsable de l'énergie et des ressources naturelles.

 La marque EKO est plus exigeante que la marque biologique européenne. Cette dernière met l'accent sur le respect de l'environnement et le bien-être des animaux. La première impose également des exigences en matière d'utilisation de l'énergie, d'emballage, d'aspects sociaux et de commerce équitable.

Sources:

Quelle est la différence entre l'agriculture biologique et écologique? —Режим доступу:

<https://www.bacfertilizers.com/knowledge-centre/blog/3704-quelle-est-la-difference-entre-l-agriculture-biologique-et-ecologique>

[https://www.actu-environnement.com/images/illustrations/breve/37546\\_large.jpg](https://www.actu-environnement.com/images/illustrations/breve/37546_large.jpg)

---

## **Vocabulaire et grammaire**

### **Mots clés**

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**agriculture biologique** [agrikylytyr bjɔləzik] – органічне сільське господарство

**bien-être des animaux** [bjɛ̃ ɛtr dez animo] – благополуччя тварин 

**biologique** [bjɔləzik] – біологічний, органічний

**commerce équitable** [kɔmɛrs ekitabl] – справедлива торгівля 

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture biologique?

**ecocert** [ekɔsɛʁ] – екосерт (орган сертифікації)

**eko** [eko] – знак еко (сертифікат)

**emballage** [ɑ̃balaʒ] – пакування 📦

**énergie** [enerʒi] – енергія 🌍🔋

**engrais artificiels** [ɑ̃ɡʁɛ artifisjɛl] – штучні добрива 🚫🌱

**environnement** [ɑ̃virõnmɑ̃] – навколишнє середовище 🌿

**label** [labɛl] – етикетка, марка, товарний знак, сертифікат, маркування

**marque biologique** [mark bjɔləʒik] – органічний знак (маркування)

**pesticides chimiques** [pɛstisid ʃimik] – хімічні пестициди 🚫🐛

**ressources naturelles** [ʁɛsurs natyʁɛl] – природні ресурси 🌱🌳

**semences génétiquement modifiées** [səmɑ̃s zenetikmɑ̃ mɔdifiʒ] – генетично модифіковане насіння 🚫🌱

---

## 📌 Points grammicaux

### Participe passé. Recapitulation

Un mode impersonnel, le participe passé ne varie pas selon les personnes grammaticales. Il peut s'employer avec l'auxiliaire **avoir** ou **être** ou sans auxiliaire.

Employé avec les auxiliaires, il fait partie des **temps composés**.

Utilisé sans auxiliaire, il peut fonctionner comme **adjectif** (forme épithète).

Exemple : « Pas d'utilisation de semences génétiquement modifiées ».

**Règle** : Tous les verbes en **-er** ont des participes passés en **-é**.

**protéger** → protégé

**utiliser** → utilisé

**modifier** → modifié

---

### La voix passive

**Formation** : « être » + participe passé + « par »

Exemples :

Le mot « biologique » **est** protégé.

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture biologique?  
Le mot «biologique » **a été** protégé.

Le mot «biologique » **sera** protégé .

Le mot «biologique » est protégé et ne peut être utilisé que pour désigner des produits qui portent la marque biologique européenne, la marque EKO ou le label Ecocert.

---

### Structure de la négation

En français, la négation se forme avec **ne ... pas** ou d'autres expressions :

#### Exemples :

**Pas d'utilisation** de pesticides chimiques.

**Pas d'utilisation** d'engrais artificiels.

**Pas d'utilisation** de semences génétiquement modifiées.

---

### Expressions avec "mettre l'accent sur"

L'expression **mettre l'accent sur** signifie **souligner, insister sur**.

#### Exemple :

La marque biologique européenne **met l'accent sur** le respect de l'environnement et le bien-être des animaux.

---

### Adjectifs qualificatifs

Les adjectifs peuvent être employés pour décrire ou qualifier des noms.

#### Exemples :

**chimique** (m.) / **chimique** (f.) - хімічний

**artificiel** (m.) / **artificielle** (f.) - штучний

**génétiquement modifié** - генетично модифікований

**responsable** - відповідальний

**naturel** (m.) / **naturelle** (f.) - природний

---

## Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture biologique?

### Les adjectifs démonstratifs

Les adjectifs démonstratifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils accompagnent.

|           | masculin                           | Féminin |
|-----------|------------------------------------|---------|
| singulier | ce<br>cet (devant voyelle<br>et h) | cette   |
| pluriel   | ces                                |         |

#### Exemples :

**Ce compost** est utilisé par les agriculteurs écologiques.

**Cet écosystème** est respecté dans l'agriculture biologique.

**Cette méthode** réduit les déchets.

**Ces pratiques** favorisent la durabilité.

**Cette** dernière met l'accent sur le respect de l'environnement et le bien-être des animaux.

---

### La voix passive. Recapitulation.

**Formation** : « être » + participe passé + « par »

Exemples :

Les déchets organiques **sont** déposés.

Les déchets organiques **ont été** déposés.

Les déchets organiques **seront** déposés.

Les déchets organiques sont déposés sur le tas de compost.

---

### Activités

#### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Lisez la définition de l'agriculture biologique dans le texte.

 **Question:** Quelles sont les caractéristiques essentielles de ce type d'agriculture ?

 Résume-les en 3 à 4 points clés.

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture biologique?

### **Vocabulaire en contexte**

**Exercice 2** Donnez un synonyme du mot "exigeante" dans le contexte de la phrase suivante : "La marque EKO est plus exigeante que la marque biologique européenne." Réécrivez la phrase en remplaçant «la marque EKO» par un pronom personnel approprié.

---

---

### **Grammaire appliquée : Voix passive**

**Exercice 3** Transformez la phrase suivante à la voix passive : "La culture biologique implique le respect des règles suivantes."

---

---

### **Traduction spécialisée**

#### **Traduction à vue**

**Exercice 4** Faites la traduction à vue (préparée) du texte lu en respectant la terminologie spécialisée.

💡 *Astuce* : Utilisez votre glossaire personnel pour les termes clés.

#### **Expression personnelle**

**Exercice 5** Écrivez un court message (5-6 phrases) à un ami(e) francophone.

✉ **Sujet** : Ce que vous avez appris sur l'agriculture biologique et votre avis personnel.

*(Temps suggérés : passé composé / présent / futur proche)*

### **Lexique spécialisé**

**Exercice 6** Repérez dans le texte au moins 5 termes techniques liés à l'agriculture biologique.

📖 Expliquez leur sens en français et proposez une traduction en ukrainien. Ajoutez-les à votre *Glossaire des termes agricoles*.

## Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture biologique?

### Repérage lexical : traduction contextuelle

**Exercice 7** Trouve dans le texte les équivalents français des groupes suivants :

1. захищена марка : \_\_\_\_\_
2. європейська марка : \_\_\_\_\_
3. хімічні пестициди : \_\_\_\_\_
4. штучні добрива : \_\_\_\_\_
5. генетично модифіковане насіння : \_\_\_\_\_
6. раціональне використання енергії : \_\_\_\_\_
7. добробут тварин : \_\_\_\_\_
8. справедлива торгівля : \_\_\_\_\_
9. соціальні аспекти : \_\_\_\_\_
10. збереження довкілля : \_\_\_\_\_

### Proposition facultative: Mini-débat

Organisez un **mini-débat en classe** :

« *L'agriculture biologique est-elle accessible à tous ?* »

Exprimez votre opinion à l'aide du vocabulaire du texte.

---

### Le saviez-vous?

L'agriculture biologique utilise environ 30 % de moins d'énergie que l'agriculture conventionnelle? En évitant les engrais et les pesticides de synthèse, elle contribue aussi à la préservation de la biodiversité et à la santé des sols. 2. L'agriculture biologique représente environ 8,5% de la surface agricole utile en France en 2021.

Sources:

[https://www.terre-net.fr/agroalimentaire/article/176494/l-agriculture-francaise-en-chiffres?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.terre-net.fr/agroalimentaire/article/176494/l-agriculture-francaise-en-chiffres?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.intelligenceverte.org/agriculture-bio-consomme-moins.asp?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.intelligenceverte.org/agriculture-bio-consomme-moins.asp?utm_source=chatgpt.com)

### 📖 Texte 3 Qu'est – ce que l'agriculture écologique ?

L'agriculture écologique ressemble à l'agriculture biologique mais va plus loin en



prenant en compte l'ensemble de l'écosystème, n'agissant que dans le respect du cycle de vie naturel. Par exemple, un agriculteur écologique utilisera du compost provenant de déchets. Parmi les exemples de mesures prises par les agriculteurs écologistes, mentionnons :

- 🔄 La minimalisation de la production de déchets.
- ☐ Le recyclage des déchets produits (les déchets organiques sont déposés sur le tas de compost).
- 🌱 La plantation de végétation autour des cultures qui augmentent le bien-être des abeilles, des geais, etc.

Sources: <https://www.bacfertilizers.com/knowledge-centre/blog/3704-quelle-est-la-difference-entre-l-agriculture-biologique-et-ecologique>  
<https://nubip.edu.ua/en/node/126497>

---

## 📖 Vocabulaire et grammaire

### 📖 Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**abeille** [abɛj] *n f* – бджола 🐝

**agir** [azir] *v* – діяти, чинити

**agriculteur écologique** [agrikyltœr ekɔləzik] – екологічний фермер 🧑🌱

**agriculture biologique** [agrikyltyr bjɔləzik] – органічне сільське господарство

**agriculture écologique** [agrikyltyr ekɔləzik] – екологічне сільське господарство

**bien-être** *n m* [bjɛ̃nɛtr] – гарне самопочуття, приємне відчуття ; добробут, достаток

**compost** [kɔ̃pɔst] *n m* – компост ☐

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture écologique?  
**cycle de vie naturel** [sikl də vi natyʁɛl] – природний життєвий цикл ♻️

**déchets** [dɛʃɛ] *n m* – сміття, відходи 🗑️

**déchets organiques** [dɛʃɛ ɔʁganik] – органічні відходи 🌱

**écosystème** [ekɔsistɛm] *n m* – екосистема 🌿

**en prenant en compte** [ɑ̃ prənɑ̃ ɑ̃ kɔ̃nt] беручи до уваги

**geais** [ʒɛ] *n m pl* – сойки (птахи), ворони, крукові 🐦

**plantation** [plɑ̃tasjɔ̃] *n f* – висадка рослин, насадження, плантація 🌱

**recyclage** [ʁesiklaʒ] *n m* – переробка відходів

**respect** [ʁɛspɛ] *n m* – повага, пошана; додержання, дотримання

**tas de compost** [ta də kɔ̃pɔst] – компостна купа 🌿

**végétation** [vezetasjɔ̃] *n f* – рослинність 🌳

---

## 📖 Points grammicaux

### Gérondif

Le gérondif se forme avec **en** + participe présent (radical de la 1re personne du pluriel au présent + **-ant**).

#### Formation :

**prendre** → **en prenant**

**pratiquer** → **en pratiquant**

#### Exemple :

L'agriculture écologique... va plus loin **en prenant** en compte l'ensemble de l'écosystème.

---

### Participe présent

Le participe présent se forme en ajoutant **-ant** au radical de la 1re (ou 2e) personne du pluriel au présent.

#### Formation :

**agir** → **agissons** → **agissant**

**provenir** → **provenons** → **provenant**

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture écologique?

**Exemples :**

L'agriculture écologique va plus loin, **n'agissant** que dans le respect du cycle de vie naturel.

Un agriculteur écologique utilisera du compost **provenant** de déchets.

---

**La voix passive. Récapitulation**

**Formation :**

être + participe passé + par (agent)

**Exemples :**

**Présent :** Les déchets organiques **sont déposés**.

**Passé composé :** Les déchets organiques **ont été déposés**.

**Futur :** Les déchets organiques **seront déposés**.

**Exemple du texte :**

Les déchets organiques **sont déposés** sur le tas de compost.

---

 **Activités**

 **Compréhension globale du texte**

**Exercice 1** Lisez la définition de l'agriculture écologique ci-dessus. Résumez les idées principales en une ou deux phrases.

---

---

---

**Grammaire**

**Exercice 2** Transformez la phrase suivante à la voix passive : "Par exemple, un agriculteur écologique utilisera du compost provenant de déchets".

---

---

---

 **Vocabulaire en contexte**

**Exercice 3**

1. Trouvez un synonyme du mot "minimalisation" dans la phrase suivante : "La minimalisation de la production de déchets".

Réponse : \_\_\_\_\_

2. Donnez un synonyme du mot « recyclage » dans la phrase suivante:

« Le recyclage des déchets produits. »

Réponse : \_\_\_\_\_

3. Réécrivez la phrase en utilisant un synonyme du mot « augmentent » :

« La plantation de végétation autour des cultures qui augmentent le bien-être des abeilles, des geais, etc. »

Réécriture: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

 **Traduction spécialisée**

 **Traduction à vue (préparée)**

**Exercice 4** Traduisez un extrait du texte du français vers l'ukrainien.

  **Enrichissement lexical**

**Exercice 5** Relevez les termes spécialisés du texte. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

Chapitre 1 : Introduction à l'agriculture. Qu'est – ce que l'agriculture écologique?

**Exercice 6** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

екологічне землеробство, біологічне сільське господарство, природний життєвий цикл, компост із відходів, зменшення кількості відходів, переробка відходів, органічні відходи, компостна купа, посадка рослин, добробут бджіл, сойки (птахи).

---

---

---

---

---

---

---

### **Le saviez-vous?**

L'agriculture écologique repose sur l'utilisation de techniques naturelles pour fertiliser les sols et protéger les cultures? Par exemple, les agriculteurs utilisent des plantes comme le trèfle pour enrichir le sol en azote sans avoir recours aux engrais chimiques.

Sources:

[https://blog.natureandus.org/fr/agriculture-biologique/pratiques-agricoles-respectueuses?utm\\_source=chatgpt.com](https://blog.natureandus.org/fr/agriculture-biologique/pratiques-agricoles-respectueuses?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.jardiner-malin.fr/fiche/trefle-engrais-vert.html?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.jardiner-malin.fr/fiche/trefle-engrais-vert.html?utm_source=chatgpt.com)

## Chapitre 2 : Les grandes cultures et productions végétales

### Définition.

**La production végétale c'est un ensemble des techniques relatives à la culture des végétaux (plantes, légumes, fruits) et dont sont issus divers produits de consommation.**

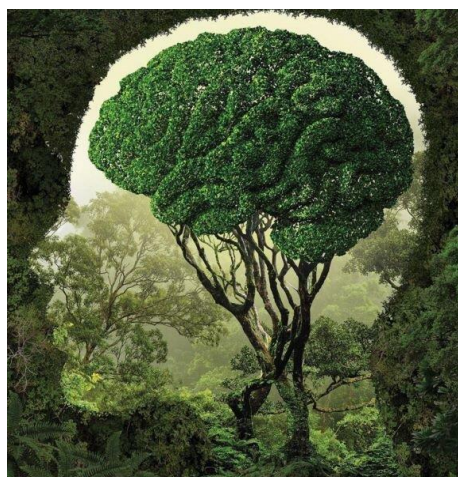
---

### Texte 1 L'arboriculture

#### Définition.

 Arboriculture.

Ensemble des techniques appliquées à la culture des arbres. On distingue l'arboriculture forestière, l'arboriculture fruitière et l'arboriculture d'ornement.



#### **Arboriculteur, arboricultrice**

Agriculteur (agricultrice) se livrant plus particulièrement à la culture des arbres et autres plantes ligneuses. Les arboriculteurs peuvent être des sylviculteurs, des agrumiculteurs, des pomoculteurs, des pépiniéristes, des viticulteurs .

Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - p. 57.

[https://pbs.twimg.com/media/EFURy88UUAAh\\_UU.jpg](https://pbs.twimg.com/media/EFURy88UUAAh_UU.jpg)

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**agrumiculteur, agrumicultrice** [a.gry.mi.kyl.tœr, a.gry.mi.kyl.tris] – цитрусовод



**arboriculteur, arboricultrice** [ar.bɔ.ri.kyl.tœr, ar.bɔ.ri.kyl.tris] – садівник,

садівниця  

**arboriculture** [ar.bɔ.ri.kyl.tyʁ] – садівництво 

## Chapitre 2 : Production végétale. L'arboriculture

**arboriculture d'ornement** [ar.bɔ.ri.kyl.tyʁ d\_ɔʁ.nə.mɑ̃] – декоративне

садівництво 🌸🌳

**arboriculture forestière** [ar.bɔ.ri.kyl.tyʁ fɔʁ.ɛs.tjɛʁ] – лісове господарство 🌲🌳

**arboriculture fruitière** [ar.bɔ.ri.kyl.tyʁ fʁuʁi.tjɛʁ] – плодове садівництво 🍏🌳

**arbre** [arbr] – дерево 🌲

**culture** [kyl.tyʁ] – вирощування 🌱

**la production végétale** [la pʁɔ.dyk.sjɔ̃ ve.ʒe.tal] – рослинництво 🌱

**pépiniériste** [pe.pi.nje.ʁist] – розсадникар 🌱🌱

**pomoculteur, pomicultrice** [pɔ.mɔ.kyl.tœʁ, pɔ.mɔ.kyl.tris] – яблуневода 🍏👤🌱

**sylviculteur, sylvicultrice** [sil.vi.kyl.tœʁ, sil.vi.kyl.tris] – лісівник, лісівниця



**technique** [tek.nik] – техніка □

**viticulteur, viticultrice** [vi.ti.kyl.tœʁ, vi.ti.kyl.tris] – виноградар 🍇👤🌱

---

### 📌 Points grammaticaux

#### Recapitulation

##### 1. Participe passé

**appliquer** → appliqué

**utiliser** → utilisé

---

##### 2. Participe présent

On ajoute -ant au radical de la 1<sup>e</sup> (ou 2<sup>e</sup>) personne du pluriel du présent.

**se livrer** → nous livrons → se livrant

**Exemple :** *Un agriculteur se livrant plus particulièrement à la culture des arbres et autres plantes ligneuses s'appelle un arboriculteur.*

---

#### Pronom relatif « dont »

« **dont** » remplace le complément (d'un verbe, d'un adjectif ou d'un nom) précédé de la préposition « **de** »

**Exemple :** « ... la culture des végétaux (plantes, légumes, fruits) dont sont issus divers produits de consommation. »

---

#### 4. Articles définis et indéfinis

Utilisation des articles définis (le, la, les) et indéfinis (un, une, des) dans la définition des concepts.

**Exemple :** *L'arboriculture est un ensemble des techniques appliquées à la culture des arbres.*

---

#### Les adjectifs qualificatifs

Accord des adjectifs avec les noms :

**arboriculture fruitière, arboriculture forestière.**

---

#### Les noms en -teur et -trice

Formation de formes masculines et féminines de professions :

**arboriculteur → arboricultrice**

**sylviculteur → sylvicultrice**

---

#### Activités

##### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Lisez attentivement la définition de l'arboriculture. Relevez les éléments clés qui caractérisent cette discipline.

---

#### Vocabulaire en contexte

**Exercice 2** Trouvez un synonyme du mot « ligneuses » dans le contexte suivant : « Agriculteur (agricultrice) se livrant plus particulièrement à la culture des arbres et autres plantes ligneuses. »

---

### Lexique spécialisé

**Exercice 3** Expliquez avec vos propres mots ce que signifie « la production végétale ». Donnez un exemple.

---

### Traduction à vue (préparée)

**Exercice 4** Traduisez un extrait du texte du français vers l'ukrainien.

### Repérage lexical : traduction contextuelle

**Exercice 5** Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des groupes de mots suivants: техніки вирощування дерев, декоративна дендрологія, фахівець із вирощування дерев, лісівник, цитрусовод, помолог, розсадникарь, виноградар.

---

---

---

---

---

---

### Le saviez-vous?

L'arboriculture est l'une des pratiques agricoles les plus anciennes? En effet, les premières cultures d'arbres fruitiers remontent à plus de 5000 ans, notamment dans les régions du Moyen-Orient.

Source:

[https://fr.timesofisrael.com/les-premiers-arbres-fruitiers-cultives-dans-la-vallee-du-jourdain-il-y-a-7-000-ans/?utm\\_source=chatgpt.com](https://fr.timesofisrael.com/les-premiers-arbres-fruitiers-cultives-dans-la-vallee-du-jourdain-il-y-a-7-000-ans/?utm_source=chatgpt.com)

## Texte 2 L'Arboriculture fruitière

### Définition:

 Arboriculture fruitière c'est l'ensemble des techniques appliquées aux arbres



et aux arbustes qui produisent des fruits comestibles.

### Arboriculture fruitière

Le système de culture est profondément marqué par la pérennité du matériel végétal. Ce dernier est, au départ, un scion,

greffe âgée d'un an dont la qualité est un facteur important pour, la réussite du verger. Le climat et la nature du sol conditionnent le choix de l'espèce et de la variété et celui du porte-greffe. Ces mêmes facteurs et le contexte socio-économique de l'exploitation vont déterminer le système de plantation et la forme donnée aux arbres.

La taille de formation a pour objectif de structurer le jeune arbre. Elle est suivie d'une taille de fructification assurant une production régulière et de qualité. Ces opérations de taille ne doivent pas être considérées indépendamment des autres interventions techniques (fumure, éclaircissage des fruits, irrigation).

La protection des arbres et du verger revêt de multiples aspects : protection contre les accidents climatiques (gel, grêle), contre les maladies et ravageurs, et contre les mauvaises herbes. Les techniques mises en œuvre aujourd'hui sont de plus en plus respectueuses de l'environnement (utilisation d'auxiliaires, lutte biologique...).

La récolte représente avec la taille une part importante du prix de revient du fruit (environ 60 %). De sa bonne organisation dépendent la qualité des fruits récoltés et l'économie de temps et de main d'œuvre. Cette maîtrise des coûts est indispensable pour assurer l'équilibre économique des exploitations dans un contexte de stagnation des prix liée à l'internationalisation des marchés.

La conservation des fruits est de mieux en mieux maîtrisée. Le froid et les

## Chapitre 2 : Production végétale. L'arboriculture fruitière

atmosphères contrôlées permettent de freiner le métabolisme des fruits et d'échelonner leur commercialisation. Les techniques de conservation ont remarquablement évolué et permettent d'allonger la période de consommation des fruits, et principalement celle des fruits à pépins.

Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - p. 57-58

<https://www.hortitecnews.com/wp-content/uploads/2019/05/10-drouin-768x432.jpg>

---

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et reprenez leurs acceptions

**arboriculture fruitière** [ar.bɔ.ri.kyl.tyʁ frɥi.tjɛʁ] – плодове садівництво, плідівництво

**atmosphère contrôlée** [at.mɔs.fɛʁ kɔ̃.tʁo.le] – контрольована атмосфера

**climat** [kli.ma] – клімат

**conservation** [kɔ̃.sɛʁ.va.sjɔ̃] – зберігання

**éclaircissage** [e.klɛʁ.si.sɑʒ] – прорідження

**espèce** [ɛs.pɛs] – вид

**fructification** [fʁyk.ti.fi.ka.sjɔ̃] – плодоношення

**fruit à pépins** [frɥi a pe.pɛ̃] – зернятковий фрукт, кісточковий фрукт (плід)

**fumure** [fy.myʁ] – удобрення, гній

**greffe** [grɛf] – живець; щеплення

**internationalisation** [ɛ̃.tɛʁ.na.sjɔ̃.na.li.za.sjɔ̃] – інтернаціоналізація

**irrigation** [i.ʁi.ga.sjɔ̃] – зрошення

**maladie** [ma.la.di] – хвороба

**marché** [mar.ʃe] – ринок

**porte-greffe** [pɔʁt grɛf] – підщепа

**ravageur** [ʁa.va.ʒœʁ] – шкідник

**récolte** [re.kɔlt] – збір урожаю

**scion** [sjɔ̃] – саджанець, живець для щеплення

**sol** [sɔl] – ґрунт

**taille** [taj] – обрізка

**technique** [tek.nik] – техніка

**verger** [ver.ʒe] – сад, фруктовий сад

---

### Points grammaticaux

#### Le pluriel des noms composés

Les noms composés en français suivent différentes règles pour former leur pluriel.

Par exemple, dans le texte :

*Porte-greffe* reste inchangé au pluriel, car les noms composés avec un verbe et un nom sont invariables (*les porte-greffes*).

On pourrait aussi citer un exemple tel que *les brise-vents*, où *vents* prend la marque du pluriel.

---

#### L'adjectif qualificatif

L'accord de l'adjectif avec le nom en genre et en nombre est essentiel.

Par exemple :

« Le matériel végétal » (*matériel* est masculin singulier comme *végétal*).

« Les techniques respectueuses de l'environnement » (*respectueuses* est féminin pluriel pour s'accorder avec *techniques*).

---

#### Subjonctif

Le subjonctif est utilisé pour exprimer une nécessité ou une possibilité.

Par exemple :

« Ces opérations de taille ne doivent pas être considérées indépendamment des autres interventions techniques. » Ici, le verbe *considérer* est utilisé à l'infinitif, mais on pourrait dire : « Il est important que ces opérations ne soient pas considérées... »

---

#### Les connecteurs logiques

Les connecteurs permettent de structurer le texte et de marquer les relations logiques.

Par exemple :

*Ce dernier est, au départ, un scion, greffe âgée d'un an... (connecteur de temporalité : au départ).*

*De sa bonne organisation dépendent la qualité des fruits récoltés... (connecteur de conséquence : de).*

---

### **La voix passive**

La voix passive est fréquemment employée pour insister sur l'action ou son résultat.

Par exemple :

« La conservation des fruits est de mieux en mieux maîtrisée. » (Sujet : *la conservation des fruits* ; verbe passif : *est maîtrisée*).

---

### **L'emploi des infinitifs**

L'infinitif est souvent utilisé après des verbes ou pour exprimer une action générale.

Par exemple :

« Permettre de freiner le métabolisme des fruits. » (*Permettre* est suivi de l'infinitif *freiner*).

---

### **Le futur simple pour les énoncés généraux**

Pour décrire des situations générales ou des conséquences futures :

« Les techniques de conservation permettront d'allonger la période de consommation des fruits. » (*Permettront* est au futur simple pour indiquer un fait à venir).

---

### **Participe passé**

marquer → marqué

mettre → mis

---

### **Participe présent**

On ajoute -ant au radical de la 1<sup>e</sup> (ou 2<sup>e</sup>) personne du pluriel du présent.

assurer → assurons → assurant

**Exemple :** La taille de formation est suivie d'une taille de fructification assurant une production régulière et de qualité.

### **Pronom relatif « dont »**

« dont » peut être le complément d'un nom ou d'un adjectif :

Exemple : C'est un greffe âgée d'un an dont la qualité est un facteur important pour, la réussite du verger.

---

### **Pronoms démonstratifs :**

celui, celle, ceux, celles

---

### **Activités**

#### **Compréhension globale du texte**

**Exercice 1** Lisez la définition de l'arboriculture fruitière ci-dessus. Repérez les informations essentielles.

---

---

---

#### **Traduction spécialisée**

#### **Traduction à vue**

**Exercice 2** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

#### **Compréhension détaillée**

**Exercice 3** Répondez aux questions suivantes :

1. Qu'est-ce que c'est l'arboriculture fruitière?
2. Qu'est-ce qui conditionne le choix de l'espèce et de la variété et celui du porte-greffe?
3. Quelle est l'étymologie du mot « consanguinité » ?

### **Vocabulaire en contexte (synonymes)**

#### **Exercice 4**

a) Trouvez un synonyme du mot *interventions* dans la phrase suivante :

« Ces opérations de taille ne doivent pas être considérées indépendamment des autres interventions techniques (fumure, éclaircissage des fruits, irrigation). »

b) Donnez un synonyme du terme *économique* dans la phrase suivante :

« Cette maîtrise des coûts est indispensable pour assurer l'équilibre économique des exploitations dans un contexte de stagnation des prix liée à l'internationalisation des marchés. »

### **Repérage lexical : traduction contextuelle**

#### **Exercice 5**

Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:  
плodівництво, рішення про вибір виду і сорту, захист дерев від несприятливих погодних умов, захист від хвороб та шкідників, екологічні технології, витрати на вирощування фруктів, організація збору врожаю, зберігання фруктів, довговічність рослинного матеріалу, однорічний прищеплений саджанець, собівартість плодів, формуюча обрізка.

---

---

---

---

---

---

### **Production écrite**

**(niveau A2-B1)**

**Exercice 6** Ecrivez à un ami et racontez- lui ce que vous venez d'apprendre en lisant cet article.

### 🔗 □ Grammaire en contexte

**Exercice 7** Utilisez le subjonctif pour exprimer une nécessité ou un doute à partir des informations du texte.

---

---

---

---

---

### 🌾 Le saviez-vous?

Saviez-vous que l'arboriculture fruitière peut avoir un impact direct sur le climat local? En effet, les vergers peuvent créer des microclimats, modifiant la température et l'humidité environnantes. Les arbres fruitiers, par leur couverture végétale, jouent un rôle crucial dans la réduction de l'érosion des sols et l'amélioration de la qualité de l'air.

Sources:

[https://opera-connaissances.chambres-agriculture.fr/doc\\_num.php?explnum\\_id=203632&utm\\_source=chatgpt.com](https://opera-connaissances.chambres-agriculture.fr/doc_num.php?explnum_id=203632&utm_source=chatgpt.com)  
[https://damthoitrang.org/fr/la-science/?utm\\_source=chatgpt.com](https://damthoitrang.org/fr/la-science/?utm_source=chatgpt.com)

 **Texte 3 La horticultrice (le jardinage)**



**Définitions:**

**Horticultrice**

1. Culture des jardins (*vieilli*).
2. Branche de l'agriculture regroupant la culture des légumes, des plantes ornementales, et des arbres et arbustes fruitiers.

Horticultrice : verger de pruniers

**Horticultrice, horticultrice**

Personne pratiquant l'horticultrice. L'horticultrice est divisée en deux grandes branches: l'horticultrice vivrière ou comestible, qui comprend les cultures légumières de plein champ, maraîchères ou potagères ainsi que l'arboriculture fruitière; l'horticultrice ornementale ou non comestible, qui comprend la production de plantes en pots, plantes à massifs et fleurs coupées sous abri, l'arboriculture d'ornement, les pépinières et la production de plantes bulbeuses. L'horticultrice est caractérisée par la diversité de ses productions et des produits, le plus souvent périssables, qui en découlent.

💡 Elle connaît de profondes évolutions liées à l'internationalisation des marchés (diminution des coûts de production, recherches de débouchés à l'exportation), au poids croissant des circuits modernes de distribution et aux demandes de la société (protection de l'environnement et économie des ressources naturelles, sécurité des aliments, qualité nutritionnelle et esthétique des produits). Des compromis doivent donc être trouvés. [c. 343-344]. Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et reprenez leurs acceptions

**agriculture** [a.gri.kyl.tyr] — сільське господарство

**arboriculture d'ornement** [ar.bɔ.ri.kyl.tyr d\_ɔr.nə.mã] — декоративне садівництво

**arboriculture fruitière** [ar.bɔ.ri.kyl.tyr frɥi.tjɛr] — плодове садівництво

**arbres fruitiers** [arbr frɥi.tje] — плодові дерева

**arbustes** [ar.byst] — кущі

**branche** [brãʃ] — гілка, гілку, спеціальність

**caractériser** [karakterize] — характеризувати

**comestible** [kɔmestibl] — їстівний

**découler** [dekule] — витікати, впливати, впливати з чогось

**divers, diverse** [divɛr, divɛrs] — різний, різна, різноманітний, різноманітна

**diversité** [diversite] — різноманітність, розмаїття

**diviser** [divize] — розділяти, ділити

**environnement** [ã.vi.rɔ.nə.mã] — довкілля

**évolution** [e.vɔ.ly.sjɔ̃] — розвиток

**exportation** [ɛk.spɔr.ta.sjɔ̃] — експорт

**fleurs coupées sous abri** [flœr kupe su zabri] — зрізані квіти під накриттям

**horticulteur** [ɔr.ti.kyl.tœr] — садівник

**horticultrice** [ɔr.ti.kyl.tris] — садівниця

**horticulture** [ɔr.ti.kyl.tyr] — садівництво

**horticulture ornementale (non comestible)** [ɔrtikyltyr ɔrnmãtal (nɔ̃ kɔmestibl)] — декоративне садівництво (неїстівне)

**horticulture vivrière (comestible)** [ɔrtikyltyr vivriɛr (kɔmestibl)] — аматорське (споживацьке) садівництво

**jardin** [ʒar.dẽ] — сад, город

**légumes** [le.gym] — овочі

## Chapitre 2 : Production végétale. La horticulture

**maraîchères** [ma.rɛ.ʃɛr] — овочеві культури

**pépinière** [pepinjɛr] — розплідник, розсадник

**périssable** [perisabl] — швидкопсувний

**plantes à massifs** [plât a masif] — клумбові рослини, грядкові рослини

**plantes bulbeuses** [plât byl.bøz] — цибулинні рослини

**plantes en pots** [plât ɑ po] — рослини в горщиках, кімнатні рослини

**plantes ornementales** [plât ɔr.nə.mɑ̃.tal] — декоративні рослини

**qualité nutritionnelle** [ka.li.te ny.tri.sjɔ̃.nɛl] — поживна якість

**regrouper** [rəgrupe] — перегрупувати

**ressources naturelles** [rə.surs na.ty.rɛl] — природні ресурси

**sécurité des aliments** [se.ky.ri.te de ʁa.li.mɑ̃] — безпечність харчових продуктів

---

### Points grammaticaux

#### Les articles définis et indéfinis

Les articles sont souvent utilisés pour introduire les noms en fonction du contexte.

Exemple :

**L'horticulture** est divisée en deux grandes branches.

La culture des **légumes** est une partie importante de l'horticulture.

Des **plantes ornementales** sont produites sous abri.

---

#### Le genre et le nombre des noms

En français, les noms ont un genre (masculin ou féminin) et un nombre (singulier ou pluriel).

Exemple :

Masculin singulier : **Le verger** de pruniers.

Féminin singulier : La **production** de fleurs coupées.

Pluriel : Les **arbres fruitiers** et les **arbustes**.

---

#### Les adjectifs qualificatifs

Les adjectifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient.

Exemple :

## Chapitre 2 : Production végétale. La horticulture

Les plantes **bulbeuses** sont cultivées dans des pépinières.

L'horticulture est une activité **diversifiée**.

---

### Les temps verbaux

Différents temps verbaux sont utilisés pour exprimer des faits ou des actions.

Exemple :

**Présent** : L'horticulture **est** caractérisée par la diversité de ses productions.

**Passé composé** : L'arboriculture fruitière **a évolué** avec l'internationalisation des marchés.

**Futur** : Des compromis **devront être trouvés** pour répondre aux demandes de la société.

---

### Les compléments circonstanciels

Ils précisent les circonstances d'une action ou d'un fait.

Exemple :

Avec des compléments de lieu : Les plantes sont cultivées **sous abri**.

Avec des compléments de but : Des compromis doivent être trouvés **pour répondre aux demandes** de la société.

Avec des compléments de manière : L'horticulture évolue **grâce à l'internationalisation**.

---

### La voix passive

La voix passive est utilisée pour mettre l'accent sur l'action ou l'objet de l'action.

caractériser → caractérisée

diviser → divisée

Exemple :

Les plantes sont **produites** dans des pépinières.

L'arboriculture fruitière est **caractérisée** par la diversité de ses productions.

---

### Les connecteurs logiques

Les connecteurs servent à structurer le texte et à exprimer les relations logiques.

Exemple :

Opposition : **Cependant**, des compromis doivent être trouvés.

Cause : L'horticulture évolue **en raison de** l'internationalisation des marchés.

Conséquence : Les circuits modernes **entraînent** une diminution des coûts de production.

---

### Les prépositions

Les prépositions introduisent des compléments et déterminent leur fonction dans la phrase.

Exemple :

Les produits sont exportés **à l'étranger**.

L'arboriculture d'ornement se développe **grâce à** la demande croissante.

---

### Participe présent

On ajoute -ant au radical de la 1<sup>e</sup> (ou 2<sup>e</sup>) personne du pluriel du présent.

pratiquer → pratiquons → pratiquant

regrouper → regroupons → regroupant

Exemple : Personne **pratiquant** l'horticulture.

Branche de l'agriculture **regroupant** la culture des légumes, des plantes ornementales, et des arbres et arbustes fruitiers.

---

### Le superlatif

Le superlatif permet d'exprimer une qualité au plus haut degré. Il se forme en plaçant **le, la** ou **les** devant le comparatif et, si nécessaire, **de** devant le groupe de comparaison.

Exemples :

L'horticulture produit **les produits les plus diversifiés**.

Parmi les produits horticoles, **les plus souvent périssables** sont les fleurs coupées.

Ce marché est **le plus influent** dans l'arboriculture fruitière.

### Activités

#### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Lisez la définition de l'horticulture ci-dessus. Repérez les informations essentielles.

#### Traduction spécialisée

**Exercice 2** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien. Notez les termes spécialisés.

#### Vocabulaire en contexte

 **Exercice 3** Donnez des synonymes des mots "périssables" et "diversité" dans la phrase suivante : "L'horticulture est caractérisée par la diversité de ses productions et des produits, le plus souvent périssables, qui en découlent."

 Utilisez un dictionnaire ou le contexte pour vous aider.

---

---

#### Production écrite

 **Exercice 4** Écrivez un message à un(e) ami(e) pour lui expliquer ce que vous avez appris sur l'horticulture. Utilisez les expressions suivantes :

- J'ai découvert que...
- Il s'agit de...
- Ce qui m'a surpris(e), c'est que...

 5–6 phrases attendues.

---

---

---

---

---

 **Repérage lexical : traduction contextuelle**

 **Exercice 5** Trouvez dans le texte les équivalents français des expressions suivantes:

1. галузь сільського господарства \_\_\_\_\_
2. споживацьке садівництво \_\_\_\_\_
3. вирощування овочів у відкритому ґрунті \_\_\_\_\_
4. плодове садівництво \_\_\_\_\_
5. декоративне садівництво \_\_\_\_\_
6. вирощування горщикових рослин \_\_\_\_\_
7. різноманітність продукції \_\_\_\_\_
8. швидкопсувні продукти \_\_\_\_\_
9. інтернаціоналізація ринків \_\_\_\_\_

 ☐ Notez-les dans votre cahier.

---

 **Le saviez-vous?**

L'horticulture inclut non seulement la culture des plantes ornementales, mais aussi celle des légumes et des fruits? Elle est souvent considérée comme un art autant qu'une science, en raison de l'importance de l'esthétique et de la productivité.

Sources:

[https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/horticulture/40448?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/horticulture/40448?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.britannica.com/science/horticulture?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.britannica.com/science/horticulture?utm_source=chatgpt.com)



## Texte 4 La culture maraîchère

### Définition :

Culture intensive des légumes en plein air ou sous abris.

### Maraîchage

Culture intensive des légumes et de certains fruits, destinés à la vente en frais.

Un producteur qui pratique le maraîchage est appelé maraîcher.



Le terme de maraîchage vient de marais; son origine remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle, au cours duquel les cultures légumières se sont

développées à la périphérie des villes, dans les zones de marais favorables à la production de légumes en période estivale, sans apport d'eau. Dans l'entreprise maraîchère, le caractère intensif de la production est assuré par un certain nombre de pratiques: assolement et rotation rapide des cultures grâce au recours à la culture protégée et à la mise en culture d'espèces à cycle court ou à haut rendement par unité de surface et unité de temps ; mise en place des cultures par plantation (et non par semis) ; recours systématique à l'irrigation ; en théorie, apport massif de matière organique et d'engrais minéraux.

 Le maraîchage s'accompagne d'une main-d'œuvre relativement abondante, notamment au moment de la récolte, souvent échelonnée et donc manuelle malgré les progrès de la mécanisation [c. 407].

Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

<https://fierbourg.com/wp-content/uploads/Culture-maraichere-bio.jpg>

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**apport d'eau** [apɔʁ do] — постачання води

**culture** [kyltyr] — культура, сільськогосподарська культура

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture maraîchère

**culture intensive** /kyl.tyr ẽ.tã.siv/ — інтенсивне вирощування, інтенсивний спосіб вирощування

**culture protégée** /kyl.tyr pro.te.ʒe/ — захищене вирощування

**cycle court** /si.klə kur/ — короткий цикл

**en période estivale** [ã perjød estival] — влітку

**engrais** [ãgre] — добриво, компост; відгодівля

**engrais minéraux** [ãgre minro] — мінеральні добрива

**entreprise maraîchère** [ãtrẽpriz marɛʃer] — овочеве підприємство

**favorable** [favɔrabl] — сприятливий

**irrigation** /i.ri.ga.sjõ/ — зрошення

**légumes** /le.gym/ — овочі

**main-d'œuvre** [mẽ døvr] — робоча сила, трудові ресурси

**maraîchage** /ma.rɛ.ʃaʒ/ — овочівництво, городництво

**maraîcher** /ma.rɛ.ʃe/ — овочівник

**marais** [marɛ] — заболочені території, болото, драговина, трясовина

**matière organique** /ma.tjɛr ɔr.ga.nik/ — органічна речовина

**mécanisation** /me.ka.ni.za.sjõ/ — механізація

**notamment** [nɔtamã] — перш за все, особливо, передусім

**période estivale** [perjød estival] — літній період

**plantation** [plãtasjõ] — насадження, плантація

**production de légumes** [prɔdyksjõ də legym] — вирощування овочів

**récolte** /re.kɔlt/ — збирання врожаю

**rotation rapide** /ro.ta.sjõ ra.pid/ — швидка ротація

**sans apport d'eau** [sã apɔr do] без водопостачання

---

### Points grammaticaux

#### Usage des articles définis et indéfinis

##### Exemples :

La culture intensive des légumes en plein air ou sous abris.

Article défini "la" : désigne une réalité spécifique.

Chapitre 2 : Production végétale. La culture maraîchère

Un producteur qui pratique le maraîchage est appelé maraîcher

Article indéfini "un" : introduit une entité non spécifiée.

---

### **Formation des temps verbaux**

#### **Exemples :**

*Les cultures légumières se sont développées à la périphérie des villes.* (Passé composé)

Temps composé pour une action achevée dans le passé.

*Le terme de maraîchage vient de marais.* (Présent de l'indicatif)

Temps simple pour exprimer une vérité générale.

---

### **Usage des adjectifs**

#### **Exemples :**

*Le caractère intensif de la production est assuré.*

L'adjectif "intensif" qualifie "caractère".

*Une main-d'œuvre relativement abondante.*

L'adjectif "abondante" décrit "main-d'œuvre" et est modifié par l'adverbe "relativement".

---

### **Formation du pluriel des adjectifs**

#### **Exemple :**

*Engrais minéraux.*

L'adjectif "minéral" au singulier (/mi.ne.ral/) devient "minéraux" (/mi.ne.ro/) au pluriel.

Les adjectifs terminés par "-al" forment souvent leur pluriel en "-aux" (exceptions : banal, fatal, final, etc.).

---

### **Emploi des prépositions**

#### **Exemples :**

*Dans les zones de marais favorables à la production de légumes.*

"Dans" indique une localisation.

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture maraîchère

"À" introduit un complément de destination.

*Par unité de surface et unité de temps.*

"Par" exprime un rapport.

---

### Voix passive

#### Exemple :

*Le caractère intensif de la production est assuré par un certain nombre de pratiques.*

Formation : verbe être + participe passé.

La voix passive met l'accent sur l'action subie par le sujet.

---

### Les connecteurs logiques

#### Exemples :

*En théorie, apport massif de matière organique et d'engrais minéraux.*

"En théorie" : connecteur d'introduction.

*Grâce au recours à la culture protégée.*

"Grâce à" : introduit une cause positive.

---

### Usage des termes techniques

#### Exemples :

*Assolement et rotation rapide des cultures.*

Termes spécifiques à l'agriculture.

*Recours systématique à l'irrigation.*

Expression typique pour décrire une pratique agricole.

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

#### Exercice 1

Consigne : Relisez la définition de la culture maraîchère.

Tâche : Relevez 3 à 5 idées essentielles sur cette activité agricole (objectifs, techniques, particularités, localisation).

### Traduction à vue

**Exercice 2** Faites la traduction préparée du paragraphe introductif du texte du français vers l'ukrainien. Vérifier la compréhension des termes spécialisés et de la structure du texte.

### Grammaire en contexte

**Exercice 3** Transformez la phrase suivante à la voix passive :

"Le terme de maraîchage vient de marais ; son origine remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle, au cours duquel les cultures légumières se sont développées à la périphérie des villes, dans les zones de marais favorables à la production de légumes en période estivale, sans apport d'eau."

### Vocabulaire en contexte

**Exercice 4** Trouvez dans la phrase suivante des synonymes ou équivalents contextuels des mots «abondante» et «mécanisation» :

"Le maraîchage s'accompagne d'une main-d'œuvre relativement abondante, notamment au moment de la récolte, souvent échelonnée et donc manuelle malgré les progrès de la mécanisation."

Astuce : Pensez à des reformulations ou à des mots de la même famille.

---

---

---

---

**Exercice 5** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants: інтенсивне вирощування, продаж у свіжому вигляді, болотисті зони, вирощування овочів, швидка ротація культур, захищене вирощування, види з коротким циклом розвитку, висока врожайність, масове внесення органічної речовини, велика кількість робочої сили.

---

---

---

---

### **Le saviez-vous?**

Saviez-vous que le maraîchage, ou culture de légumes, est une des formes d'agriculture les plus intensives? Sur une petite surface, les maraîchers peuvent produire une grande variété de légumes tout au long de l'année, grâce à des rotations de cultures et l'utilisation de serres, permettant une production constante même en dehors des saisons traditionnelles.

Sources:

[https://www.france-serres.com/blog/culture/la-rotation-des-cultures?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.france-serres.com/blog/culture/la-rotation-des-cultures?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.terrevivante.org/contenu/rotation-des-cultures-quoi-comment-faire/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.terrevivante.org/contenu/rotation-des-cultures-quoi-comment-faire/?utm_source=chatgpt.com)

### Texte 5 La culture légumière. Les légumineuses

Ordre de plantes à fleurs dont le fruit est une gousse, comprenant des espèces exploitées comme légumes (pois, haricot), fourrage (trèfle, luzerne, gesse), comme plantes ornementales (acacia, arbre de Judée) ou encore utilisées pour leur bois (palissandre).



Source: <https://static.actu.fr/uploads/2023/02/legumineuses-conseils-sante-dietetique-960x640.png>

#### Légumineuses

L'ordre des légumineuses renferme environ 13 000 espèces ; les formes herbacées se rencontrent surtout dans les régions tempérées, et les formes arborescentes dans les régions chaudes.

Il se répartit en 3 familles : les césalpiniacées, les mimosacées (parmi lesquelles figurent surtout des arbres des régions chaudes tels que le mimosa, l'acacia et l'arbre de Judée) et les papilionacées. Ces dernières, avec quelque 10000 espèces, constituent la famille de légumineuses la plus importante et, pour les régions tempérées, la plus intéressante du point de vue agricole. Elles regroupent des espèces arborescentes, mais surtout des espèces herbacées vivaces ou annuelles. Elles constituent une famille extrêmement homogène, que l'on reconnaît facilement à ses feuilles alternes, stipulées et composées pennées, à ses fleurs « en papillon » et à ses fruits (gousses) [c. 380-381].

Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

Les légumineuses (ou les légumineux) constituent un sous-groupe des cultures légumières.

Les légumineuses, parfois appelées « légumes secs », sont des graines séchées provenant de plantes à gousses. Elles se présentent sous différentes formes et couleurs. En voici quelques variétés :

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière.

- 🥜 **Fèves et haricots secs** : haricots (rouges, blancs, noir, pinto, azuki, d’Espagne, de Lima, mungo), soja, gourganes, etc.
- 🍓 **Pois secs** : entiers, cassés, chiches, etc.
- 🌱 **Lentilles** : vertes, rouges, brunes, etc.

Source: <https://www.diabete.qc.ca/le-diabete/la-gestion-du-diabete/alimentation/les-legumineuses/>

---

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**bois** [bwa] *n m* — деревина 🌲

**césalpiniacées** [sezalpinjase] — цезальпінієві 🌿

**différent(e)** [diferã, -t] різний, інший

**espèces** [ɛspɛs] *n f pl* — види

**feuilles alternes** [føɛj altern] — чергове листорозміщення, чергування листя 🌿

**fleurs « en papillon »** [flœr ɑ̃ paʁijɔ̃] — квіти «у формі метелика»

**fourrage** [furaʒ] *n m* — корм

**gousse** [gus] *n f* — стручок 🌿

**herbacées** [ɛrbase] — трав'янисті 🌱

**légumes** [legym] — овочі

**légumineuse** *n f* — біб

**légumineuses** [legymɪnøz] — бобові, бобові культури 🌱

**mimosacées** [mimozase] *n f pl* — мімозові 🌿

**parfois** [ par.fwa ] — іноді

**papilionacées** [papiljonase] *n f pl* — метеликові

**plante** [plãt] *n f* — рослина

**plantes à fleurs** [plãt a flœr] — квіткові рослини, покритонасінні рослини 🌸

**plantes ornementales** [plãt ɔʁnəmãtal] — декоративні рослини 🌸

Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière.

**régions chaudes** [ʁeʒjɔ̃ ʃod] — теплі регіони ☀️

**régions tempérées** [ʁeʒjɔ̃ tãpɛrɛ] — помірні регіони 🌐

**surtout** [syʁ.tu] — особливо

**vivaces** [vivas] *n f pl* — багаторічні

---

## 📌 Points grammaticaux

### Les articles définis et indéfinis

#### Exemples avec l'article défini :

L'ordre des légumineuses renferme environ 13 000 espèces.

Les légumineuses constituent un sous-groupe des cultures légumières.

#### Exemples avec l'article indéfini :

Elles regroupent des espèces arborescentes.

Des espèces arborescentes se rencontrent dans les régions chaudes.

---

### L'accord des adjectifs

#### Exemples au singulier :

Une famille extrêmement homogène.

Une région chaude.

#### Exemples au pluriel :

Des graines séchées provenant de plantes à gousses.

Les formes herbacées se rencontrent dans les régions tempérées.

---

### Le pluriel des noms

#### Exemples avec des noms réguliers :

Les fèves et haricots secs.

Les régions tempérées.

#### Exemples avec des noms irréguliers :

*Des travaux agricoles sont essentiels.*

*Les vitraux des églises anciennes.*

---

## Les prépositions

Les prépositions sont des mots invariables qui introduisent un complément. Elles permettent d'indiquer des relations de lieu, de temps, de manière ou de cause.

### Exemples :

Préposition de lieu : Les plantes à gousses.

Préposition de manière : Ses fleurs « en papillon ».

Préposition de provenance : Des graines provenant de plantes à gousses.

---

## Les phrases complexes (subordonnées relatives)

Les phrases complexes contiennent une proposition principale et une proposition subordonnée relative. La subordonnée relative donne des informations supplémentaires sur un élément de la phrase principale, souvent introduite par un pronom relatif (qui, que, où, dont, etc.).

### Exemples :

Les mimosacées, parmi lesquelles figurent des arbres des régions chaudes.

Les légumineuses, que l'on reconnaît facilement à ses feuilles alternes.

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Vrai ou faux ? Corrigez les affirmations fausses.

|                                                                               | Vrai | Faux |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| a. Les légumineuses comprennent uniquement des espèces herbacées.             |      |      |
| b. L'ordre des légumineuses contient environ 13 000 espèces.                  |      |      |
| c. Les papilionacées sont la famille de légumineuses la moins importante.     |      |      |
| d. Les légumineuses sont reconnues par leurs feuilles opposées.               |      |      |
| e. Les légumes secs sont des graines fraîches provenant de plantes à gousses. |      |      |

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière.

**Exercice 2** Complétez les phrases avec les mots appropriés du texte :

- a. Les légumineuses sont un ordre de plantes à fleurs dont le fruit est une \_\_\_\_\_.
- b. Dans les régions tempérées, on trouve surtout des formes \_\_\_\_\_.
- c. Les mimosacées comprennent principalement des arbres des régions \_\_\_\_\_.
- d. Les papilionacées constituent la famille de légumineuses la plus intéressante du point de vue \_\_\_\_\_.
- e. Les légumineuses sont facilement reconnaissables à leurs fleurs en forme de \_\_\_\_\_.

### Traduction spécialisée

**Exercice 3** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

покритонасінні рослини; плід у формі стручка; види, що використовуються як овочі; декоративні рослини; трав'янисті форми; помірні регіони; чергове листорозміщення; метеликоподібні квіти; овочеві культури; сушені насіння.

---

---

---

---

---

---

### Vocabulaire en contexte

**Exercice 4** Associez chaque type de légumineuse à un exemple correct :

1. fèves et haricots secs; 2. pois secs; 3. lentilles

a. rouges; b. haricots pinto; c. cassés

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |

 **Production écrite**

**Exercice 5** Question à développement court :

Expliquez brièvement pourquoi les légumineuses sont importantes du point de vue agricole dans les régions tempérées.

---

---

---

---

---

 **Le saviez-vous?**

Les légumineuses, comme les pois chiches et les lentilles, sont capables de fixer l'azote atmosphérique dans le sol? Grâce à une symbiose avec des bactéries, elles enrichissent naturellement les sols en azote, réduisant ainsi le besoin d'engrais chimiques.

Source:

[https://www.terresinovia.fr/documents/41383/0/202104\\_Article\\_Fixation\\_Symbiotique.pdf/70a46dcd-5e06-a1cd-431e-eff5ca435c2a?t=1630315586772&utm\\_source=chatgpt.com](https://www.terresinovia.fr/documents/41383/0/202104_Article_Fixation_Symbiotique.pdf/70a46dcd-5e06-a1cd-431e-eff5ca435c2a?t=1630315586772&utm_source=chatgpt.com)

### Texte 6 Les légumineux. Haricot

1. Plante potagère annuelle ou vivace originaire d'Amérique du Sud, qui comprend de très nombreuses variétés cultivées grimpantes ou naines, comestibles ou ornementales (espèce *Phaseolus vulgaris*, famille des fabacées). 2. Fruit de cette plante qui se mange soit en gousses, avant maturité des graines (haricots verts), soit en grains (frageolets, haricots secs).



Le haricot forme une tige à croissance indéterminée (variétés à rames) ou déterminée (variétés naines), sur laquelle apparaissent d'abord 2 feuilles opposées simples, puis des feuilles trifoliolées.

Haricot : plante, fleur et gousse

Les fleurs, blanches ou violettes, produisent des gousses allongées, plates ou plus ou moins arrondies, de couleur verte à jaune, avec ou sans fil et avec ou sans parchemin. Les graines contenues dans les gousses, de dimensions, de forme et de coloration variables/ sont riches en protéines (25 à 30 % de la matière sèche) et en glucides (58 à 63 % de la matière sèche) - le haricot à écosser joue un rôle important dans l'alimentation humaine en Afrique tropicale et en Amérique. [c. 335].

*Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.*

---

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**Afrique tropicale** [afrik trɔpikal] — Тропічна Африка

**alimentation humaine** [alimãtasjõ ymɛn] — харчування людини

**Amérique du sud** [amerik dy syd] — південна америка

**croissance** [krwasãs] *n f* — зростання, ріст, розвиток

**fabacées** [fabase] *n f pl* — бобові

**feuilles trifoliolées** [føj trifoʎjɔlɛ] — трійчасте листя

**flageolets** [flaʒɔlɛ] *n m pl* — флажолє (сорт квасолі)

**flatulence** [fla.ty.lãs] *n f* — спучування, метеоризм

**glucides** [glysid] *n m pl* — вуглеводи

**gousses** [gus] *n f pl* — стручки

**haricot** [ariko] *n m* — квасоля

**haricots secs** [ariko sɛk] — суха квасоля

**haricots verts** [ariko vɛr] - зелена квасоля

**originaire** [ɔʀizineʀ] — від, народжений, за походженням

**pâtir** [pa.tir] — страждати

**phaseolus vulgaris** [fazeɔlys vylɡaris] — квасоля звичайна

**plante** [plât] *n f* — рослина

**plante potagère** [plât pɔtaʒɛʀ] — городня рослина

**protéines** [pʀɔtein] — білки

**provoquer des flatulences** *n f pl* — викликати метеоризм, викликати набряки

**variété** [varjete] *n f* — різновид, сорт

---

## Points grammicaux

### L'article défini et indéfini

En français, les articles définis (*le, la, les*) sont utilisés pour désigner une réalité connue ou spécifique, tandis que les articles indéfinis (*un, une, des*) indiquent une réalité non précisée.

### Exemples :

« **Le haricot** forme une tige... » – article défini, car on parle du haricot en général.

« **Une tige à croissance indéterminée** » – article indéfini, car on introduit un type de tige.

---

### Les adjectifs qualificatifs

Les adjectifs en français s'accordent en genre (masculin/féminin) et en nombre (singulier/pluriel) avec le nom qu'ils qualifient.

#### Exemples :

« Plante potagère annuelle ou **vivace** » – adjectifs au féminin singulier (en accord avec « plante »).

« Les fleurs, **blanches** ou **violettes** » – adjectifs au féminin pluriel (en accord avec « fleurs »).

---

### Le participe passé employé comme adjectif

Le participe passé peut être utilisé comme adjectif pour décrire une caractéristique.

#### Exemples :

« Les graines **contenues** dans les gousses » – participe passé de « contenir » utilisé comme adjectif.

« Les gousses, **allongées**, plates ou arrondies » – participe passé de « allonger » utilisé comme adjectif.

---

### Le subjonctif dans les descriptions scientifiques

Le subjonctif est souvent utilisé dans des contextes hypothétiques ou pour exprimer une incertitude.

#### Exemple hypothétique :

« Il est possible que **les graines soient utilisées** en alimentation humaine. »

---

### Les prépositions pour exprimer la localisation et la composition

Les prépositions (*de, en, à, avec, sans*) jouent un rôle clé pour exprimer la localisation ou la composition.

#### Exemples :

« Originaire **d'Amérique du Sud** » – localisation.

« Riches **en protéines et en glucides** » – composition.

### **Conjonction distributive soit...soit**

La conjonction **soit... soit** est utilisée pour présenter deux alternatives possibles et exclusives. Elle équivaut en français à « ou bien... ou bien » et peut être traduite en ukrainien par «або... або», «чи... чи».

**Exemple du texte :** *Fruit de cette plante qui se mange soit en gousses, avant maturité des graines (haricots verts), soit en grains (frageolets, haricots secs).*

Cet exemple montre que le haricot peut être consommé sous deux formes différentes : en gousses ou en grains. Deux modes de consommation du haricot sont présentés de manière claire et équilibrée.

#### **Points clés :**

##### **Positionnement :**

**Soit** précède chaque alternative proposée.

Exemple : « Cette plante est cultivée soit comme légume, soit comme fourrage. »

##### **Différence avec ou :**

Contrairement à *ou*, qui peut parfois exprimer une possibilité non exclusive (*A ou B ou les deux*), **soit... soit** marque une stricte alternative (*A ou B, mais pas les deux*).

##### **Style soutenu :**

Cette structure est couramment utilisée dans des contextes formels, scientifiques ou techniques pour insister sur le choix entre deux possibilités précises.

##### **Autres exemples :**

La culture des haricots peut être destinée soit à la consommation locale, soit à l'exportation.

Les fleurs de cette plante sont soit blanches, soit violettes.

---

### **Construction des pourcentages**

Exemple : "protéines (25 à 30 % de la matière sèche)"

La structure "x à y %" permet d'exprimer une fourchette de valeurs.

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

**Exercice 1 Vrai ou faux? Corrigez les affirmations fausses.**

a) Le haricot est originaire d'Europe.

---

b) Il existe des variétés de haricots grimpantes et naines.

---

c) Les haricots verts sont consommés après la maturité des graines.

---

## Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 2** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

**Exercice 3** Faites la traduction de l'ukrainien vers le français.

a) Квасоля відіграє важливу роль у харчуванні людини.

---

b) Існує багато сортів їстівної та декоративної квасолі.

---

c) Насіння квасолі містить білки та вуглеводи.

---

## Vocabulaire en contexte

**Exercice 4** Complétez les phrases avec les mots appropriés: protéines, Sud, blanches, glucides, Amérique, potagère, violettes.

a) Le haricot est une plante \_\_\_\_\_ originaire d'\_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_.

b) Les fleurs du haricot sont \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_.

c) Les graines de haricot sont riches en \_\_\_\_\_ et en \_\_\_\_\_.

## Enrichissement lexical

**Exercice 5** Relevez et expliquez le lexique spécialisé. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

**Exercice 6** Associez.

## Chapitre 2 : Production végétale. Les légumineux. Haricot

- |             |                 |
|-------------|-----------------|
| 1. gousses  | a) біле         |
| 2. vivace   | b) стручки      |
| 3. blanc    | c) багаторічний |
| 4. feuilles | d) листя        |

### Repérage lexical : traduction contextuelle

**Exercice 7** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants: однорічна або багаторічна рослина, походження з південної Америки, культивовані сорти (рослин) , кущові або виткі сорти, їстівні або декоративні сорти, плід рослини, зелені стручки, сухі боби, невизначений ріст стебла, прості супротивні листки, трійчасті листки, білі або фіолетові квіти, подовжені стручки, змінна форма та розмір насіння, багаті на білки та вуглеводи, важлива роль у харчуванні.

---

---

---

---

---

---

---

### Le saviez-vous?

Saviez-vous que le haricot est l'une des cultures les plus anciennes du monde, remontant à environ 7 000 ans? Il existe des centaines de variétés de haricots, chacun avec des propriétés nutritionnelles uniques, riches en protéines, fibres et vitamines, faisant de lui un aliment de base dans de nombreuses cuisines à travers le globe.

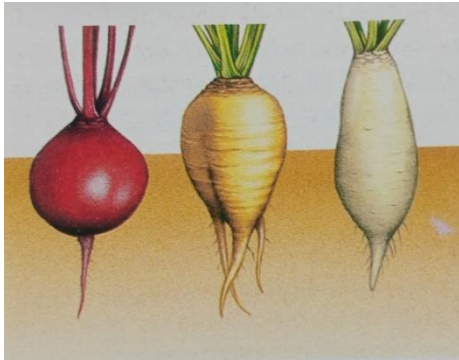
Sources:

[https://www.semencemag.fr/histoire-haricot-diversite.html?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.semencemag.fr/histoire-haricot-diversite.html?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.informationhospitaliere.com/haricot-valeurs-nutritionnelles-et-bienfaits?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.informationhospitaliere.com/haricot-valeurs-nutritionnelles-et-bienfaits?utm_source=chatgpt.com)

### Texte 7 La culture légumière. Betterave

Plante bisannuelle cultivée pour sa racine charnue de haute valeur nutritive (genre **Beta**, famille des chénopodiacées).



Les différents types de betterave (de gauche à droite): betterave potagère (ou betterave rouge), betterave sucrière (sélectionnée pour sa haute teneur en sucre) et betterave fourragère (utilisée pour l'alimentation des animaux).

- 🌱 **Betterave sucrière** : betterave dont la racine, très riche en saccharose, sert à fabriquer du sucre; de loin la plus cultivée en France.
- 🐄 **Betterave fourragère** : betterave cultivée pour l'alimentation des animaux.
- 🍷 **Betterave potagère** : betterave cultivée pour l'alimentation humaine et comme source de colorant biologique (rouge)

Les betteraves cultivées appartiennent à l'espèce de **Beta vulgaris** qui dériverait de l'espèce *B. maritima*, qui pousse surtout sur les rivages de l'Europe occidentale, du pourtour méditerranéen et jusqu'en Inde. Cette espèce a donné naissance, par culture et sélections successives, dans des zones probablement situées aux confins de l'Asie et de l'Europe, à différentes formes de betteraves potagères et fourragères, qui ne semblent pas connues en Europe occidentale avant le XVI<sup>e</sup> siècle. Ce n'est qu'au début du XIX<sup>e</sup> siècle que, sous la pression du blocus continental, Napoléon I<sup>er</sup> encourage les recherches en vue d'augmenter la teneur en sucre des betteraves. Celles-ci aboutissent en 1812 à la première extraction de sucre industriel à partir de variétés de betteraves blanches de Silésie, qui contenaient autour de 5% de sucre [1, c. 89-90].

Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer  
- Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

**Origine:**

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Betterave

Europe occidentale (Allemagne). La betterave s'est développée en France à partir du XVI<sup>e</sup> siècle. La betterave potagère est plus ancienne que la betterave fourragère [0, c. 21].

Source: *Les cultures légumières en agriculture biologique*. – Ceppa Rennes – le Rheu, 2005. - 119 pages. URL :

<https://duddal.org/files/original/60c3639b0ef0a5f66ef268c0e86c8cd16b8d82b7.pdf>

---

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**agriculture biologique** [a.gri.kyl.tyr bjo.lɔ.ʒik] – органічне сільське господарство

**alimentation des animaux** [a.li.mã.ta.sjɔ̃ de.z\_a.ni.mo] – годування тварин

**alimentation humaine** [a.li.mã.ta.sjɔ̃ y.mɛn] – харчування людей

**Allemagne** [alman] — Німеччина

**beta** [beta] — бета (рід рослин)

**Beta maritima** [be.ta ma.ri.ti.ma] – буряк дикий (наукова назва)

**Beta vulgaris** [be.ta vul.ga.ris] – буряк звичайний (наукова назва)

**betterave** [bɛtrav] — буряк

**betterave fourragère** [bɛtrav furaʒɛr] — кормовий буряк

**betterave potagère** [bɛtərav pɔ.taʒɛr] — столовий буряк

**betterave sucrière** [bɛ.tə.rav sy.kri.ɛr] – цукровий буряк

**blocus continental** [blo.kys kɔ̃.ti.nã.tal] – континентальна блокада

**chénopodiacées** [ʃenɔpɔdjase] — лободові (родина рослин)

**colorant biologique (rouge)** [kɔləʁã bjɔləʒik] — біологічний барвник (червоний)

**confins de l'Asie et de l'Europe** [kɔ̃.fɛ də l\_a.zi e də l\_ø.rɔp] – межі Азії та Європи

**cultures légumières** [kyl.tyr le.gy.mjɛr] – овочеві культури

**Europe occidentale** [œrɔp ɔksidãtal] — Західна Європа

**extraction de sucre industriel** [ɛk.strak.sjɔ̃ də sykr ẽ.dys.tri.jɛl] – промислове виробництво цукру

**Napoléon Ier** [na.pɔ.le.ɔ̃ prəm.je] – Наполеон I

**plante bisannuelle** [plɑ̃t bizanyɛl] — дворічна рослина

**racine charnue** [rasin ʃarny] — м'ясистий корінь

**rivages** [ri.vaʒ] – узбережжя

**saccharose** [sakaroz] — сахароза

**Silésie** [si.le.zi] – Сілезія

**valeur nutritive** [valœr nytritiv] поживна цінність

**XVIe siècle** [sɛzjɛm sjɛkl] — XVI століття

---

### Points grammaticaux

#### Le Conditionnel dans le texte scientifique

Définition: Le conditionnel est un mode verbal qui exprime :

- une hypothèse;
- une supposition scientifique;
- un fait non totalement confirmé.

Exemple du texte:

Les betteraves cultivées appartiennent à l'espèce de Beta vulgaris qui **dériverait** de l'espèce B. maritima..."

Analyse grammaticale:

- verbe : dériver au conditionnel présent (3e personne du singulier);
- fonction : exprimer une origine probable basée sur des recherches scientifiques;
- nuance : indication d'une hypothèse scientifique, pas d'une affirmation absolue.

Autres exemples de construction:

- "qui serait originaire de..."
- "qui proviendrait de..."

Contexte d'utilisation:

- textes scientifiques;
- publications académiques;
- descriptions botaniques;

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Betterave

- discussions sur l'origine des espèces.

Remarque linguistique:

Le conditionnel permet de maintenir un degré de prudence scientifique dans l'énonciation des faits.

---

### Les propositions relatives

Exemples du texte:

- "qui dériverait de l'espèce *B. maritima*"
- "qui pousse surtout sur les rivages..."
- "qui ne semblent pas connues..."

Structure:

- pronom relatif "qui" comme sujet;
- relie une proposition secondaire au nom principal;
- apporte des informations complémentaires.

---

Dont est employé pour marquer l'appartenance ou la raison.

Exemples du texte:

Les betteraves **qui** contenaient autour de 5% de sucre.

La betterave **dont** la racine est riche en saccharose.

---

### Passé Composé

"a donné naissance" (action ponctuelle)

Fonctions grammaticales:

- action accomplie;
- événement précis;
- changement ponctuel.

Contexte scientifique: étapes historiques précises.

Analyse:

Cette espèce **a donné naissance**, par culture et sélections successives, dans des zones probablement situées...

- "a donné naissance" = action accomplie, changement précis
- "situées" = description continue, état

---

## Les prépositions avec les noms géographiques

Exemples:

"sur les rives de l'Europe occidentale"

"du pourtour méditerranéen"

"jusqu'en Inde"

Observations:

- usage de "de" pour désigner l'origine;
- "en" pour les pays féminins;
- prépositions indiquant la localisation géographique.

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Répondez aux questions suivantes:

- Quels sont les trois types de betteraves mentionnés dans le texte?
- Quelle est l'origine géographique de la betterave?
- À partir de quel siècle la betterave s'est-elle développée en France?

### Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 2** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

**Exercice 3** Faites la traduction de l'ukrainien vers le français.

1. Буряк є дворічною рослиною, яку вирощують заради її м'ясистого кореня з високою поживною цінністю.
2. Існують три основні типи буряка: столовий буряк, цукровий буряк і кормовий буряк.
3. Цукровий буряк використовується для виробництва цукру завдяки високому вмісту сахарози.
4. Столовий буряк також слугує джерелом природного червоного барвника.

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Betterave

5. Буряк походить із Західної Європи, а у Франції його почали активно вирощувати з XVI століття.

6. Першу промислову екстракцію цукру з буряка здійснили в 1812 році в Сілезії.

---

---

---

---

### **Vocabulaire en contexte**

**Exercice 4** Complétez les phrases:

"La betterave est une plante \_\_\_\_\_ cultivée pour sa \_\_\_\_\_ de haute valeur \_\_\_\_\_."

**Exercice 5** Associer le type de betterave à ses caractéristiques:

- |                         |                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| a) betterave sucrière   | 1) cultivée pour l'alimentation des animaux |
| b) betterave fourragère | 2) source de colorant biologique rouge      |
| c) betterave potagère   | 3) utilisée pour fabriquer du sucre         |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |

### **Repérage lexical : traduction contextuelle**

**Exercice 6** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

біологічний барвник, поживна цінність, цукровий буряк, кормовий буряк, Західна Європа, дворічна рослина, м'ясистий корінь.

---

---

---

---

---

 **Enrichissement lexical**

**Exercice 7** Relevez et expliquez le lexique spécialisé. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

 **Production orale / écrite**

**Exercice 8 Rédaction individuelle :**

Rédigez un court texte (5–6 phrases) sur l'utilisation de la betterave dans votre pays, en utilisant au moins 5 mots clés du texte.

**Discussion en groupe :**

**Exercice 9** Discutez : *"Pourquoi la betterave sucrière est-elle la plus cultivée en France ?"*

---

 **Le saviez-vous?**

Saviez-vous que la betterave potagère était déjà consommée par les anciens Romains? En plus de sa racine sucrée, les feuilles de la betterave étaient également utilisées comme légume, apportant une source riche en vitamines A et C.

Sources: [https://fr.hiloved.com/lhistoire-des-betteraves/?utm\\_source=chatgpt.com](https://fr.hiloved.com/lhistoire-des-betteraves/?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.yazio.com/fr/aliments/feuilles-de-betteraves-cuites.html?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.yazio.com/fr/aliments/feuilles-de-betteraves-cuites.html?utm_source=chatgpt.com)

## **Texte 8 Protocole de culture pour la betterave : itinéraire technique recommandé**

L'itinéraire technique recommandé pour la culture des betteraves comporte les étapes suivantes :

- En fin d'été, après l'épandage de compost, un déchaumage doit être réalisé, suivi d'un semis d'engrais vert. Au début du printemps, l'engrais vert est broyé et un labour profond effectué.
- La préparation du lit de semence consiste à obtenir une terre fine en surface, propice au semis. Celui-ci peut être réalisé directement en place ou en motte sous abri pour une culture précoce, avant le repiquage des mottes. L'utilisation de graines monogermes enrobées permet de s'affranchir de l'éclaircissage.
- Les opérations d'entretien comprennent 2 à 3 binages tractés, complétés par 2 binages manuels. Le dernier binage tracté est éventuellement remplacé par un léger buttage. L'arrachage s'effectue à l'aide d'une lame souleveuse, d'une arracheuse aligneuse à pomme de terre, ou manuellement.
- Enfin, le stockage des betteraves nécessite un silo protégé du gel jusqu'en avril, ou une conservation au réfrigérateur jusqu'en mai ou juin, afin de préserver leur qualité. (texte modifié)

---

## **Vocabulaire et grammaire**

### **Mots clés**

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**affranchir (s')** – [safrãʃir] звільнитися, усунути необхідність (проріджування, розпушення)

**arrachage** [araʃaʒ] *n m* – викорчовування

**arracheuse aligneuse à pomme de terre** – [araʃøʒ alijøʒ a pɔm də tɛʁ]  
картоплекопачка

**binage manuel** [binaʒ manʁɛl] – ручне підгортання

**binage** [binaʒ] *n m* – міжрядний обробіток (просапний) ; переорювання

**binage tracté** [binaʒ trakte] буксируване підгортання

**buttage** [bytaʒ] *n m* – розпушування, підгортання

**conservation au réfrigérateur** [kɔ̃sɛvasjɔ̃ o refrizɛratœr] – зберігання в холодильнику

**culture précoce** [kyltyr prekɔs] – рання культура

**déchaumage** [de.ʃo.maʒ] *n m* – видалення соломи, лущення стерні

**déchaumer** [de.ʃo.me] – лущити стерню, обробляти ґрунт для згортання залишків стерні та соломи

**éclaircissage** [ e.klɛr.si.saʒ ] *n m* – проріджування

**effectuer (s')** [se.fɛ.ktɥe] – здійснюватися, проводитися

**effectuer** [e.fɛ.ktɥe] – здійснювати, виконувати

**en motte** [ɑ̃ mɔt] – насипаний, насипний

**engrais vert** [ɑ̃ɡrɛ vɛr] – зелене добриво, сидерати

**épandage** [ e.pɑ̃.daʒ ] *n m* – розповсюдження, поширення, розкидання

**épandage (l') de compost** [ le.pɑ̃.daʒ də kɔ̃.pɔst ] – розкидання компосту, внесення компосту

**graine** [ɡrɛn] *n f* – насіння, насіннячко, зерно

**graines monogermes** [ɡrɛn mɔnɔʒɛrm] – монозародкове насіння

**labour** [la.bur] *n m* – оранка, розорювання

**labour profond** [la.bur prɔ̃.fɔ̃ ] – глибока оранка

**lame souleveuse** [lam sul(ə)vøʒ] – підйомний ніж

**léger, légère** [leʒe, -ɛr] – легкий, світлий

**lit de semence** [li də sɛ.mɑ̃s] – насіннєве ложе, посівне ложе, посівна грядка

**manuellement** [manɥɛlmɑ̃] – вручну

**mettre en silo** – силосувати

**motte** [mɔt] *n f* – грудка

**opérations d'entretien** [ɔperasjɔ̃ dɑ̃tʁɛtjɛ̃] – технічне обслуговування

**préserver** [prezɛrve] – зберігати, консервувати

**propice au semis** [prɔ̃pis o s(ə)mi] – придатний для посіву, придатний для сівби

**protégé du gel** [prɔtɛʒe dy ʒɛl] – захищений від морозу

**protégé, - protégée** [prɔteʒe] – захищений, охоронюваний; який користується чиймось заступництвом

**qualité** [kalite] *n f* – якість

**repiquage des mottes** [r(ə)pikaʒ de mɔt] *n m* – пересадка, розсади, пересаджування кореневищ

**semis** [s(ə) mi] *n m* – посівна, посів, сівба

**silo** [silo] *n m* – силосна яма, траншея; сховище; пускова шахта, колодязь (ракети)

**sousabri** [su zabri] – під укриттям, під накриттям, під прикриттям, під покровом

**stockage** [stɔkaʒ] *n m* – заготівля, створення запасів

**terre fine** [tɛr fin] – дрібна земля, дрібнозем, дрібнозерниста поверхня ґрунту

---

## **Points grammicaux**

### **La voix passive**

On utilise le passif quand on met l'accent sur l'objet du verbe au lieu du sujet.

Le texte contient plusieurs exemples de voix passive, utilisée pour mettre l'accent sur l'action plutôt que sur l'agent.

Exemple : Au début du printemps, l'engrais vert est broyé et un labour profond effectué.

### **Exemples :**

Un labour profond **est effectué**.

Le semis **peut être réalisé** directement en place.

---

### **L'infinitif**

L'infinitif est souvent utilisé après les verbes exprimant une obligation, une possibilité ou une intention.

### **Exemples :**

Un déchaumage **doit être réalisé**.

Afin de **préserver** leur qualité.

---

### Les noms composés et spécifiques

Certains termes techniques comme « lit de semence » ou « lame souleveuse » sont des noms composés utilisés dans un contexte agricole.

---

### Les prépositions

Les prépositions jouent un rôle important dans l'organisation logique des étapes.

#### Exemples :

Après l'**épandage** de compost.

Avant le **repiquage** des mottes.

---

### Compréhension du texte

**Exercice 1** Donnez la définition des mots suivants tirés du texte :

Déchaumage

---

Engrais vert

---

Labour

---

Binage

---

Buttage

---

Arrachage

---

**Exercice 2** Identifiez dans le texte d'autres exemples de noms composés et expliquez leur fonction dans le processus de culture des betteraves.

### Enrichissement lexical

**Exercice 3** Relevez et expliquez le lexique spécialisé. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

**Exercices 4** Trouvez le contraire des mots suivants :

- Profond \_\_\_\_\_ - Manuel \_\_\_\_\_

- Précoce \_\_\_\_\_ - Protégé \_\_\_\_\_

**Exercice 5** Formez un nom à partir des verbes suivants :

- Broyer \_\_\_\_\_ - Semer \_\_\_\_\_

- Éclaircir \_\_\_\_\_ - Replanter \_\_\_\_\_

### Traduction spécialisée

**Exercice 6** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

**Exercice 7** Traduisez le texte suivant en français en utilisant le vocabulaire technique approprié lié à la culture de la betterave :

### **Технологія вирощування цукрових буряків**

Вирощування цукрових буряків вимагає ретельної підготовки ґрунту. Восени проводять глибоку оранку після внесення органічних добрив. Навесні здійснюють передпосівну підготовку ґрунту, яка включає боронування та культивування.

Посів буряків проводять коли ґрунт прогріється до 6-8°C. Насіння висівають на глибину 2-3 см з міжряддям 45 см. Догляд за посівами включає прополювання, розпушування міжрядь, підживлення мінеральними добривами та захист від шкідників та хвороб.

Збирання врожаю проводять восени, коли буряки досягають технічної стиглості. Зібрані буряки очищають від землі та зберігають у спеціальних сховищах при температурі 1-3°C для запобігання втраті цукру.

### Repérage lexical : traduction contextuelle

**Exercice 8** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

рекомендована технологія вирощування буряків; внесення компосту; поверхнева обробка ґрунту; посів сидератів; глибока оранка; підготовка ґрунту

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Betterave

для посіву; рання культура; посів покритим насінням; проріджування; механічне підгортання; збирання врожаю; зберігання буряків; захищений від морозу силос; зберігання в холодильнику; збереження якості.

---

---

---

---

---

---

### ✦□ Grammaire en contexte

#### Exercice 9

Réécrivez les phrases suivantes à la voix passive :

- On effectue 2 ou 3 binages tractés.
- L'arrachage s'effectue à l'aide d'outils spécifiques.

#### Exercice 10

Complétez les phrases avec la préposition appropriée :

- Le semis se fait \_\_\_\_\_ motte ou \_\_\_\_\_ place.
- On conserve les betteraves \_\_\_\_\_ avril ou \_\_\_\_\_ juin.
- L'engrais vert est broyé \_\_\_\_ début du printemps.

**Exercice 8** Mettez les verbes entre parenthèses aux temps qui conviennent :

- Après l'épandage du compost, on (déchaumer) en fin d'été.

---

- L'utilisation de graines enrobées (permettre) de supprimer l'éclaircissage.

---

- Le stockage (exiger) des conditions particulières.

---

**Exercice 11** Reformulez les phrases suivantes au passé composé :

« Un déchaumage doit être réalisé. »

« L'engrais vert est broyé. »

**Exercice 12** Transformez les phrases suivantes à la voix active :

Un déchaumage doit être réalisé.

L'arrachage s'effectue à l'aide d'une lame souleveuse.

**Exercice 13** Complétez les phrases suivantes avec l'infinitif approprié :

1. « Le but de cette technique est de \_\_\_\_\_ la qualité. »
2. « Avant de \_\_\_\_\_ le semis, il faut préparer le lit de semence. »

### **Production orale / écrite**

**Exercice 14** À partir du protocole de culture étudié, décrivez oralement/par écrit les étapes principales de la culture de la betterave en utilisant le vocabulaire spécialisé et les structures grammaticales appropriées.

**Questions supplémentaires :**

1. Quelles sont les principales différences entre le protocole de culture présenté dans le texte français et celui du texte ukrainien?
2. Identifiez et expliquez 5 termes techniques utilisés dans votre traduction.

---

### **Le saviez-vous?**

Saviez-vous qu'avec une production de plus de 4 Mt de sucre de betterave lors de la campagne 2023-2024, l'Hexagone a maintenu sa première place en Europe. En dépit d'incertitudes agronomiques, la culture de la betterave en France est portée depuis deux ans par les cours élevés du sucre sur les marchés mondiaux.

Sources: <https://www.actu-transport-logistique.fr/lantenne/industrie/production-de-sucre-la-france-maintient-son-premier-rang-europeen-906776.php>

[https://www.lafranceagricole.fr/betterave/article/842488/production-sucriere-la-france-conserve-son-rang?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.lafranceagricole.fr/betterave/article/842488/production-sucriere-la-france-conserve-son-rang?utm_source=chatgpt.com)

## Texte 9 La culture légumière. Carotte

Plante bisannuelle spontanée dans de nombreuses régions du monde, cultivée pour



sa racine comestible (espèce *Daucus carota*, famille des Apiacées).

### **Racine de cette plante.**

L'Afghanistan est considéré comme le premier centre de domestication de la carotte.

Carotte: racine et inflorescence

Des plantes à racines de couleur jaune y ont été obtenues par mutation naturelle dans les populations cultivées locales, qui étaient toutes à racine violacée ou pourpre. À partir des types à racine jaune, dont la culture s'est généralisée en Europe du Nord-Ouest, ont été créées progressivement les variétés à racine rouge-orangé, riches en carotène. Les types à racine blanche sont des mutants issus des types à racine jaune. La carotte est utilisée en alimentation humaine et animale [1, c. 136]

Source: *Larousse Agricole*. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - 800 pages.

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**à partir de** [a partir də] – від, з, із

**Afghanistan** [afganistã] *n m* – Афганістан

**alimentation** [alimãtasjõ] *n f* – харчування

**alimentation humaine** [alimãtasjõ ymɛn] *n f* – харчування людей

**alimentation animale** [alimãtasjõ animal] – харчування тварин

**blanc, blanche** [blã blãʃ] – білий

**carotte** [karɔt] *n f* – морква

**carotène** [karɔtɛn] *n m* – каротин

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Carotte

**centre** [sɑ̃tr] *n m* – центр

**comme** [kɔm] – як

**considérer** [kɔ̃sidere] – вважати, розглядати

**cultivée pour** [kyltive pur] культивують заради

**dans de nombreuses régions du monde** [dɑ̃ də nɔ̃brøz rezjɔ̃ dy mɔ̃d] – у багатьох куточках світу, у багатьох країнах світу, в багатьох частинах світу

**domestication** [dɔ̃mɛstikasjɔ̃] *n f* – одомашнення, приручення

**Europe** [øʁɔp] – Європа

**généraliser (se)** [sə ʒeneralize] – набути широкого поширення, набути значного поширення

**issu** [isy] – від; бути, являтися

**jaune** [ʒon] – жовтий

**mutant** [mytɑ̃] *n m* – мутант

**mutation** [mytasjɔ̃] *n f* – мутація

**mutation naturelle** [mytasjɔ̃ natyʁɛl] – природна зміна

**Nord-Ouest** [dy nɔʁ west] *n m* Північний Захід

**par** [par] – на, через, крізь

**plante bisannuelle** [plɑ̃t bizanyɛl] – дворічна рослина

**populations cultivées locales** [pɔpylasjɔ̃ kyltive lɔkal] – місцеві фермерські господарства

**pourpre** [purpr] – фіолетовий, пурпурний

**premier, première** [prəmje] [prəmjeʁ] – перший; спочатку, спершу

**progressivement** [prɔɡʁesivmɑ̃] – поступово

**racine** [rasin] *n f* – корінь, коріння, кореневий

**racine comestible** [rasin kɔ̃mɛstibl] – їстівний корінь

**région** [rezjɔ̃] *n f* – місцевість, край, регіон; область, ділянка

**riche** [riʃ] – багатий

**rouge-orangé** [ruʒ ɔʁɑ̃ʒe] – червоно-помаранчевий

**spontané (e)** [spɔ̃tane] – спонтанний

**type** [tip] *n m* тип, різновид

**violacé (e)** [vjɔlase] – фіолетовий, пурпурний

**variété** [varjete] *n f* – різноманітність, розмаїття; вид, різновид

---

## 📌 Points grammicaux

### Tout – toute – tous - toutes

Le mot "tout" peut être utilisé comme adjectif, pronom ou adverbe.

Voici les différentes formes et leurs emplois :

|          | singulier | Pluriel |
|----------|-----------|---------|
| masculin | tout      | tous    |
| feminin  | toute     | toutes  |

### Règles d'accord :

"Tout" s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il détermine ou remplace.

Exemple dans le texte : *Des plantes à racines de couleur jaune y ont été obtenues par mutation naturelle dans les populations cultivées locales, qui étaient **toutes** à racine violacée ou pourpre.*

"Toutes" (féminin pluriel) s'accorde avec "les populations cultivées locales".

### Autres exemples :

Masculin singulier : *Tout le champ est cultivé.*

Masculin pluriel : *Tous les champs sont cultivés.*

Féminin singulier : *Toute la terre est fertile.*

Féminin pluriel : *Toutes les terres sont fertiles.*

---

## Les compléments circonstanciels

Les compléments circonstanciels donnent des informations sur le lieu, le temps, ou la manière.

Exemple pour le lieu : *Dans de nombreuses régions du monde.*

Exemple pour le temps : *À partir des types à racine jaune.*

Exemple pour la manière : *Par mutation naturelle.*

### **L'article défini et indéfini**

L'emploi des articles dépend du contexte :

L'article défini (*la, le, les*) est utilisé pour parler d'éléments connus ou déjà mentionnés.

Exemple : *La carotte est utilisée en alimentation humaine.*

L'article indéfini (*un, une, des*) est utilisé pour introduire un élément non précisé.

Exemple : *Une plante bisannuelle.*

---

### **Les adjectifs de couleur**

Les adjectifs de couleur peuvent s'accorder ou rester invariables selon leur formation.

Voici les règles principales :

Les adjectifs simples (un mot) s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient.

Exemple : *des racines violacées, des racines pourpres.*

Les adjectifs composés (avec deux mots ou plus) restent invariables.

Exemple : *des racines rouge-orangé (pas de "s" ajouté à "orangé").*

Exception : Lorsque l'adjectif de couleur dérive d'un nom (comme "carotte", "or" ou "olive"), il reste invariable.

Exemple : *des tissus orange, des tons or.*

---

### **Le passé composé**

Dans le texte le passé composé est utilisé pour parler d'événements passés ou de changements évolutifs.

Le passé composé se forme avec les verbes auxiliaires "avoir" et "être" conjugués au présent, suivis du participe passé du verbe principal.

L'auxiliaire "avoir" est utilisé avec la majorité des verbes, y compris :

- Les verbes du 1er groupe (terminés par -er, comme *manger : j'ai mangé*).
- Les verbes du 2ème groupe (terminés par -ir, comme *finir : nous avons fini*).
- Les verbes irréguliers du 3ème groupe (avec des terminaisons variées comme -dre, -oir, -ttre, -ir, -ompre, -aincre, etc.).

Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Carotte

Exemple : *j'ai pris (prendre), elles ont vu (voir), il a mis (mettre).*

**L'auxiliaire "être"** est utilisé avec :

- Les verbes de mouvement (*aller, venir, monter, descendre, etc.*).
- Les verbes pronominaux (*se laver, se lever*).

**Accord du participe passé :**

Conjugué avec "être", le participe passé s'accorde avec le sujet.

Exemple : *Les variétés se sont élargies.*

Concernant **les verbes conjugués avec "avoir"**, le participe passé s'accorde avec le complément d'objet direct (COD) uniquement lorsque celui-ci est placé avant le verbe.

Exemple 1 : *Les variétés que j'ai créées sont magnifiques.*

Exemple 2: *Des carottes que les agriculteurs ont plantées dans leur jardin potager étaient particulièrement savoureuses.*

Dans cette phrase :

Le participe passé "plantées" s'accorde avec le COD "carottes" qui le précède.

Si on inversait l'ordre et disait " Les agriculteurs ont planté des carottes", le participe resterait invariable.

---

## **Le passif**

La voix passive est utilisée pour mettre l'accent sur l'objet de l'action. Elle se forme avec l'auxiliaire "être" et le participe passé.

Exemple dans le texte : *Des plantes à racines de couleur jaune y ont été obtenues.*

Sujet : *Des plantes à racines de couleur jaune*

Auxiliaire : *ont été*

Participe passé : *obtenues* (accord avec le sujet).

### «Des » devant un adjectif antéposé

Lorsqu'il précède un nom accompagné d'un adjectif antéposé, le déterminant indéfini pluriel 'des' est généralement réduit à 'de' (ou 'd'). Cette règle s'applique principalement dans le registre écrit et dans une langue parlée soignée.

Exemple : « dans de nombreuses régions du monde »

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

#### Exercice 1

Questions à choix multiples :

1: Quelle est l'origine de la carotte domestiquée ?

- a) L'Europe
- b) L'Amérique du Sud
- c) L'Afghanistan
- d) La Chine

2: Quelle était la couleur originale des carottes cultivées ?

- a) Orange
- b) Jaune
- c) Blanche
- d) Violacée ou pourpre

3: Les carottes appartiennent à quelle famille de plantes ?

- a) Solanacées
- b) Brassicacées
- c) Apiacées
- d) Fabacées

#### Exercice 2 Vrai ou Faux

|                                                                          |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------|------|------|
| a) La carotte est une plante annuelle.                                   | Vrai | Faux |
| b) Les carottes orange sont riches en carotène.                          |      |      |
| c) Les carottes blanches sont issues directement des carottes violettes. |      |      |
| d) La carotte est utilisée uniquement en alimentation humaine.           |      |      |

## Chapitre 2 : Production végétale. La culture légumière. Carotte

**Exercice 3** Complétez le texte suivant avec les mots appropriés : *humaine, Afghanistan carotène,, violacée, pourpre, jaunes, bisannuelle, racine, animale*

<https://learningapps.org/watch?v=psjidsidt25>

La carotte est une plante \_\_\_\_\_ qui pousse dans de nombreuses régions du monde. Elle est cultivée pour sa \_\_\_\_\_ comestible. L'\_\_\_\_\_ est considéré comme le premier centre de domestication de la carotte. Les premières carottes cultivées étaient de couleur \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_. Par mutation naturelle, des carottes \_\_\_\_\_ ont été obtenues. Les variétés à racine rouge-orangé, riches en \_\_\_\_\_, ont été créées progressivement à partir des types à racine jaune. La carotte est utilisée en alimentation \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_.

### **Vocabulaire professionnel**

**Exercice 4** Relevez et expliquez le lexique spécialisé. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

### **Traduction spécialisée**

### **Traduction à vue**

**Exercice 5** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

**Exercice 6** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

дворічна рослина, корінь рослини, їстівний корінь, перший центр одомашнення, природна мутація, жовтий корінь, фіолетовий або пурпурний корінь, поширення вирощування в північно-західній Європі, червонувато-оранжевий корінь, багатий каротином, білий корінь, мутант, використання у харчуванні людей та тварин.

---

---

---

---

---

### Exercice 7 Traduisez le texte suivant de l'ukrainien vers le français

#### Морква та її властивості

Морква – це дворічна рослина, що належить до родини Зонтичних (Аріасеae). Вона вирощується переважно для отримання коренеплоду, багатого на каротин та інші корисні речовини.

Сучасні сорти моркви мають різні форми (від конічної до циліндричної) та кольори (помаранчевий, жовтий, фіолетовий, білий). Насіння моркви дрібне, що вимагає особливої підготовки ґрунту перед посівом.

Морква потребує рихлого, легкого ґрунту без каміння та грудок, оскільки на таких ґрунтах формуються рівні, гладкі коренеплоди. Посів проводять рано навесні або пізно восени для отримання раннього врожаю наступного року.

#### 🔗 □ Grammaire en contexte

### Exercice 8: Transformez les phrases suivantes au passif

1. Les agriculteurs cultivent la carotte pour sa racine comestible.
2. Les populations locales ont obtenu des plantes à racines de couleur jaune par mutation naturelle.
3. On a créé progressivement les variétés à racine rouge-orangé.
4. On utilise la carotte en alimentation humaine et animale.

#### 🗣️ ✍️ Production orale / écrite

##### ✍️ Production écrite

**Exercice 9:** En utilisant le vocabulaire spécialisé étudié dans le texte, rédigez un paragraphe de 8-10 lignes décrivant les étapes de la culture de la carotte, depuis la préparation du sol jusqu'à la récolte.

#### 🗣️ Production orale

**Exercice 10:** Préparez une présentation orale de 2-3 minutes sur l'importance économique et nutritionnelle de la carotte dans le monde actuel. Utilisez au moins 5 termes spécialisés tirés du texte.

 **Le saviez-vous?**

Saviez-vous que les carottes n'étaient pas toujours oranges? Les premières carottes cultivées étaient pourpres, jaunes ou blanches. Ce n'est qu'au XVIIe siècle, aux Pays-Bas, que les carottes oranges ont été développées par sélection pour honorer la maison royale d'Orange.

Source: [https://www.eurotoques.fr/petite-histoire-de-la-carotte/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.eurotoques.fr/petite-histoire-de-la-carotte/?utm_source=chatgpt.com)

### Texte 10 La lentille

Plante annuelle herbacée originaire de l'est du bassin méditerranéen, dont on consomme la graine (espèce *Lens culinaris*, famille des fabacées).



La lentille est l'une de nos plus anciennes plantes alimentaires cultivées. Ses feuilles, à stipules lancéolées, terminées par une longue vrille simple, présentent 5 à 7 paires de folioles. Les fleurs, petites et de couleur bleuâtre, sont groupées par 2 ou 3 à l'aisselle des feuilles.

Lentille : graine, fleur et fruit

Les gousses, courtes, planes et tronquées, contiennent 2 grilles aplaties riches en protéines (25 % de matière fraîche).

Variétés. On trouve, en France, la lentille large blonde, type le plus cultivé actuellement, et la Lentille verte du Puy à graine petite, d'un vert pâle et marbré de vert foncé à bleu, aux téguments peu épais et de cuisson rapide. L'aire de production traditionnelle de cette dernière variété est limitée au département de la Haute-Loire, pour laquelle une appellation d'origine contrôlée a été obtenue en 1996.

Culture. La lentille présente un bon comportement sous le climat méditerranéen, où l'alternance thermique jour-nuit est marquée. Son zéro végétatif (température minimale de développement) se situe à 6 °C environ. Elle affectionne les sols plutôt légers, sablo-limoneux. L'implantation de la culture se fait par semis direct au champ du 20 mars au 15 mai, à une densité de 250 à 350 semences/m<sup>2</sup> (espacement de 15 à 20 cm entre les rangs), soit 85 à 200 kg de semences/ha [1, c. 381].

Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - 800 pages.

---

### Vocabulaire et grammaire

#### Mots clés

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

Lisez les mots et expressions ci-dessous et reprenez leurs acceptions

**actuellement** [aktʁɛlmɑ̃] – в даний час

**affectionner** [afɛksjɔne] – любити, бути прихильним, подобатися, хотіти, прагнути

**aire** de production traditionnelle [ɛr də prɔdyksjɔ̃] – традиційна виробнича зона

**aisselle** [ɛsɛl] *n f* – пазуха (верхній кут, утворений листком і стеблом, з якого він росте)

**alimentaire** [alimɑ̃tɛr] – харчовий, що стосується харчування

**alternance** [alternɑ̃s] *n f* – чергування, зміна, оборот

**alternance thermique** [tɛrmik] – термічний, тепловий

**ancien, ancienne** [ɑ̃sjɛ̃, -jɛn] – давній, старий

**annuel (le)** [anɥɛl] – однорічний, щорічний

**bassin** [basɛ̃] *n m* – водойма, басейн, резервуар; внутрішня гавань

**bassin méditerranéen** [basɛ̃ mediteraneɛ̃, -ɛn] – Середземноморський басейн

**bleuâtre** [bløɑtr] – синюватий, синявий

**champ** [ʃɑ̃] *n m* – поле, сфера, область

**climat** [klima] *n m* – клімат, сфера, атмосфера

**comportement** [kɔ̃pɔrtəmɑ̃] *n m* – поведінка, вчинки, ставлення до чогось

**consommer** [kɔ̃sɔme] – споживати

**couleur bleuâtre** [kulœr bløɑtr] – синюватий колір

**court (e)** [kur, -t] – короткий, низький

**cuisson** [kɥisɔ̃] *n f* – приготування їжі

**cultiver** [kyltivr] – обробляти (землю), культивувати

**culture** [kyltyr] *n f* – культура

**densité** [dɑ̃site] *n f* – щільність

**département** [departəmɑ̃] *n m* – департамент (адміністративно-територіальна одиниця у Франції)

**dernier, dernière** [dɛrnje, -jɛr] – останній, крайній

**développement** [dev(ə)lɔpmɑ̃] *n m* – розвиток, розгортання

**direct (e)** [dirɛkt] – прямий, безпосередній, прямо

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

**dont** [dɔ̃] – чий, з них, з яких, котрий

**entre** [ɑ̃tr] – між

**environ** [ɑ̃virɔ̃] – приблизно, близько

**épais (se)** [epɛ, -ɛs] – густий, товстий

**espacement** [ɛspasmɑ̃] *n m* – інтервал, відстань, проміжок

**feuille** [føɛj] *n f* – листок, пелюстка

**fleur** [flœr] *n f* – квітка

**foliole** [fɔljɔl] *n f* – листочок складного листка, пелюстка

**foncé** [fɔ̃se] – темний

**gousse** [gus] *n f* – стручок

**grailles aplaties** [grɑj aplati] – сплющені граали, сплюснуті граалі

**graine** [grɛn] *n f* – зерно

**grouper** [grupe] – групувати, збирти, поєднувати

**implantation** [ɛ̃plɑ̃tasjɔ̃] *n f* – місцезнаходження, розташування, локація, установка

**herbacé (e)** [ɛrbase] – трав'янистий

**la Haute-Loire** ['ot lwaʁ] – Верхня Луара (департамент)

**lancéolé (e)** [lɑ̃seɔle] – ланцетовидний, ланцетний

**lens culinaris** *lat* – сочевиця звичайна

**lentille** [lɑ̃tij] *n f* – сочевиця, лінза

**lentille large blonde** – сочевиця біла пласка

**limiter** [limite] – обмежувати, лімітувати

**longue vrille simple** – довгий одиночний вусик

**marbré (e)** [marbre] – мармуровий

**marquer** [marke] – позначити, відзначити

**méditerranéen, ne** [mediteraneɛ̃, -ɛn] – середземноморський

**obtenir** [ɔptənir] – отримати, дістати

**origine contrôlée** – контрольоване походження

**originaire** [ɔʁizineʁ] – від, народжений, за походженням

**paires de folioles** – пари листочків

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

**planes** [plan] – плоский, плаский

**plante** [plɑ̃t] *n f* – рослина

**plantes alimentaires** – рослини, призначені для харчування, харчові рослини

**rapide** [rapid] – швидкий

**riches en protéines** – з високим вмістом білка

**sablo-limoneux** (limoneuse) [sablø limɔnø, -øz] – піщано-мулистий

**semence** [s(ə)mɑ̃s] *n f* – насіння, зародок

**semences/ha** – насіння/га

**semences/m<sup>2</sup>** – насіння/м<sup>2</sup>

**semis** [s(ə)mi] *n m* – посівна, посів, сівба

**soit** [swa] – або

**sol** [sɔl] *n m* – земля, ґрунт

**sols légers** – легкі ґрунти

**stipule** [stipyl] *n f* – прилисток

**stipules lancéolées** – ланцетні прилистки

**téguments** [tegymɑ̃] *n m* – оболонка, покриття

**température** [tɑ̃peratyr] *n f* – температура

**terminer** [termine] – закінчити, завершити

**thermique** [termik] – термічний, тепловий

**tronqué (e)** [trɔ̃ke] – усічений

**trouver** [truve] – знайти

**type** [tip] – зразок, типовий представник; вид, тип, різновид

**végétatif, -ve** [vezetatif, -v] – вегетативний, рослинний

**variété** [varjete] – різновид, сорт

**vert pâle** – блідо-зелений

---

### Points grammicaux

#### L'emploi des adjectifs qualificatifs

De nombreux adjectifs sont utilisés pour apporter des détails descriptifs :

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

« *originale de l'est du bassin méditerranéen* », « *petites et de couleur bleuâtre* ».

**Règle grammaticale** : Les adjectifs qualificatifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils modifient.

**Exemples** :

*Feuilles terminées par une vrille simple* → accord féminin singulier.

*Fleurs bleuâtres* → accord féminin pluriel.

---

### 3. Les prépositions

Les prépositions jouent un rôle important dans l'indication des origines, des localisations et des caractéristiques :

« *originale de l'est* », « *à l'aisselle des feuilles* », « *par semis direct au champ* ».

**Observation** : Les prépositions sont souvent suivies d'un nom ou d'un pronom.

---

### Les chiffres et les quantités

Le texte contient des expressions quantitatives précises pour décrire la culture et les caractéristiques de la lentille : « 5 à 7 paires de folioles », « 250 à 350 semences/m<sup>2</sup> », « 85 à 200 kg de semences/ha ».

Les unités de mesure (comme m<sup>2</sup>, kg) restent invariables.

---

### Les structures relatives

Les propositions relatives permettent de donner plus de détails sur la lentille :

« Dont on consomme la graine » : introduite par le pronom relatif dont.

« Pour laquelle une appellation d'origine contrôlée a été obtenue » : introduite par pour laquelle.

« Dont » peut être le complément d'un nom ou d'un adjectif :

Exemple : « Plante annuelle herbacée originaire de l'est du bassin méditerranéen, dont on consomme la graine »

---

### Les temps verbaux

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

Le texte utilise principalement le présent de l'indicatif pour décrire des faits généraux ou des vérités universelles :

« La lentille est l'une de nos plus anciennes plantes ».

« Elle affectionne les sols plutôt légers ».

**Observation** : Ce temps est adapté pour des descriptions techniques ou scientifiques.

---

### Les noms composés

Certains termes composés, comme « *bassins méditerranéens* » ou « *sols sablo-limoneux* », ajoutent des précisions importantes.

**Règle grammaticale** : Dans les noms composés, seuls les adjectifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom principal

---

## Activités

### Compréhension du texte

**Exercice 1.** Répondez aux questions suivantes :

1. Quelle est l'origine géographique de la lentille ?
2. À quelle famille botanique appartient la lentille ?
3. Combien de graines contient généralement une gousse de lentille ?
4. Quel pourcentage de protéines contiennent les graines de lentille ?

**Exercice 2.** Dans quelle famille de plantes se classe la lentille d'après le texte ?

**Exercice 3.** Citez les deux principales variétés de lentilles mentionnées et leurs caractéristiques distinctives.

**Exercice 4.** Quelles sont les conditions de culture idéales pour la lentille selon le texte (sol, températures, période de semis) ?

**Exercice 5.** Vrai ou Faux ? Justifiez votre réponse.

1. La lentille est une plante bisannuelle.
2. Les fleurs de lentille sont généralement rouges.
3. La Lentille verte du Puy a obtenu une AOC en 1996.
4. Le semis se fait uniquement au printemps.

 **Enrichissement lexical**

**Exercice 6.** Relevez et expliquez le lexique spécialisé. Enrichissez votre *Glossaire des termes agricoles*.

**Termes botaniques :** stipules, folioles, vrille, aisselle, téguments **Termes agricoles :** semis direct, densité de semis, zéro végétatif **Termes de classification :** appellation d'origine contrôlée, variété

**Exercice 7.** Quel est le champ lexical dominant dans le texte ? Relevez 6 mots s'y rapportant.

**Exercice 8.** Associez chaque terme à sa définition :

- |              |                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------|
| 1. Stipules  | a) Organe d'accrochage des plantes grimpantes      |
| 2. Folioles  | b) Petites feuilles composant une feuille composée |
| 3. Vrille    | c) Appendices situés à la base du pétiole          |
| 4. Téguments | d) Enveloppes protectrices de la graine            |

**Exercice 9.** Formez un nom à partir des verbes suivants et employez-le dans une phrase :

cultiver → \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

semer → \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

développer → \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

**Exercice 10.** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:  
однорічна трав'яниста рослина, походження зі східного Середземномор'я,  
споживання насіння, листя з ланцетними прилистками, закінчується довгим  
вусиком, плоскі стручки, багата на білок, легкі піщано-глинисті ґрунти,  
щільність посіву, відстань між рядками.

---

---

---

---

---

 **Traduction à vue**

**Exercice 11.** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

---

**Exercice 12.** Traduisez en français :

**Сочевиця - одна з найдавніших культурних харчових рослин.**

---

**Сочевиця віддає перевагу легким, супіщаним ґрунтам.**

---

**Квіти дрібні, синюваті, розташовані по 2-3 в пазухах листків.**

---

**Мінімальна температура розвитку становить близько 6°C.**

---

**Exercice 13.** Traduisez en ukrainien les termes techniques :

- appellation d'origine contrôlée : \_\_\_\_\_
- alternance thermique jour-nuit : \_\_\_\_\_
- zéro végétatif : \_\_\_\_\_
- semis direct au champ : \_\_\_\_\_
- sols sablo-limoneux : \_\_\_\_\_

**Exercice 14.** Rédigez en français un court paragraphe (4-5 phrases) décrivant la culture de la lentille en Ukraine, en utilisant le vocabulaire spécialisé du texte.

 **Grammaire en contexte**

**Exercice 15.** Dans la phrase "Ses feuilles, à stipules lancéolées, terminées par une longue vrille simple, présentent 5 à 7 paires de folioles.", identifiez le sujet, le verbe et le complément.

Sujet : \_\_\_\_\_

Verbe : \_\_\_\_\_

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

Complément : \_\_\_\_\_

**Exercice 16.** Relevez deux adjectifs qualificatifs dans le texte et donnez leur nature et leur genre.

1. \_\_\_\_\_ : nature \_\_\_\_\_, genre \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_ : nature \_\_\_\_\_, genre \_\_\_\_\_

**Exercice 17.** Trouvez un exemple de proposition subordonnée relative dans le texte et analysez ses éléments.

Proposition : \_\_\_\_\_

Antécédent : \_\_\_\_\_

Pronom relatif : \_\_\_\_\_

Fonction du pronom : \_\_\_\_\_

**Exercice 18.** Transformez les phrases suivantes en utilisant une proposition relative :

1. La lentille est une plante. Cette plante est originaire du bassin méditerranéen. →

\_\_\_\_\_

2. Les gousses contiennent des graines. Ces graines sont riches en protéines. →

\_\_\_\_\_

**Exercice 19.** Accordez correctement les adjectifs entre parenthèses :

1. Les graines (aplati) \_\_\_\_\_ sont (riche) \_\_\_\_\_ en protéines.

2. Les fleurs (petit) \_\_\_\_\_ et (bleuâtre) \_\_\_\_\_ sont groupées.

3. Une appellation d'origine (contrôlé) \_\_\_\_\_ a été (obtenu)

\_\_\_\_\_.

**Exercice 20.** Mettez les verbes entre parenthèses au temps et mode convenables :

1. La lentille (être) \_\_\_\_\_ l'une de nos plus anciennes plantes.

2. Elle (affectionner) \_\_\_\_\_ les sols légers.

3. Une AOC (obtenir) \_\_\_\_\_ en 1996 pour cette variété.

## Chapitre 2 : Production végétale. La lentille.

### **Production orale / écrite**

#### **Production orale**

**Exercice 21.** - Préparez un exposé de 3 minutes sur le thème : "L'importance des légumineuses dans l'alimentation moderne". Utilisez le vocabulaire du texte.

Points à aborder :

- Valeur nutritionnelle.
- Avantages écologiques
- Variétés cultivées
- Perspectives d'avenir

#### **Production écrite**

**Exercice 22.** - Rédigez un article de 150-200 mots pour un magazine agricole sur "La culture de la lentille : techniques et enjeux". Structurez votre texte avec :

- Introduction (importance de la culture)
- Développement (techniques de culture, variétés)
- Conclusion (enjeux économiques et environnementaux)

---

### **Vocabulaire en contexte**

**Exercice 23.** Donnez un synonyme pour chacun des mots suivants du texte :

- originaire : \_\_\_\_\_
- lancéolées : \_\_\_\_\_
- alternance : \_\_\_\_\_

**Exercice 24.** Trouvez l'antonyme des mots "anciennes" et "longue" dans le texte.

- anciennes ≠ \_\_\_\_\_
- longue ≠ \_\_\_\_\_

#### **Débat**

Organisez un débat en classe sur le thème : "Agriculture biologique vs agriculture conventionnelle pour la culture des légumineuses". Préparez des arguments en utilisant le vocabulaire technique approprié.

**Exercice 26. Projet de recherche** - Recherchez des informations sur une légumineuse cultivée en Ukraine (haricot, pois, soja) et rédigez une fiche technique similaire à celle de la lentille (150 mots minimum).

Structure suggérée :

- Description botanique
- Variétés principales
- Conditions de culture
- Utilisation et valeur nutritionnelle

---

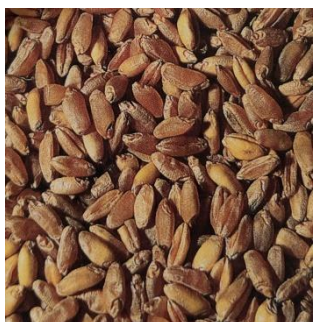
 **Le saviez-vous?**

Les lentilles sont l'une des plus anciennes cultures connues de l'humanité? Des preuves archéologiques montrent que les lentilles étaient cultivées dans le croissant fertile il y a plus de 8 000 ans.

Source: [https://www.fao.org/pulses-2016/news/news-detail/fr/c/431517/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.fao.org/pulses-2016/news/news-detail/fr/c/431517/?utm_source=chatgpt.com)

## Texte 11 La production céréalière. Blé dur

Type de blé cultivé exclusivement pour sa semoule, destinée à différentes



Grains de céréales : blé dur

préparations (biscuits, gâteaux, couscous), mais surtout à la fabrication de pâtes alimentaires (espèce *Triticum durum*, famille des graminées).

Le blé dur se différencie du blé tendre par les éléments botaniques suivants :

- un épi à rachis solide; à glumes carénées jusqu'à la base, à glumelle inférieure terminée par une longue barbe colorée ;
- un grain très gros possédant un albumen vitreux qui le rend apte à donner des semoules et une teneur plus élevée en protéines (supérieure à 14 %);
- un poids spécifique plus élevé, de l'ordre de 80 kg pour 100 l contre 75 pour le blé tendre ;
- un tallage assez faible.

💡 Par ailleurs, s'il présente des exigences (physiologiques proches, de celles du blé tendre, il s'en distingue par une plus grande sensibilité au froid (on observe des dégâts sur les feuilles à partir de  $-8^{\circ}\text{C}$ ), une plus grande résistance aux températures élevées et à la sécheresse, une tendance plus prononcée à la verse et des besoins plus élevés en azote, (il faut en moyenne 3,5 kg d'azote pour produire un quintal de grains) [1, c. 98].

Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**albumen** [albymɛn] *n m* — білок, протеїн, альбумін

## Chapitre 2 : Production végétale. Blé dur

**albumen vitreux** [al.by.mɛn vi.trø] — склоподібний білок, склоподібний ендосперм

**apte** [apt] — здатний до, придатний до

**azote** [a.zɔt] — азот

**barbe colorée** [barb kɔ.lɔ.re] — кольорові остюки 🌾

**biscuit** [biskyi] **n m** — печиво, крекер

**blé** [ble] **n m** — пшениця, зерно

**blé dur** [ble dyʁ] — тверда пшениця, твердий сорт пшениці 🌾

**blé tendre** [ble tɑ̃dr] **м'яка пшениця**

**couscous** [ kus.kus ] **n m** — кус-кус 🍲

**différencier (se)** [ di.fe.rɑ̃.sje ] **v** — розмежовуватися, диференціюватися

**différent(e)** [ di.fe.rɑ̃(t) ] — різний, інший

**en moyenne** [ ɑ̃ mwa.jɛn ] **в середньому**

**épi** [e.pi] **n m** — колос 🌾

**espèce** [ɛs.pɛs] **n f** — вид, порода

**exclusivement** [ɛk.skly.zi.vɑ̃mɑ̃] — виключно, тільки

**fabrication** [ fa.bri.ka.sjɑ̃ ] **n f** — виробництво, випуск

**faible** [ fɛbl ] — низький, легкий; слабкий; немічний, кволий

**famille des graminées** [fa.mij de gra.mi.ne] **родина трав'янистих**

**froid** [frwa] — холод ❄️

**gâteau** [ ga.to ] **n m** **торт, пиріг**

**glume carénée** [ glym ka.re.ne ] — остюк, устюк, колючка 🌾

**glumelle** [ gly.mɛl ] **n f** — колоскова луска, оболонка

**grain** [ grɛ̃ ] **n m** — зерно

**graminées** [gra.mi.ne] — трави 🌿

**gros, grosse** [ gro, gros ] — великий, товстий, гладкий

**inférieure** [ ɛ̃.fe.rjɛr ] — нижчий, нижній

**jusqu'à** [ zys.ka ] — до, на; навіть

**longue barbe colorée** [ lɔ̃g barb kɔ.lɔ.re ] — довгий забарвлений остюк

## Chapitre 2 : Production végétale. Blé dur

**ordre** [ ɔrdʁ ] **n m** — команда, наказ, порядок, лад

**pâtes alimentaires** [ pat\_a.li.mã.ter ] **n f** — макарони, макаронні вироби, паста

**pâtes alimentaires** [ pat\_alimã.ter ] — макаронні вироби 🍝

**poids** [ pwa ] **n m** — вага, маса

**poids spécifique plus élevé** [ pwa spe.si.fik ply zel.ve ] — більша питома вага

**protéine** [ pro.te.in ] **n f** — білок, протеїн 💪

**quintal** [ kɛ̃.tal ] **n m** — центнер

**quintal** [ kɛ̃.tal ] — центнер □

**rachis** [ ra.ʃis ] **n m** — вісь колоса (у злаків); черешок складного листка

**rachis solide** [ ra.ʃis sɔ.lid ] — твердий стрижень, міцний стовбур, міцна стрижнева вісь (колоса)

**rendre apte** [ rãdr apt ] — зробити придатним, ввімкнути, включити

**sécheresse** [ se.ʃʁes ] **n f** — засуха, посуха ☀️

**semoule** [ sɛ̃.mul ] **n f** — манна крупа, манка 🍲

**supérieure** [ sy.pe.rjær ] — верхній, вищий

**tallage** [ ta.laʒ ] **n m** — кущення (злаків), кушіння 🌱

**teneur** [ tɛ̃.nœr ] — процентний вміст, кількість, концентрація

**terminer** [ ter.mi.ne ] — закінчувати, завершати

**Triticum durum** [ tri.ti.kɔm dy.rɔm ] — **Triticum durum** (наукова назва) 📖

**verse** [ vɛrs ] — вилягання 🌾↓

**vitreux** [ vi.trø ] склоподібний, скловидний, скляний

---

### 📌 Points grammicaux

#### Les articles définis et indéfinis

Le texte sur le blé dur utilise les articles définis (« le, la, les ») pour indiquer des éléments spécifiques :

Exemple : « **Le blé dur** se différencie du blé tendre par les éléments botaniques suivants. »

## Chapitre 2 : Production végétale. Blé dur

Les articles indéfinis (« un, une, des ») sont utilisés pour introduire des éléments non précisés :

Exemple : « Un grain très gros possédant un albumen vitreux. »

---

### Les adjectifs qualificatifs

Les adjectifs permettent de décrire les caractéristiques du blé dur :

Exemple : « Un poids spécifique plus élevé. »

Exemple : « Une barbe colorée. »

Position des adjectifs : la plupart des adjectifs sont placés après le nom (« albumen vitreux »), mais certains peuvent précéder (« grande sensibilité à la verse »).

---

### Le comparatif et le superlatif

Pour comparer le blé dur au blé tendre :

Exemple de comparatif : « Une teneur **plus élevée** en protéines. »

Exemple de comparatif d'infériorité : « Un tallage **assez faible**. »

Le superlatif est exprimé pour mettre en avant une qualité exceptionnelle :

Exemple : « La fabrication de pâtes alimentaires est **la principale** destination. »

---

### Les verbes à l'indicatif présent

Utilisation pour décrire des faits généraux ou scientifiques :

Exemple : « Le blé dur **se différencie** du blé tendre. »

Exemple : « Il **présente** des exigences physiologiques proches. »

---

### Les pronoms relatifs simples

«qui» reprend le sujet (personne ou chose) du verbe qui suit :

**Exemple : « ... un grain très gros possédant un albumen vitreux qui le rend apte à donner des semoules »**

«que» reprend le complément d'objet (personne ou chose) du verbe qui suit

---

### La proposition relative

Introduite par des pronoms relatifs (« qui, que, dont, où ») pour donner des informations supplémentaires :

Exemple : « Un grain très gros **qui possède un albumen vitreux.** »

Exemple : « Une teneur plus élevée en protéines **dont la quantité est supérieure à 14 %.** »

---

### La voix passive

Employée pour mettre l'accent sur l'action ou le résultat :

Exemple : « Le blé dur est **cultivé exclusivement** pour sa semoule. »

---

## Activités

### Compréhension du texte

**Exercice 1** Lisez le texte ci-dessus. Repérez les informations essentielles et répondez aux questions :

- À quoi est destiné principalement le blé dur ?
- Quelles sont les principales différences botaniques entre le blé dur et le blé tendre ?
- Quelles sont les exigences climatiques spécifiques du blé dur ?

**Exercice 2** Vrai ou faux ? Justifiez vos réponses :

- Le blé dur appartient à la famille des légumineuses
- Le blé dur a un poids spécifique inférieur au blé tendre
- Le blé dur résiste mieux à la sécheresse que le blé tendre
- Le tallage du blé dur est plus important que celui du blé tendre

**Exercice 3** Complétez le tableau comparatif :

| Caractéristiques       | Blé dur       | Blé tendre    |
|------------------------|---------------|---------------|
| Poids spécifique       | _____ kg/100l | _____ kg/100l |
| Teneur en protéines    | _____         | Inférieure    |
| Sensibilité au froid   | _____         | _____         |
| Utilisation principale | _____         | _____         |

 **Vocabulaire en contexte**

**Exercice 4** Trouvez des synonymes des mots "exigences", "prononcée" dans la phrase suivante : "Par ailleurs, s'il présente des exigences physiologiques proches de celles du blé tendre, il s'en distingue par une plus grande sensibilité au froid, une plus grande résistance aux températures élevées et à la sécheresse, une tendance plus prononcée à la verse et des besoins plus élevés en azote."

---

---

---

**Exercice 5** Réécrivez la phrase suivante en utilisant synonyme du mot "produire" : "Il faut en moyenne 3,5 kg d'azote pour produire un quintal de grains."

---

**Exercice 6** Que signifie l'expression « de l'ordre de » ?

---

---

**Exercice 7** Associez chaque terme technique à sa définition :

- |            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| 1. Rachis  | a) Enveloppe protectrice du grain          |
| 2. Glume   | b) Axe principal de l'épi                  |
| 3. Albumen | c) Aptitude à former des tiges secondaires |
| 4. Tallage | d) Tissu nutritif du grain                 |
| 5. Verse   | e) Chute des tiges sous leur propre poids  |

**Exercice 8** Complétez avec les mots du vocabulaire spécialisé : Les \_\_\_\_\_ du blé dur sont caractérisées par leur forme carénée. L'\_\_\_\_\_ vitreux permet d'obtenir des semoules de qualité. Le \_\_\_\_\_ faible limite le nombre de tiges par plant. La \_\_\_\_\_ est un problème fréquent chez cette céréale.

 **Traduction spécialisée**

 **Traduction à vue**

**Exercice 9** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

## Chapitre 2 : Production végétale. Blé dur

**Exercice 10** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

виросується виключно для, виробництво макаронних виробів, відрізняється від м'якої пшениці, колос з довгим кольоровим остюком, зерно зі склоподібним ендоспермом, високий вміст білка, більша питома вага, слабе кушення, підвищена чутливість до холоду, стійкість до високих температур.

---

---

---

---

---

---

**Exercice 11** Traduisez vers le français :

- твердість зерна
- морозостійкість
- урожайність
- агротехнічні прийоми
- якість клейковини

**Exercice 12** Traduisez vers l'ukrainien en respectant le style scientifique : « Le blé dur nécessite des conditions pédoclimatiques spécifiques pour exprimer pleinement son potentiel génétique en termes de rendement et de qualité technologique. »

### ❖ □ Grammaire en contexte

**Exercice 13** Transformez ces phrases en utilisant la forme passive :

- On cultive le blé dur exclusivement pour sa semoule
- Les agriculteurs utilisent 3,5 kg d'azote pour produire un quintal
- Le froid endommage les feuilles à partir de -8°C

**Exercice 14** Remplacez les groupes nominaux soulignés par des propositions relatives :

- Le blé dur est un type de blé cultivé exclusivement pour sa semoule
- C'est un grain possédant un albumen vitreux
- Il présente des exigences proches de celles du blé tendre

## Chapitre 2 : Production végétale. Blé dur

**Exercice 15** Exprimez la comparaison autrement :

- « un poids spécifique plus élevé »
- « une plus grande sensibilité au froid »
- « des besoins plus élevés en azote »

**Exercice 16** Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient : Le blé dur (présenter) \_\_\_\_\_ des caractéristiques qui le (distinguer) \_\_\_\_\_ du blé tendre. Quand les températures (descendre) \_\_\_\_\_ en dessous de  $-8^{\circ}\text{C}$ , on (observer) \_\_\_\_\_ des dégâts sur les feuilles. Cette céréale (nécessiter) \_\_\_\_\_ plus d'azote que les autres variétés.

### **Production orale / écrite**

#### **Production orale**

**Exercice 17:** Présentez oralement (3-4 minutes) les avantages et inconvénients de la culture du blé dur par rapport au blé tendre, en vous appuyant sur les informations du texte.

#### **Débat**

**Exercice 18 :** Par groupes, argumentez sur le thème : « Faut-il privilégier la culture du blé dur dans les régions méditerranéennes ? »

#### **Production écrite**

**Exercice 19:** Rédigez un court article (150-200 mots) destiné à un magazine agricole, expliquant pourquoi un agriculteur devrait choisir de cultiver du blé dur plutôt que du blé tendre.

**Exercice 20 Synthèse écrite :** À partir du texte et de vos connaissances, rédigez une fiche technique (200-250 mots) sur le blé dur, destinée à des étudiants en agronomie. Votre fiche doit inclure : définition, caractéristiques botaniques, exigences culturales, utilisations.

**Exercice 21 Expression créative :** Imaginez que vous êtes conseiller agricole. Rédigez une lettre de recommandation à un agriculteur qui hésite entre cultiver du blé dur ou du blé tendre, en tenant compte des conditions climatiques de sa région (à préciser).

**Exercice 22 Présentation technique** : Préparez un exposé de 5 minutes avec support visuel (schéma, tableau) sur « Les critères de qualité du blé dur », en vous appuyant sur les informations techniques du texte.

**Exercice 21 Expression créative** : Imaginez que vous êtes conseiller agricole. Rédigez une lettre de recommandation à un agriculteur qui hésite entre cultiver du blé dur ou du blé tendre, en tenant compte des conditions climatiques de sa région (à préciser).

**Exercice 22 Présentation technique** : Préparez un exposé de 5 minutes avec support visuel (schéma, tableau) sur « Les critères de qualité du blé dur », en vous appuyant sur les informations techniques du texte.

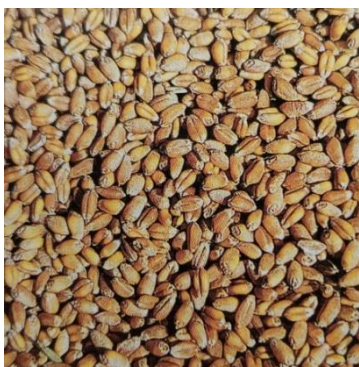
### **Le saviez-vous?**

Le blé dur est principalement utilisé pour la fabrication des pâtes? Sa forte teneur en protéines et en gluten le rend idéal pour obtenir une texture ferme et élastique, parfaite pour les spaghettis, penne et autres formes de pâtes.

Sources: [https://machine.goldsupplier.com/fr/blog/pasta-production-process/?utm\\_source=chatgpt.com](https://machine.goldsupplier.com/fr/blog/pasta-production-process/?utm_source=chatgpt.com)

[https://nutri-graines.com/du-ble-dur-aux-pates-informations/?utm\\_source=chatgpt.com](https://nutri-graines.com/du-ble-dur-aux-pates-informations/?utm_source=chatgpt.com)

## Texte 12 La production céréalière. Blé tendre



Type de de blé cultivé pour l'alimentation animale et humaine, et principale céréale des régions tempérées du monde (espèce *Triticum aestivum*, famille des graminées).

Le blé correspond à la sous-espèce *triticum aestivum vulgare*, au sein de laquelle on a inventorié un grand nombre de variétés ou formes différentes.

Grains de céréales : blé tendre

La plante adulte possède des limbes foliaires à oreillettes velues et à ligules, et des épis blancs, parfois roux, portant de 12 à 15 épillets. Chaque épillet comporte 2 ou 3 fleurs fertiles capables de s'autoféconder. Le grain de blé tendre est un caryopse nu, blanc ou roux, ovoïde, pesant de 35 à 45 mg. Sa valeur énergétique est élevée, de l'ordre de 1,2 UF (unité fourragère) par kg de matière sèche. C'est, en outre, le grain de céréale le plus riche en azote (en moyenne 110 g de matières azotées digestibles par kg de matière sèche). La température optimale de croissance du blé se situe entre 15 et 22 °C.

 Cette plante connaît deux périodes critiques par rapport à ses besoins en eau : l'une dans les 20 jours précédant l'épiaison, l'autre au cours de la maturation du grain, durant le palier hydrique [1, c. 99].

Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**alimentation animale et humaine** [a.li.mã.ta.sjõ a.ni.mal e y.men] – харчування тварин і людей

**au cours de** [o kur də] – під час, впродовж, протягом

Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Blé tendre.

**au sein de** [o sɛ̃ də] – в межах, в рамках, всередині

**autre** [otr] – інший

**azoté (e)** [azote] – азотовмісний, азотний (про добрива)

**besoins en eau** [be zwɛ̃ ɑ̃ o] – потреби у воді, водоспоживання

**blanc, blanche** [blɑ̃, -ʃ] – білий

**blé tendre** [ble tɑ̃.dr] – м'яка пшениця

**caryopse nu** [karjɔps ny] – голозерна (плівчаста) зернівка, гола зернівка, оголений зародок

**caryopse** [karjɔps] *n m* – зернівка, каріопсиси, сухий нерозкритий одностиглий плід злаків

**céréale** [se.re.al] – зернова культура

**céréale** *n f* [sereal] – зернові, злаки

**connaître** [kɔnɛtr] – знати

**correspondre** [kɔʁɛspɔ̃dr] – відповідати

**critique** [kritik] – критичний

**croissance** [krwasãs] *n f* – зростання, ріст, розвиток

**de l'ordre de** [də lɔ̃dr də] – приблизно, біля, десь

**différent (e)** [diferɑ̃, -t] – різний, інший

**digestible** [dizɛstibl] – засвоюваний, легкозасвоюваний

**durant** [dyʁɑ̃] – під час, впродовж, протягом

**en moyenne** [ɑ̃ mwajɛn] – в середньому

**en outre** [ɑ̃ utr] – крім того, а також

**énergétique** *adj* [enɛʁʒetik] – енергетичний

**épiaison** [epjɛzɔ̃] *n f* – колосіння, ворушіння, метушня

**épillet** [e.pi.je] – колосок

**fourrager, – ère** [furaʒe, -ʒɛr] – кормовий, фуражний

**grain de céréale** [grɛ̃ də sereal] – зерно злаків

**graminées** [gra.mi.ne], **graminacées** [graminase] – злакові, злаки

**hydrique** [idrik] – водяний, водний

**inventorier** [ɛ̃vɑ̃tɔʁje] – описувати, вносити в список, виявляти, інвентаризувати

Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Blé tendre.

**matière sèche** [ma.tjeʁ sɛʃ] – суха речовина

**matières azotées digestibles** [ma.tjeʁ a.zɔ.te di.ʒɛs.tibl] – перетравний азот

**maturation** [matyʁasjɔ̃] *n f* – дозрівання, визрівання, зрілість

**optimal, optimale; optimaux** [ ɔp.ti.mal, ɔp.ti.mal, ɔp.ti.mo ] – оптимальний

**ovoïdal, - ovoïdale, - ovoïdaux** [ o.vwa.i.dal, o.vwa.i.dal, o.vwa.i.do ] – овальний, яйцеподібний

**ovoïde** [ o.vwa.id ] – яйцеподібний

**palier hydrique** [palje idrik] – рівень води, водний стрес

**palier** [palje] *n m* – фаза, рівень, ступінь, крок, етап, стадія, час.

**par rapport à** [par rapɔʁa] – у порівнянні із

**période** [perjɔd] *n f* – період, термін, час

**plante** [plɑ̃t] *n f* – рослина

**précédant, précédente** [presedɑ̃, -t] – попередній

**région** [rezjɔ̃] *n f* – область, регіон

**régions tempérées** [tɑ̃pere] – помірні регіони

**roux, - rousse** [ ru, rus ] – червоний, рудий

**se situer** [sitɥe] – знаходитися, бути розташованим, розташуватися

**sèc, sèche** [sɛk, sɛʃ] – сухий

**sous-espèce** [suzɛspɛs] *n f* – підвид

**température optimale de croissance** [tɑ̃.pe.ra.tyʁ ɔp.ti.mal də krwa.sɑ̃s] –  
оптимальна температура росту

**tempéré (e)** [tɑ̃pere] – помірний

**triticum aestivum** [tri.ti.kɔm ɛs.ti.vɔm] – triticum aestivum (латинська назва м'якої пшениці)

**uf** (unité fourragère [ynite furaʒe, -ɛʁ]) – кормова одиниця

**valeur énergétique** [va.lœʁ e.nɛʁ.ʒɛ.tik] – енергетична цінність

**valeur** [valœʁ] *n f* – значення, цінність, вартість

**variété** [va.rje.te] *n f* – різновид, сорт

## Points grammaticaux

### Les articles définis et indéfinis

#### Exemples :

Le blé tendre est cultivé dans les régions tempérées du monde. (*article défini "le"*)

Un grain de blé tendre pèse entre 35 et 45 mg. (*article indéfini "un"*)

---

### Les adjectifs qualificatifs

#### Exemples :

Le blé tendre est une céréale riche en matières azotées digestibles. (*adjectif "riche"*)

Les épis blancs, parfois roux, portent des épillets. (*adjectifs "blancs", "roux"*)

---

### Les verbes à la forme passive

#### Exemples :

Le blé tendre **est cultivé** pour l'alimentation animale et humaine. (*forme passive*)

Un grand nombre de variétés **ont été inventoriées**. (*forme passive composée*)

---

### Les compléments circonstanciels

#### Exemples :

La température optimale de croissance du blé tendre se situe entre 15 et 22 °C.  
(*complément de lieu et de temps*)

Cette plante connaît deux périodes critiques par rapport à ses besoins en eau.  
(*complément de relation*)

---

### Les structures comparatives et superlatives

#### Exemples :

Le blé tendre est le grain de céréale le plus riche en azote. (*superlatif "le plus riche"*)

La valeur énergétique du blé tendre est plus élevée que celle de beaucoup d'autres céréales. (*comparatif "plus élevé que"*)

Avec les superlatifs, on utilise souvent « c'est... qui » pour la mise en relief : « C'est le grain de céréale qui est le plus riche en azote ».

---

## Les temps verbaux

### Exemples :

Chaque épillet comporte 2 ou 3 fleurs fertiles capables de s'autoféconder. (*présent de l'indicatif*)

Les besoins en eau étaient critiques au cours de la maturation du grain. (*imparfait*)

---

## L'usage des prépositions

### Exemples :

Le blé tendre appartient à la famille des graminées. (*préposition "à"*)

Une période critique se situe dans les 20 jours précédant l'épiaison. (*préposition "dans"*)

---

## Prononciation et nuances

### Exemple :

On prononce le « s » de « plus » en fin de phrase : « C'est la variété que j'aime le plus. » (*prononciation sonore de "s"*)

---

## Adjectifs possessifs

|           | Masculin | Fémini | pluriel |
|-----------|----------|--------|---------|
|           |          | n      |         |
| Je        | Mon      | ma     | Mes     |
| tu        | Ton      | Ta     | Tes     |
| il/elle   | Son      | Sa     | Ses     |
| nous      | Notre    | Notre  | Nos     |
| Vous      | Votre    | Votre  | Vos     |
| ils/elles | Leur     | Leur   | Leurs   |

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Lisez le texte ci-dessus. Repérez les informations essentielles et répondez aux questions :

- Quelle est la principale utilisation du blé tendre ?
- Combien d'épillets porte un épi de blé tendre ?
- Quelle est la température optimale de croissance ?
- Quelles sont les deux périodes critiques pour les besoins en eau ?

**Exercice 2** Complétez les phrases avec les informations du texte :

- Le blé tendre appartient à l'espèce \_\_\_\_\_ et à la famille des \_\_\_\_\_.
- Chaque épillet comporte \_\_\_\_\_ fleurs fertiles.
- Le grain pèse entre \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ mg.
- La valeur énergétique est de l'ordre de \_\_\_\_\_ UF par kg.

**Exercice 3** Vrai ou faux ? Justifiez vos réponses :

- Le blé tendre est exclusivement destiné à l'alimentation humaine.
- Les fleurs de blé tendre sont capables de s'autoféconder.
- Le blé tendre est pauvre en azote.
- Cette céréale pousse uniquement dans les régions chaudes.

**Exercice 4** Classez les informations du texte selon les catégories :

Caractéristiques botaniques: \_\_\_\_\_

Caractéristiques nutritionnelles: \_\_\_\_\_

Exigences climatiques: \_\_\_\_\_

## Vocabulaire professionnel

**Exercice 5** Donnez un synonyme pour les mots suivants tirés du texte : tendre, tempérées, inventorié, épillet, caryopse

**Exercice 6** Trouvez l'antonyme des adjectifs suivants : fertile, élevée, riche, optimal, critique

**Exercice 7** Expliquez le sens des termes techniques suivants :

- Limbe foliaire

## Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Blé tendre.

- Oreillettes velues
- Ligules
- Caryopse
- Unité fourragère (UF)
- Épiaison
- Palier hydrique

**Exercice 8** Associez chaque terme à sa définition :

- |                     |                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Épillet          | a) Période de formation de l'épi                 |
| 2. Autofécondation  | b) Fruit sec des graminées                       |
| 3. Caryopse         | c) Petit épi groupé sur l'épi principal          |
| 4. Épiaison         | d) Fécondation d'une fleur par son propre pollen |
| 5. Matières azotées | e) Substances riches en protéines                |

**Exercice 9** Complétez le texte avec les mots appropriés : Le blé tendre est une \_\_\_\_\_ de la famille des . Ses \_\_\_\_\_ sont capables de s' \_\_\_\_\_. Le \_\_\_\_\_ obtenu est riche en \_\_\_\_\_ et possède une valeur \_\_\_\_\_ élevée.

### Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 10** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien du premier paragraphe.

**Exercice 11** Traduisez la phrase suivante en français: Ядро м'якої пшениці являє собою голий, білий або рудуватий, яйцеподібний каріопсис вагою від 35 до 45 мг.

---

---

---

---

**Exercice 12** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

вироснується для харчування; основний злак помірних регіонів; велика кількість сортів; білі або рудуваті колоски; квіти, здатні до самозапилення; висока енергетична цінність; багатий на азот; критичні періоди для водоспоживання.

---

---

---

---

---

---

**Exercice 13** Traduisez vers l'ukrainien en respectant la terminologie scientifique : « Cette plante connaît deux périodes critiques par rapport à ses besoins en eau : l'une dans les 20 jours précédant l'épiaison, l'autre au cours de la maturation du grain. »

**Exercice 14** Traduisez vers le français : оптимальна температура росту; поживна цінність; перетравні азотисті речовини; суха речовина; формування колоса.

### ❖ □ Grammaire en contexte

**Exercice 15** Dans la phrase "Le blé correspond à la sous-espèce triticum aestivum vulgare, au sein de laquelle on a inventorié un grand nombre de variétés ou formes différentes.", identifiez le sujet, le verbe et le complément.

---

---

---

---

**Exercice 16** Transformez ces phrases en utilisant la voix passive :

- On cultive le blé tendre pour l'alimentation
- On a inventorié un grand nombre de variétés
- Cette céréale connaît deux périodes critiques

**Exercice 17** Remplacez les expressions soulignées par des propositions relatives :

- Le blé tendre est cultivé pour l'alimentation animale et humaine
- C'est le grain de céréale le plus riche en azote
- Il possède des épis portant de 12 à 15 épillets

**Exercice 18** Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient : Le blé tendre (être) \_\_\_\_\_ une céréale qui (correspondre) \_\_\_\_\_ à la sous-espèce triticum aestivum vulgare. Chaque épillet (comporter) \_\_\_\_\_ 2 ou 3 fleurs qui (pouvoir) \_\_\_\_\_ s'autoféconder. Quand la température (se situer) \_\_\_\_\_ entre 15 et 22°C, la croissance (être) \_\_\_\_\_ optimale.

**Exercice 19** Exprimez les quantités et mesures autrement :

- « de 35 à 45 mg »
- « de l'ordre de 1,2 UF »
- « en moyenne 110 g »
- « entre 15 et 22 °C »

### **Production orale / écrite**

#### **Production orale**

**Exercice 20:** Présentez oralement (4-5 minutes) les caractéristiques du blé tendre en comparaison avec le blé dur, en utilisant le vocabulaire technique approprié.

#### **Discussion dirigée**

**Exercice 21:** Participez à un débat sur le thème : « Quelle est l'importance du blé tendre dans l'économie agricole mondiale ? »

#### **Production écrite**

**Exercice 22:** Rédigez une fiche descriptive (180-220 mots) du blé tendre destinée à un manuel scolaire, en incluant : classification botanique, caractéristiques morphologiques, valeur nutritive, conditions de culture.

### Rapport technique

**Exercice 23:** Rédigez un rapport (250-300 mots) sur « La gestion de l'irrigation du blé tendre » en vous appuyant sur les informations du texte concernant les périodes critiques.

### Correspondance professionnelle

**Exercice 24:** Rédigez une lettre d'un technicien agricole à un agriculteur expliquant l'importance de surveiller les besoins en eau du blé tendre pendant les périodes critiques.

**Exercice 25 Présentation comparative :** Préparez un exposé de 6 minutes avec support visuel comparant le blé tendre et le blé dur sous les aspects : utilisation, caractéristiques botaniques, exigences climatiques, valeur nutritionnelle.

**Exercice 26 Synthèse écrite :** À partir du texte et de recherches complémentaires, rédigez un article de vulgarisation scientifique (300-350 mots) sur « Le blé tendre : une céréale aux multiples atouts » destiné à un magazine agricole.

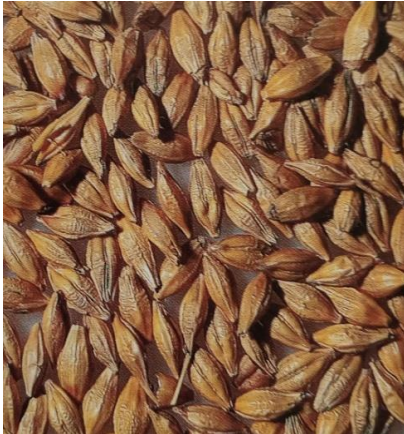
---

### Le saviez-vous?

Le blé tendre est la variété de blé la plus cultivée au monde? Il est principalement utilisé pour la production de farine destinée à la boulangerie, notamment pour le pain, les viennoiseries et les gâteaux.

Source: [https://www.agrivert.fr/ble-tendre-utilisation/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.agrivert.fr/ble-tendre-utilisation/?utm_source=chatgpt.com)

### **Texte 13 La production céréalière. Orge**



L'orge (*Hordeum vulgare*) est l'une des plus anciennes céréales cultivées par l'homme, remontant à des milliers d'années. Originnaire du Moyen-Orient, elle est aujourd'hui cultivée dans de nombreuses régions du monde pour ses grains riches en amidon et ses multiples utilisations.

L'orge est une plante annuelle de la famille des Poacées, pouvant atteindre jusqu'à un mètre de hauteur.

#### Grains de céréales : orge

Ses épis compacts contiennent des grains à deux rangées ou à six rangs, selon les variétés. Les grains d'orge sont enveloppés d'une enveloppe protectrice appelée "cosse", qui doit être retirée avant la consommation.

Cette céréale polyvalente est utilisée dans de nombreux domaines. Elle est principalement cultivée comme aliment pour le bétail, fournissant une source importante de nourriture pour les bovins, les ovins et les volailles. De plus, l'orge est largement utilisée dans l'industrie brassicole pour la fabrication de la bière et dans la production de spiritueux tels que le whisky.

Sur le plan nutritionnel, l'orge est une excellente source de fibres, de protéines, de vitamines B et de minéraux tels que le fer, le magnésium et le zinc. Sa teneur élevée en fibres alimentaires en fait un choix sain pour la santé digestive, contribuant à la régularité intestinale et à la prévention de diverses maladies.

En plus de ses utilisations alimentaires, l'orge est également cultivée comme plante fourragère, pour la fabrication de paille et comme culture de couverture pour améliorer la santé des sols.

En résumé, l'orge est une céréale polyvalente avec une longue histoire d'utilisation dans l'alimentation humaine et animale, ainsi que dans diverses industries.

💡 Sa valeur nutritive et sa capacité à s'adapter à différents environnements en font une culture importante à l'échelle mondiale. (texte généré par IA)

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**amidon** [amidɔ̃] *n m* — крохмаль

**ancien (ne)** [ɑ̃sjɛ̃, -jɛn] — колишній; давній; старовинний, стародавній, древній

**annuel (le)** [anɥɛl] — річний, щорічний, однорічний

**appeler** [ap(ə)le] — називати

**atteindre** [atɛ̃dr] — досягти

**avant** [avɑ̃] — раніше, до

**céréale** [sereal] *n f* — зернові, крупи

**compact, -e** [kɔ̃pakt] — компактний, щільний; малогабаритний

**consommation** [kɔ̃sɔmasjɔ̃] *n f* — споживання

**contenir** [kɔ̃t(ə)nir] — містити в собі, утримувати

**cosse** [kɔs] *n f* — стручок, лущиння

**cultiver** [kyltivr] — культивувати, обробляти землю; розводити (рослин, молюсків, бджіл)

**des milliers d'années** [milje d ane] — тисячі років

**devoir** [d(ə)vwar] — бути повинним, бути зобов'язаним

**enveloppe** [ɑ̃v(ə)lɔp] *n f* — оболонка, конверт

**enveloppe protectrice** [ ɑ̃.və.lɔp prɔ.tɛk.tris ] — захисна оболонка

**envelopper** [ɑ̃v(ə)lɔpe] — покривати, загортати; охоплювати

**épis** [epi] *n m* — колос

**être originaire de** [ɛtr ɔʁiʒinɛr də] — походити з, бути з

**hauteur** ['otœr] *n f* — висота, височина

**jusqu'à** [ʒysk a] — до

**mètre** [mɛtr] *n m* — метр

**monde** [mɔ̃d] *n m* — світ

**Moyen-Orient** [mwajɛnɔʁjɑ̃] — Середній Схід

**multiple** [myltipl] — чисельний, множинний, багаторазовий; складний

**multiples utilisations** [mul.tipl(ə) zy.ti.li.za.sjɑ̃] — багаторазове використання

**nombreux, nombreuse** [nɔ̃brø, -øz] — численний, великий

**orge** [ɔʁʒ] *n m* — ячмінь

**originaire** [ɔʁizɪnɛʁ] — від, народжений, за походженням

**plante annuelle** [plɑ̃t anɥɛl] — однорічна рослина

**Poacées** — злакові

**pouvoir** [puvwaʁ] — могли, уміти, бути спроможним

**protecteur, protectrice** [prɔtɛktœʁ, -ris] — захисний

**rang** [rɑ̃] *n m* — ряд

**rangée** [rɑ̃ʒe] — ряд, лінія

**région** [ʁeʒjɑ̃] *n f* місцевість, край, регіон; область, ділянка

**remonter à** — вести свій початок від, вести своє походження від, сходити до

**riche** [ʁiʃ] — багатий

**riches en amidon** [ʁiʃ ɑ̃ amidɔ̃] — з високим вмістом крохмалю

**selon** [s(ə)lɔ̃] — згідно з, відповідно, на думку

**utilisation** [ytilizasjɑ̃] *n f* — використання

**variété** [varjete] *n f* — різновид, сорт

**la production céréalière** [la prɔ.dyk.sjɑ̃ se.re.al.jɛʁ] — виробництво зернових

**l'orge** [l'ɔʁʒ] ячмінь

**hordeum vulgare** [ɔʁ.dø.vyl.ga.rə] — ячмінь звичайний (наукова назва)

**céréales cultivées** [se.re.al kyl.ti.ve] — зернові культури

**Moyen-Orient** [mwa.jɛ̃\_ɔ.rjɑ̃] — Близький Схід

**grains riches en amidon** [grɛ̃ ʁiʃ ɑ̃\_na.mi.dɔ̃] зерна, багаті на крохмаль

**poacées** [pwa.a.se] — тонконогові (родина рослин)

**épis compacts** [e.pi kɔ̃.pakt] — компактні колосся

**cosse** [kɔs] — луска (обгортка зерна)

**aliment pour le bétail** [a.li.mɑ̃ pur lə be.taj] — корм для худоби

Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Orge.

**industrie brassicole** [ẽ.dys.tri bra.si.kɔl] — пивоварна промисловість

**fibres alimentaires** [fibr a.li.mã.teʁ] — харчові волокна

**vitamines B** [vi.ta.min be] — вітаміни групи B

**minéraux** [mi.ne.rø] — мінерали

**plante fourragère** [plãt fu.ra.ʒɛʁ] — кормова рослина

**paille** [paj] — солома

**culture de couverture** [kyl.tyʁ də ku.ver.tyʁ] — покривна культура

**santé des sols** [sã.te de sɔl] — здоров'я ґрунтів

**valeur nutritive** [va.lœʁ ny.tri.tiv] — харчова цінність

**adaptation aux environnements** [a.dap.ta.sjɔ̃ o ã.vi.rø.nə.mã] — адаптація до середовищ

---

## Points grammaticaux

### Les articles définis et indéfinis

**Article défini** : utilisé pour désigner un élément connu ou spécifique.

**Exemple** : *L'orge* [l\_ɔʁʒ] (avec élision, car le mot commence par une voyelle).

*L'orge est l'une des plus anciennes céréales cultivées.*

Cela indique que l'on parle d'un élément spécifique (l'orge comme céréale particulière).

**Article indéfini** : utilisé pour parler d'un élément non spécifié.

**Exemple** : *Une enveloppe protectrice* [yn ã.vlɔp pro.tɛk.tris].

Cela introduit un élément nouveau, sans précision sur son caractère unique.

*Exemple* : *Une enveloppe protectrice appelée "cosse".*

---

### Article partitif

L'article **partitif** est utilisé pour indiquer une partie d'un tout, une quantité indéterminée ou des substances qu'on ne peut pas compter.

Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Orge.

**Exemples du texte** : de fibres, de protéines, de vitamines B et de minéraux

Ici, l'article **de** apparaît après l'expression **source de** pour introduire une idée de quantité partielle.

**Exemple** : *L'orge est une excellente source de fibres.*

*L'orge est une excellente source de fibres alimentaires.*

Lorsque **de** précède un nom au pluriel ou un concept abstrait, il marque la partitive, c'est-à-dire une partie indéterminée de la totalité.

---

### Complément du nom

Le **complément du nom** apporte une précision ou une information supplémentaire sur le nom qu'il complète. Il est souvent introduit par une préposition comme **de**, **à**, etc.

**Exemple** : *L'industrie brassicole pour la fabrication de la bière et dans la production de spiritueux tels que le whisky*

La préposition **de** dans les expressions **fabrication de la bière** et **production de spiritueux** précise le lien entre l'activité et le produit fabriqué.

---

### Différence entre article partitif et complément du nom

**Article partitif** met en avant une partie ou une quantité :

L'orge est une source de protéines.

L'orge fournit une partie des protéines nécessaires.

Ici, **de** joue le rôle d'un article qui désigne une quantité indéterminée.

**Complément du nom** précise la relation ou l'appartenance entre deux noms :

La fabrication de la bière.

La fabrication concerne la bière.

**De** montre que la fabrication est liée à la bière en tant que produit.

---

### Les adjectifs qualificatifs

L'adjectif qualificatif c'est un mot qui sert à caractériser une personne, une chose, un lieu.

Ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils décrivent.

*Riches en amidon* (pluriel, pour *grains*).

**Exemple :** *Ses grains riches en amidon ont de multiples utilisations.*

L'accord montre que plusieurs grains possèdent cette qualité.

*Cette céréale polyvalente* (féminin singulier, pour *céréale*) L'adjectif *polyvalente* [pɔ.li.va.lɑ̃t] qualifie la céréale en mettant l'accent sur ses usages variés.

**Exemple :** *Cette céréale polyvalente est utilisée dans de nombreux domaines.*

---

### La voix passive

La voix passive met l'accent sur le sujet qui subit l'action plutôt que sur celui qui la fait.

**Exemple :** *L'orge est cultivée dans de nombreuses régions du monde.*

Ici, l'accent est mis sur l'orge et non sur les cultivateurs.

**Exemple :** *La cosse doit être retirée avant la consommation.*

La forme passive avec un verbe modal (*devoir*) insiste sur l'action nécessaire.

---

### Les prépositions et les compléments

Les prépositions, comme *de*, *à* ou *en*, établissent des relations entre les mots.

*Originaire du Moyen-Orient* [ɔ.ri.ʒi.nɛʁ dy mwa.jẽ\_ɔ.rjɑ̃].

Du (de + le) indique l'origine géographique.

**Exemple :** *L'orge est originaire du Moyen-Orient.*

*En plus de ses utilisations alimentaires* [ɑ̃ ply də se.z\_y.ti.li.za.sjɔ̃ a.li.mɑ̃.tɛʁ].

*En plus de* ajoute une information complémentaire.

**Exemple :** *En plus de ses utilisations alimentaires, l'orge est cultivée comme plante fourragère.*

---

### Les temps verbaux : Présent de l'indicatif

Le présent est utilisé pour des vérités générales ou des faits actuels.

Est utilisée [ɛ.ty.ti.li.ze].

**Exemple :** *L'orge est utilisée dans l'industrie brassicole.*

Cela indique un usage général et constant.

Contribue [kõ.tri.by].

Exemple : *L'orge contribue à la santé digestive.*

Le présent met en valeur une action qui est toujours vraie.

---

### Les pronoms relatifs

**Qui** [ki] relie un nom à une description ou une action.

**Exemple :** *Une enveloppe protectrice qui doit être retirée avant la consommation.*

*Qui* introduit une proposition relative expliquant *enveloppe protectrice*.

**Dont** [dõ] exprime une relation de possession ou une inclusion.

Exemple : *Une céréale dont la valeur nutritive est reconnue.*

*Dont* indique que la valeur nutritive appartient à la céréale.

---

### Le participe présent

On ajoute -ant au radical de la 1<sup>e</sup> (ou 2<sup>e</sup>) personne du pluriel du présent.

pouvoir → pouvons → pouvant

Exemple : L'orge est une plante annuelle, pouvant atteindre jusqu'à un mètre de hauteur.

---

### Activités

#### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Lisez le texte ci-dessus. Repérez les informations essentielles et répondez aux questions :

- D'où est originaire l'orge ?
- À quelle famille botanique appartient l'orge ?
- Quelles sont les principales utilisations industrielles de l'orge ?
- Quels sont les avantages nutritionnels de cette céréale ?

**Exercice 2** Classez les informations du texte selon les catégories :

| Caractéristiques<br>botaniques | Utilisations | Valeur<br>nutritionnelle | Avantages<br>agricoles |
|--------------------------------|--------------|--------------------------|------------------------|
|                                |              |                          |                        |

**Exercice 3** Vrai ou faux ? Justifiez vos réponses :

- L'orge est une céréale récemment découverte
- Les grains d'orge peuvent être consommés directement sans traitement
- L'orge est utilisée exclusivement pour l'alimentation animale
- Cette céréale contribue à la santé digestive

**Exercice 4** Complétez le schéma des utilisations de l'orge :

ORGE

- └─ Alimentation animale : \_\_\_\_\_
- └─ Industrie : \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_
- └─ Alimentation humaine : \_\_\_\_\_
- └─ Agriculture : \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_

### **Vocabulaire professionnel**

**Exercice 5** Donnez un synonyme pour chacun des mots suivants tirés du texte : polyvalente, répandue, robuste, ingrédient, nutritive

**Exercice 6** Relevez les adjectifs qualificatifs du texte et donnez leur forme féminine et pluriel : Exemple : ancienne / ancienne / anciennes

- compact : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- protectrice : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- important : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- digestive : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Exercice 7** Complétez les phrases avec le mot de vocabulaire manquant :

- L'orge appartient à la famille des \_\_\_\_\_

## Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Orge.

- C'est l'une des premières plantes \_\_\_\_\_ par l'homme
- L'orge supporte bien la \_\_\_\_\_
- Ses grains servent d'\_\_\_\_\_ dans les soupes
- C'est une céréale très \_\_\_\_\_

**Exercice 8** Associez chaque terme à sa définition :

- |               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| 1. Poacées    | a) Enveloppe qui protège le grain           |
| 2. Cosse      | b) Famille botanique des graminées          |
| 3. Brassicole | c) Relatif à la fabrication de la bière     |
| 4. Fourragère | d) Plante destinée à l'alimentation animale |
| 5. Spiritueux | e) Boisson alcoolisée forte                 |

**Exercice 9** Expliquez la différence entre :

- Orge à deux rangées / Orge à six rangs
- Plante fourragère / Culture de couverture
- Fibres alimentaires / Protéines
- Bovins / Ovins / Volailles

### Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 10** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien des deux premiers paragraphes.

**Exercice 11** Traduisez de l'ukrainien en français : Зерна ячменю покриті захисною оболонкою, що називається «лушпинням», яку необхідно видалити перед споживанням.

**Exercice 12** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants: одна з найдавніших культивованих зернових, однорічна рослина, щільні колоски, захисна оболонка, корм для худоби, пивоварна промисловість, джерело клітковини, здоров'я травної системи, кормова рослина, покривна культура.

**Exercice 13** Traduisez vers l'ukrainien en respectant le style scientifique : « Sa valeur nutritive et sa capacité à s'adapter à différents environnements en font une culture importante à l'échelle mondiale. »

**Exercice 14** Traduisez vers le français :

- давня історія використання
- багатофункціональна культура
- поживні речовини
- профілактика захворювань
- адаптація до умов навколишнього середовища

### ➡ □ Grammaire en contexte

**Exercice 15** Transformez ces phrases à la voix passive :

- L'homme cultive l'orge depuis des milliers d'années
- On utilise largement l'orge dans l'industrie brassicole
- Cette céréale fournit une source importante de nourriture

**Exercice 16** Remplacez les groupes nominaux par des propositions relatives :

- L'orge est une céréale **cultivée par l'homme depuis des milliers d'années**
- C'est une plante **pouvant atteindre jusqu'à un mètre de hauteur**
- Les grains sont **enveloppés d'une enveloppe protectrice**

**Exercice 17** Mettez les verbes entre parenthèses au temps approprié : L'orge (être) \_\_\_\_\_ l'une des plus anciennes céréales que l'homme (cultiver) \_\_\_\_\_. Elle (appartenir) \_\_\_\_\_ à la famille des Poacées et (pouvoir) \_\_\_\_\_ atteindre un mètre de hauteur. Quand on la (récolter) \_\_\_\_\_, il faut retirer la cosse qui (envelopper) \_\_\_\_\_ les grains.

**Exercice 18** Formez des phrases complexes en utilisant les connecteurs logiques :

- L'orge est nutritive **car** ...
- **Bien que** l'orge soit ancienne, ...
- L'orge est utilisée dans l'industrie **de sorte que** ...
- **En plus de** ses qualités nutritives, l'orge ...

**Exercice 19** Exprimez l'intensité et la quantité autrement :

« largement utilisée » \_\_\_\_\_

## Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Orge.

« excellente source » \_\_\_\_\_

« teneur élevée » \_\_\_\_\_

« nombreuses régions » \_\_\_\_\_

### **Production orale / écrite**

#### **Production orale**

**Exercice 20** Présentez oralement (4-5 minutes) l'histoire et les utilisations de l'orge, en utilisant le vocabulaire technique approprié.

#### **Débat**

**Exercice 21** Participez à une discussion sur le thème : « L'orge peut-elle remplacer d'autres céréales dans l'alimentation moderne ? »

#### **Recherche et présentation**

**Exercice 22** Faites des recherches et donnez 3 autres utilisations de l'orge dans l'alimentation ou d'autres domaines. Présentez vos résultats à la classe.

### **Production écrite**

**Exercice 23** Rédigez un article informatif (200-250 mots) sur « Les bienfaits nutritionnels de l'orge » destiné à un magazine de santé.

#### **Rapport technique**

**Exercice 24** Rédigez un rapport (250-300 mots) comparant l'orge aux autres céréales (blé, avoine, seigle) sous les aspects : valeur nutritive, utilisations, conditions de culture.

### **Correspondance professionnelle**

**Exercice 25** Rédigez une lettre commerciale d'un fournisseur d'orge à une brasserie, mettant en avant les qualités du produit.

#### **Exposé structuré**

**Exercice 26** Préparez un exposé de 6 minutes avec support visuel sur « L'orge : de la culture à la consommation », incluant : origines historiques, processus de culture, transformation, utilisations finales.

**Exercice 27 Synthèse comparative** : Rédigez une synthèse (300-350 mots) comparant les trois céréales étudiées (blé dur, blé tendre, orge) en termes d'utilisations, de valeur nutritionnelle et d'importance économique.

---

---

---

 **Le saviez-vous?**

L'orge est l'une des premières céréales cultivées par l'homme? Elle a été domestiquée il y a environ 10 000 ans au Moyen-Orient et est aujourd'hui largement utilisée dans la fabrication de bière et d'aliments pour animaux.

Sources: [https://www.semencemag.fr/orge-domestication-selection.html?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.semencemag.fr/orge-domestication-selection.html?utm_source=chatgpt.com)  
[https://www.lgseeds.fr/connaitre-les-debouches-et-utilisation-de-l-orge?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.lgseeds.fr/connaitre-les-debouches-et-utilisation-de-l-orge?utm_source=chatgpt.com)

### **Texte 14 La production céréalière. Avoine**

L'avoine (*Avena sativa*), membre de la famille des Poacées, est une céréale reconnue pour ses bienfaits nutritionnels et ses propriétés uniques. Grâce à sa composition riche en nutriments essentiels, elle joue un rôle clé dans l'alimentation humaine et dans la prévention de diverses maladies.



#### **Propriétés nutritionnelles**

L'avoine est une source exceptionnelle de bêta-glucanes, des fibres solubles appartenant à la famille des glucides. Ces composés sont connus pour leur capacité à réduire le taux de cholestérol

Grains de céréales : avoine

sanguin, diminuant ainsi le risque de maladies cardiovasculaires (Source : Anderson et al., 2009). En outre, l'avoine contient des avenanthramides, des antioxydants rares qui lui confèrent des propriétés anti-inflammatoires et anticancéreuses prometteuses (Source : Anderson et al., 2009).

#### **Riche en vitamines et minéraux**

Cette céréale est une excellente source de vitamines du groupe B, notamment B1, B3 et B6, indispensables au métabolisme énergétique. Elle est également riche en minéraux essentiels tels que le fer, le magnésium et le zinc, contribuant à la prévention des carences nutritionnelles (Source : USDA, 2021).

#### **Gestion du poids et du diabète**

Grâce à sa richesse en glucides complexes, en protéines et en fibres insolubles, l'avoine favorise une satiété prolongée et aide à réguler la glycémie. Ces caractéristiques en font un aliment de choix pour la gestion du poids et la prévention du diabète (Source : Jenkins et al., 2002).

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**antioxydants** [ã.ti.ɔk.si.dã] — антиоксиданти

**avenanthramides** [a.ve.nã.tra.mid] — авенантраміди

**avoine** [avwan] *n f* — овес

**bêta-glucane** [betaglykan] *n m* — бета-глюкан

**biscuit** [biskɥi] *n m* — печиво

**céréale** [sereal] *n f* — зернова культура

**cholestérol** [kɔlestɛrɔl] *n m* — холестерин

**créativité culinaire** [kreativite kylinɛʁ] — кулінарна творчість

**délicieux** [de.li.sjø] — смачний

**durable** [dyʁabl] — тривалий, сталий

**équilibré** [ekilibre] — збалансований

**essentiel** [esãsje] — життєво важливий, основний

**farine** [farin] *n f* — борошно

**fer** [fɛʁ] *n m* — залізо

**fibres** [fibr] *n f pl* — клітковина

**fibres insolubles** [fibr ẽ.sɔ.lybl] — нерозчинні волокна

**fibres solubles** [fibr sɔ.lybl] — розчинні волокна

**flocon** [flɔkɔ̃] *n m* — пластівець

**glucide complexe** [glysid kɔmpleks] — складний вуглевод

**glucides** [gly.sid] — вуглеводи

**grain** [grɛ̃] *n m* — зерно

**magnésium** [magnezyɔm] *n m* — магній

**métabolisme énergétique** [me.ta.bɔ.lism e.nɛʁ.ʒe.tik] — енергетичний метаболізм

**nutriments** [nytrimã] *n m pl* — поживні речовини

**pain** [pɛ̃] *n m* — хліб

**papilles** [paʁij] *n f* — смакові рецептори

**prévention du diabète** [pre.vã.sjõ dy dja.bet] — профілактика діабету

**propriétés anti-inflammatoires** [prɔ.pri.je ɑ̃.ti.ɛ̃ fla.ma.twar] — протизапальні властивості

**propriétés nutritionnelles** [prɔ.pri.je ny.tri.sjɔ.nɛl] — харчові властивості

**protéines** [pro.te.in] — білки

**réconfortant** [rekɔ̃fɔrtɑ̃] — заспокійливий

**régulation de la glycémie** [re.gy.la.sjõ də la gli.se.mi] — регуляція рівня глюкози в крові

**réguler** [regyle] — регулювати

**renfermer** [rɑ̃fɛrme] — містити

**riche** [riʃ] — багатий

**sain** [sɛ̃] — здоровий

**sanguin** [sɑ̃gɛ̃] — кровоносний

**satiété** [sa.tje.te] — ситість

**taux** [to] *n m* — рівень

**vertus** [vɛrty] *f pl* — корисні властивості

**vitamine** [vitamin] *n f* — вітамін

**vitamines du groupe B** [vi.ta.min dy grup be] — вітаміни групи B

**zinc** [zɛ̃k] *n m* — цинк

---

## Points grammicaux

### Article défini

L'utilisation de l'article défini est fréquente dans les textes techniques pour désigner des concepts ou objets bien identifiés :

**L'avoine** (*Avena sativa*), membre de la famille des Poacées, est une céréale reconnue pour ses bienfaits nutritionnels.

**Les bêta-glucanes** sont des fibres solubles appartenant à la famille des glucides.

**Remarque :** L'article défini (*l', le, la, les*) est utilisé ici pour introduire des éléments spécifiques liés à l'avoine.

### **Adjectifs qualificatifs**

Les adjectifs décrivent les qualités de l'avoine et de ses composés :

**Riche en nutriments essentiels** (l'avoine).

**Des propriétés uniques** (des avenanthramides).

**Une source intéressante** (de vitamines).

**Observation** : Les adjectifs comme *riche* et *essentiel* sont souvent utilisés dans les textes scientifiques pour souligner les bienfaits ou caractéristiques spécifiques.

---

### **Passé composé pour les résultats de recherche**

Les temps composés servent à présenter des conclusions ou résultats passés toujours pertinents :

Les recherches scientifiques **ont mis en évidence** plusieurs composés d'intérêt.

Plusieurs études **ont démontré** leur efficacité dans la régulation des taux de cholestérol.

**Remarque** : Le passé composé met en avant des résultats scientifiques valables dans le présent.

---

### **Compléments circonstanciels de cause et de conséquence**

Pour expliquer les raisons ou les résultats, on utilise des expressions spécifiques :

**Grâce à sa richesse en glucides complexes**, l'avoine favorise une satiété prolongée.

**En raison de sa composition unique**, cette céréale est recommandée dans la prévention de certaines maladies.

**Remarque** : Les locutions comme *grâce à* et *en raison de* introduisent des liens logiques essentiels pour l'argumentation.

---

### **Prépositions avec les noms et adjectifs**

Les prépositions enrichissent les phrases descriptives :

**Riche en** vitamines et minéraux.

**Essentiel au** métabolisme énergétique.

**Connu pour** ses propriétés anti-inflammatoires.

**Observation :** Les prépositions comme *en*, *pour*, *au* structurent les relations entre les mots dans un contexte scientifique.

---

## Activités

### Compréhension du texte

**Exercice 1** Lisez le texte ci-dessus. Repérez les informations essentielles et répondez aux questions :

1. À quelle famille botanique appartient l'avoine ?
2. Quels sont les principaux composants nutritionnels de l'avoine ?
3. Quels bienfaits l'avoine apporte-t-elle pour la santé cardiovasculaire ?
4. Comment l'avoine aide-t-elle dans la gestion du diabète ?

**Exercice 2** Classez les informations du texte selon les catégories :

| Composition nutritionnelle | Bienfaits pour la santé | Prévention des maladies |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                            |                         |                         |

**Exercice 3** Vrai ou faux ? Justifiez vos réponses :

L'avoine appartient à la famille des légumineuses

Les bêta-glucanes sont des fibres insolubles

L'avoine contient uniquement des vitamines du groupe B

Cette céréale aide à réguler la glycémie

**Exercice 4** Complétez le schéma des bienfaits de l'avoine :

Bienfaits de l'avoine

Santé cardiovasculaire : \_\_\_\_\_

Propriétés antioxydantes : \_\_\_\_\_

Métabolisme : \_\_\_\_\_

Gestion du poids : \_\_\_\_\_

## Chapitre 2 : Production végétale. La production céréalière. Avoine.

**Exercice 5** Associez chaque composant à ses effets :

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Bêta-glucanes     | a) Propriétés anti-inflammatoires |
| 2. Avenanthramides   | b) Réduction du cholestérol       |
| 3. Vitamines B       | c) Métabolisme énergétique        |
| 4. Fibres insolubles | d) Satiété prolongée              |

### **Vocabulaire professionnel**

**Exercice 6** Donnez un synonyme pour chacun de ces mots :

céréale =

nutriment =

sain =

consommer =

essentiel =

**Exercice 7** Formez un nom à partir des verbes suivants :

cultiver →

nourrir →

réguler →

prévenir →

métaboliser →

**Exercice 8** Complétez avec le mot manquant : *fibres, antioxydants, glucides, protéines*

L'avoine apporte de nombreuses \_\_\_\_\_ bénéfiques pour la santé.

Elle est riche en \_\_\_\_\_ complexes et \_\_\_\_\_.

Ses \_\_\_\_\_ naturels la protègent des dommages oxydatifs.

**Exercice 9** Expliquez la différence entre :

Fibres solubles / Fibres insolubles

Glucides simples / Glucides complexes

Propriétés anti-inflammatoires / Propriétés anticancéreuses

Métabolisme énergétique / Régulation glycémique

**Exercice 10** Définissez les termes techniques suivants :

Bêta-glucanes \_\_\_\_\_

Avenanthramides \_\_\_\_\_

Cholestérol sanguin \_\_\_\_\_

Glycémie \_\_\_\_\_

Satiété \_\_\_\_\_

Carences nutritionnelles \_\_\_\_\_

### Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 11** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien du premier paragraphe.

**Exercice 12** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:  
харчові властивості, складні вуглеводи, вітаміни групи В, регуляція рівня  
глюкози в крові, регулювати рівень цукру в крові, розчинні волокна, залізо,  
магній та цинк, протизапальні властивості, зернові культури, профілактика  
захворювань.

---

---

---

---

---

**Exercice 13** Traduisez vers l'ukrainien en respectant la terminologie médicale : « Ces composés sont connus pour leur capacité à réduire le taux de cholestérol sanguin, diminuant ainsi le risque de maladies cardiovasculaires. »

**Exercice 14** Traduisez vers le français : корисні для здоров'я речовини;  
енергетичний обмін речовин; тривале відчуття ситості; запобігання діабету;  
рідкісні антиоксиданти.

➡ □ **Grammaire en contexte**

**Exercice 15** Conjuguez les verbes entre parenthèses au présent :

L'avoine (contenir) \_\_\_\_\_ de nombreuses fibres.

Nous (manger) \_\_\_\_\_ des flocons d'avoine tous les matins.

Les chercheurs (étudier) \_\_\_\_\_ les propriétés de cette céréale.

Ces composés (réduire) \_\_\_\_\_ le taux de cholestérol.

**Exercice 16** Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient : L'avoine (être) \_\_\_\_\_ une céréale très nutritive. On (cultiver) \_\_\_\_\_ l'avoine depuis des siècles. Les scientifiques (découvrir) \_\_\_\_\_ récemment de nouveaux bienfaits de cette plante. Ces recherches (montrer) \_\_\_\_\_ que l'avoine (pouvoir) \_\_\_\_\_ prévenir plusieurs maladies.

**Exercice 17** Transformez ces phrases en utilisant des propositions relatives :

L'avoine est une céréale reconnue pour ses bienfaits nutritionnels.

Ce sont des fibres appartenant à la famille des glucides.

**Exercice 18** Exprimez la cause et la conséquence :

L'avoine réduit le cholestérol car ...

Grâce à sa richesse en fibres, l'avoine ...

En raison de ses propriétés, cette céréale ...

L'avoine favorise la satiété de sorte que ...

**Exercice 19** Reformulez en utilisant le gérondif :

« en diminuant le risque de maladies »

« en contribuant à la prévention »

« en favorisant la satiété »

🗣️ ✍️ **Production orale / écrite**

🗣️ **Production orale :**

**Exercice 20** Présentez oralement (4-5 minutes) les bienfaits nutritionnels de l'avoine en vous appuyant sur les données scientifiques du texte.

### **Exercice 21 Débat santé**

Participez à une discussion sur le thème : « L'avoine peut-elle être considérée comme un super-aliment ? Arguments pour et contre. »

### **Production écrite**

**Exercice 22 Article de vulgarisation** : Rédigez un article (200-250 mots) destiné à un magazine de santé grand public sur « Pourquoi intégrer l'avoine dans son alimentation quotidienne ? »

**Exercice 23 Fiche nutritionnelle** : Créez une fiche technique (180-220 mots) sur l'avoine destinée à des diététiciens, incluant : composition, bienfaits, recommandations d'usage, contre-indications éventuelles.

**Exercice 24 Rapport scientifique** : Rédigez un compte-rendu (250-300 mots) des études mentionnées dans le texte (Anderson et al., Jenkins et al.) en expliquant leurs conclusions principales.

### **Correspondance professionnelle**

**Exercice 25:** Rédigez une lettre d'un nutritionniste à un médecin recommandant l'avoine pour un patient diabétique, en justifiant scientifiquement cette recommandation.

**Exercice 26 Exposé comparatif** : Préparez une présentation de 6 minutes avec support visuel comparant l'avoine aux autres céréales étudiées (blé, orge) sous l'angle nutritionnel et thérapeutique.

**Exercice 27 Synthèse des céréales** : Rédigez une synthèse finale (350-400 mots) comparant les quatre céréales étudiées (blé dur, blé tendre, orge, avoine) en termes de : valeur nutritionnelle, utilisations, bienfaits pour la santé, importance économique et perspectives d'avenir.

 **Le saviez-vous?**

L'avoine est la seule céréale contenant des avenanthramides, des antioxydants spécifiques ayant des effets bénéfiques sur la santé cardiovasculaire et la réduction de l'inflammation.

Sources:

[https://academic.oup.com/nutritionreviews/article/67/12/731/1938740?utm\\_source=chatgpt.com](https://academic.oup.com/nutritionreviews/article/67/12/731/1938740?utm_source=chatgpt.com)

[https://www.phcogrev.com/article/2018/12/23/104103phrevphrev3417?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.phcogrev.com/article/2018/12/23/104103phrevphrev3417?utm_source=chatgpt.com)

[https://genialsante.com/extrait-de-paille-davoine-avena-sativa-avantages-inconvenients-et-utilisations/?utm\\_source=chatgpt.com](https://genialsante.com/extrait-de-paille-davoine-avena-sativa-avantages-inconvenients-et-utilisations/?utm_source=chatgpt.com)

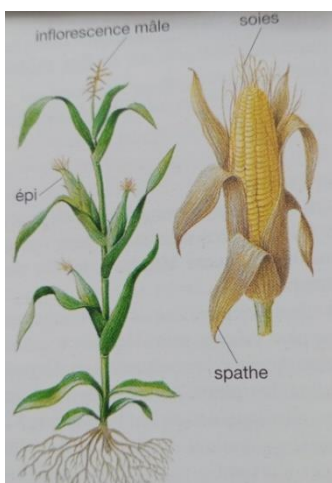
## Texte 15 Céréale annuelle. Maïs



ElevenLabs\_2025-02-12T07\_27\_13\_Rachel\_pre\_s50\_sb75\_se0\_b\_m2.mp3

Céréale annuelle de grande taille pouvant atteindre 4 m de haut, se caractérisant par une tige épaisse, le plus souvent unique, des feuilles très développées et des épis massifs portant des grains serrés (espèce *Zea mays*, famille des graminées). Il semble que le maïs soit originaire de l'Amérique centrale, surtout si l'on se réfère au rôle qu'il a joué dans les civilisations précolombiennes.

Le développement de sa culture en Europe remonte à son introduction en Espagne par Hernán Cortés vers 1519. Il est apparu dans le sud-ouest de la France au cours du XVI<sup>e</sup> Siècle. Son aire de culture a ensuite gagné lentement le Languedoc, la



vallée du Rhône, la Bresse, l'Alsace et le pays de Bade. Grâce aux échanges commerciaux, son extension s'est poursuivie pendant le XVI<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> siècle dans le sud de l'Europe, sur le pourtour de la Méditerranée, dans les Balkans et jusqu'en Asie Mineure. À la même époque, il a été introduit en Asie par les commerçants espagnols et portugais. Enfin, la colonisation espagnole a favorisé son extension vers l'Amérique du Sud [1, c. 400].

Pied de maïs et détail de l'épi

*Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.*

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**aire de culture** [ɛʁ də kylyʁ] — зона вирощування, площа вирощування

Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

**Amérique centrale** [a.me.rik sã.tral] — Центральна Америка 🌐

**Asie Mineure** [a.zi mi.nœr] — Мала Азія 🌐

**céréale annuelle** [se.re.al\_a.nœl] — однорічна зернова культура , однорічний злак

**civilisations précolombiennes** [si.vi.li.za.sjõ pre.kõ.lõ.bjen] — доколумбові цивілізації 🏛️

**colonisation espagnole** [kolõnizasjõ espanjõl] — іспанська колонізація

**commerce** [kõ.mers] — торгівля 💰

**développement** [dev(ə)lɔpmã] *n m* — розвиток, розгортання

**échanges commerciaux** [e.ʃãzkõ.mer.sjo] — торгові обміни, торговельна біржа

**épis massifs** [epi masif] — масивні качани 🌾, масивні колоски

**épis** [epi] *n m* — колос

**extension** [eks.tã.sjõ] — розширення, продовження, збільшення

**famille des graminées** [fa.mij de gra.mi.ne] — *родина трав'янистих*

**feuilles très développées** [føej trɛ develope] — добре розвинене листя 🌿

**grâce à** [gras a] — завдяки

**grains serrés** [grẽ sɛre] — щільно розташовані зерна, щільні зерна 🌾

**graminées, graminacées** [gramin(as)e] *n f pl* — злакові

**grande taille** [grãd taj] — великий розмір 📏

**introduction** [ẽ.trõ.dyk.sjõ] — інтродукція, впровадження, введення

**introduction en Espagne** [ẽ.trõ.dyk.sjõ\_ãn es.pan] — введення в Іспанію ES

**Languedoc** [lãg.dõk] — Лангедок 🏰

**maïs** [ma·is] *n m* — кукурудза

**Méditerranée** [ me.di.te.ra.ne ] *n f* — Середземне море, Середземномор'я 🌊

**originaire de ...** [etr ɔʁiziner dɔ] — родом із ..., уродженець..., що походить із ...

**poursuivre (se)** [ sɔ pur.sɥivr ] — продовжуватися, тривати, продовжувати

**pourtour de la Méditerranée** [purtur dɔ la mediterane] — узбережжя Середземного моря

Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

**référer (se)** [ sə re.fe.re ] — звернутися до, звертатися до

**remonter à** [ rə.mõ.te a ] — повернутися до

**surtout** [ syr.tu ] — особливо

**taille** [taj] *n f* — формат, розмір

**tige épaisse** [tiz epeʃ] — товсте стебло 🌱

**vallée du Rhône** [va.le dy ʁon] — долина Рони 🦏

**XVIe Siècle** [se.zièm sjɛkl] — XVI століття 🏰

---

## 📌 Points grammaticaux

### Les articles définis et indéfinis

L'utilisation des articles permet de distinguer les références générales des références particulières.

Articles définis :

*Le maïs* (espèce bien identifiée).

*La colonisation espagnole* (concept précis).

Articles indéfinis :

*Une tige épaisse* (une caractéristique parmi d'autres).

*Des feuilles très développées* (quantité indéterminée).

---

### Passé composé

Le passé composé exprime des actions achevées ayant des conséquences sur le présent ou des faits récents.

*Le maïs est apparu dans le sud-ouest de la France au cours du XVIe siècle.*

**est apparu** : utilisation de l'auxiliaire *être* pour indiquer un mouvement ou un changement d'état.

*Grâce aux échanges commerciaux, l'extension du maïs s'est poursuivie pendant le XVIe et le XVIIe siècle dans le sud de l'Europe.*

**s'est poursuivie** : action réalisée avec un effet durable.

*La colonisation espagnole a favorisé son extension vers l'Amérique du Sud.*

Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

**a favorisé** : action accomplie mettant en valeur l'agent de l'action.

**Remarque:**

Comme *paraître*, mais attention aux deux *p*. *Il est apparu / il a apparu*. En principe, *apparaître* se conjugue, suivant le sens, avec *avoir* ou *être*. Avec *avoir* pour insister sur l'action (*des traces ont apparu à la surface*), avec *être* pour insister sur l'état (*les traces qui sont apparues à la surface y sont encore*). L'auxiliaire *être* tend cependant à remplacer l'auxiliaire *avoir* dans tous les cas.

Source: <https://www.larousse.fr/conjugaison/francais/appara%C3%AAtre/468>

---

**Présent de l'indicatif**

*Le développement de sa culture en Europe **remonte** à son introduction en Espagne par Hernán Cortés vers 1519.*

**remonte** : pour indiquer un événement précis dans le passé.

*Le maïs c'est une céréale annuelle de grande taille pouvant atteindre 4 m de haut.*

**c'est** : décrire une caractéristique générale.

*Surtout si l'on se réfère au rôle qu'il a joué dans les civilisations précolombiennes.*

**se réfère** : présent de l'indicatif utilisé pour exprimer une action actuelle ou une observation.

---

**Le participe présent**

On ajoute -ant au radical de la 1<sup>e</sup> (ou 2<sup>e</sup>) personne du pluriel du présent.

pouvoir → pouvons → pouvant

porter → portons → portant

se caractériser → nous caractérisons → se caractérisant

Le participe présent est utilisé pour exprimer une action en cours ou une qualité caractéristique. Il peut aussi être utilisé pour simplifier des phrases complexes.

Exemple :

*Maïs c'est une céréale annuelle de grande taille **pouvant** atteindre 4 m de haut.*

**pouvant** : exprime une capacité ou une possibilité.

Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

*Se caractérisant par une tige épaisse.*

**se caractérisant** : met en avant une qualité continue ou essentielle.

---

### **Le subjonctif présent**

Le subjonctif présent est utilisé pour exprimer une incertitude, une hypothèse, ou un point de vue subjectif.

*Il semble que le maïs **soit** originaire de l'Amérique centrale.*

**soit** : subjonctif présent utilisé après *il semble que* pour indiquer une incertitude ou une hypothèse.

---

### **La voix passive. Revision**

La voix passive est utilisée pour mettre l'accent sur l'objet de l'action plutôt que sur l'agent.

Exemple : *Le maïs a été introduit en Asie par les commerçants espagnols et portugais.*

Sujet : Le maïs

Auxiliaire : *a été*

Participe passé : *introduit*

**Formation** : « être » + participe passé + « par »

Exemple : *Le maïs est introduit par les espagnols.*

*Le maïs a été introduit par les espagnols.*

*Le maïs sera introduit par les espagnols.*

---

### **Le superlatif**

Le superlatif se forme en plaçant « le », « la » ou « les » devant le comparatif et « de » devant le groupe de comparaison (facultatif) :

Exemple : « le plus souvent unique »

 **Activités**

 **Compréhension globale du texte**

**Exercice 1** Vrai ou faux ? Justifiez votre réponse.

Le maïs peut atteindre une hauteur de 6 mètres.

Le maïs est originaire d'Amérique du Sud.

Hernán Cortés a introduit le maïs en Espagne au XVI<sup>e</sup> siècle.

Le maïs est arrivé en France avant d'arriver en Espagne.

**Exercice 2** Mettez les événements dans l'ordre chronologique :

Introduction du maïs en Asie.

Apparition du maïs dans le sud-ouest de la France.

Introduction du maïs en Espagne par Hernán Cortés.

Extension du maïs vers l'Amérique du Sud.

**Exercice 3** Répondez aux questions suivantes :

1. Quelle est la famille botanique du maïs ?
2. Dans quelle région le maïs est-il probablement originaire ?
3. Nommez trois régions françaises mentionnées où le maïs s'est répandu.
4. Qui a favorisé l'extension du maïs vers l'Amérique du Sud ?

**Exercice 4** Complétez le schéma de diffusion du maïs : Amérique centrale → \_\_\_\_\_ (1519) → \_\_\_\_\_ (XVI<sup>e</sup> s.) → \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ → Asie

**Exercice 5** Analysez les causes de l'expansion du maïs en Europe. Citez deux facteurs mentionnés dans le texte.

---

---

---

---

---

 **Vocabulaire professionnel**

**Exercice 6** Complétez les phrases avec les mots du texte :

Le maïs est une céréale \_\_\_\_\_ de grande taille.

Les épis du maïs sont \_\_\_\_\_ et portent des grains \_\_\_\_\_.

Le maïs a joué un rôle important dans les civilisations \_\_\_\_\_.

L'extension du maïs s'est poursuivie sur le \_\_\_\_\_ de la Méditerranée.

**Exercice 7** Trouvez les synonymes dans le texte :

Annuel = \_\_\_\_\_

Massif = \_\_\_\_\_

Se propager = \_\_\_\_\_

Origine = \_\_\_\_\_

**Exercice 8** Associez les termes techniques à leur définition :

- |                     |                                             |
|---------------------|---------------------------------------------|
| 1. Céréale annuelle | a) Partie de la plante portant les grains   |
| 2. Tige épaisse     | b) Plante qui vit un an                     |
| 3. Épi massif       | c) Axe principal robuste de la plante       |
| 4. Grains serrés    | d) Semences rapprochées les unes des autres |

**Exercice 9** Formez des collocations avec les mots donnés :

**Modèle :** aire + de culture → aire de culture

développement + \_\_\_\_\_

échanges + \_\_\_\_\_

civilisations + \_\_\_\_\_

extension + \_\_\_\_\_

**Exercice 10** Expliquez en français les termes suivants dans le contexte agricole :  
graminées; aire de culture; colonisation (dans le contexte agricole)

## Traduction spécialisée

### Traduction à vue

**Exercice 11** Faites la traduction à vue (préparée) du français vers l'ukrainien.

**Exercice 12** Trouvez dans le texte les équivalents français des groupes de mots suivants:

однорічний злак, товсте стебло, дуже розвинені листки, масивні качани, щільно розташовані зерна, доколумбові цивілізації, ареал вирощування, торговельні обміни, узбережжя Середземного моря, іспанська колонізація.

---

---

---

---

---

**Exercice 13** Traduisez vers l'ukrainien les phrases suivantes :

"Son aire de culture a ensuite gagné lentement le Languedoc."

"Grâce aux échanges commerciaux, son extension s'est poursuivie."

"La colonisation espagnole a favorisé son extension."

**Exercice 14** Traduisez vers le français :

Кукурудза характеризується товстим стеблом та масивними качанами.

Розвиток культури кукурудзи в Європі розпочався у XVI столітті.

### Grammaire en contexte

**Exercice 15** Transformez les phrases suivantes de la voix active à la voix passive :

Hernán Cortés a introduit le maïs en Espagne.

Les commerçants espagnols ont introduit le maïs en Asie.

La colonisation espagnole a favorisé son extension.

**Exercice 16** Identifiez les temps verbaux dans les phrases suivantes et expliquez leur emploi :

"Il semble que le maïs soit originaire de l'Amérique centrale."

"Le développement de sa culture en Europe remonte à son introduction."

"Son extension s'est poursuivie pendant le XVIe et le XVIIe siècle."

Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

**Exercice 17** Transformez au discours indirect : L'historien a déclaré : "Le maïs est originaire de l'Amérique centrale et il a été introduit en Europe au XVIe siècle."

**Exercice 18** Remplacez les compléments soulignés par des pronoms :

Le maïs a joué un rôle dans les civilisations précolombiennes.

Cortés a introduit le maïs en Espagne.

Les commerçants ont favorisé l'extension du maïs.

**Exercice 19** Complétez avec les prépositions appropriées :

Le maïs est originaire \_\_\_\_\_ l'Amérique centrale.

Il a été introduit \_\_\_\_\_ Espagne \_\_\_\_\_ Hernán Cortés.

Son extension s'est poursuivie \_\_\_\_\_ le pourtour \_\_\_\_\_ la Méditerranée.

### **Production orale / écrite**

#### **Production orale**

**Exercice 20** Préparez un exposé de 3 minutes sur l'un des sujets suivants :

L'impact des grandes découvertes sur l'agriculture européenne.

L'importance du maïs dans les civilisations précolombiennes.

La diffusion des plantes cultivées à travers les continents.

#### **Exercice 21** **Débat**

"Les échanges commerciaux historiques ont-ils eu un impact positif ou négatif sur la biodiversité agricole ?" Argumentez votre position en vous basant sur l'exemple du maïs.

**Exercice 22** Jeu de rôle : Vous êtes un marchand du XVIe siècle. Expliquez à un agriculteur français les avantages de cultiver cette nouvelle céréale venue d'Amérique.

#### **Production écrite**

**Exercice 23** Rédigez un paragraphe de synthèse (80-100 mots) sur la diffusion géographique du maïs du XVIe au XVIIe siècle.

**Exercice 24** Rédigez une fiche technique sur le maïs en utilisant les informations du texte. Organisez votre fiche selon le plan suivant :

Caractéristiques botaniques

## Chapitre 2 : Production végétale. Céréale annuelle. Maïs.

Origine géographique

Histoire de la diffusion

Importance culturelle

**Exercice 25** Essai argumenté (200 mots) : "L'introduction de nouvelles espèces agricoles transforme-t-elle les sociétés ?" Utilisez l'exemple du maïs pour illustrer votre argumentation.

**Exercice 26** Créez une chronologie illustrée de la diffusion du maïs en rédigeant une légende de 2-3 phrases pour chaque étape importante.

**Exercice 27** Rédaction créative : Imaginez le journal de bord d'Hernán Cortés lors de sa découverte du maïs en Amérique. Décrivez ses impressions et ses projets pour cette nouvelle culture (150 mots).

---

### **Le saviez-vous?**

Le maïs est la céréale la plus cultivée au monde? Originaire du Mexique, il est utilisé dans une multitude de produits, allant des aliments pour animaux aux biocarburants, en passant par les produits alimentaires pour les humains.

*Sources:* [https://olivierfrey.com/agridata-n2-la-production-de-cereales-dans-le-monde/?utm\\_source=chatgpt.com](https://olivierfrey.com/agridata-n2-la-production-de-cereales-dans-le-monde/?utm_source=chatgpt.com)  
[https://etrevert.net/mais/?utm\\_source=chatgpt.com](https://etrevert.net/mais/?utm_source=chatgpt.com)  
[https://www.discoverthegreentech.com/agriculture/productions-agricoles/cereales/mais/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.discoverthegreentech.com/agriculture/productions-agricoles/cereales/mais/?utm_source=chatgpt.com)

## Chapitre 4 : La pisciculture

### Texte 1 La Pisciculture: Une pratique essentielle, mais complexe

Terme «pisciculture » désigne toutes les formes d'élevage des poissons et d'autres organismes aquatiques dans des environnements contrôlés, tels que des étangs, des cages flottantes en mer, des réservoirs ou des systèmes de recirculation fermés. Les personnes qui élèvent des poissons s'appellent pisciculteur, piscicultrice.



🐟 La pisciculture peut concerner une grande variété d'espèces de poissons, notamment le saumon, la truite, le tilapia, le bar, la carpe, le poisson-chat, turbot etc. Certaines installations se concentrent également sur

l'élevage d'organismes aquatiques non poissonneux tels que les crevettes et les mollusques.

Cependant, la pisciculture n'est pas sans défis. Elle peut entraîner des impacts environnementaux, tels que la pollution de l'eau et la propagation de maladies. Pour atténuer ces effets, il est essentiel de mettre en œuvre des pratiques de gestion durable. Grâce à une régulation efficace, la pisciculture peut continuer à jouer un rôle clé dans la fourniture d'aliments tout en minimisant son impact sur l'environnement.

*Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.*

[http://naas.gov.ua/news/?ELEMENT\\_ID=5719](http://naas.gov.ua/news/?ELEMENT_ID=5719)

<https://www.agri-france.com/aquaculture-en-france/>

---

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**bar** [bar] *n m* – морський окунь

**cages flottantes** [kaz flotât] *n m* – плавучі садки

**cages flottantes en mer** – плавучі клітки в морі

**carpe** [karp] *n f* – короп

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

**crevettes** [krəvɛt] *n f* – креветки

**élevage** [elvaʒ] *n m* – розведення

**enjeux environnementaux** [ɑ̃ʒø ɑ̃vɪrɔnmɑ̃to] – екологічні проблеми

**espèce** *n f* – вид, порода

**étang** [etɑ̃] *n m* – ставок

**mollusques** – молюски

**notamment** – перш за все, особливо, передусім

**organismes aquatiques** [ɔʁganism akwatik] – водні організми; гідробіонти — морські та прісноводні організми, що постійно живуть у водному середовищі.

**pisciculteur, piscicultrice** [pisi kyltœr, -ris] – рибний фермер, рибник

**pisciculture** [pisi kyltyr] *n f* – рибництво

**poisson** [pwasɔ̃] *n m* – риба

**poisson-chat** [pwasɔ̃ʃa] *n m* – сом

**poissonneux, poissonneuse** [pwasɔ̃nø, -øz] – рибний

**pollution de l'eau** [pɔlysɔ̃ də lo] – забруднення води

**réservoir** [rezɛrvwar] *n m* – бак, резервуар, цистерна

**saumon** [somɔ̃] *n m* – лосось, сьомга

**tilapia** *n m* – тилапія

**truite** [tʁɥit] *n f* – форель

**turbot** *n m* калкан великий, палтус

**variété** *n f* [varjete] різновид, сорт

---

#### Points grammicaux

##### Les noms masculins et féminins en -teur/-trice

Dans la langue française, les noms de professions ou d'activités souvent terminés par **-teur** au masculin ont une forme féminine en **-trice**.

Exemple : **pisciculteur** (masculin) → **piscicultrice** (féminin).

##### Exemples tirés du texte :

*Les personnes qui élèvent des poissons s'appellent pisciculteur, piscicultrice.*

---

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

### L'utilisation des articles définis

Les articles définis (**le, la, les**) sont utilisés pour parler d'éléments connus ou spécifiques. Ils apparaissent souvent avec des termes techniques ou scientifiques pour indiquer une généralité.

Exemple : **La pisciculture** désigne une pratique spécifique.

#### Exemples tirés du texte :

*La pisciculture peut concerner une grande variété d'espèces de poissons.*

*Les impacts environnementaux, tels que la pollution de l'eau.*

---

### Les prépositions suivies d'un infinitif

Certaines prépositions comme **pour, afin de, ou grâce à** sont suivies d'un verbe à l'infinitif pour exprimer un but ou une cause.

Exemple : **pour atténuer, grâce à une régulation.**

#### Exemples tirés du texte :

*Pour atténuer ces effets, il est essentiel de mettre en œuvre des pratiques de gestion durable.*

*Grâce à une régulation efficace, la pisciculture peut jouer un rôle clé.*

---

### Les adjectifs qualificatifs et leur place

En français, les adjectifs peuvent être placés avant ou après le nom, selon leur fonction ou leur emphase. Les adjectifs descriptifs suivent généralement le nom.

Exemple : **des environnements contrôlés.**

#### Exemples tirés du texte :

*Les impacts environnementaux, tels que la pollution de l'eau.*

*Des pratiques de gestion durable.*

---

### Le vocabulaire spécifique lié à l'aquaculture

Les termes techniques enrichissent le vocabulaire professionnel. Certains noms comme **pisciculture, poisson-chat, ou systèmes de recirculation fermés** nécessitent une explication dans un contexte académique.

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

### Exemples tirés du texte :

*Turbot, crevettes et mollusques.*

*Des systèmes de recirculation fermés.*

---

### Les verbes pronominaux au présent

Les verbes pronominaux comme **s'appeler** (se nommer) sont conjugués avec les pronoms réflexifs (me, te, se, nous, vous).

Exemple : **Les personnes s'appellent pisciculteurs.**

### Exemples tirés du texte :

*Les personnes qui élèvent des poissons s'appellent pisciculteur, piscicultrice.*

---

## Activités

### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Complétez les phrases avec les mots appropriés :

1. La pisciculture consiste à élever des \_\_\_\_\_ dans des environnements contrôlés.
2. Parmi les espèces les plus couramment élevées, on trouve le saumon, la truite et le \_\_\_\_\_.
3. Ce type d'élevage peut se dérouler dans des étangs, des cages en mer ou des \_\_\_\_\_ fermés.
4. La pisciculture peut avoir un impact négatif, comme la pollution de l'eau et la propagation de \_\_\_\_\_.
5. Pour réduire ces effets, il est important d'appliquer des pratiques de gestion \_\_\_\_\_.

**Exercice 2** Répondez aux questions :

1. Qu'est-ce que la pisciculture ?
2. Nommez trois types de systèmes utilisés pour la pisciculture.
3. Quelles espèces sont souvent élevées en pisciculture ?
4. Quels sont les deux principaux défis liés à la pisciculture ?
5. Comment peut-on minimiser l'impact environnemental de la pisciculture ?

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

### Exercice 3 Vrai ou Faux :

1. La pisciculture concerne uniquement l'élevage de poissons.
2. Les réservoirs fermés sont un type de système utilisé dans la pisciculture.
3. La pisciculture n'a aucun impact environnemental.
4. Une gestion durable est essentielle pour réduire les effets négatifs de la pisciculture.
5. La pisciculture répond à une demande croissante de produits de la mer.

**Exercice 4** - Analyse du contenu. Classez les informations du texte selon les catégories suivantes :

**Définition :** \_\_\_\_\_

**Types d'installations :** \_\_\_\_\_

**Espèces élevées :** \_\_\_\_\_

**Défis :** \_\_\_\_\_

**Solutions :** \_\_\_\_\_

### **Vocabulaire professionnel**

**Exercice 5** - Terminologie spécialisée. Associez les termes techniques à leur définition :

- |                              |                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. Pisciculture              | a) Systèmes d'élevage en milieu marin                   |
| 2. Systèmes de recirculation | b) Élevage de poissons et organismes aquatiques         |
| 3. Cages flottantes          | c) Installations avec recyclage de l'eau                |
| 4. Gestion durable           | d) Pratiques respectueuses de l'environnement           |
| 5. Organismes aquatiques     | e) Êtres vivants dans l'eau (poissons, crustacés, etc.) |

**Exercice 6** - Familles de mots Complétez le tableau :

| verbe    | nom (activité) | nom (personne)     | adjectif  |
|----------|----------------|--------------------|-----------|
| élever   | Élevage        | éleveur/-euse      |           |
|          | Pisciculture   |                    | piscicole |
| cultiver |                |                    |           |
|          |                | aquaculteur/-trice |           |
| réguler  |                |                    |           |

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

**Exercice 7** - Synonymes et antonymes. Trouvez un synonyme et un antonyme pour chaque terme :

**contrôlé** : synonyme \_\_\_\_\_ / antonyme \_\_\_\_\_

**atténuer** : synonyme \_\_\_\_\_ / antonyme \_\_\_\_\_

**essentiel** : synonyme \_\_\_\_\_ / antonyme \_\_\_\_\_

**efficace** : synonyme \_\_\_\_\_ / antonyme \_\_\_\_\_

### Traduction spécialisée

#### Exercice 8

Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des groupes de mots suivants:

водні організми; вирощування риби; закриті резервуари; забруднення води;  
поширення хвороб; стале управління; морські клітки.

---

---

---

---

---

---

---

#### Exercice 9 Traduisez vers le français :

1. Рибне господарство відіграє ключову роль у забезпеченні продуктами харчування.
2. Плаваючі садки використовуються для вирощування морських риб.
3. Забруднення води є одним з основних викликів аквакультури.
4. Сталі методи управління необхідні для мінімізації впливу на довкілля.

---

---

---

---

---

---

---

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

**Exercice 10** Traduisez ce paragraphe vers l'ukrainien : "Les systèmes de recirculation fermés permettent un contrôle optimal de la qualité de l'eau et réduisent considérablement les risques de pollution environnementale. Cette technologie moderne constitue l'avenir de la pisciculture durable."

#### ❖□ Grammaire en contexte

**Exercice 11** - Les temps verbaux. Identifiez le temps de chaque verbe souligné et expliquez son usage :

1. La pisciculture désigne toutes les formes d'élevage.
2. Elle peut entraîner des impacts environnementaux.
3. Il est essentiel de mettre en œuvre des pratiques durables.
- 4 La pisciculture peut continuer à jouer un rôle clé.

**Exercice 12** - La nominalisation. Transformez ces phrases en utilisant des noms au lieu des verbes :

1. On élève des poissons → L'\_\_\_\_\_ de poissons
2. L'eau se pollue → La \_\_\_\_\_ de l'eau
3. Les maladies se propagent → La \_\_\_\_\_ des maladies
4. On régule efficacement → Une \_\_\_\_\_ efficace

**Exercice 13** Complétez avec les connecteurs appropriés (cependant, notamment, tels que, grâce à, pour) :

1. \_\_\_\_\_ une régulation efficace, la pisciculture reste viable.
2. Elle concerne plusieurs espèces, \_\_\_\_\_ le saumon et la truite.
3. \_\_\_\_\_, cette pratique présente des défis environnementaux.
4. \_\_\_\_\_ atténuer ces effets, des mesures sont nécessaires.
5. Des environnements contrôlés \_\_\_\_\_ des étangs sont utilisés.

**Exercice 14** - L'expression du but. Reformulez ces phrases en utilisant différentes expressions du but :

On met en œuvre des pratiques durables pour minimiser l'impact.

\_\_\_\_\_ (afin de)

\_\_\_\_\_ (dans le but de)

\_\_\_\_\_ (en vue de)

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

### Production orale / écrite

#### Production orale

#### **Exercice 15** - Débat

"La pisciculture intensive est-elle compatible avec la protection de l'environnement?"

#### **Rôles :**

Défenseur de la pisciculture intensive.

Écologiste préoccupé par l'environnement.

Consommateur soucieux de la sécurité alimentaire.

Régulateur gouvernemental.

#### **Points à aborder :**

Avantages économiques vs impacts environnementaux.

Solutions technologiques disponibles.

Réglementations nécessaires.

Alternatives possibles.

#### Présentation orale

**Exercice 16** - Préparez une présentation de 3 minutes sur l'un des sujets suivants :

1. Les différents types de systèmes piscicoles.
2. Les espèces les plus populaires en pisciculture.
3. Les innovations technologiques dans le domaine.
4. La pisciculture en Ukraine : état actuel et perspectives.

#### Production écrite

**Exercice 17** Rédigez un résumé de 100 mots sur les enjeux de la pisciculture moderne en reprenant les points essentiels du texte.

**Exercice 18** Argumentation. Rédigez un texte argumentatif de 200 mots sur le sujet suivant : "La pisciculture est-elle une solution durable pour nourrir la population mondiale croissante ?"

**Plan suggéré :**

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique

1. Introduction : contexte et problématique.
2. Arguments favorables.
3. Arguments défavorables.
4. Conclusion : votre position personnelle.

**Exercice 19** Rapport technique Rédigez un court rapport (150 mots) sur les mesures à prendre pour développer une pisciculture durable dans votre région.

**Éléments à inclure** : diagnostic de la situation actuelle; propositions concrètes; bénéfices attendus; recommandations pour la mise en œuvre

**Exercice 20** - Projet créatif. Créez une brochure informative destinée au grand public sur "La pisciculture responsable". Incluez : définitions simples; schémas explicatifs; conseils pour le consommateur; informations sur les labels de qualité.

---

### Le saviez-vous?

Saviez-vous que la pisciculture, ou l'élevage de poissons, est une pratique ancienne remontant à plus de 3 000 ans ? Les premières traces de cette activité ont été retrouvées en Chine, où la carpe était élevée pour sa robustesse et sa tolérance.

**Source:** [https://www.pecche-poissons.com/truite/biologie-environnement/lhistoire-de-la-pisciculture-685587.php?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.pecche-poissons.com/truite/biologie-environnement/lhistoire-de-la-pisciculture-685587.php?utm_source=chatgpt.com)

Pour en savoir plus sur la pisciculture, vous pouvez visionner cette vidéo informative : <https://www.youtube.com/watch?v=0vu0pyxihCQ>

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. Le saumon

### Texte 2 **Le saumon**

Le saumon est un poisson très apprécié pour sa chair tendre et savoureuse. Il vit principalement dans les eaux froides des océans Atlantique et Pacifique, mais il

remonte les rivières pour se reproduire. Ce phénomène est appelé la migration de frai.



Le saumon est riche en oméga-3, des acides gras bénéfiques pour la santé du cœur. Il contient également des protéines de haute qualité, des vitamines (comme la vitamine D et la vitamine B12) et des minéraux

essentiels tels que le sélénium.

Dans l'aquaculture, le saumon d'élevage est devenu une source importante de production. Cependant, la surpêche et les impacts environnementaux posent des défis pour sa durabilité.

Sources: <https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcReEtwe1GAf3v1DPrCQxZBLr0sXJICpPalOEw&s>

Годен Ж.-Л. Le saumon, biologie et aquaculture / Ж.-Л. Годен. – Paris : Éditions Quae, 2010. – 256 p.

### **Vocabulaire et grammaire**

#### **Mots clés**

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**saumon** [somɔ̃] – лосось, сьомга

**chair tendre** [ʃɛr tɑ̃dr] – ніжне м'ясо

**savoureux** [savrø] – смачний

**migration de frai** [migrasjɔ̃ də frɛ] – нерестова міграція

**oméga-3** [ɔmega trwa] – омега-3

**protéines** [protein] – білки

**vitamines** [vitamin] – вітаміни

**sélénium** [selenjom] – селен

**aquaculture** [akɥakyltyr] – аквакультура

**surpêche** [sytrɛʃ] – надмірний вилов риби

## Points grammaticaux

### Présent de l'indicatif

1. Des verbes au présent pour décrire des faits et des habitudes.

Exemple :

*Le saumon **vit** principalement dans les eaux froides des océans. (Лосось переважно живе в холодних водах океанів.)*

*Il **remonte** les rivières pour se reproduire. (Він підіймається річками, щоб розмножуватися.)*

### Conjugaison

**Vivre** (жити) – je **vis**, tu **vis**, il/elle **vit**, nous **vivons**, vous **vivez**, ils/elles **vivent**.

**Remonter** (підійматися) – je **remonte**, tu **remontes**, il/elle **remonte**, nous **remontons**, vous **remontez**, ils/elles **remontent**.

---

### 2. Pronoms relatifs

Ils sont utilisés pour relier des parties de phrases.

Exemple :

*Le saumon est un poisson **qui** vit dans les eaux froides. (Лосось – це риба, яка живе в холодних водах.)*

*C'est un phénomène **qui** est appelé la migration de frai. (Це явище, яке називається нерестовою міграцією.)*

### Attention

**Qui** – remplace la personne ou l'objet qui accomplit l'action (sujet).

**Que** – remplace la personne ou l'objet auquel l'action est destinée (complément).

Un exemple à titre de comparaison :

*Le saumon **que** nous mangeons est délicieux. (Лосось, якого ми їмо, смачний.)*

---

### 3. Adjectifs

Des adjectifs pour décrire les caractéristiques du saumon.

Exemples :

Une chair **tendre** et **savoureuse**. (Ніжне і смачне м'ясо.)

Des eaux **froides** des océans. (Холодні води океанів.)

#### Attention

Les adjectifs s'accordent en genre et en nombre avec les noms :

**tendre** (masculin et féminin) – м'який/м'яка

**savoureux** → **savoureuse** (féminin) – смачний/смачна

**froid** → **froide** (féminin) – холодний/холодна

---

### Activités

#### Compréhension globale du texte

**Exercice 1** Complétez les phrases avec les mots suivants : *saumon, migration, oméga-3, aquaculture, durabilité*

1. Le \_\_\_\_\_ est un poisson très apprécié pour sa chair savoureuse. 
2. Il remonte les rivières pour se reproduire lors de la \_\_\_\_\_ de frai.
3. Ce poisson est riche en \_\_\_\_\_, bénéfiques pour la santé.
4. L'\_\_\_\_\_ permet de produire du poisson en élevage.
5. La \_\_\_\_\_ de l'industrie de la pêche est un défi important pour l'environnement.

**Exercice 2** Classez les mots suivants dans les catégories correspondantes :

protéines, rivières, surpêche, aquaculture, oméga-3, océans, durabilité, minéraux, eaux froides, impacts environnementaux

Catégories:

| Aliments et nutriments | Habitat et environnement | Défis et enjeux |
|------------------------|--------------------------|-----------------|
|                        |                          |                 |
|                        |                          |                 |
|                        |                          |                 |
|                        |                          |                 |

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. Le saumon

### Exercice 3 Indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses :

1. Le saumon vit uniquement dans les rivières.
2. Il remonte les rivières pour pondre ses œufs.
3. Le saumon est pauvre en nutriments essentiels.
4. L'aquaculture est une pratique liée à l'élevage du saumon.
5. La surpêche ne représente aucun danger pour le saumon.

### Exercice 4 Répondez aux questions:

1. Où vit principalement le saumon ?
2. Pourquoi remonte-t-il les rivières ?
3. Quels nutriments importants contient-il ?
4. Quels sont les défis liés à l'élevage du saumon ?
5. Pourquoi la durabilité est-elle un enjeu important dans la production de saumon?

### Exercice 5 - Analyse comparative. Complétez le tableau comparatif :

| Aspect                 | Saumon sauvage | Saumon d'élevage |
|------------------------|----------------|------------------|
| Habitat                |                |                  |
| Avantages              |                |                  |
| Inconvénients          |                |                  |
| Impact environnemental |                |                  |

### Vocabulaire professionnel

### Exercice 6 - Champs lexicaux Regroupez les termes selon leur domaine :

**Termes** : chair, frai, aquaculture, oméga-3, surpêche, sélénium, migration, vitamines, durabilité, protéines

| Biologie marine | Nutrition | Industrie piscicole |
|-----------------|-----------|---------------------|
|                 |           |                     |
|                 |           |                     |

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. Le saumon

**Exercice 7** - Synonymes et registres de langue. Trouvez des synonymes pour les termes suivants et précisez le registre (courant/soutenu/technique) :

1. **apprécié** : \_\_\_\_\_ (registre : \_\_\_\_\_)

2. **tendre** : \_\_\_\_\_ (registre : \_\_\_\_\_)

3. **bénéfique** : \_\_\_\_\_ (registre : \_\_\_\_\_)

4. **essentiel** : \_\_\_\_\_ (registre : \_\_\_\_\_)

5. **défi** : \_\_\_\_\_ (registre : \_\_\_\_\_)

**Exercice 8** - Formation des mots Complétez le tableau de dérivation :

| Verbe      | Nom d'action | Nom d'agent | Adjectif   |
|------------|--------------|-------------|------------|
| Migrer     | Migration    |             | migratoire |
| Reproduire |              |             |            |
|            |              | aquaculteur |            |
| Nourrir    |              |             |            |
|            | Pêche        |             |            |

**Exercice 9** - Collocations spécialisées Associez les éléments pour former des expressions du domaine :

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1. Migration de | a) gras             |
| 2. Acides       | b) environnementaux |
| 3. Protéines de | c) frais            |
| 4. Impacts      | d) qualité          |
| 5. Source de    | e) production       |

 **Traduction spécialisée**

**Exercice 10** Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des groupes de mots suivants: лосось; ніжне м'ясо; смачний; нерестова міграція; омега-3; білки; вітаміни; селен; аквакультура; надмірний вилов риби; екологічність; мінерали; океанічні води; холодні води; розмножуватися; джерело виробництва; виклики.

---

---

---

---

**Exercice 11** - Traduction de phrases spécialisées. Traduisez vers l'ukrainien :

1. Le saumon atlantique est une espèce anadrome qui effectue des migrations reproductives.
2. L'aquaculture intensive du saumon soulève des questions de bien-être animal.
3. Les acides gras oméga-3 présents dans le saumon ont des propriétés cardioprotectrices.
4. La traçabilité des produits aquacoles devient un enjeu majeur pour les consommateurs.

---

---

---

---

**Exercice 12** Traduisez ce texte technique vers le français :

"Лососеві риби характеризуються складним життєвим циклом, що включає морську та прісноводну фази. Штучне розведення лосося вимагає точного контролю температури води, якості корму та щільності посадки риби в садках."

---

---

❖ □ Grammaire en contexte

**Exercice 13** Transformez les phrases au Passé composé :

1. Le saumon vit dans les eaux froides.
2. Il remonte les rivières pour se reproduire.
3. Il contient des vitamines et des protéines.
4. Les éleveurs utilisent l'aquaculture pour sa production.
5. Ils font face à des défis liés à la durabilité.

**Exercice 14** - L'expression de la caractérisation Transformez selon le modèle : "Le saumon est un poisson apprécié" → "C'est un poisson très apprécié"

1. Le saumon est un poisson nutritif.
2. La migration est un phénomène complexe.
3. L'aquaculture est une technique moderne.
4. La surpêche est un problème grave.

**Exercice 15** - Les prépositions de lieu et de mouvement Complétez avec les prépositions appropriées (dans, vers, de, à, par) :

1. Le saumon vit \_\_\_\_\_ les océans mais remonte \_\_\_\_\_ les rivières.
2. Il migre \_\_\_\_\_ l'océan \_\_\_\_\_ l'eau douce.
3. Les nutriments passent \_\_\_\_\_ l'organisme \_\_\_\_\_ le sang.
4. L'élevage se fait \_\_\_\_\_ des cages situées \_\_\_\_\_ mer.

**Exercice 16** - La nominalisation dans le discours scientifique Transformez ces phrases verbales en groupes nominaux :

1. Le saumon migre vers les rivières → La \_\_\_\_\_ du saumon vers les rivières
2. On élève des saumons → L'\_\_\_\_\_ de saumons
3. L'environnement se dégrade → La \_\_\_\_\_ de l'environnement
4. On surexploite les ressources → La \_\_\_\_\_ des ressources

 **Production orale / écrite**

 **Production orale**

**Exercice 17** - Exposé scientifique. Préparez une présentation de 5 minutes sur l'un des sujets suivants :

1. Le cycle de vie du saumon : de l'œuf à l'adulte reproducteur.
2. Saumon sauvage vs saumon d'élevage : avantages et inconvénients.
3. Les techniques modernes d'aquaculture du saumon.
4. L'impact nutritionnel du saumon dans l'alimentation humaine.

**Structure suggérée :**

- Introduction (définition, problématique)
- Développement (3 points principaux avec exemples)
- Conclusion (synthèse et perspectives)

**Exercice 18** -  **Débat argumenté.**

**Sujet :** "Faut-il privilégier le saumon sauvage ou le saumon d'élevage ?"

**Positions à défendre :**

**Pro-sauvage :** qualité nutritionnelle, respect de l'environnement;

**Pro-élevage :** accessibilité, contrôle sanitaire, préservation des stocks;

**Consommateur :** prix, goût, traçabilité;

**Environnementaliste :** impact écologique, durabilité.

 **Production écrite**

**Exercice 19** - Rédaction scientifique. Rédigez un article de vulgarisation scientifique (250 mots) sur le thème : "Pourquoi le saumon est-il considéré comme un super-aliment ?"

**Plan imposé :**

1. **Introduction** : Présentation du saumon et de sa réputation.
2. **Développement** : composition nutritionnelle exceptionnelle; bénéfices pour la santé (cardiovasculaire, cérébrale); comparaison avec d'autres poissons.
3. **Conclusion** : Recommandations de consommation.

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. Le saumon

**Exercice 20** - Rapport technique Rédigez un rapport d'expertise (200 mots) sur :

"L'impact environnemental de l'aquaculture du saumon : état des lieux et solutions"

**Éléments à traiter** : problématiques identifiées; données chiffrées (si possible); solutions technologiques existantes; recommandations pour l'avenir.

**Exercice 21** - Création d'une fiche produit Concevez une fiche technique destinée aux professionnels de la restauration sur le "Saumon atlantique d'élevage biologique" comprenant : caractéristiques biologiques (origine, élevage); propriétés nutritionnelles (tableau des valeurs); conseils de conservation et de préparation; traçabilité et certifications; prix indicatif et saisonnalité.

**Exercice 22** - Synthèse comparative. Rédigez une synthèse documentaire (300 mots) comparant les différentes méthodes d'élevage du saumon en vous basant sur trois critères : rentabilité économique, impact environnemental, qualité du produit final.

**Sources à intégrer** : élevage en cages marines; élevage en bassins terrestres; systèmes de recirculation (RAS); aquaponie.

---

#### **Le saviez-vous?**

 Le saumon peut parcourir des milliers de kilomètres pour revenir à son lieu de naissance afin de pondre ses œufs.

Source: [https://www.futura-sciences.com/planete/actualites/zoologie-saumon-trouve-t-il-son-chemin-retourner-il-eclos-44529/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.futura-sciences.com/planete/actualites/zoologie-saumon-trouve-t-il-son-chemin-retourner-il-eclos-44529/?utm_source=chatgpt.com)

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

### Texte 3 La truite



truite fario

Poisson de la famille de salmonidés, élevés traditionnellement en eau douce (truite arc-en-ciel), voire en eau de mer (truite commune, dite aussi truite fario)

### Trutticulture. Elevage de truites.

La pisciculture intensive des truites arc-en-ciel (*oncorhynchus mykiss*) est pratiquée dans des bassins allongés, ou race-ways, alimentées en eau courante par une source ou une rivière, où sont mis en élevage des alevins obtenus en éclosierie.

On parle aussi de salmoniculture continentale. L'élevage de truites en mer est pratiqué avec la même espèce, ou la truite commune (*Salmo trutta fario*). La production



annuelle française est de 45000 t environ. [c. 638 - 639]

truite arc-en-ciel

Sources: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse , 2002. - 800 pages.

<https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRQPdjCa3VcpJvMksvCUN7ZGe2tQKqEAWZI7Q&s>  
<https://encrypted-tbn0.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSetF7NkIHPzCvo4nD67zoWJkIG2QnL7fNtbw&s>

## Vocabulaire et grammaire

### Mots clés

Lisez les mots et expressions ci-dessous et retenez leurs acceptions

**truite** [trɥit] – форель

**salmonidés** [salmonide] – лососєві

**truite arc-en-ciel** [trɥit arkãsje] – веселкова форель , райдужна форель, пєструг канадський

**truite fario** [trɥit farjo] – струмкова форель

Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

**trutticulture** [trytikyltyr] – розведення форелі

**pisciculture** [pisikyltyr] – рибництво

**race-ways** [ɾɛswɛj] – канали, проточні системи

**alevins** [alvẽ] – мальки

**écloserie** [eklozri] – інкубаційний цех

**salmoniculture** [salmɔnikyltyr] – лососівництво

---

## **Points grammicaux**

### **1. L'article défini et l'article partitif**

Exemple : *La truite* (article défini) désigne une espèce spécifique connue.

Exemple : *de salmonidés* (article partitif) indique une partie d'un ensemble plus large.

Remarque : Utilisation fréquente pour décrire des catégories générales et des quantités non définies.

---

### **2. Le genre des noms**

*Poisson* (masculin), *truite* (féminin).

Les noms d'animaux suivent souvent un genre fixe, même si l'espèce comprend les deux sexes biologiques.

---

### **3. Le pluriel des noms**

*Des truites arc-en-ciel* (pluriel régulier avec ajout de 's').

*Salmonidés* (nom au pluriel formé par ajout de 's').

Remarque : Attention aux exceptions comme *alevins* (forme déjà au pluriel).

---

### **4. Les adjectifs qualificatifs**

Exemple : *intensive* (accord au féminin singulier avec *pisciculture*).

Exemple : *continentale* (accord au féminin singulier avec *salmoniculture*).

Observation : Les adjectifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils qualifient.

---

## 5. Les prépositions

Exemple : *en eau douce* (localisation ou milieu).

Exemple : *avec la même espèce* (association ou comparaison).

Fonction : Elles introduisent des compléments circonstanciels (lieu, manière, moyen).

---

## 6. Les temps verbaux

Exemple : *est pratiquée* (présent passif) – souligne une action en cours.

Exemple : *sont mis* (présent passif) – insiste sur une action subie.

Le passif est fréquemment utilisé dans les textes descriptifs et scientifiques.

---

## 7. Les termes techniques et leur construction

*Trutticulture* (mot composé décrivant l'élevage des truites).

*Salmoniculture* (mot formé par suffixation pour désigner l'élevage de salmonidés).

Note : Ces termes dérivés permettent de préciser des concepts techniques dans le domaine de l'aquaculture.

---

## Activités

### Compréhension du texte

**Exercice 1.** Complétez les phrases avec les mots appropriés:

La \_\_\_\_\_ est un poisson de la famille des \_\_\_\_\_. L'élevage intensif de truites s'appelle la \_\_\_\_\_. Les bassins allongés utilisés pour l'élevage sont appelés \_\_\_\_\_. Les jeunes poissons obtenus en écloserie sont appelés \_\_\_\_\_.

**Exercice 2** Choisissez la bonne réponse :

1. La production annuelle française de truites est d'environ: 25000 tonnes; 35000 tonnes; 45000 tonnes.
2. La trutticulture est pratiquée dans: des lacs; des race-ways; des océans.
3. La truite arc-en-ciel est élevée: uniquement en eau douce; uniquement en eau de mer; en eau douce et parfois en eau de mer.

## Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

### Exercice 3. Vrai ou faux

- a) La truite fario est aussi appelée truite commune. \_\_\_\_
- b) La salmoniculture continentale ne concerne que les saumons. \_\_\_\_
- c) L'élevage de truites nécessite de l'eau stagnante. \_\_\_\_
- d) Les alevins sont produits en écloserie. \_\_\_\_

**Exercice 4 - Analyse comparative** Complétez le tableau comparatif entre les deux espèces :

| Caractéristique            | Truite arc-en-ciel | Truite commune (fario) |
|----------------------------|--------------------|------------------------|
| Nom scientifique           |                    |                        |
| Milieu d'élevage principal |                    |                        |
| Autre nom                  |                    |                        |
| Utilisation commerciale    |                    |                        |

**Exercice 5 - Synthèse du contenu.** Rédigez un résumé du texte en 3 phrases principales couvrant :

- La définition de la truite
- Les méthodes d'élevage
- La production française

---

---

---

### Vocabulaire professionnel

**Exercice 6.** Associez :

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| a) truite       | 1) лососеві         |
| b) salmonidés   | 2) форель           |
| c) pisciculture | 3) мальки           |
| d) alevins      | 4) рибництво        |
| e) écloserie    | 5) інкубаційний цех |

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

**Exercice 7** - Terminologie spécialisée. Associez les termes techniques à leur définition :

|                   |                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Trutticulture  | a) Jeunes poissons issus d'écloserie                |
| 2. Race-ways      | b) Élevage spécialisé de truites                    |
| 3. Alevins        | c) Installation de reproduction artificielle        |
| 4. Écloserie      | d) Bassins d'élevage allongés                       |
| 5. Salmoniculture | e) Élevage de poissons de la famille des salmonidés |

**Exercice 8** - Familles lexicales Complétez le tableau des dérivés :

| Mot de base | Nom d'activité | Nom d'agent/lieu | Adjectif    |
|-------------|----------------|------------------|-------------|
| Truite      | Trutticulture  | trutticulteur    |             |
| Saumon      |                |                  | salmonicole |
| Éclorre     |                | écloserie        |             |
| Élever      |                |                  |             |
| Produire    |                |                  |             |

**Exercice 9** Classez les termes selon leur registre (technique/courant/scientifique) :

**Termes** : poisson, salmonidés, truite, Oncorhynchus mykiss, race-ways, bassins, alevins, jeunes poissons, trutticulture, élevage

| Technique | Courant | scientifique |
|-----------|---------|--------------|
|           |         |              |

**Exercice 10** - Collocations professionnelles. Formez des expressions en associant les éléments :

**Colonne A** : eau, bassins, production, élevage, salmoniculture

**Colonne B** : courante, allongés, annuelle, intensif, continentale

1. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

2. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_

#### Traduction spécialisée

**Exercice 11.** Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des groupes de mots suivants: риба з родини лососевих, розведення в прісній воді, веселкова форель, форель звичайна (фарио), форелеве господарство, інтенсивне рибництво, подовжені басейни, проточна вода, мальки з інкубатора, континентальне лососеве господарство, розведення морської форелі, щорічне виробництво.

---

---

---

---

---

**Exercice 12** Traduisez les phrases suivantes de l'ukrainien vers le français :

a) Форель - це риба прісних і морських вод. →

---

b) Форелівництво - це інтенсивне розведення форелі. →

---

c) Довгі басейни (race-ways) наповнюються проточною водою. →

---

d) Мальки вирощуються в спеціальних інкубаційних цехах. →

---

**Exercice 13.** Effectuez une traduction orale préparée du texte complet vers l'ukrainien en respectant la terminologie technique.

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

**Exercice 14** - Version technique Traduisez ce paragraphe spécialisé vers l'ukrainien :

"L'optimisation des paramètres zootechniques en trutticulture nécessite un contrôle rigoureux de la qualité de l'eau, notamment de la température, de l'oxygénation et du pH. Les densités d'élevage en race-ways varient selon le stade de développement des alevins et les conditions hydrologiques du site."

#### ❖ □ Grammaire en contexte

**Exercice 15** - Les temps du discours technique Analysez l'usage des temps dans ces phrases et justifiez leur emploi :

1. "La truite est un poisson de la famille des salmonidés" (présent de vérité générale)
2. "Les alevins sont mis en élevage" (présent passif)
3. "La production annuelle est de 45000 t" (présent statistique)

Transformez au passé composé et expliquez le changement de sens :

1. → \_\_\_\_\_
2. → \_\_\_\_\_
3. → \_\_\_\_\_

**Exercice 16** Transformez ces phrases actives en phrases passives :

1. On élève les truites dans des bassins allongés. →

\_\_\_\_\_

2. L'écloserie produit les alevins. →

\_\_\_\_\_

3. Une source alimente les race-ways en eau courante. →

\_\_\_\_\_

4. Les pisciculteurs pratiquent la salmoniculture continentale. →

\_\_\_\_\_

**Exercice 17** Complétez avec les prépositions et articles appropriés :

1. Les truites vivent \_\_\_\_\_ eau douce ou \_\_\_\_\_ eau \_\_\_\_\_ mer.
2. L'élevage se pratique \_\_\_\_\_ bassins alimentés \_\_\_\_\_ eau courante.
3. Les alevins sont produits \_\_\_\_\_ écloserie.
4. La production française s'élève \_\_\_\_\_ 45000 tonnes \_\_\_\_\_ an.

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

**Exercice 18** Transformez ces phrases en groupes nominaux comme dans la terminologie scientifique :

1. On élève des truites intensivement → L' \_\_\_\_\_ intensive \_\_\_\_\_ truites.
2. Les bassins s'allongent → L' \_\_\_\_\_ des bassins.
3. L'eau coule en continu → L' \_\_\_\_\_ continue \_\_\_\_\_ l'eau.
4. La production augmente annuellement → L' \_\_\_\_\_ annuelle \_\_\_\_\_ la production.

#### **Production orale / écrite**

##### **Production orale**

**Exercice 19** Préparez un exposé de 4 minutes sur l'un des sujets suivants :

1. Les différentes espèces de truites et leurs spécificités d'élevage.
2. Comparaison entre trutticulture traditionnelle et intensive.
3. L'importance économique de la trutticulture en France.
4. Les innovations technologiques dans l'élevage de truites.

**Structure** : introduction (définition du sujet, annonce du plan); 3 points principaux avec données techniques; conclusion (bilan et perspectives d'avenir).

#### **Exercice 20 -** **Débat professionnel**

**Thème** : "Faut-il développer la trutticulture marine ou privilégier l'élevage en eau douce ?"

**Rôles à distribuer** :

- **Partisan de l'élevage marin** : rendements, innovation, diversification
- **Défenseur de la tradition continentale** : qualité, durabilité, terroir
- **Représentant économique** : coûts, marchés, rentabilité
- **Expert environnemental** : impact écologique, réglementation

 **Production écrite**

**Exercice 21** Rédigez un article de 250 mots pour une revue professionnelle sur :  
"L'évolution des techniques d'élevage en trutticulture : bilan et perspectives"

**Plan suggéré :**

**1. Introduction :** État actuel de la trutticulture française

**2. Développement :**

- Techniques traditionnelles (race-ways, écloséries)
- Innovations récentes (systèmes de recirculation, automatisation)
- Défis futurs (environnement, qualité, marchés)

**3. Conclusion :** Recommandations pour le secteur

**Exercice 22** - Rapport d'expertise. Rédigez un rapport technique (200 mots) destiné à un investisseur potentiel sur : "Analyse de faisabilité d'une installation de trutticulture moderne"

**Éléments à inclure :**

- **Données du marché** (production, consommation, prix)
- **Aspects techniques** (installations, besoins en eau, main-d'œuvre)
- **Analyse financière** (investissement initial, coûts d'exploitation)
- **Recommandations** (faisabilité, conditions de réussite)

**Exercice 23** - Correspondance professionnelle. Rédigez une lettre commerciale (150 mots) d'un trutticulteur français à un importateur ukrainien présentant son exploitation et ses produits.

**Éléments à mentionner :**

- Présentation de l'entreprise et de ses installations
- Espèces élevées et certifications qualité
- Capacité de production et modalités d'export
- Conditions commerciales et proposition de partenariat

### Chapitre 3 : Pisciculture et élevage aquatique. La truite

**Exercice 24** - Fiche technique produit Créez une fiche technique destinée aux professionnels de la restauration pour "Truite arc-en-ciel d'élevage français" comprenant :

- **Identification** (nom scientifique, origine, méthode d'élevage)
- **Caractéristiques organoleptiques** (aspect, texture, goût)
- **Valeurs nutritionnelles** (protéines, lipides, vitamines)
- **Conservation et préparation** (température, durée, cuisson)
- **Traçabilité** (provenance, contrôles qualité)

**Exercice 25** - Communication informelle. Comme dans l'exercice original, écrivez un message amical (100 mots) à un ami pour lui expliquer ce que vous avez appris sur la trutticulture. Adaptez le registre de langue et simplifiez les termes techniques.

**Exercice 26** - Entraînement phonétique Reprenant l'idée de l'exercice 9 original :

1. Lisez le paragraphe "Trutticulture. Élevage de truites" à voix basse
2. Enregistrez-vous en lisant à voix haute
3. Identifiez les difficultés de prononciation (termes techniques, liaisons)
4. Réenregistrez en vous concentrant sur :
  - L'accent tonique des mots techniques
  - La liaison dans "alevins obtenus en écloserie"
  - La prononciation de "Oncorhynchus mykiss"

---

#### **Le saviez-vous?**

Saviez-vous que la truite est l'un des poissons d'eau douce les plus sensibles à la qualité de l'eau? En raison de ses besoins en oxygène et en eau propre, la truite est souvent considérée comme un indicateur biologique de la santé des écosystèmes aquatiques.

Sources: [https://www.ovive-truite.fr/la-truite-le-poisson-qui-veille-sur-la-purete-de-notre-eau-potable/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.ovive-truite.fr/la-truite-le-poisson-qui-veille-sur-la-purete-de-notre-eau-potable/?utm_source=chatgpt.com)  
[https://www.ovive-truite.fr/la-truite-le-poisson-qui-veille-sur-la-purete-de-notre-eau-potable/?utm\\_source=chatgpt.com](https://www.ovive-truite.fr/la-truite-le-poisson-qui-veille-sur-la-purete-de-notre-eau-potable/?utm_source=chatgpt.com)

## Chapitre 4 : Textes supplémentaires

### 1. Tout savoir sur le haricot

Le haricot est originaire du continent américain : c'est Christophe Colomb qui le découvrit à Cuba. En Europe, son introduction tarde un peu car il pâtit de sa réputation à provoquer des flatulences par rapports aux autres légumes secs. Vous souhaitez tout savoir sur le haricot ? Dans un premier temps, essentiellement consommé en grains, séchés ou non. Ce n'est qu'au XVIIIe siècle que l'on trouvera les gousses fraîches consommables en filets sur les marchés. Comme celle des autres plantes de la famille des fabacées, la racine héberge des bactéries qui lui permettent d'assimiler l'azote atmosphérique et enrichissent le sol. Du point de vue diététique, le haricot verbe apporte des fibres, des glucides, de nombreuses vitamines, du calcium et du magnésium. Les haricots secs constituent une source de protéines appréciable, mais ils sont surtout riches en glucides. Le cassoulet, réalisé à base de haricots, existe depuis trois siècles ; un classique des produits du terroir.

Source: [https://www.jardinet.fr/blog/tout-savoir-sur-le-haricot?psafe\\_param=1&gad\\_source=1&gclid=Cj0KCQiAyeWrBhDDARIsAGP1mWSAb8N3E0V4ZmiiStGPiXO9pmIBuuG\\_NSV-21HIoCrly2oSKdQ72GQaAnzqEALw\\_wcB](https://www.jardinet.fr/blog/tout-savoir-sur-le-haricot?psafe_param=1&gad_source=1&gclid=Cj0KCQiAyeWrBhDDARIsAGP1mWSAb8N3E0V4ZmiiStGPiXO9pmIBuuG_NSV-21HIoCrly2oSKdQ72GQaAnzqEALw_wcB)

---

### 2. Le maïs. Caractéristiques.

Le maïs est une plante bisexuée qui porte, séparées, des fleurs mâles et des fleurs femelles. La panicule située au sommet de la tige regroupe les fleurs mâles alors que les épis situés plus bas, à l'aisselle des feuilles et enveloppés de bractées, regroupent les fleurs femelles. Les épillets mâles son groupés par 2 ou 3 et chacun contient 2 fleurs. Les épillets femelles contiennent chacun 2 fleurs, dont une à seule est fertile. Bien que la plante puisse s'autoféconder, la fécondation est croisée en raison de la séparation des sexes dans l'espace et de la maturité plus précoce des fleurs mâles.

Le maïs se caractérise par un faible tallage. Le système racinaire comprend les racines séminales issues du grain, qui se mettent en place très tôt, et les racines

#### Chapitre 4 : Textes supplémentaires

coronaires, qui se développent au niveau du plateau de tallage. Les racines séminales alimentent la plante jusqu'au stade 5-6 feuilles, puis cessent progressivement leurs fonctions au profit des racines coronaires.

Le grain est un caryopse, riche en amidon, de couleur variable mais le plus souvent jaune, qui passe par plusieurs stades, de laiteux à vitreux, au cours de son remplissage. À maturité, son taux d'humidité est compris entre 30 et 40 %. [1, c. 400].

*Source: Larousse Agricole. ISBN 2030910228/ Sous la Direction de Marcel Mazoyer - Paris: Larousse, 2002. - 800 pages.*

---

## Carte



## Bilan grammatical

### Bilan grammatical

Ce bilan présente toute la grammaire introduite dans les pages « Vocabulaire et grammaire ».

---

#### 1. Articles définis et indéfinis

Les articles sont des mots placés devant un nom pour indiquer s'il s'agit d'une entité déjà connue (article défini) ou d'une entité générale ou non précisée (article indéfini).

**Les articles définis : le, la, l', les** Ils sont utilisés lorsque le nom est connu du locuteur et de l'interlocuteur.

Exemples en contexte agricole :

- **Le** blé dur est résistant à la sécheresse.
  - **La** culture biologique respecte l'environnement.
  - **L'**orge est une céréale très cultivée en Europe.
  - **Les** sols fertiles favorisent une meilleure récolte.
- 

**Les articles indéfinis : un, une, des** Ils introduisent une entité non encore identifiée précisément.

Exemples :

- **Un** agriculteur utilise des engrais naturels.
  - **Une** exploitation maraîchère produit des légumes biologiques.
  - **Des** céréales adaptées au climat sont cultivées en zone tempérée.
- 

#### 2. Articles contractés

**Les articles contractés : au, aux, du, des**

- "à + le" → **au** : L'agriculteur se rend **au** champ chaque matin.
  - "à + les" → **aux** : Il applique des traitements biologiques **aux** cultures.
  - "de + le" → **du** : La rotation **du** maïs et du blé préserve la fertilité du sol.
  - "de + les" → **des** : La production **des** fruits bio est en hausse.
-

## **Bilan grammatical**

### **3. Adjectif qualificatif. Accord des adjectifs avec le nom**

L'adjectif qualificatif s'accorde en genre (masculin/féminin) et en nombre (singulier/pluriel) avec le nom qu'il qualifie.

#### **Cas général : ajout d'un -e au féminin**

- Un sol fertile / Une terre fertile.
- Un produit naturel / Une méthode naturelle.

#### **Adjectif invariable (se terminant déjà par -e)**

- Un agriculteur responsable / Une agricultrice responsable.

#### **Doublement de la consonne finale**

- Un ancien terrain / Une ancienne parcelle.
- Un bon produit / Une bonne récolte.

#### **Changement de la syllabe finale**

- Un sol actif / Une terre active.
- Un engrais naturel / Une solution naturelle.

#### **Adjectifs irréguliers**

- Un sol sec / Une terre sèche.
- Un fruit frais / Une légume fraîche.
- Un animal doux / Une laine douce.

---

### **4. Adjectifs démonstratifs**

Les adjectifs démonstratifs servent à désigner un élément précis.

| <b>Masculin</b> | <b>Féminin</b> |
|-----------------|----------------|
|-----------------|----------------|

|          |             |
|----------|-------------|
| ce champ | cette ferme |
|----------|-------------|

|           |               |
|-----------|---------------|
| cet arbre | cette récolte |
|-----------|---------------|

|                  |            |
|------------------|------------|
| ces agriculteurs | ces terres |
|------------------|------------|

Exemples :

- **Ce** tracteur est utilisé pour labourer les champs.

## Bilan grammatical

- **Cet** engrais est recommandé pour les sols pauvres.
  - **Ces** variétés de blé sont résistantes aux maladies.
- 

### 5. Adjectif possessif

L'adjectif possessif exprime l'appartenance et s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Personne Masculin singulier Féminin singulier Pluriel

|           |                 |               |                   |
|-----------|-----------------|---------------|-------------------|
| Je        | mon champ       | ma ferme      | mes cultures      |
| Tu        | ton tracteur    | ta récolte    | tes terres        |
| Il/elle   | son engrais     | sa plantation | ses semences      |
| Nous      | notre sol       | notre culture | nos exploitations |
| Vous      | votre bétail    | votre serre   | vos produits      |
| Ils/elles | leur production | leur vigne    | leurs parcelles   |

Exemples :

- Mon agriculteur favori pratique l'agriculture biologique.
- Leur ferme s'étend sur plusieurs hectares.
- Nos récoltes ont été abondantes cette année.

**La liaison avec une voyelle est obligatoire, sauf devant « h » aspiré :**

mon ami

mes étudiants

mes \ héros préférés

#### Attention :

« Ma, ta, sa » deviennent « mon, ton, son » devant voyelle ou « h » muet : mon amie, ton erreur, son hésitation

---

### 6. Pronom relatif « dont »

## Bilan grammatical

Le pronom relatif **dont** remplace un complément introduit par **de** (verbe, adjectif ou nom).

Exemples agricoles :

- La qualité **dont** nous parlons est essentielle pour le rendement.
  - Les cultures **dont** l'irrigation est nécessaire sont plus fragiles en période de sécheresse.
  - Le sol **dont** la fertilité est réduite nécessite un amendement organique.
  - -Vous parlez parfois de la pollution ? - Oui, c'est un problème dont je parle parfois.
- 

## 7. Pronoms relatifs « qui, que, où »

« **qui** » : sujet du verbe

- L'agriculteur **qui** travaille ces terres utilise des méthodes biologiques.
- Le blé **qui** pousse ici est de très bonne qualité.

« **que** » : complément d'objet direct

- Les semences **que** j'ai achetées sont certifiées biologiques.
- L'irrigation **que** nous avons mise en place améliore la croissance des plantes.

« **où** » : complément de lieu ou de temps

- La région **où** cette culture est pratiquée bénéficie d'un climat favorable.
- L'automne est la saison **où** l'on récolte la plupart des céréales.

Ces pronoms permettent d'éviter la répétition et d'améliorer la fluidité des descriptions agricoles et environnementales.

---

## 8. Interrogation. La phrase interrogative

L'interrogation permet de poser une question. Elle peut être :

- **Totale** (réponse par oui ou non) : Cultivez-vous du blé ?
- **Partielle** (avec un mot interrogatif) : Où se trouve la ferme ?

**Formes interrogatives :**

1. **Est-ce que** : Est-ce que cette récolte est bio ?

## Bilan grammatical

2. **Inversion sujet-verbe** : Cette culture est-elle durable ?
  3. **Avec un mot interrogatif** : Quelle est la meilleure saison pour semer ?
- 

## 9. Négation

La négation se construit avec **ne... pas** :

- Ce champ **n'est pas** cultivé en hiver.
- Il **ne** pleut **pas** souvent dans cette région.

**Autres formes de négation :**

**ne... jamais**

- Il ne cultive jamais de maïs.

**ne... plus**

- Il ne travaille plus dans cette ferme.

**ne... rien**

- Il ne produit rien cette saison.

**ne... personne**

- Personne ne travaille ici aujourd'hui.
- 

## 10. Comparaison

La comparaison permet d'exprimer une différence ou une similarité entre deux éléments.

**Comparatif de supériorité :**

- Le blé bio est **plus** résistant aux maladies que le blé conventionnel.
- Cette terre est **plus** fertile que celle du champ voisin.

**Comparatif d'égalité :**

- Cette variété de maïs pousse **aussi** vite que l'autre.
- Les techniques de permaculture sont **aussi** efficaces que l'agriculture traditionnelle.

**Comparatif d'infériorité :**

- Cette récolte est **moins** abondante que l'an dernier.
- L'irrigation goutte-à-goutte consomme **moins** d'eau que l'arrosage classique.

## Bilan grammatical

### Superlatif :

- Ce champ est le **plus** productif de la région.
- C'est la méthode de culture la **moins** polluante.

---

## 11. Exprimer le temps

L'expression du temps permet de situer une action dans le passé, le présent ou le futur.

### Indicateurs de temps :

- Aujourd'hui, les agriculteurs utilisent des techniques modernes.
- Hier, nous avons récolté le blé.
- Demain, la plantation des arbres commencera.

### Les prépositions de temps :

- **Depuis** : Il cultive du blé **depuis** dix ans.
- **Pendant** : La récolte a lieu **pendant** l'été.
- **Avant** : Avant la moisson, il faut vérifier l'état des cultures.
- **Après** : Après l'irrigation, les plantes se développent mieux.

### Les conjonctions de subordination temporelles :

- **Quand** : Quand il pleut, les cultures poussent plus vite.
- **Lorsque** : Lorsque le sol est sec, l'irrigation est nécessaire.
- **Avant que** (+ subjonctif) : Avant que les semences ne germent, elles doivent être bien arrosées.
- **Après que** (+ indicatif) : Après que les fruits ont mûri, on peut les récolter.

Ces expressions permettent d'organiser clairement les événements dans un contexte agricole et d'améliorer la précision du discours.

---

## 12. Exprimer les relations

Les mots de liaison permettent d'exprimer différents types de relations entre des idées ou des faits.

### Addition et liaison (« et »)

- Le maraîcher cultive des légumes **et** des fruits biologiques.

## Bilan grammatical

- L'agriculture durable protège l'environnement **et** améliore la qualité des sols.

### Choix (« ou »)

- Il peut semer du blé **ou** du maïs selon la saison.
- Préfères-tu les engrais naturels **ou** les engrais chimiques ?

### Opposition (« mais »)

- Cette variété de blé est résistante, **mais** elle demande beaucoup d'eau.
- La ferme est moderne, **mais** elle conserve des techniques traditionnelles.

### But (« pour »)

- Il installe un système d'irrigation **pour** économiser l'eau.
- Cette serre est construite **pour** prolonger la saison de culture.

### Cause (« parce que »)

- Les cultures sont en bonne santé **parce que** le sol est riche en nutriments.
- Il utilise du compost **parce qu'**il favorise la fertilité du sol.

### Condition (« si »)

- **Si** le climat est favorable, la récolte sera abondante.
- **Si** la pluie ne tombe pas, il faudra arroser les cultures.

Ces connecteurs logiques permettent de structurer les idées et de rendre le discours plus fluide et précis dans le domaine agricole.

---

## 13. Utilisation de "de" et "des" dans certaines constructions

L'utilisation de "de" et "des" varie selon la structure de la phrase et la présence d'un adjectif.

### "Des" devant un adjectif antéposé

Lorsque "des" précède un nom accompagné d'un adjectif, il est souvent remplacé par "de" dans un registre formel.

Exemples agricoles :

- Il cultive **de** belles tomates biologiques.
- Nous avons acheté **de** jeunes plants de vigne.
- La ferme produit **de** nombreux fruits tropicaux.

Cependant, si l'adjectif est placé après le nom, "des" est conservé :

## Bilan grammatical

- Il cultive **des** tomates biologiques savoureuses.
- Nous avons acheté **des** plants de vigne robustes.

### "De" dans une construction descriptive

La préposition "de" introduit souvent un complément du nom pour préciser une caractéristique, une origine ou une fonction.

Exemples agricoles :

- Une technique **de** culture intensive.
- Un sol **de** composition calcaire.
- Une exploitation **de** taille moyenne.

Comparaison :

- Un champ **de blé doré** (précise le type de blé).
- Un champ **de blé** (expression neutre sans précision supplémentaire).

L'emploi de "de" et "des" dans ces contextes permet une description plus fluide et précise des éléments du monde agricole.

---

### Utilisation de la préposition "de" dans certains contextes spécifiques.

Le "de" dans ce contexte est une préposition qui introduit un complément du nom. Il sert à établir une relation entre deux noms pour exprimer une catégorie ou un type :

Exemple : un processus de domestication

Dans telles constructions, le nom qui suit "de" est généralement utilisé sans article, ce qui le distingue d'autres utilisations de "de" (comme dans "la domestication des animaux").

Il ne faut pas confondre ce "de" avec l'article partitif "du", "de la", "des" qui s'utilise devant des noms non comptables ou pour exprimer une quantité indéfinie.

Cette construction avec "de" est très courante en français et permet de créer des expressions concises et précises pour décrire des concepts, des processus, ou des objets.

---

## 14. Le pluriel des noms composés

Le pluriel des noms composés dépend de la nature des mots qui les composent.

## **Bilan grammatical**

### **Nom + Nom**

Lorsque les deux éléments sont des noms, seul le premier prend la marque du pluriel si le second joue un rôle d'explication.

Des **champs-clos**

Des **arcs-en-ciel**

Des **chefs-lieux**

Des **oiseaux-mouches**

### **Adjectif + Nom**

Les deux mots s'accordent en nombre si l'adjectif qualifie réellement le nom.

Des **coffres-forts**

Des **terres-cuites**

Des **hauts-plateaux**

Des **belles-sœurs**

### **Verbe + Nom**

Seul le nom prend la marque du pluriel si le verbe reste inchangé.

Des **ouvre-boîtes**

Des **coupe-foins**

### **Mais**

Des **chasse-neige** (ou **chasse-neiges**, les deux formes étant acceptées selon Larousse)

Des **gratte-ciel** (ou **gratte-ciels**, les deux formes étant acceptées selon Larousse)

**Mots invariables** Certains noms composés restent invariables.

Des **porte-monnaie**

Des **sans-abri**

En contexte agricole :

Des **champs-labours** (Nom + Nom)

Des **basses-cours** (Adjectif + Nom)

Des **coupe-foins** (Verbe + Nom)

Comprendre ces règles permet une meilleure maîtrise de la langue, notamment dans la description d'éléments agricoles et environnementaux.

## Bilan grammatical

### Conjugaisons

#### 1. Présent de l'indicatif

Le présent de l'indicatif exprime une action qui se déroule au moment où l'on parle ou une vérité générale.

##### Formation :

**1er groupe** (-er) : radical + e, es, e, ons, ez, ent

*Exemple : planter → je plante, tu plantes, il plante, nous plantons, vous plantez, ils plantent.*

**2ème groupe** (-ir, avec participe présent en -issant) : radical + is, is, it, issons, issez, issent

*Exemple : nourrir → je nourris, tu nourris, il nourrit, nous nourrissons, vous nourrissez, ils nourrissent.*

**3ème groupe** (verbes irréguliers) : formes variables

*Exemple : prendre → je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent.*

Exemples agricoles :

L'agriculteur **plante** des légumes en mars.

Les vaches **pâturent** dans le champ.

Le soleil **favorise** la croissance des plantes.

---

#### 2. Impératif

L'impératif est utilisé pour donner un ordre, un conseil ou une interdiction.

##### Formation :

**1er groupe** : utilise les formes du présent sans le pronom sujet.

Attention : à la 2<sup>e</sup> personne du singulier, la terminaison perd le "s" (*plante, plantons, plantez*).

**2ème groupe** : même logique (*nourris, nourrissons, nourrissez*).

**3ème groupe** : formes irrégulières fréquentes (*prends, prenons, prenez*).

Exemples :

**Arrose** les plantes chaque matin !

## Bilan grammatical

**Ne marche pas** sur les semis !

**Récoltons** les fruits avant la pluie !

---

### 3. Futur simple

Le futur simple exprime une action qui se déroulera plus tard.

#### Formation :

**1er groupe** : infinitif + ai, as, a, ons, ez, ont (*planter* → *je planterai, tu planteras...*).

**2ème groupe** : infinitif + terminaisons identiques (*nourrir* → *je nourrirai, tu nourriras...*).

**3ème groupe** : base irrégulière (*prendre* → *je prendrai, tu prendras...*).

Exemples :

L'agriculteur **plantera** du maïs l'année prochaine.

Nous **installerons** un nouveau système d'irrigation.

Cette variété de blé **résistera** mieux aux maladies.

Ces temps verbaux sont essentiels pour parler des pratiques agricoles et des prévisions météorologiques.

---

### 4. Imparfait

L'imparfait exprime une action passée qui dure dans le temps ou une habitude.

#### Formation :

**1er groupe** : radical du verbe à la 1<sup>re</sup> personne du pluriel au présent + ais, ais, aient, ions, iez, aient (*planter* → *je plantais, tu plantais...*).

**2ème groupe** : même formation (*nourrir* → *je nourrissais, tu nourrissais...*).

**3ème groupe** : base irrégulière (*prendre* → *je prenais, tu prenais...*).

| Formation           |       |                    |
|---------------------|-------|--------------------|
| Radical du présent  |       | Prendre            |
| avec nous           |       |                    |
| exemple :           | -ais  | je prenais         |
| nous <u>pre</u> non | -ais  | tu prenais         |
|                     | -ait  | il/elle/on prenait |
|                     | -ions | nous prenions      |

## Bilan grammatical

|        |                     |
|--------|---------------------|
| -iez   | vous preniez        |
| -aient | ils/elles prenaient |

Attention au verbe être : J'étais, tu étais, il/elle/on était, nous étions, vous étiez, ils/elles étaient.

Exemples agricoles :

Autrefois, les agriculteurs **cultivaient** sans pesticides.

Nous **arrosions** les champs tous les soirs.

Les vaches **pâturaient** librement dans les prés.

---

### 5. Passé composé

Le passé composé exprime une action ponctuelle et terminée dans le passé.

#### Formation :

Auxiliaire **être** ou **avoir** au présent + participe passé du verbe.

**1er groupe** : radical + é (*planter* → *j'ai planté*).

**2ème groupe** : radical + i (*nourrir* → *j'ai nourri*).

**3ème groupe** : formes variées (*prendre* → *j'ai pris*, *venir* → *je suis venu(e)*).

Verbes utilisant **être** :

Aller, venir, entrer, sortir, monter, descendre, rester, tomber, naître, mourir.

Exemple : Je suis allé(e) au marché.

Exemples agricoles :

Hier, l'agriculteur **a récolté** le blé.

Nous **avons installé** un nouveau système d'irrigation.

Les semences **sont germées** après trois jours.

Ces temps verbaux (l'imparfait et le passé composé) sont essentiels pour raconter des événements passés en lien avec l'agriculture et l'environnement.

---

#### 1. Participe passé

## Bilan grammatical

Le participe passé peut être utilisé avec un auxiliaire pour former les temps composés ou comme adjectif.

### Formation :

- **1er groupe** : radical + é (*planter* → *planté*).
- **2ème groupe** : radical + i (*nourrir* → *nourri*).
- **3ème groupe** : formes variées (*prendre* → *pris*, *venir* → *venu*).

### Accord du participe passé :

- Avec **avoir**, il s'accorde avec le complément d'objet direct placé avant (*Les graines que j'ai semées*).
- Avec **être**, il s'accorde avec le sujet (*Les cultures sont développées rapidement*).

### Exemples agricoles :

- Les champs ont été **labourés** avant l'hiver.
- Nous avons **récolté** les pommes de terre.
- La moisson est **terminée**.

**Le participe passé sans auxiliaire peut être utilisé comme adjectif, comme épithète.**

### Exemples :

- **L'ensemble des activités développées** par l'homme pour obtenir les produits destinés à son alimentation.
  - **Dans un milieu biologique et socio-économique donné.**
  - **Une terre asséchée** par le soleil d'été.
  - **Des cultures protégées** contre les parasites.
  - **Une récolte abondante obtenue** grâce à une irrigation maîtrisée.
  - **Un sol enrichi** avec du compost naturel.
  - **Des fruits séchés** au soleil pour prolonger leur conservation.
- 

## 7. Voix passive

La voix passive est utilisée pour mettre en valeur l'action plutôt que l'agent.

## Bilan grammatical

### Formation :

**être** au temps voulu + participe passé.

Exemples :

**Présent** : Le blé **est récolté** en été.

**Passé composé** : Les terres **ont été fertilisées** par l'agriculteur.

**Futur** : Un nouveau système d'irrigation **sera installé**.

Exemples agricoles :

Les vignes **sont protégées** contre les parasites.

Le champ **a été labouré** hier.

Une nouvelle variété de maïs **sera cultivée** l'année prochaine.

---

## 8. Participe présent

Le participe présent exprime une action en cours et peut être utilisé comme adjectif ou pour former des propositions participiales.

### Formation :

Radical de la 1<sup>re</sup> personne du pluriel au présent + -ant (*planter* → *plantant*, *nourrir* → *nourrissant*).

Exemples :

**Utilisation adjectivale** : Une eau **coulant** entre les sillons.

**Proposition participiale** : En **travaillant** dans les champs, l'agriculteur optimise la récolte.

Exemples agricoles :

L'eau **s'écoulant** dans les rigoles irrigue les cultures.

En **fertilisant** régulièrement, on améliore la qualité du sol.

Une plante **poussant** rapidement demande plus de nutriments.

Ces formes participiales sont couramment utilisées dans la description des processus agricoles et environnementaux.

---

## Subjonctif présent

## Bilan grammatical

Le subjonctif présent est utilisé pour exprimer une incertitude, une volonté, une nécessité ou un sentiment.

### Formation :

**1er groupe** : radical de la 3<sup>e</sup> personne du pluriel de l'indicatif + e, es, e, ions, iez, ent (*planter* → *que je plante, que tu plantes...*).

**2<sup>e</sup> groupe** : même logique (*nourrir* → *que je nourrisse, que tu nourrisses...*).

**3<sup>e</sup> groupe** : formes irrégulières (*prendre* → *que je prenne, que nous prenions*).

### Utilisation :

- Après des expressions de volonté : *Il faut que nous **récoltions** avant la pluie.*
- Après des expressions de doute : *Je doute que cette récolte **soit** abondante.*
- Après certaines conjonctions : *Bien que le sol **soit** sec, les plantes poussent.*

### Exemples agricoles :

- Il faut que l'agriculteur **choisisse** bien ses semences.
- Avant que le blé **pousse**, il faut préparer le sol.
- Il est possible que cette variété de maïs **résiste** mieux aux maladies.

Le subjonctif est essentiel dans le langage de l'agriculture pour exprimer des recommandations, des conditions incertaines ou des nécessités environnementales.

## Liste des participes passés irréguliers

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| avoir – eu             | mourir - mort      |
| battre - battu         | naître - né        |
| boire - bu             | pouvoir - pu       |
| croire - cru           | prendre - pris     |
| croître - crû          | récolter - récolté |
| cueillir - cueilli     | savoir - su        |
| devoir - dû            | semer - semé       |
| dire - dit             | tenir - tenu       |
| être - été             | tondre - tondu     |
| extraire - extrait     | traire - trait     |
| faire - fait           | valoir - valu      |
| falloir - fallu        | venir - venu       |
| lire - lu              | vivre - vécu       |
| moissonner - moissonné | voir - vu          |
| moudre – moulu         | vouloir – voulu    |

## ТЕМАТИЧНИЙ ГЛОСАРІЙ GLOSSAIRE THÉMATIQUE

### L'alphabet français

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| A a | H h | O o | V v |
| B b | I i | P p | W w |
| C c | J j | Q q | X x |
| D d | K k | R r | Y y |
| E e | L l | S s | Z z |
| F f | M m | T t |     |
| G g | N n | U u |     |

### Перелік умовних скорочень

#### Liste des abréviations

*adj* adjectif

*adv* adverbe

*f* féminin

*m* masculin

*pl* pluriel

*v* verbe

*phr* phrase

*prép* préposition

*pron* pronom

*pron relat* pronom relatif

*conj* conjuction

*loc adv* locution adverbiale

## Groupes de mots

| n°  | en français                                                                      | en ukrainien                                                                                   |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | à la fois [a la fwa] <i>loc adv</i>                                              | одночасно, водночас                                                                            |
| 2.  | à l'aide de [a læd də]                                                           | за допомогою                                                                                   |
| 3.  | à la même époque [a la mɛme.pɔk]                                                 | в той же час                                                                                   |
| 4.  | accidents climatiques<br>[ak.si.dɑ̃ kli.ma.tik]                                  | кліматичні катаклізми, кліматичні катастрофи                                                   |
| 5.  | activités de plein air<br>[aktivite də plɛ̃ ɛʁ]                                  | активності на свіжому повітрі                                                                  |
| 6.  | afin de [afɛ̃ də] <i>conj</i>                                                    | щоб, аби                                                                                       |
| 7.  | Afrique Tropicale [afrik tʁɔpikal]                                               | Тропічна Африка                                                                                |
| 8.  | agriculture biologique<br>[agrikylytʁ bjɔləzik]                                  | органічне сільське господарство                                                                |
| 9.  | aire de culture [ɛʁ də kylytʁ]                                                   | зона вирощування, площа вирощування                                                            |
| 10. | alimentation humaine<br>[alimɑ̃tasjɔ̃ ymɛn]                                      | харчування людини                                                                              |
| 11. | alimentation des animaux<br>[a.li.mɑ̃.ta.sjɔ̃ de.za.ni.mo] –                     | годування тварин, годівля тварин                                                               |
| 12. | amélioration génétique<br>[a.me.ljõ.ra.sjɔ̃ ʒe.ne.tik]                          | генетичне вдосконалення                                                                        |
| 13. | Amérique du Sud [amerik dy syd]                                                  | Південна Америка                                                                               |
| 14. | appellation d'origine contrôlée (AOC)<br>[a.pɛ.la.sjɔ̃ dʒɔ.ri.zin kɔ̃.tro.le]    | контроль справжності походження, контроль за походженням або контроль географічного зазначення |
| 15. | apport d'eau [apɔʁ do]                                                           | постачання води                                                                                |
| 16. | aptitude à la marche<br>[ap.ti.tyd a la marʃ]                                    | здатність до ходьби                                                                            |
| 17. | aquaculture en circuit fermé<br>[akakylytʁ ɑ̃ sirkɥi fɛʁme]                      | аквакультура замкнутого циклу                                                                  |
| 18. | arracheuse-aligieuse [araʃøz alijøz]                                             | картоплекопач-валкоукладач                                                                     |
| 19. | arracheuse <i>n f</i> aligneuse à pomme de terre<br>[araʃøz alijøz a pɔm də tɛʁ] | картоплекопачка                                                                                |
| 20. | arracheuse-chargeuse [araʃøzʃaʒøz]                                               | копач-навантажувач                                                                             |
| 21. | arboriculture fruitière [arbɔʁikylytʁ frwitʃɛʁ]                                  | плодівництво                                                                                   |
| 22. | au cours de [o kur də]                                                           | під час, впродовж, протягом                                                                    |

|     |                                                                     |                                                                    |
|-----|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 23. | au sein de [o sɛ̃ də]                                               | в межах, в рамках, всередині                                       |
| 24. | base de données nationale<br>d'identification animale (BDNI)        | національна база даних<br>ідентифікації тварин                     |
| 25. | bassin méditerranéen<br>[basɛ̃ mediteraneɛ̃, -ɛn]                   | середземноморський басейн                                          |
| 26. | besoins en eau [be zwɛ̃ ɑ̃ o]                                       | потреби у воді                                                     |
| 27. | Beta maritima [be.ta ma.ri.ti.ma]                                   | буряк дикий (наукова назва)                                        |
| 28. | Beta vulgaris [be.ta vul.ga.ris]                                    | буряк звичайний (наукова назва)                                    |
| 29. | betterave fourragère [bɛtrav furaʒɛr]                               | кормовий буряк                                                     |
| 30. | betterave potagère [bɛtrav pɔtaʒɛr]                                 | столовий буряк                                                     |
| 31. | betterave sucrière [bɛtrav sykrjɛr]                                 | цукровий буряк                                                     |
| 32. | binage tracté [binaʒ trakte]                                        | буксируване підгортання                                            |
| 33. | binage manuel [binaʒ manʁɛl]                                        | ручне підгортання                                                  |
| 34. | blé dur [ble dyr]                                                   | тверда пшениця                                                     |
| 35. | blé tendre [ble tɑ̃dr]                                              | м'яка пшениця                                                      |
| 36. | cages flottantes en mer                                             | плавучі клітки в морі                                              |
| 37. | carcasses mieux conformées                                          | туші кращої форми                                                  |
| 38. | caryopse nu [karjɔps ny]                                            | голозерна (плівчаста) зернівка,<br>гола зернівка, оголений зародок |
| 39. | centres de transformation et de<br>conditionnement                  | центри переробки та упаковки                                       |
| 40. | céréale annuelle [sereal anɥɛl] —                                   | однорічна зернова культура,<br>однорічний злак                     |
| 41. | chaleurs chez les femelles                                          | статева охота у корів                                              |
| 42. | civilisations précolombiennes<br>[si.vi.li.za.sjɔ̃ pre.kɔ.lɔ̃.bjɛn] | доколумбові цивілізації                                            |
| 43. | collets et verts de betterave                                       | бурякові стебла та листя                                           |
| 44. | colonisation espagnole [kɔlɔ̃nizasjɔ̃<br>ɛspanjɔl]                  | іспанська колонізація                                              |
| 45. | colorant biologique [kɔlɔ̃rɑ̃ bjɔlɔʒik]                             | біологічний барвник                                                |
| 46. | commerce équitable                                                  | чесна торгівля, добросовісна<br>торгівля                           |
| 47. | comptages <i>n m</i> cellulaires                                    | кількість клітинок (підрахунок<br>рахування)                       |
| 48. | conservation des fruits [kɔ̃sɛrvasjɔ̃ de<br>frɥi]                   | зберігання фруктів                                                 |
| 49. | contrôle [kɔ̃tʁɔl də krwasãs] <i>n m</i> de<br>croissance           | контроль росту (зростання)                                         |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|     |                                                          |                                                               |
|-----|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 50. | contrôle <i>n m</i> laitier                              | молочний контроль                                             |
| 51. | croissant fertile [krwasã fẽtil]                         | родючий півмісяць                                             |
| 52. | culture maraîchère                                       | овочівництво, городництво                                     |
| 53. | culture <i>n f</i> précoce [kyltyr prækɔs]               | рання культура, скороспіла<br>сільськогосподарська культура   |
| 54. | cultures vivrières                                       | продовольчі культури,<br>продовольчі товари                   |
| 55. | cultures légumières de plein champ                       | польове овочівництво                                          |
| 56. | cycle <i>n m</i> œstrien                                 | естральний цикл, тічка, еструс                                |
| 57. | de l'ordre de loc [də lɔrdr də]                          | приблизно, біля, де; порядку                                  |
| 58. | denrées <i>n f</i> d'origine animale                     | їжа тваринного походження ;<br>продукти тваринного походження |
| 59. | des milliers d'années                                    | тисячі років                                                  |
| 60. | développement [dev(ə)lɔpmã] <i>n m</i><br>musculaire     | розвиток м'язів                                               |
| 61. | durée de gestation                                       | термін вагітності                                             |
| 62. | échanges commerciaux<br>[e.ʃãzkɔ.mẽr.sjo]                | торговий обмін, торговельна<br>біржа                          |
| 63. | élevage ovin [elevaʒ ovẽ]                                | вівчарство                                                    |
| 64. | élevages qui font des ventes directes                    | тваринницькі господарства, які<br>здійснюють прямі продажі    |
| 65. | émergence <i>n f</i> de races [e.mẽr.ʒãs də<br>ras]      | поява порід, виникнення порід                                 |
| 66. | en gros <i>phr</i>                                       | оптовий                                                       |
| 67. | enjeux environnementaux [ãʒø<br>ãvirɔnmãto]              | екологічні проблеми                                           |
| 68. | en motte [ã mɔt]                                         | насипаний, насипний                                           |
| 69. | en moyenne [ã mwajẽ]                                     | в середньому                                                  |
| 70. | en outre [ã utr]                                         | крім того, а також                                            |
| 71. | en vue de <i>phr</i>                                     | з метою                                                       |
| 72. | engrais artificiels                                      | штучні добрива, мінеральні<br>добрива                         |
| 73. | engrais minéraux                                         | мінеральні добрива                                            |
| 74. | engrais vert [ãgrẽ vẽr]                                  | зелене добриво, сидерати                                      |
| 75. | ensemencement <i>n m</i> des étangs<br>[ãsãmãsmã dezetã] | зариблення ставків                                            |
| 76. | entreprise maraîchère                                    | овочеве підприємство                                          |
| 77. | environnements contrôlés                                 | контрольовані середовища                                      |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                              |                                                                |
|------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 78.  | épandage de compost [ e.pã.daʒ də kɔ̃.pɔst ] | розкидання компосту, внесення компосту                         |
| 79.  | épis massifs [epi masif]                     | масивні качани, масивні колоски                                |
| 80.  | espèces de poissons [espes də pwasɔ̃]        | види риб                                                       |
| 81.  | étiquette d'oreille                          | вушна бирка                                                    |
| 82.  | étiquette en plastique                       | пластмасова бирка                                              |
| 83.  | être originaire de [ɛtr ɔʁiziner də]         | походити з                                                     |
| 84.  | Europe occidentale [œrɔp ɔksidãtal]          | Західна Європа                                                 |
| 85.  | facilité de vêlage                           | легкість отелення                                              |
| 86.  | famille des graminées [fa.mij de gra.mi.ne]  | родина трав'янистих                                            |
| 87.  | fécondation artificiel                       | штучне запліднення                                             |
| 88.  | feuilles alternes [føj altern]               | чергове листорозміщення, чергування листя                      |
| 89.  | feuilles très développées [føj trɛ devlope]  | добре розвинене листя, дуже розвинене листя                    |
| 90.  | feuilles trifoliolées [føj trifɔljɔle]       | трійчасте листя                                                |
| 91.  | finesse du squelette                         | витонченість скелета                                           |
| 92.  | fleurs « en papillon » [flœr ɑ̃ papijɔ̃]     | квіти «у формі метелика»                                       |
| 93.  | fonction endocrine                           | ендокринна функція                                             |
| 94.  | fourrages <i>n m</i> grossiers               | грубі корми                                                    |
| 95.  | fruit à pépins [fruʁi a pe.pɛ̃]              | зернятковий фрукт, кісточковий фрукт (плід)                    |
| 96.  | gagner du temps                              | заощадити час                                                  |
| 97.  | génétiquement modifié                        | генетично модифікований                                        |
| 98.  | gestion <i>n f</i> économique                | економічний менеджмент; управління економікою                  |
| 99.  | glume carénée                                | остюк, устюк, колючка                                          |
| 100. | grâce à [gras a] <i>phr</i>                  | завдяки                                                        |
| 101. | graines monogermes [grɛn mɔnoʒɛrm]           | монозародкове насіння                                          |
| 102. | grains serrés [grɛ̃ sɛre]                    | щільно розташовані зерна, щільні зерна, щільно упаковані зерна |
| 103. | haricots secs [ariko sɛk]                    | суха квасоля                                                   |
| 104. | haricots verts [ariko vɛr]                   | зелена квасоля                                                 |
| 105. | horticulture ornementale (non comestible)    | декоративне садівництво                                        |
| 106. | horticulture vivière (comestible)            | аматорське (споживацьке)                                       |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                           |                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                           | садівництво                                                                                                           |
| 107. | industrie textile [ẽdystri tekstile]                      | текстильна промисловість                                                                                              |
| 108. | laine de haute qualité<br>[lɛn də ot kalite]              | високоякісна шерсть                                                                                                   |
| 109. | laine fine [lɛn fin]                                      | тонка шерсть                                                                                                          |
| 110. | lait <i>n m</i> riche en protéines                        | багате на білки молоко                                                                                                |
| 111. | lieux <i>n m</i> de vente au détail                       | торгові точки                                                                                                         |
| 112. | lit <i>n m</i> de semence [ li də sə.mãs ]                | насіннєве ложе, посівне ложе,<br>посівна грядка                                                                       |
| 113. | littoral atlantique                                       | атлантичне узбережжя                                                                                                  |
| 114. | lutte biologique                                          | біологічний контроль,<br>біологічний метод боротьби                                                                   |
| 115. | lutte contre les maladies                                 | контроль захворювань                                                                                                  |
| 116. | mâle reproducteur                                         | племінний самець                                                                                                      |
| 117. | matière sèche [matjɛr sɛʃ]                                | суха речовина                                                                                                         |
| 118. | mauvaises herbes                                          | бур'яни                                                                                                               |
| 119. | mettre en œuvre [mɛtrãœvr]                                | застосовувати, впроваджувати<br>технології                                                                            |
| 120. | mettre en silo<br>[mɛtr ɑ̃ silo ]                         | силосувати                                                                                                            |
| 121. | mise bas                                                  | опорос, жеребкування, отелення<br>або ягнінням                                                                        |
| 122. | nature du sol                                             | тип ґрунту                                                                                                            |
| 123. | oiseaux de basse-cour                                     | свійські птахи                                                                                                        |
| 124. | opérations d'entretien<br>[ɔperasjɔ̃ dɑ̃trɛtjɛ̃]          | технічне обслуговування                                                                                               |
| 125. | organisation de la récolte [ɔrganizasjɔ̃<br>də la rekɔlt] | організація збору врожаю                                                                                              |
| 126. | organismes aquatiques [ɔrganism<br>akwatik]               | водні організми;<br>гідробіонти — морські та<br>прісноводні організми, що<br>постійно живуть у водному<br>середовищі. |
| 127. | originaire de <i>adj</i> [ɔrizinɛr də]                    | родом із ..., уродженець..., що<br>походить із ... .                                                                  |
| 128. | palier hydrique [idrik]                                   | рівень води                                                                                                           |
| 129. | papilionacées <i>n f pl</i> [papiljonase]                 | метеликові                                                                                                            |
| 130. | par rapport [par rapɔr] à                                 | у порівнянні із                                                                                                       |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                          |                                              |
|------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 131. | pâtes alimentaires                                       | макаронні вироби                             |
| 132. | période de service des vaches                            | сервіс-період корів                          |
| 133. | période sèche des vaches                                 | сухостійний період корів                     |
| 134. | pesticides chimiques                                     | хімічні пестициди                            |
| 135. | phaseolus vulgaris<br>[fazeɔlys vylgaris]                | квасоля звичайна                             |
| 136. | pie noir                                                 | чорно- ряба                                  |
| 137. | pie rouge                                                | червоно- ряба                                |
| 138. | plante annuelle [plāt anɥel]                             | однорічна рослина                            |
| 139. | plante bisannuelle [plāt bizanyel]                       | дворічна рослина                             |
| 140. | plantes à fleurs [plāt a flœr]                           | квіткові рослини, покритонасінні рослини     |
| 141. | plantes à massifs                                        | клумбові рослини, грядкові рослини           |
| 142. | plantes en pots                                          | рослини в горщиках, кімнатні рослини         |
| 143. | plantes ornementales [plāt ɔrnəmātal]                    | декоративні рослини                          |
| 144. | plante potagère [plāt pɔtaʒer]                           | городня рослина                              |
| 145. | primes animales                                          | виплати за тварин; дотації за худобу         |
| 146. | prix de revient du fruit [pri də rɔvjẽ dy frɥi]          | собівартість плодів                          |
| 147. | production de fromages d'appellation d'origine contrôlée | виробництво сирів контрольованого походження |
| 148. | production de grandes marques de fromage                 | виробництво відомих марок сиру               |
| 149. | production de plantes bulbeuses                          | виращування цибулинних рослин                |
| 150. | production laitière                                      | виробництво молока                           |
| 151. | production végétale                                      | рослинництво, виращування рослин             |
| 152. | produits de consommation                                 | споживацькі товари                           |
| 153. | propice au semis [prɔpis o s(ə)mi]                       | придатний для посіву, придатний для сівби    |
| 154. | protégé du gel [prɔteʒe dy ʒel]                          | захищений від морозу                         |
| 155. | puce électronique                                        | чіп, мікрочіп                                |
| 156. | quotas laitiers                                          | квоти на молоко                              |
| 157. | race mixte                                               | м'ясо-молочна (змішана порода) порода        |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                     |                                                                                |
|------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 158. | race allaitante                                     | м'ясна порода                                                                  |
| 159. | race bovine                                         | порода ВРХ                                                                     |
| 160. | race de moutons [ras də mutɔ̃]                      | порода овець                                                                   |
| 161. | race laitière                                       | молочна порода , порода великої рогатої худоби молочного напрямку              |
| 162. | race pure                                           | чистокровна порода                                                             |
| 163. | racés dominantes                                    | домінантні породи                                                              |
| 164. | rachis solide                                       | твердий стрижень, міцний стовбур, міцна стрижнева вісь (колоса), міцний хребет |
| 165. | racine comestible [rasin kɔmɛstibl]                 | їстівний корінь                                                                |
| 166. | racine charnue [rasin ʃarny]                        | м'ясистий корінь                                                               |
| 167. | régions chaudes [rezjɔ̃ ʃod]                        | теплі регіони                                                                  |
| 168. | régions tempérées [rezjɔ̃ tãpɛrɛ]                   | помірні регіони                                                                |
| 169. |                                                     |                                                                                |
| 170. | régulation de température [regylasjɔ̃ də tãperatyr] | регулювання температури                                                        |
| 171. | remonter à [ rə.mɔ̃.te a ]                          | вести свій початок від, вести своє походження від, сходити до, повернутися до  |
| 172. | rendre apte                                         | зробити придатним, ввімкнути, включити                                         |
| 173. | repiquage des mottes [r(ə)pikaʒ de mɔt] <i>n m</i>  | пересадка, розсади, пересаджування кореневищ                                   |
| 174. | reproducteur d'élite                                | елітний бик-плідник                                                            |
| 175. | reproduction artificielles                          | штучне розмноження                                                             |
| 176. | riches en amidon                                    | з високим вмістом крохмалю                                                     |
| 177. | sélection génétique                                 | генетичний відбір                                                              |
| 178. | silo à grains [silo a grɛ̃]                         | Елеватор                                                                       |
| 179. | solides qualités d'élevage                          | сильні племінні якості                                                         |
| 180. | sous abri [su zabri]                                | під укриттям, під накриттям, під прикриттям, під покровом                      |
| 181. | surface propice [syrfas prɔpis]                     | придатна поверхня (для чогось)                                                 |
| 182. | système d'information                               | інформаційна система                                                           |
| 183. | systèmes de recirculation fermés                    | закриті системи рециркуляції, замкнуті системи рециркуляції                    |
| 184. | taille de formation [taj də fɔrmasjɔ̃]              | формуюча обрізка, формувальне                                                  |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                    |                                                         |
|------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|      |                                                    | обрізання                                               |
| 185. | taux butyreux                                      | жирність                                                |
| 186. | techniques de production [le tɛknik də prɔdyksjɔ̃] | технології виробництва                                  |
| 187. | teneur en azote                                    | вміст азоту                                             |
| 188. | terre fine [tɛr fin]                               | дрібна земля, дрібнозем, дрібнозерниста поверхня ґрунту |
| 189. | tige épaisse [tiz epɛs]                            | товсте стебло                                           |
| 190. | traçabilité des produits alimentaires              | простежуваність харчових продуктів                      |
| 191. | traitement phytosanitaire                          | фітосанітарна обробка                                   |
| 192. | traits physiques héréditaires communs              | спільні спадкові фізичні ознаки                         |
| 193. | troupeaux <i>m</i> allaitants                      | стада м'ясних порід                                     |
| 194. | Triticum durum [tri.ti.kɔm dy.rɔm]                 | Triticum durum (наукова назва)                          |
| 195. | UF (unité fourragère [ynite furaʒe, -ɛr])          | кормова одиниця                                         |
| 196. | usine de transformation de la viande               | м'ясо переробний завод                                  |
| 197. | usine de transformation du lait                    | молоко переробний завод                                 |
| 198. | utilisation d'auxiliaires                          | використання допоміжних засобів                         |
| 199. | valeur génétique                                   | генетична цінність                                      |
| 200. | valeur nutritive [valœr nytritiv]                  | поживна цінність                                        |
| 201. | vêtements confortables [vɛtmɑ̃ kɔ̃fɔrtabl]         | зручний одяг                                            |
| 202. | vêtements haut de gamme [vɛtmɑ̃ o də gam]          | одяг високого класу                                     |
| 203. | vêtements fonctionnels [vɛtmɑ̃ fɔ̃ksjɔnel]         | функціональний одяг                                     |
| 204. | vêtements de sport [vɛtmɑ̃ də spɔʁ]                | спортивний одяг                                         |
| 205. | zones arrosées                                     | поливані ділянки                                        |
| 206. | zones herbagères                                   | пасовища                                                |

## Dictionnaire français- ukrainien

| №   | Французький термін                                      | Транскрипція         | Український еквівалент                                                 |
|-----|---------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| n°  | Termes en français                                      | Transcription        | Traduction en ukrainien                                                |
| 1.  | abattoir <i>n m</i>                                     | [abatwar]            | бійня                                                                  |
| 2.  | abattre <i>v</i>                                        | [abatr]              | зарізати                                                               |
| 3.  | abeille <i>n f</i>                                      | [abɛj]               | бджола                                                                 |
| 4.  | accident <i>n m</i>                                     | [aksidã]             | дорожня пригода,<br>аварія;<br>непередбачувані<br>обставини            |
| 5.  | accouplement <i>n m</i>                                 | [akuplɛmã]           | спаровування                                                           |
| 6.  | administratif<br>(administrative) <i>adj</i>            | [administratif, -v]  | адміністративний,<br>діловий                                           |
| 7.  | afranchir (s') <i>v</i>                                 | [safrãʃir]           | звільнитися, усунути<br>необхідність<br>(проріджування,<br>розпушення) |
| 8.  | Afghanistan                                             | [afganistã]          | Афганістан                                                             |
| 9.  | agir <i>v</i>                                           | [aʒir]               | діяти, чинити                                                          |
| 10. | agriculteur <i>n m</i> ,<br>agricultrice <i>n f</i>     | [agrikyltœr, -ris]   | аграрій, фермер,<br>селянин                                            |
| 11. | agriculture                                             | [agrikyltyr]         | сільське господарство                                                  |
| 12. | agrochimie                                              |                      | агрохімікати                                                           |
| 13. | agrumiculteur <i>n m</i> ,<br>agrumicultrice <i>n f</i> | [agrymikyltœr, -ris] | виробник цитрусових                                                    |
| 14. | agrumiculture <i>n f</i>                                | [agrymikyltyr]       | виращування<br>цитрусових,<br>цитрусівництво                           |
| 15. | albumen <i>n m</i>                                      | [albymɛn]            | білок, протеїн,<br>альбумін                                            |
| 16. | alimentaire <i>adj</i>                                  | [alimãtɛr]           | харчовий, що<br>стосується харчування                                  |
| 17. | alimentation <i>n f</i>                                 | [alimãtasjɔ̃]        | їжа, харчування;<br>постачання                                         |
| 18. | allaiter <i>v</i>                                       | [alete]              | годувати<br>материнським<br>молоком                                    |
| 19. | Allemagne                                               | [almaɲ]              | Німеччина                                                              |
| 20. | amélioration <i>n f</i>                                 | [ameljɔrasjɔ̃]       | удосконалення,<br>покращення                                           |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|     |                                      |                   |                                                                |
|-----|--------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| 21. | améliorer <i>v</i>                   | [ameljɔre]        | покращити,<br>поліпшити,<br>удосконалити щось,<br>вдосконалити |
| 22. | amidon <i>n m</i>                    | [amidɔ̃]          | крохмаль                                                       |
| 23. | ancien (ne) <i>adj</i>               | [ãsjẽ, -jɛn]     | колишній; давній;<br>старовинний,<br>стародавній, древній      |
| 24. | animal <i>n m</i>                    | [animal]          | тварина                                                        |
| 25. | annuel (le)                          | [anɥɛl]           | річний, щорічний,<br>однорічний                                |
| 26. | apparaître <i>v</i>                  | [aparẽtr]        | виникнути, з'явитися,<br>показатися;<br>виявитися, з'ясуватися |
| 27. | appliquer <i>v</i>                   | [aplike]          | застосувати,<br>застосовувати                                  |
| 28. | apport <i>n m</i>                    | [apɔr]            | надходження,<br>подання, постачання                            |
| 29. | apte <i>adj</i>                      | [apt]             | здатний до, придатний<br>до, підходящий                        |
| 30. | aptitude <i>n f</i>                  | [aptityd]         | здатність, здібності                                           |
| 31. | arrachage <i>n m</i>                 | [araʃaʒ]          | викорчовування                                                 |
| 32. | arboriculture <i>n f</i>             | [arbɔrikyltyr]    | арбористика,<br>лісівництво                                    |
| 33. | arbre <i>n m</i>                     | [arbr]            | дерево                                                         |
| 34. | arbuste <i>n m</i>                   | [arbyst]          | кущ                                                            |
| 35. | arroser <i>v</i>                     | [aroze]           | покропити, полити                                              |
| 36. | artificiel (artificielle) <i>adj</i> | [artifisjɛl]      | штучний,<br>синтетичний                                        |
| 37. | atteindre <i>v</i>                   | [atɛ̃dr]          | досягати, добиратися,<br>доходити, доїжджати                   |
| 38. | auge <i>n f</i>                      | [oʒ]              | корито                                                         |
| 39. | Australie                            | [ostrali]         | Австралія                                                      |
| 40. | autre <i>n m, adj</i>                | [otr]             | інший                                                          |
| 41. | auxiliaire <i>adj</i>                | [ɔksiljɛr]        | допоміжний                                                     |
| 42. | auxiliaires <i>n f pl</i>            | [ɔksiljɛr]        | допоміжні засоби                                               |
| 43. | avant                                | [avã]             | раніше, до                                                     |
| 44. | avenanthramides                      | [a.ve.nã.tra.mid] | авенантраміди                                                  |
| 45. | azoté (e)                            | [azote]           | азотовмісний, азотний<br>(про добрива)                         |
| 46. | azote <i>n m</i>                     | [azɔt]            | азот                                                           |
| 47. | bar <i>n m</i>                       | [bar]             | морський окунь                                                 |
| 48. | barymétrie <i>n f</i>                | [barimetri]       | Бариметрія                                                     |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|     |                                                     |               |                                                                                    |
|-----|-----------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 49. | base <i>n f</i>                                     | [baz]         | основа                                                                             |
| 50. | bassin <i>n m</i>                                   | [basɛ̃]       | водойма, басейн,<br>резервуар; внутрішня<br>гавань                                 |
| 51. | besoin <i>n m</i>                                   | [bəzwɛ̃]      | потреба                                                                            |
| 52. | bétail <i>n m</i>                                   | [betaj]       | поголів'я                                                                          |
| 53. | beta                                                | [beta]        | бета (рід рослин)                                                                  |
| 54. | betterave <i>n f</i>                                | [betrav]      | буряк                                                                              |
| 55. | bien-être <i>n m</i>                                | [bjɛ̃ɛtr]     | благо, насолода, гарне<br>самопочуття, приємне<br>відчуття ; добробут,<br>достаток |
| 56. | binage <i>n m</i>                                   | [binaʒ]       | міжрядний обробіток<br>(просапний) ;<br>переорювання                               |
| 57. | bisannuel (le) <i>adj</i>                           | [bizanyɛl]    | дворічний                                                                          |
| 58. | biscuit <i>n m</i>                                  | [biskɥi]      | печиво, крекер                                                                     |
| 59. | blanc, blanche <i>adj</i>                           | [blɑ̃, -ʃ]    | білий                                                                              |
| 60. | blé <i>n m</i>                                      | [ble]         | пшениця, зерно;<br>зернові                                                         |
| 61. | bœuf <i>n m</i>                                     | [bœf]         | віл                                                                                |
| 62. | bois <i>n m</i>                                     | [bwa]         | деревина                                                                           |
| 63. | boucherie <i>n f</i>                                | [buʃri]       | м'ясний магазин                                                                    |
| 64. | bouclage <i>n m</i>                                 | [buklaʒ]      | чіпування                                                                          |
| 65. | branche <i>n f</i>                                  | [brɑ̃ʃ]       | гілка, галузь,<br>спеціальність                                                    |
| 66. | broyage <i>n m</i>                                  | [brwajaʒ]     | подрібнення, помел,<br>шліфування                                                  |
| 67. | bulbeux <i>m</i> , bulbeuses <i>f</i><br><i>adj</i> | [bylbø, -øz]  | цибулинний                                                                         |
| 68. | buttage <i>n m</i>                                  | [bytaʒ]       | розпушування,<br>підгортання                                                       |
| 69. | butyreux <i>adj</i>                                 | [butirø]      | масляний                                                                           |
| 70. | cage <i>n f</i>                                     | [kaʒ]         | клітка                                                                             |
| 71. | caractériser <i>v</i>                               | [karakterize] | характеризувати                                                                    |
| 72. | carcasse <i>n f</i>                                 | [karkas]      | корпус; тулуб; кістяк;<br>скелет                                                   |
| 73. | carotte <i>n f</i>                                  | [karɔt]       | морква                                                                             |
| 74. | carpe <i>n f</i>                                    | [karp]        | короп                                                                              |
| 75. | caryopse <i>n m</i>                                 | [karjɔps]     | зернівка (сухий<br>нерозкривний<br>однонасінний плід<br>злаків)                    |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                       |                  |                                                              |
|------|---------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------|
| 76.  | cellule <i>n f</i>                    | [sɛlyl]          | клітина                                                      |
| 77.  | centre                                | [sɑ̃tr]          | центр                                                        |
| 78.  | céréale <i>n f</i>                    | [sereal]         | зернова культура, злак                                       |
| 79.  | césalpiniacées                        | [sezalpinjase]   | цезальпінієві                                                |
| 80.  | charger <i>v</i>                      | [ʃarʒe]          | завантажити,<br>навантажити                                  |
| 81.  | cheptel <i>n m</i>                    | [ʃɛptɛl]         | худоба, табун                                                |
| 82.  | chénopodiacées                        | [ʃenɔpɔdjase]    | лободові (родина<br>рослин)                                  |
| 83.  | climatique <i>adj</i>                 | [klimatik]       | кліматичний                                                  |
| 84.  | comestible                            | [kɔmɛstibl]      | їстівний                                                     |
| 85.  | comme                                 | [kɔm]            | як                                                           |
| 86.  | commerce <i>n f</i>                   | [kɔmɛrs]         | торгівля                                                     |
| 87.  | comprendre <i>v</i>                   | [kɔ̃prɑ̃dr]      | розуміти, складатися<br>з, включати,<br>охоплювати           |
| 88.  | comptabiliser <i>v</i>                | [kɔ̃tabilize]    | записати на рахунок;<br>реєструвати;<br>рахувати;            |
| 89.  | comptable <i>adj</i>                  | [kɔ̃tabl]        | бухгалтерський,<br>відповідальний за                         |
| 90.  | conformation <i>n f</i>               | [kɔ̃fɔrmasjɔ̃]   | структура, будова                                            |
| 91.  | conformer, conformer<br>(se) <i>v</i> | [kɔ̃fɔrme]       | відповідати;<br>адаптуватися,<br>пристосуватися (до<br>чого) |
| 92.  | connaître <i>v</i>                    | [kɔnɛtr]         | знати                                                        |
| 93.  | consanguinité <i>n f</i>              | [konsanginite]   | спорідненість,<br>родичівство, родинні<br>зв'язки            |
| 94.  | considérer <i>v</i>                   | [kɔ̃sidere]      | вважати, розглянути                                          |
| 95.  | consommation <i>n f</i>               | [kɔ̃.sɔ.ma.sjɔ̃] | споживання, витрата                                          |
| 96.  | consommer <i>v</i>                    | [kɔ̃sɔme]        | споживати                                                    |
| 97.  | contenir <i>v</i>                     | [kɔ̃t(ə)nir]     | містити в собі,<br>утримувати                                |
| 98.  | contre <i>prép</i>                    | [kɔ̃tr]          | проти (чого), від                                            |
| 99.  | contrôle <i>n m</i>                   | [kɔ̃trol]        | контроль, перевірка                                          |
| 100. | coproduit <i>n m</i>                  | [kɔprodyi]       | спільне виробництво                                          |
| 101. | correspondre <i>v</i>                 | [kɔrɛspɔ̃dr]     | відповідати                                                  |
| 102. | couramment <i>adv</i>                 | [kuramɑ̃]        | звичайно, просто,<br>вільно, головним<br>чином               |
| 103. | couscous <i>n m</i>                   | [kuskus]         | кус-кус                                                      |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                        |               |                                                                                |
|------|----------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 104. | crevette <i>n f</i>                    | [krəvɛt]      | креветка                                                                       |
| 105. | critique <i>adj</i>                    | [kritik]      | критичний                                                                      |
| 106. | croissance <i>n f</i>                  | [krwasãs]     | зростання, ріст,<br>розвиток, приріст                                          |
| 107. | cultivé (e) <i>adj</i>                 | [kyltivr]     | культивований;<br>розвинений                                                   |
| 108. | cultiver <i>v</i>                      | [kyltivr]     | культивувати,<br>обробляти землю;<br>розводити (рослин,<br>молосків, бджіл)    |
| 109. | culture <i>n f</i>                     | [kyltyr]      | культура,<br>сільськогосподарська<br>культура                                  |
| 110. | cycle <i>n m</i>                       | [sikl]        | циркуляція, кругообіг;<br>цикл                                                 |
| 111. | déchets <i>n m pl</i>                  | [deʃɛ]        | сміття                                                                         |
| 112. | déchaumage <i>n m</i>                  | [ de.ʃo.maz ] | видалення соломи,<br>луцення стерні                                            |
| 113. | déchaumer <i>v</i>                     | [ de.ʃo.me]   | луцити стерню,<br>обробляти ґрунт для<br>згорання залишків<br>стерні та соломи |
| 114. | découler <i>v</i>                      | [dekule]      | витікати; впливати,<br>впливати з чогось                                       |
| 115. | délégation <i>n f</i>                  | [delegasjõ]   | делегування,<br>доручення                                                      |
| 116. | denrée <i>n f</i>                      | [dãre]        | товар, продукт, їжа                                                            |
| 117. | dépendre <i>v</i>                      | [depãdr]      | залежати від                                                                   |
| 118. | désigner <i>v</i>                      | [dezine]      | позначити, позначати,<br>вказати                                               |
| 119. | destiner <i>v</i>                      | [dɛstine]     | призначити;<br>планувати, наміритись                                           |
| 120. | développement <i>n m</i>               | [dev(ə)lɔpmã] | розвиток, розгортання                                                          |
| 121. | devoir <i>v</i>                        | [d(ə)vwar]    | бути повинним, бути<br>зобов'язаним                                            |
| 122. | différencier (se) <i>v</i>             | [diferãsje]   | розмежовуватися,<br>диференціюватися                                           |
| 123. | différencier (se) <i>v</i>             | [diferãsje]   | відрізнятися                                                                   |
| 124. | différent(e) <i>adj</i>                | [diferã, -t]  | різний, інший                                                                  |
| 125. | digestible <i>adj</i>                  | [dizɛstibl]   | засвоюваний,<br>легкозасвоюваний                                               |
| 126. | divers <i>m</i> , diverse <i>f adj</i> | [divɛr, -s]   | різний, різна,<br>різноманітний,<br>різноманітна                               |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                          |                   |                                                                |
|------|--------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| 127. | diversité <i>n f</i>     | [divɛrsite]       | різноманітність,<br>розмаїття                                  |
| 128. | diviser <i>v</i>         | [divize]          | розділяти, ділити                                              |
| 129. | domestication            | [dɔmɛstikasjɔ̃]   | одомашнення,<br>приручення                                     |
| 130. | domestique <i>adj</i>    | [dɔmɛstik]        | домашній                                                       |
| 131. | donner <i>v</i>          | [dɔne]            | дати, принести;<br>надавати                                    |
| 132. | dont <i>pron relat</i>   | [dɔ̃]             | чий, з них, з яких,<br>котрий                                  |
| 133. | douceur <i>n f</i>       | [dusœʁ]           | м'якість                                                       |
| 134. | durant                   | [dyʁɑ̃]           | під час, впродовж,<br>протягом                                 |
| 135. | durée <i>n f</i>         | [dyʁe]            | термін, тривалість                                             |
| 136. | eau <i>n f</i>           | [o]               | вода                                                           |
| 137. | échographie <i>n f</i>   | [ekografi]        | ультразвукове<br>дослідження; узд<br>діагностика               |
| 138. | éclaircissage <i>n m</i> | [ e.klɛʁ.si.saʒ ] | проріджування                                                  |
| 139. | effectuer <i>v</i>       | [ e.fɛ.ktɥe ]     | здійснювати,<br>виконувати                                     |
| 140. | effectuer (s')           | [se.fɛ.ktɥe ]     | здійснюватися,<br>проводитися                                  |
| 141. | effeuillage <i>n m</i>   | [efejaʒ]          | видалення листя                                                |
| 142. | efficace <i>adj</i>      | [e.fi.kas]        | ефективний, дійовий,<br>продуктивний                           |
| 143. | électronique <i>adj</i>  | [elektrɔnik]      | електронний                                                    |
| 144. | élevage <i>n m</i>       | [el(ə)vaʒ]        | тваринницьке<br>господарство,<br>розведення,<br>скотарство     |
| 145. | éleveur <i>n m</i>       | [el(ə)vœʁ, øʁ]    | тваринник, скотар                                              |
| 146. | emballage <i>n m</i>     | [ɑ̃balaʒ]         | упаковка, тара                                                 |
| 147. | endocrine <i>adj</i>     | [ɛ̃dɔkrin]        | ендокринний, пов'язан<br>ий з залозами<br>внутрішньої секреції |
| 148. | engrais <i>n m</i>       | [ɑ̃grɛ]           | добриво, компост;<br>відгодівля                                |
| 149. | ensemble <i>adv</i>      | [ɑ̃sɑ̃bl]         | разом                                                          |
| 150. | entreprise <i>n f</i>    | [ɑ̃trɛpriz]       | підприємство                                                   |
| 151. | envelopper <i>v</i>      | [ɑ̃v(ə)lɔpe]      | покривати, загортати;<br>охоплювати                            |
| 152. | environnement <i>n m</i> | [ɑ̃virɔnmɑ̃]      | довкілля, зовнішнє<br>середовище                               |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                 |                     |                                                            |
|------|---------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------|
| 153. | épannage <i>n m</i>             | [ e.pã.daʒ ]        | розповсюдження,<br>поширення                               |
| 154. | épi <i>n m</i>                  | [epi]               | колос                                                      |
| 155. | épiage <i>n m</i>               | [epjaʒ]             | ворушіння, метушня                                         |
| 156. | épiaison <i>n f</i>             | [epjezõ]            | ворушіння, метушня                                         |
| 157. | épidémiosurveillance <i>n f</i> | [epidemi əsyrvɛjãs] | епідеміологічний<br>нагляд                                 |
| 158. | épis <i>n m</i>                 | [epi]               | колос                                                      |
| 159. | équitable <i>adj</i>            | [ekitabl]           | справедливий, чесний                                       |
| 160. | Espagne                         | [ɛspaɳ]             | Іспанія                                                    |
| 161. | espèce <i>n f</i>               | [ɛspɛs]             | вид, порода                                                |
| 162. | esturgeon <i>n m</i>            |                     | осетр                                                      |
| 163. | esturgeons <i>n m pl</i>        |                     | осетрові                                                   |
| 164. | étang <i>n m</i>                | [etã]               | ставок                                                     |
| 165. | étiquetage <i>n m</i>           | [etiktaʒ]           | чіпування, маркування                                      |
| 166. | étiquette <i>n f</i>            | [etikɛt]            | бирка, етикетка                                            |
| 167. | être <i>v</i>                   | [ɛtr]               | бути                                                       |
| 168. | Europe                          | [øʀɔp]              | Європа                                                     |
| 169. | exclusivement <i>adv</i>        | [ɛksklyzivmã]       | виключно, тільки                                           |
| 170. | exploitant <i>n m</i>           | [eksplwatã]         | підприємець,<br>керівник,<br>адміністратор,<br>організатор |
| 171. | exporter <i>v</i>               | [eksporte]          | експортувати                                               |
| 172. | extension <i>n f</i>            | [ɛks.tã.sjõ]        | розширення,<br>продовження,<br>збільшення                  |
| 173. | Fabacées <i>n f</i>             | [fabase]            | Бобові                                                     |
| 174. | fabrication <i>n f</i>          | [fabrikasjõ]        | виробництво, випуск                                        |
| 175. | facilité <i>n f</i>             | [fasilite]          | легкість                                                   |
| 176. | faible <i>adj</i>               | [fɛbl]              | низький, легкий;<br>слабкий; немічний,<br>кволий           |
| 177. | favorable <i>adj</i>            | [favɔrabl]          | сприятливий;<br>прихильний                                 |
| 178. | fécondation <i>n f</i>          | [fekõdasjõ]         | запліднення                                                |
| 179. | fertilité <i>n f</i>            | [fɛrtilite]         | плідність (тварин),<br>родючість                           |
| 180. | fin, fine <i>adj</i>            | [fɛ̃, fin]          | дрібний, м'який;<br>тонкий                                 |
| 181. | finesse <i>n f</i>              | [fines]             | витонченість, тонкість                                     |
| 182. | flageolets <i>n m</i>           | [flaʒɔlɛ]           | флажолі (сорт                                              |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                             |                 |                                                            |
|------|-----------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------|
|      |                             |                 | квасолі)                                                   |
| 183. | flatulence <i>n f</i>       | [ fla.ty.lãs ]  | спучування,<br>метеоризм                                   |
| 184. | fleur <i>n f</i>            | [flœr]          | квітка                                                     |
| 185. | foetus <i>n m</i>           | [fetys]         | плід, ембріон                                              |
| 186. | fourrage <i>n m</i>         | [furaz]         | корм                                                       |
| 187. | fourrager, – ère <i>adj</i> | [furaze, -зєr]  | кормовий, фуражний                                         |
| 188. | freiner <i>v</i>            | [frene]         | гальмувати,<br>стримувати                                  |
| 189. | fromage <i>n m</i>          | [frɔmaz]        | сир                                                        |
| 190. | fruitier (-ère <i>adj</i> ) | [fruitje, -jєr] | фруктовий, плодовий                                        |
| 191. | fumure <i>n f</i>           | [fy.myr]        | удобрення, гній                                            |
| 192. | gagner <i>v</i>             | [gane]          | виграти, заробляти,<br>вигравати                           |
| 193. | garrot <i>n m</i>           | [garo]          | загрівок, холка                                            |
| 194. | gaspillage <i>n m</i>       | [gaspɪjaz]      | відходи, втрати,<br>марнотратність                         |
| 195. | gâteau <i>n m</i>           | [gato]          | торт, пиріг                                                |
| 196. | geais <i>n m pl</i>         | [зє]            | воронові, крукові<br>(сойка, журавель)                     |
| 197. | gel <i>n m</i>              | [зєl]           | мороз;<br>заморожування; гель                              |
| 198. | gémellité <i>n f</i>        | [zemelite]      | багатоплідна<br>вагітність                                 |
| 199. | généalogie <i>n f</i>       | [zenealɔzi]     | родовід, генеалогія                                        |
| 200. | généralement <i>adv</i>     | [zeneralmã]     | взагалі, загалом, в<br>цілому                              |
| 201. | généraliser (se)            | [sə zeneralize] | набути широкого<br>поширення, набути<br>значного поширення |
| 202. | génétique <i>adj</i>        | [zenetik]       | генетичний,<br>спадковий                                   |
| 203. | génétiquement <i>adv</i>    | [zenetikmã]     | генетично                                                  |
| 204. | gestation <i>n f</i>        | [зєstasjɔ]      | вагітність                                                 |
| 205. | gestion <i>n f</i>          | [зєstjɔ]        | управління,<br>господарювання                              |
| 206. | gestion <i>n f</i>          | [зєstjɔ]        | керування, управління                                      |
| 207. | gibier <i>n m</i>           | [zibje]         | дичина                                                     |
| 208. | glucides <i>n m pl</i>      | [glysid]        | вуглеводи                                                  |
| 209. | glumelle <i>n f</i>         | [glymɛl]        | піхва складноцвітих,<br>квіткова луска,<br>оболонка        |
| 210. | glumes <i>n f</i>           | [glym]          | колоскові луски                                            |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                          |                    |                                                              |
|------|------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------|
| 211. | <i>gousses n f pl</i>                    | [gus]              | стручки                                                      |
| 212. | <i>grain n m</i>                         | [grẽ]              | зерно                                                        |
| 213. | <i>graine n f</i>                        | [grɛn]             | насіння, насіннячко,<br>зерно, насінина                      |
| 214. | <i>graminées, graminacées<br/>n f pl</i> | [gramin(as)e]      | злакові                                                      |
| 215. | <i>grand, grande adj</i>                 | [grã, grãd]        | великий, високий                                             |
| 216. | <i>greffe n m</i>                        | [grɛf]             | живець; щеплення                                             |
| 217. | <i>grêle n f</i>                         | [grɛl]             | град                                                         |
| 218. | <i>gros m, -sse f adj</i>                | [gro, gros]        | великий, товстий,<br>гладкий                                 |
| 219. | <i>grossier adj</i>                      | [grɔsje]           | грубий, невихований                                          |
| 220. | <i>gousse</i>                            | [gus]              | стручок                                                      |
| 221. | <i>haricot n m</i>                       | [ariko]            | квасоля                                                      |
| 222. | <i>hauteur n f</i>                       | [otœr]             | висота                                                       |
| 223. | <i>hauteur n f</i>                       | ['otœr]            | висота, височина                                             |
| 224. | <i>herbacé (e )</i>                      | [ɛrbase]           | трав'янистий                                                 |
| 225. | <i>herbacées n f pl</i>                  | [ɛrbase]           | трав'янисті                                                  |
| 226. | <i>herbage n m</i>                       | [ɛrbaʒ]            | пасовище, вигін                                              |
| 227. | <i>herbe n f</i>                         | [ɛrb]              | трава                                                        |
| 228. | <i>héréditaire adj</i>                   | [ɛreditɛr]         | спадковий                                                    |
| 229. | <i>hivernage n m</i>                     | [ivɛrnaʒ]          | зимівля                                                      |
| 230. | <i>horticulture n f</i>                  | [ortikylyr]        | садівництво                                                  |
| 231. | <i>hydrique adj</i>                      | [idrik]            | водяний, водний                                              |
| 232. | <i>impliquer v</i>                       | [ẽplike]           | вплутувати, залучати,<br>застосовувати                       |
| 233. | <i>imposer v</i>                         | [ẽpoze]            | нав'язувати                                                  |
| 234. | <i>inférieure adj</i>                    | [ẽferjœr]          | нижчий, нижній                                               |
| 235. | <i>introduction</i>                      | [ ẽ.trɔ.dyk.sjɔ̃ ] | інтродукція,<br>впровадження,<br>введення                    |
| 236. | <i>inventorier v</i>                     | [ẽvãtɔrje]         | описувати, вносити в<br>список, виявляти,<br>інвентаризувати |
| 237. | <i>jardin n m</i>                        | [ʒardẽ]            | сад, город                                                   |
| 238. | <i>jardinage n m</i>                     | [ʒardinaʒ]         | садівництво                                                  |
| 239. | <i>jaune</i>                             | [ʒon]              | жовтий                                                       |
| 240. | <i>jusqu'à</i>                           | [ʒyska]            | до, на; навіть                                               |
| 241. | <i>label n m</i>                         | [labɛl]            | етикетка, ярлик,<br>марка, товарний знак                     |
| 242. | <i>labour n m</i>                        | [labur]            | оранка                                                       |
| 243. | <i>laine n f</i>                         | [lɛn]              | вовна                                                        |
| 244. | <i>lait n m</i>                          | [lɛ]               | молоко                                                       |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                              |                 |                                           |
|------|----------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| 245. | laiterie <i>n f</i>                          | [laetri]        | молочарня; молочне тваринництво           |
| 246. | laitier, laitière <i>adj</i>                 | [letje, -jer]   | молочний (а)                              |
| 247. | lame souleveuse                              | [lam sul(ə)vøz] | підйомний ніж                             |
| 248. | léger, légère <i>adj</i>                     | [leze, -er]     | легкий, світлий                           |
| 249. | légumes <i>n m</i>                           | [legym]         | овочі                                     |
| 250. | légumineuse <i>n f</i>                       | [legyminəz]     | біб                                       |
| 251. | légumineuses <i>n f pl</i>                   | [legyminəz]     | бобові                                    |
| 252. | lentille <i>n f</i>                          | [lãtij]         | сочевиця, лінза                           |
| 253. | lieux <i>n m</i>                             | [ljø]           | місце, місцезнаходження                   |
| 254. | littoral <i>n m</i>                          | [litɔral]       | узбережжя, морський берег                 |
| 255. | littoral, -ale <i>adj</i>                    | [litɔral]       | приморський                               |
| 256. | local, locale                                | [lɔkal]         | місцевий, локальний                       |
| 257. | localisé <i>adj</i>                          | [lɔkalize]      | регіональний, місцевий, розташований      |
| 258. | localiser <i>v</i>                           | [lɔkalize]      | локалізувати, встановити місцезнаходження |
| 259. | lutte <i>n f</i>                             | [lyt]           | боротьба                                  |
| 260. | Maghreb                                      | [magrɛb]        | Магриб                                    |
| 261. | main-d'œuvre <i>n f</i>                      | [mɛ̃dœvr]       | робоча сила, трудові ресурси              |
| 262. | maintenance <i>n f</i>                       | [mɛ̃t(ə)nãs]    | догляд, технічне обслуговування           |
| 263. | maïs <i>n m</i>                              | [ma·is]         | кукурудза                                 |
| 264. | maladie <i>n f</i>                           | [maladi]        | хвороба, захворювання                     |
| 265. | mâle <i>n m</i>                              | [mal]           | самець                                    |
| 266. | manuellement <i>adv</i>                      | [manɥɛlmã]      | вручну                                    |
| 267. | maraîchage <i>n m</i>                        | [marɛʃaʒ]       | овочівництво, городництво                 |
| 268. | maraîcher <i>m</i> , maraîchère <i>f adj</i> | [mareʃe, -er]   | городній                                  |
| 269. | marais <i>n m</i>                            | [marɛ]          | болото, драговина, трясовина              |
| 270. | marche <i>n f</i>                            | [marʃ]          | похід, ходьба                             |
| 271. | marque <i>n f</i>                            | [mark]          | марка, знак, позначка                     |
| 272. | marquer <i>v</i>                             | [marke]         | позначати, виділяти                       |
| 273. | matière <i>n f</i>                           | [matjer]        | речовина, матерія, матеріал               |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                           |                               |                                                                              |
|------|-------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 274. | maturation <i>n f</i>                     | [matyrasjɔ̃]                  | дозрівання,<br>визрівання, зрілість                                          |
| 275. | mauvais, mauvaise <i>adj</i>              | [mɔvɛ, -z]                    | поганий, погана                                                              |
| 276. | Mésopotamie                               | [mezɔpɔtami]                  | Месопотамія                                                                  |
| 277. | Méditerranée                              | [ me.di.te.ra.ne ] <i>n f</i> | Середземномор'я                                                              |
| 278. | méditerranéen, ne <i>adj</i>              | [mediteraneɛ̃, -ɛn]           | середземноморський                                                           |
| 279. | mérinos <i>n m</i>                        | [merinos]                     | меринос                                                                      |
| 280. | mètre <i>n m</i>                          | [mɛtr]                        | метр                                                                         |
| 281. | milieu <i>n m</i>                         | [miljø]                       | середовище,<br>оточення; середина                                            |
| 282. | mimosacées <i>n f pl</i>                  | [mimozase]                    | мімозові                                                                     |
| 283. | mise <i>n f</i>                           | [miz]                         | розміщення кудись,<br>встановлення чогось                                    |
| 284. | mollusque <i>n m</i>                      | [mɔlysk]                      | молюск                                                                       |
| 285. | mouton <i>n m</i>                         | [mutɔ̃]                       | вівця; баран;<br>баранина; валух,<br>кастрат                                 |
| 286. | moyen, -ne                                | [mwajɛ̃] [mwajɛn]             | середній                                                                     |
| 287. | Moyen-Orient <i>n m</i>                   | [mwajɛnɔʁjɑ̃]                 | Середній Схід,<br>Близький Схід                                              |
| 288. | mutation                                  | [mytasjɔ̃]                    | зміна                                                                        |
| 289. | nature <i>n f</i>                         | [natyr]                       | природа, характер                                                            |
| 290. | naturel (le)                              | natyʁɛl]                      | природний, -а                                                                |
| 291. | nécessiter <i>v</i> (de, à +<br>infin)    | [nesesite]                    | змушувати,<br>примушувати; робити<br>неминучим, вимагати,<br>приводити до... |
| 292. | nombreux, nombreuse<br><i>adj</i>         | [nɔ̃brø, -øz]                 | численний, великий,<br>багатолюдний                                          |
| 293. | Nord-Ouest <i>n m</i>                     | [nɔʁ west]                    | Північний Захід                                                              |
| 294. | notamment <i>adv</i>                      | [nɔtamɑ̃]                     | перш за все, особливо,<br>передусім                                          |
| 295. | nourrir <i>v</i>                          | [nurir]                       | годувати, жити                                                               |
| 296. | Nouvelle-Zélande                          | [nuvɛl zelɑ̃d]                | Нова Зеландія                                                                |
| 297. | nu <i>adj</i>                             | [ny]                          | голий, оголений                                                              |
| 298. | obtenir <i>v</i>                          | [ɔptənir]                     | отримати, дістати;<br>досягати                                               |
| 299. | optimal, optimale,<br>optimaux <i>adj</i> | [ɔptimal, -o]                 | оптимальний                                                                  |
| 300. | ordre <i>n m</i>                          | [ɔʁdr]                        | команда, наказ,<br>порядок, лад                                              |
| 301. | oreille <i>n f</i>                        | [ɔʁɛj]                        | вухо                                                                         |
| 302. | organisme <i>n m</i>                      | [ɔʁganism]                    | організм                                                                     |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                            |                     |                                                               |
|------|--------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------|
| 303. | orge <i>n m</i>                            | [ɔʁʒ]               | ячмінь                                                        |
| 304. | origine <i>n f</i>                         | [ɔʁiʒin]            | походження                                                    |
| 305. | originaire <i>adj</i>                      | [ɔʁiʒinɛʁ]          | народжений, за походженням, від                               |
| 306. | outil <i>n m</i>                           | [uti]               | інструмент, знаряддя                                          |
| 307. | ovoïdal, - ovoïdale, - ovoïdaux <i>adj</i> | [ɔvɔidal, -o]       | овальний, яйцеподібний                                        |
| 308. | ovoïde <i>adj</i>                          | [ɔvɔid]             | яйцеподібний                                                  |
| 309. | palier <i>n m</i>                          | [palje]             | фаза, рівень, ступінь, крок, етап, стадія, час.               |
| 310. | papilles                                   | [papij]             | смакові рецептори                                             |
| 311. | par                                        | [par]               | на, через, крізь                                              |
| 312. | parfois <i>adv</i>                         | [ par.fwa ]         | іноді, часом                                                  |
| 313. | part <i>n f</i>                            | [par]               | частка                                                        |
| 314. | parturition <i>n f</i>                     | [partyrisjɔ̃]       | пологи                                                        |
| 315. | pâtes (alimentaires)                       | [pat]               | паста, макаронні вироби                                       |
| 316. | pâtes <i>n f</i>                           | [pat]               | тісто                                                         |
| 317. | pâtir <i>v</i>                             | [ pa.tir ]          | страждати                                                     |
| 318. | pâturage <i>n m</i>                        | [pɑtyʁaʒ]           | випасання худоби, пасовище                                    |
| 319. | pendant <i>prép</i>                        | [ pɑ̃.dɑ̃ ]         | протягом, упродовж, впродовж (чого)                           |
| 320. | pépinières <i>n f</i>                      | [pepinjɛʁ]          | розплідник, розсадник                                         |
| 321. | pépiniériste <i>n m f</i>                  | [pepinjerist]       | садівник                                                      |
| 322. | perennité <i>n f</i>                       | [perenite]          | стійкість, вічність; тривалість, постійність, сталий розвиток |
| 323. | performance <i>n f</i>                     | [pɛʁfɔmãs]          | продуктивність, наслідок, результат                           |
| 324. | période <i>n f</i>                         | [perjɔd]            | період, термін, час                                           |
| 325. | périssable <i>adj</i>                      | [perisabl]          | швидкопсувний                                                 |
| 326. | pesticide <i>n m</i>                       | [pɛstisid]          | пестицид                                                      |
| 327. | petits-ruminants (moutons, chèvres)        |                     | дрібна рогата худоба                                          |
| 328. | phytosanitaire <i>adj</i>                  | [fitosaniter]       | фітосанітарний, призначений для боротьби з хворобами рослин   |
| 329. | pisciculteur, piscicultrice                | [pisi kyltœʁ, -ris] | рибний фермер, рибник                                         |
| 330. | pisciculture <i>n f</i>                    | [pisi kyltyr]       | рибництво                                                     |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                   |                    |                                                      |
|------|---------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|
| 331. | plantation <i>n f</i>                             | [plãtasjõ]         | насадження, плантація                                |
| 332. | plante <i>n f</i>                                 | [plãt]             | рослина                                              |
| 333. | Poacées                                           | [pɔase]            | злакові                                              |
| 334. | poids <i>n m</i>                                  | [pwa]              | вага, маса                                           |
| 335. | poisson <i>n m</i>                                | [pwasõ]            | риба                                                 |
| 336. | poisson-chat <i>n m</i>                           | [pwasõʃa]          | сом                                                  |
| 337. | poissonneux,<br>poissonneuse <i>adj</i>           | [pwasɔnø, -øz]     | рибний                                               |
| 338. | pomoculture <i>n f</i>                            | [pɔmɔkyltyr]       | виробництво яблук                                    |
| 339. | population <i>n f</i>                             | [pɔpylasjõ]        | населення, популяція                                 |
| 340. | porte-greffe <i>n m</i>                           | [pɔrtɛgrɛf]        | підщеп                                               |
| 341. | possédant, possédante                             | [pɔsedã, -t]       | що володіє, заможний                                 |
| 342. | pourpre <i>adj</i>                                | [purpr]            | фіолетовий,<br>пурпурний                             |
| 343. | poursuivre (se)                                   | [ sɔ pur.sɥivr ]   | продовжуватися,<br>тривати,<br>продовжувати          |
| 344. | pourtour <i>n m</i>                               | [ pur.tur ]        | периметр, обвід,<br>обхват                           |
| 345. | pouvoir <i>v</i>                                  | [puvwar]           | могти, уміти, бути<br>спроможним                     |
| 346. | pratiquant <i>adj</i>                             | [pratikã]          | який практикує, який<br>займається                   |
| 347. | pratiquant <i>n m</i> ,<br>pratiquante <i>n f</i> | [pratikã, -t]      | особа, яка практикує                                 |
| 348. | pratiquer <i>v</i>                                | [pratike]          | практикувати,<br>займатися чимось                    |
| 349. | précédant, précédente <i>adj</i>                  | [presedã, -t]      | попередній                                           |
| 350. | précoce <i>adj</i>                                | [prɛkɔs]           | ранній, скороспілий                                  |
| 351. | premier, première                                 | [prɛmjɛ] [prɛmjɛr] | перший;                                              |
| 352. | premièrement <i>adv</i>                           |                    | спочатку, спершу                                     |
| 353. | préparation <i>n f</i>                            | [preparasjõ]       | приготування;<br>підготовка (до чогось)              |
| 354. | préserver <i>v</i>                                | [prezɛrve]         | зберігати,<br>консервувати                           |
| 355. | probablement <i>adv</i>                           | [prɔbablɛmã]       | імовірно, ймовірно,<br>вірогідно, можливо,<br>мабуть |
| 356. | processus <i>n m</i>                              | [prɔsesys]         | процес                                               |
| 357. | production <i>n f</i>                             | [prɔdyksjõ]        | виробництво,<br>виготовлення,<br>створення           |
| 358. | produit <i>n m</i>                                | [prɔdɥi]           | продукт, продукція,                                  |

|      |                                               |                  |                                                                                           |
|------|-----------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                               |                  | виріб                                                                                     |
| 359. | profondément <i>adv</i>                       | [prɔfɔ̃demã]     | глибоко; корінним чином                                                                   |
| 360. | progressivement                               | [prɔɡresivmã]    | поступово                                                                                 |
| 361. | protection <i>n f</i>                         | [prɔteksjɔ̃]     | підтримка, захист                                                                         |
| 362. | protégé, - protégée <i>adj</i>                | [prɔteʒe]        | захищений, охоронюваний; який користується чиймось заступництвом                          |
| 363. | protéine <i>n f</i>                           | [prɔtein]        | білок, протеїн                                                                            |
| 364. | provenir <i>v</i>                             | [prɔv(ə)nir]     | походити                                                                                  |
| 365. | puce <i>n f</i>                               | [pys]            | блоха                                                                                     |
| 366. | pur (e) <i>adj</i>                            | [pyr]            | чистий, без домішок                                                                       |
| 367. | qualité <i>n f</i>                            | [kalite]         | якість, властивість, перевага                                                             |
| 368. | quintal <i>n m</i>                            | [kɛ̃tal, -o]     | центнер                                                                                   |
| 369. | race <i>n f</i>                               | [ras]            | порода                                                                                    |
| 370. | racine                                        | [rasin]          | корінь, коріння, кореневий                                                                |
| 371. | rachis <i>n m</i>                             | [raʃis]          | вісь колоса (у злаків); черешок складного листка; головна вісь, хребетний стовбур; хребет |
| 372. | rang <i>n m</i>                               | [rã]             | ряд                                                                                       |
| 373. | rangée                                        | [rãʒe]           | ряд, лінія                                                                                |
| 374. | ravageur <i>n m</i> ,<br>ravageuse <i>n f</i> | [ravaʒœr, -øʒ]   | шкідник                                                                                   |
| 375. | récolte <i>n f</i>                            | [rekɔlt]         | врожай, збір врожаю                                                                       |
| 376. | recyclage <i>n m</i>                          | [r(ə)siklaʒ]     | переробка відходів                                                                        |
| 377. | référer (se)                                  | [ sə re.fe.re ]  | звернутися до, звертатися до                                                              |
| 378. | région <i>n f</i>                             | [rezjɔ̃]         | область, регіон<br>місцевість, край;<br>ділянка                                           |
| 379. | regrouper <i>v</i>                            | [r(ə)grupe]      | згрупувати, перегрупувати, знову об'єднати                                                |
| 380. | remarquablement <i>adv</i>                    | [r(ə)markabləmã] | надзвичайно, чудово                                                                       |
| 381. | remontant <i>n m</i>                          | [r(ə)mɔ̃tã]      | напій, ліки, що відновлюють енергію і сили                                                |
| 382. | remontant, -e <i>adj</i>                      | [r(ə)mɔ̃tã, -t]  | що піднімається                                                                           |
| 383. | remonter <i>v</i>                             | [r(ə)mɔ̃te]      | знову підніматися;                                                                        |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                     |                       |                                                                                                                                             |
|------|-----------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |                                                     |                       | повертатися                                                                                                                                 |
| 384. | rendre <i>v</i>                                     | [rãdr]                | віддавати, повертати;<br>передавати, вручати                                                                                                |
| 385. | repère <i>n m</i>                                   | [r(ə)pɛr]             | орієнтир; позначка;<br>риска; критерій                                                                                                      |
| 386. | reproducteur <i>n m</i>                             | [r(ə)prɔdyktœr]       | бик-плідник, бугай;<br>виробник; селекціонер;                                                                                               |
| 387. | reproducteur, -trice <i>adj</i>                     | [r(ə)prɔdyktœr, tris] | репродуктивний                                                                                                                              |
| 388. | reproduction <i>n f</i>                             | [r(ə)prɔdyksjɔ̃]      | розмноження,<br>репродукція,<br>відтворення                                                                                                 |
| 389. | réputé (e) <i>adj</i>                               | [repyte]              | відомий, знаменитий;<br>серйозний, поважний                                                                                                 |
| 390. | réservoir <i>n m</i>                                | [rezɛrvwar]           | бак, резервуар,<br>цистерна                                                                                                                 |
| 391. | respect <i>n m</i>                                  | [rɛspɛ]               | повага, дотримання,<br>повага, пошана                                                                                                       |
| 392. | respectueux <i>m</i> ,<br>respectueuse <i>f adj</i> | [rɛspɛktø, -øz]       | поважний, поважна                                                                                                                           |
| 393. | responsable <i>adj</i>                              | [rɛspɔ̃sabl]          | відповідальний,<br>уповноважений                                                                                                            |
| 394. | révolutionner <i>v</i>                              | [revɔlysʝɔne]         | революціонувати,<br>революціонізувати<br>(якісно змінювати що-<br>небудь шляхом<br>докорінних<br>перетворень,<br>нововведень);<br>хвилювати |
| 395. | riche <i>adj</i>                                    | [riʃ]                 | багатий                                                                                                                                     |
| 396. | roux, - rousse <i>adj</i>                           | [ru, rus]             | рудий, червоний                                                                                                                             |
| 397. | ruminants <i>m pl</i>                               | [ryminã]              | жуйні тварини                                                                                                                               |
| 398. | rusticité <i>n f</i>                                | [rystisite]           | витривалість, імунітет                                                                                                                      |
| 399. | rustique <i>adj</i>                                 | [rystik]              | сільський;<br>загартований;<br>витривалий                                                                                                   |
| 400. | saccharose                                          | [sakaroz]             | сахароза                                                                                                                                    |
| 401. | salubrité <i>n f</i>                                | [salybrite]           | безпечність, чистота,<br>поживність, здоров'я                                                                                               |
| 402. | saumon <i>n m</i>                                   | [somɔ̃]               | лосось, сьомга                                                                                                                              |
| 403. | scion <i>n m</i>                                    | [sjɔ̃]                | живець для щеплення                                                                                                                         |
| 404. | se situer                                           | [sitɥe]               | знаходитися, бути<br>розташованим,<br>розташуватися                                                                                         |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                       |                     |                                                                          |
|------|-------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 405. | sèc, sèche <i>adj</i>                                 | [sɛk, sɛʃ]          | сухий                                                                    |
| 406. | sécheresse <i>n f</i>                                 | [sɛʃʁɛs]            | засуха                                                                   |
| 407. | sélection <i>n f</i>                                  | [sɛlɛksjɔ̃]         | вибір, відбір                                                            |
| 408. | selon <i>prép</i>                                     | [s(ə)lɔ̃]           | згідно з, відповідно,<br>на думку                                        |
| 409. | semence <i>n f</i>                                    | [s(ə)mɑ̃s]          | насіння                                                                  |
| 410. | semis <i>n m</i>                                      | [s(ə)mi]            | посівна, посів, сівба                                                    |
| 411. | semoule <i>n f</i>                                    | [s(ə)mul]           | манна крупа, манка                                                       |
| 412. | sevrage <i>n m</i>                                    | [səvrɑʒ]            | відлучення                                                               |
| 413. | silo <i>n m</i>                                       | [silo]              | силосна яма, траншея;<br>сховище; пускова<br>шахта, колодязь<br>(ракети) |
| 414. | sol <i>n m</i>                                        | [sɔl]               | земля                                                                    |
| 415. | solide <i>adj</i>                                     | [solid]             | твердий, міцний                                                          |
| 416. | sous-espèce <i>n f</i>                                | [suzɛspɛs]          | підвид                                                                   |
| 417. | souvent <i>adv</i>                                    | [suvɑ̃]             | часто, нерідко                                                           |
| 418. | spontané (e) <i>adj</i>                               | [spɔ̃tane]          | спонтанний                                                               |
| 419. | squelette <i>n m</i>                                  | [skɔlɛt]            | скелет, конструкція                                                      |
| 420. | suivre                                                |                     | слідувати                                                                |
| 421. | supérieure                                            | [syperjœr]          | верхній, вищий                                                           |
| 422. | surtout                                               | [ syr.tu ]          | особливо                                                                 |
| 423. | sylviculteur <i>n m</i> ,<br>sylvicultrice <i>n f</i> | [silvikyltœr, -ris] | лісівничий, лісівнича,<br>лісовод                                        |
| 424. | sylviculture <i>n f</i>                               | [silvikyltyr]       | лісництво, лісове<br>господарство                                        |
| 425. | système <i>n m</i>                                    | [sistɛm]            | система, прилад                                                          |
| 426. | taille <i>n f</i>                                     | [taj]               | формат, розмір                                                           |
| 427. | tallage <i>n m</i>                                    | [talaʒ]             | кущення (злаків)                                                         |
| 428. | tatouage <i>n m</i>                                   | [tatwaʒ]            | татуювання                                                               |
| 429. | taux <i>n m</i>                                       | [to]                | міра, ступінь                                                            |
| 430. | technique <i>adj m, f</i>                             | [tɛknik]            | технічний,<br>технологічний;<br>спеціальний                              |
| 431. | technique <i>n f</i>                                  | [tɛknik]            | техніка, спосіб,<br>технологія, метод                                    |
| 432. | température <i>n f</i>                                | [tāperatyr]         | температура                                                              |
| 433. | tempéré (e)                                           | [tāpere]            | помірний                                                                 |
| 434. | teneur <i>n m</i>                                     | [tənoər]            | процентний вміст,<br>кількість,<br>концентрація                          |
| 435. | terminer <i>v</i>                                     | [termine]           | закінчувати,<br>завершати                                                |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                 |                    |                                                |
|------|---------------------------------|--------------------|------------------------------------------------|
| 436. | terre <i>n f</i>                | [tɛr]              | земля                                          |
| 437. | tige <i>n f</i>                 | [tiʒ]              | стебло, соломину;<br>стрижень                  |
| 438. | tilapia <i>n m</i>              |                    | тилапія                                        |
| 439. | tout, toute, tous, toutes       | [tu tut]           | весь, вся, всі                                 |
| 440. | traçabilité <i>n f</i>          | [trasabilite]      | простежуваність                                |
| 441. | traitement <i>n m</i>           | [trɛtmã]           | обробка; лікування,<br>догляд                  |
| 442. | transformation <i>n f</i>       | [trãsfɔrmãsjɔ̃]    | обробка                                        |
| 443. | travail <i>n m (pl travaux)</i> | [travaj, -o]       | праця, робота                                  |
| 444. | troupeau <i>n m</i>             | [trupɔ]            | стадо, табун, череда                           |
| 445. | truite <i>n f</i>               | [tʁuit]            | форель                                         |
| 446. | turbot <i>n m</i>               |                    | калкан великий,<br>палтус                      |
| 447. | type                            | [tip]              | тип, різновид                                  |
| 448. | unique <i>adj</i>               | [ y.nik ]          | унікальний, єдиний                             |
| 449. | usine <i>n f</i>                | [yzin]             | завод                                          |
| 450. | utérus <i>n m</i>               | [yterys]           | матка                                          |
| 451. | utilisation <i>n f</i>          | [ytilizãsjɔ̃]      | використання                                   |
| 452. | valeur <i>n f</i>               | [valœr]            | вартість, значення,<br>цінність                |
| 453. | variété <i>n f</i>              | [varjete]          | сорт, різновид                                 |
| 454. | végétal, -ale <i>adj</i>        | [vezetal]          | рослинний                                      |
| 455. | végétation <i>n f</i>           | [vezetasjɔ̃]       | рослинність                                    |
| 456. | vêlage <i>n m</i>               | [velãʒe]           | отелення,<br>народження, пологи                |
| 457. | verger <i>n m</i>               | [vɛrʒe]            | фруктовий сад                                  |
| 458. | viande <i>n f</i>               | [vjãd]             | м'ясо                                          |
| 459. | viticulteur, viticultrice       | [vitikyltœr, -ris] | виноградар                                     |
| 460. | Viticulture                     | [vitikyltyr]       | виноградарство                                 |
| 461. | vitreux <i>adj</i>              | [vitʁø, -øz]       | скловидний, скляний                            |
| 462. | vivaces <i>n f pl</i>           | [vivas]            | багаторічні                                    |
| 463. | vivrier, vivrière <i>adj</i>    | [vivrije, -jer]    | призначений для<br>споживання,<br>продовольчий |
| 464. | zone <i>n f</i>                 | [zon]              | зона, область                                  |

## Dictionnaire ukrainien- français

| №   | Український термін                        | Французький еквівалент                              | Транскрипція         |
|-----|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|
| n°  | Termes en ukrainien                       | Traduction en français                              | Transcription        |
| 1.  | аварія                                    | accident <i>n m</i>                                 | [aksidã]             |
| 2.  | авенантраміди                             | avenanthramides                                     | [a.ve.nã.trə.mid]    |
| 3.  | Австралія                                 | australie                                           | [ostrali]            |
| 4.  | аграрій                                   | agriculteur <i>n m</i> ,<br>agricultrice <i>n f</i> | [agrikyltœr, -ris]   |
| 5.  | агрохімікати                              | agrochimie                                          |                      |
| 6.  | адаптуватися,<br>пристосуватися (до чого) | conformer, conformer<br>(se) <i>v</i>               | [kõfœrme]            |
| 7.  | адміністративний                          | administratif<br>(administrative) <i>adj</i>        | [administratif, -v]  |
| 8.  | азот                                      | azote <i>n m</i>                                    | [azõt]               |
| 9.  | азотовмісний, азотний<br>(про добрива)    | azoté (e)                                           | [azõte]              |
| 10. | альбумін                                  | protéine <i>n f</i> ,<br>albumen <i>n m</i>         | [prõtein], [albymæn] |
| 11. | арбористика                               | arboriculture <i>n f</i>                            | [arbœrikyltyr]       |
| 12. | Афганістан                                | Afghanistan                                         | [afganistã]          |
| 13. | багатий                                   | riche <i>adj</i>                                    | [riʃ]                |
| 14. | багатолюдний                              | nombreux, nombreuse<br><i>adj</i>                   | [nõbrø, -øz]         |
| 15. | багатоплідна<br>вагітність                | gémellité <i>n f</i>                                | [ʒemelite]           |
| 16. | багаторічні                               | vivaces <i>n f pl</i>                               | [vivas]              |
| 17. | бак                                       | réservoir <i>n m</i>                                | [rezœrvwar]          |
| 18. | баран                                     | mouton <i>n m</i>                                   | [mutõ]               |
| 19. | бариметрія                                | barymétrie <i>n f</i>                               | [barimetri]          |
| 20. | басейн                                    | bassin <i>n m</i>                                   | [basẽ]               |
| 21. | бджола                                    | abeille <i>n f</i>                                  | [abɛj]               |
| 22. | бета (рід рослин)                         | beta                                                | [beta]               |
| 23. | бик-плідник                               | reproducteur <i>n m</i>                             | [r(ə)prõdyktœr]      |
| 24. | бирка                                     | étiquette <i>n f</i>                                | [etiket]             |
| 25. | біб                                       | légumineuse <i>n f</i>                              | [legyminoz]          |
| 26. | бійня                                     | abattoir <i>n m</i>                                 | [abatwar]            |
| 27. | білий                                     | blanc, blanche <i>adj</i>                           | [blã, -ʃ]            |
| 28. | білок                                     | protéine <i>n f</i> ,<br>                           | [prõtein], [albymæn] |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|     |                    |                                                                 |                             |
|-----|--------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|     |                    | albumen <i>n m</i>                                              |                             |
| 29. | благо              | bien-être <i>n m</i>                                            | [bjɛ̃nɛtr]                  |
| 30. | блоха              | puce <i>n f</i>                                                 | [pys]                       |
| 31. | Бобові             | Fabacées <i>n f</i>                                             | [fabase]                    |
| 32. | бобові             | légumineuses <i>n f pl</i>                                      | [legyminøz]                 |
| 33. | болото             | marais <i>n m</i>                                               | [marɛ]                      |
| 34. | боротьба           | lutte <i>n f</i>                                                | [lyt]                       |
| 35. | бугай              | reproducteur <i>n m</i>                                         | [r(ə)prɔdyktœr]             |
| 36. | будова             | conformation <i>n f</i>                                         | [kɔ̃fɔrməsɔ̃]               |
| 37. | буряк              | betterave <i>n f</i>                                            | [betrav]                    |
| 38. | бути               | être <i>v</i>                                                   | [ɛtr]                       |
| 39. | бути зобов'язаним  | devoir                                                          | [d(ə)vwar]                  |
| 40. | бути повинним      | devoir                                                          | [d(ə)vwar]                  |
| 41. | бухгалтерський     | comptable <i>adj</i>                                            | [kɔ̃tabl]                   |
| 42. | в цілому           | généralement <i>adv</i>                                         | [ʒeneralmä]                 |
| 43. | вага, маса         | poids <i>n m</i>                                                | [pwa]                       |
| 44. | вагітність         | gestation <i>n f</i>                                            | [ʒɛstasɔ̃]                  |
| 45. | вартість           | valeur <i>n f</i>                                               | [valœr]                     |
| 46. | вважати            | considérer <i>v</i>                                             | [kɔ̃sidere]                 |
| 47. | введення           | introduction                                                    | [ ɛ̃.trɔ.dyk.sɔ̃ ]          |
| 48. | вдосконалити       | améliorer <i>v</i>                                              | [ameljɔre]                  |
| 49. | великий            | grand, grande <i>adj</i> ,<br>gros <i>m</i> , –sse <i>f adj</i> | [grã, grãd],<br>[gro, gros] |
| 50. | верхній            | supérieure <i>adj</i>                                           | [syperjœr]                  |
| 51. | весь, вся, всі     | tout, toute, tous, toutes                                       | [tu tut]                    |
| 52. | взагалі            | généralement <i>adv</i>                                         | [ʒeneralmä]                 |
| 53. | вибір              | sélection <i>n f</i>                                            | [selɛksɔ̃]                  |
| 54. | вигін              | herbage <i>n m</i>                                              | [erbaʒ]                     |
| 55. | виготовлення       | production <i>n f</i>                                           | [prɔdyksɔ̃]                 |
| 56. | вигравати, виграти | gagner <i>v</i>                                                 | [gane]                      |
| 57. | вид                | espèce <i>n f</i>                                               | [ɛspɛs]                     |
| 58. | видалення листя    | effeuillage <i>n m</i>                                          | [efejaʒ]                    |
| 59. | видалення соломи   | déchaumage <i>n m</i>                                           | [ de.ʃo.maʒ ]               |
| 60. | виділяти           | marquer <i>v</i>                                                | [marke]                     |
| 61. | визрівання         | maturation <i>n f</i>                                           | [matyrasɔ̃]                 |
| 62. | виключно           | exclusivement <i>adv</i>                                        | [ɛksklyzivmä]               |
| 63. | виконувати         | effectuer <i>v</i>                                              | [ e.fɛ.ktyɛ ]               |
| 64. | використання       | utilisation <i>n f</i>                                          | [ytilizasɔ̃]                |
| 65. | викорчовування     | arrachage <i>n m</i>                                            | [araʃaʒ]                    |
| 66. | вимагати           | nécessiter <i>v</i> (de, à +<br>infin.)                         | [nesesite]                  |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                           |                                                         |                            |
|------|---------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------|
| 67.  | виникнути                 | apparaître <i>v</i>                                     | [aparetr]                  |
| 68.  | виноградар                | viticulteur, viticultrice                               | [vitikyltœr, -ris]         |
| 69.  | виноградарство            | viticulture                                             | [vitikyltyr]               |
| 70.  | випасання худоби          | pâturage <i>n m</i>                                     | [pɑtyraz]                  |
| 71.  | випливати з чогось        | découler <i>v</i>                                       | [dekule]                   |
| 72.  | випуск                    | fabrication <i>n f</i>                                  | [fabrikasjɔ̃]              |
| 73.  | виріб                     | produit <i>n m</i>                                      | [prødɥi]                   |
| 74.  | виробник                  | reproducteur <i>n m</i>                                 | [r(ə)prødyktœr]            |
| 75.  | виробник цитрусових       | agrumiculteur <i>n m</i> ,<br>agrumicultrice <i>n f</i> | [agrymikyltœr, -ris]       |
| 76.  | виробництво               | production <i>n f</i> ,<br>fabrication <i>n f</i>       | [prødyksjɔ̃] [fabrikasjɔ̃] |
| 77.  | виробництво яблук         | pomoculture <i>n f</i>                                  | [pɔmækyltyr]               |
| 78.  | виросування<br>цитрусових | agrumiculture <i>n f</i>                                | [agrymikyltyr]             |
| 79.  | високий                   | grand, grande <i>adj</i>                                | [grɑ̃, grɑ̃d]              |
| 80.  | висота                    | hauteur <i>n f</i>                                      | [otœr]                     |
| 81.  | височина                  | hauteur <i>n f</i>                                      | [ʔotœr]                    |
| 82.  | витікати                  | découler <i>v</i>                                       | [dekule]                   |
| 83.  | витонченість              | finesse <i>n f</i>                                      | [finɛs]                    |
| 84.  | витрата                   | consommation <i>n f</i>                                 | [kɔ̃.sɔ.ma.sjɔ̃]           |
| 85.  | витривалий                | rustique <i>adj</i>                                     | [rystik]                   |
| 86.  | витривалість              | rusticité <i>n f</i>                                    | [rystisite]                |
| 87.  | вищий                     | supérieure                                              | [syperjœr]                 |
| 88.  | виявитися                 | apparaître <i>v</i>                                     | [aparetr]                  |
| 89.  | вівця                     | mouton <i>n m</i>                                       | [mutɔ̃]                    |
| 90.  | від                       | contre <i>prép</i>                                      | [kɔ̃tr]                    |
| 91.  | відбір                    | sélection <i>n f</i>                                    | [selɛksjɔ̃]                |
| 92.  | відгодовля                | engrais <i>n m</i>                                      | [ɑ̃gre]                    |
| 93.  | віддавати                 | rendre <i>v</i>                                         | [rɑ̃dr]                    |
| 94.  | відлучення                | sevrage <i>n m</i>                                      | [səvraz]                   |
| 95.  | відомий                   | réputé (e) <i>adj</i>                                   | [repyte]                   |
| 96.  | відповідальний            | responsable <i>adj</i>                                  | [rɛspɔ̃sabl]               |
| 97.  | відповідати               | correspondre <i>v</i>                                   | [kɔ̃rɛspɔ̃dr]              |
| 98.  | відповідно                | selon <i>prép</i>                                       | [s(ə)lɔ̃]                  |
| 99.  | відрізнятися              | différencier (se) <i>v</i>                              | [diferɑ̃sjɛ]               |
| 100. | відсоток                  | taux <i>n m</i>                                         | [to]                       |
| 101. | відтворення               | reproduction <i>n f</i>                                 | [r(ə)prødyksjɔ̃]           |
| 102. | віл                       | bœuf <i>n m</i>                                         | [bœf]                      |
| 103. | вільно                    | couramment <i>adv</i>                                   | [kuramɑ̃]                  |
| 104. | вірогідно                 | probablement <i>adv</i>                                 | [prɔbabləmɑ̃]              |
| 105. | вісь колоса (у злаків)    | rachis <i>n m</i>                                       | [raʃis]                    |
| 106. | вічність                  | pérennité <i>n f</i>                                    | [perenite]                 |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                     |                                         |                   |
|------|-------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| 107. | вказати                             | désigner <i>v</i>                       | [dezɛn]           |
| 108. | включати                            | comprendre <i>v</i>                     | [kõprãdr]         |
| 109. | властивість                         | qualité <i>n f</i>                      | [kalite]          |
| 110. | вносити в список                    | inventorier <i>v</i>                    | [ẽvãtørje]        |
| 111. | внутрішня гавань                    | bassin <i>n m</i>                       | [basẽ]            |
| 112. | вовна                               | laine <i>n f</i>                        | [lɛn]             |
| 113. | вода                                | eau <i>n f</i>                          | [o]               |
| 114. | водний                              | hydrique <i>adj</i>                     | [idrik]           |
| 115. | водойма                             | bassin <i>n m</i>                       | [basẽ]            |
| 116. | водяний                             | hydrique <i>adj</i>                     | [idrik]           |
| 117. | воронові                            | geais <i>n m pl</i>                     | [ʒɛ]              |
| 118. | ворушіння                           | épiage <i>n m</i> , épiaison <i>n f</i> | [epjaʒ] [epjɛzõ]  |
| 119. | вплутувати                          | impliquer <i>v</i>                      | [ẽplike]          |
| 120. | впровадження                        | introduction                            | [ ẽ.trõ.dyk.sjõ ] |
| 121. | впродовж                            | durant                                  | [dyrã]            |
| 122. | впродовж (чого)                     | pendant <i>prép</i>                     | [ pã.dã ]         |
| 123. | врожай                              | récolte <i>n f</i>                      | [rekõlt]          |
| 124. | вручну                              | manuellement <i>adv</i>                 | [manɥɛlmã]        |
| 125. | встановити<br>місцезнаходження      | localiser <i>v</i>                      | [lõkalize]        |
| 126. | втрати                              | gaspillage <i>n m</i>                   | [gaspijaʒ]        |
| 127. | вуглеводи                           | glucides <i>n m pl</i>                  | [glysid]          |
| 128. | вухо                                | oreille <i>n f</i>                      | [õrɛj]            |
| 129. | галузь                              | branche <i>n f</i>                      | [brãʃ]            |
| 130. | гальмувати                          | freiner <i>v</i>                        | [frene]           |
| 131. | гарне самопочуття                   | bien-être <i>n m</i>                    | [bjẽnɛtr]         |
| 132. | гель                                | gel <i>n m</i>                          | [ʒɛl]             |
| 133. | генеалогія                          | généalogie <i>n f</i>                   | [ʒenealõʒi]       |
| 134. | генетичний                          | génétique <i>adj</i>                    | [ʒenetik]         |
| 135. | генетично                           | génétiquement <i>adv</i>                | [ʒenetikmã]       |
| 136. | гілка                               | branche <i>n f</i>                      | [brãʃ]            |
| 137. | гладкий                             | gros <i>m</i> , –sse <i>f adj</i>       | [gro, gros]       |
| 138. | глибоко                             | profondément <i>adv</i>                 | [prõfõdemã]       |
| 139. | гній                                | fumure <i>n f</i>                       | [fy.myr]          |
| 140. | годувати                            | nourrir <i>v</i>                        | [nurir]           |
| 141. | годувати<br>материнським<br>молоком | allaiter <i>v</i>                       | [alete]           |
| 142. | голий                               | nu <i>adj</i>                           | [ny]              |
| 143. | головним чином                      | couramment <i>adv</i>                   | [kuramã]          |
| 144. | город                               | jardin <i>n m</i>                       | [ʒardẽ]           |
| 145. | городництво                         | marâichage <i>n m</i>                   | [marɛʃaʒ]         |
| 146. | городній                            | marâicher <i>m</i> ,                    | [marɛʃe, -ɛr]     |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                      |                                                   |                        |
|------|----------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
|      |                      | marai chère <i>f adj</i>                          |                        |
| 147. | господарювання       | gestion <i>n f</i>                                | [ʒɛstjɔ̃]              |
| 148. | град                 | grêle <i>n f</i>                                  | [grɛl]                 |
| 149. | грубий               | grossier <i>adj</i>                               | [grɔsje]               |
| 150. | давній               | ancien (ne) <i>adj</i>                            | [ɑ̃sjɛ, -jɛn]          |
| 151. | дати                 | donner <i>v</i>                                   | [dɔne]                 |
| 152. | дворічний            | bisannuel (le) <i>adj</i>                         | [bizanyɛl]             |
| 153. | делегування          | délégation <i>n f</i>                             | [delegasjɔ̃]           |
| 154. | деревина             | bois <i>n m</i>                                   | [bwa]                  |
| 155. | дерево               | arbre <i>n m</i>                                  | [arbr]                 |
| 156. | диференціюватися     | différencier (se) <i>v</i>                        | [diferɑ̃sje]           |
| 157. | дичина               | gibier <i>n m</i>                                 | [ʒibje]                |
| 158. | дійовий              | efficace <i>adj</i>                               | [e.fi.kas]             |
| 159. | ділити               | diviser <i>v</i>                                  | [divize]               |
| 160. | діловий              | administratif<br>(administrative) <i>adj</i>      | [administratif, -v]    |
| 161. | дістати              | obtenir <i>v</i>                                  | [ɔptənir]              |
| 162. | діяти                | agir <i>v</i>                                     | [aʒir]                 |
| 163. | до                   | jusqu'à , avant                                   | [ʒyska] [avɑ̃]         |
| 164. | добиратися           | atteindre <i>v</i>                                | [atɛ̃dr]               |
| 165. | добриво              | engrais <i>n m</i>                                | [ɑ̃gre]                |
| 166. | добробут             | bien-être <i>n m</i>                              | [bjɛ̃nɛtr]             |
| 167. | довкілля             | environnement <i>n m</i>                          | [ɑ̃virɔnmɑ̃]           |
| 168. | догляд               | maintenance <i>n f</i> ,<br>traitement <i>n m</i> | [mɛ̃t(ə)nɑ̃s][trɛtmɑ̃] |
| 169. | дозрівання           | maturation <i>n f</i>                             | [matyrasjɔ̃]           |
| 170. | доїжджати            | atteindre <i>v</i>                                | [atɛ̃dr]               |
| 171. | домашній             | domestique <i>adj</i>                             | [dɔmɛstik]             |
| 172. | допоміжний           | auxiliaire <i>adj</i>                             | [ɔksiljɛr]             |
| 173. | допоміжні засоби     | auxiliaires <i>n f pl</i>                         | [ɔksiljɛr]             |
| 174. | дорожня пригода      | accident <i>n m</i>                               | [aksidɑ̃]              |
| 175. | доручення            | délégation <i>n f</i>                             | [delegasjɔ̃]           |
| 176. | достаток             | bien-être <i>n m</i>                              | [bjɛ̃nɛtr]             |
| 177. | досягати             | atteindre <i>v</i> , obtenir <i>v</i>             | [atɛ̃dr][ɔptənir]      |
| 178. | дотримання           | respect <i>n m</i>                                | [rɛspɛ]                |
| 179. | доходити             | atteindre <i>v</i>                                | [atɛ̃dr]               |
| 180. | драговина            | marais <i>n m</i>                                 | [marɛ]                 |
| 181. | дрібна рогата худоба | petits-ruminants<br>(moutons, chèvres)            |                        |
| 182. | дрібний              | fin, fine <i>adj</i>                              | [fɛ̃, fin]             |
| 183. | експортувати         | exporter <i>v</i>                                 | [ɛkspɔrte]             |
| 184. | електронний          | électronique <i>adj</i>                           | [elɛktrɔnik]           |
| 185. | ембріон              | foetus <i>n m</i>                                 | [fetys]                |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                            |                                         |                      |
|------|----------------------------|-----------------------------------------|----------------------|
| 186. | ендокринний                | endocrine <i>adj</i>                    | [ɛ̃dɔkrin]           |
| 187. | епідеміологічний<br>нагляд | épidémiosurveillance <i>n f</i>         | [epidemi əsyrvɛjɑ̃s] |
| 188. | етап                       | palier <i>n m</i>                       | [palje]              |
| 189. | етикетка                   | étiquette <i>n f</i> , label <i>n m</i> | [etikɛt][label]      |
| 190. | ефективний                 | efficace <i>adj</i>                     | [e.fi.kas]           |
| 191. | Європа                     | Europe                                  | [øʁɔp]               |
| 192. | єдиний                     | unique <i>adj</i>                       | [ y.nik ]            |
| 193. | живець                     | greffe <i>n m</i>                       | [grɛf]               |
| 194. | живець для щеплення        | scion <i>n m</i>                        | [sjɔ̃]               |
| 195. | живити                     | nourrir <i>v</i>                        | [nurir]              |
| 196. | жовтий                     | jaune                                   | [ʒon]                |
| 197. | жуйні тварини              | ruminants <i>m pl</i>                   | [ryminɑ̃]            |
| 198. | за походженням             | originaire <i>adj</i>                   | [ɔʁiziner]           |
| 199. | завантажити                | charger <i>v</i>                        | [ʃarʒe]              |
| 200. | завершати                  | terminer <i>v</i>                       | [termine]            |
| 201. | завод                      | usine <i>n f</i>                        | [yzin]               |
| 202. | загалом                    | généralement <i>adv</i>                 | [ʒeneralmɑ̃]         |
| 203. | загартований               | rustique <i>adj</i>                     | [rystik]             |
| 204. | загортати                  | envelopper                              | [ɑ̃v(ə)lɔpe]         |
| 205. | загривок                   | garrot <i>n m</i>                       | [garo]               |
| 206. | займатися чимось           | pratiquer <i>v</i>                      | [pratike]            |
| 207. | закінчувати                | terminer <i>v</i>                       | [termine]            |
| 208. | залежати від               | dépendre <i>v</i>                       | [depɑ̃dr]            |
| 209. | залучати                   | impliquer <i>v</i>                      | [ɛ̃plike]            |
| 210. | заможний                   | possédant, possédante                   | [pɔsedɑ̃, -t]        |
| 211. | записати на рахунок;       | comptabiliser <i>v</i>                  | [kɔ̃tabilize]        |
| 212. | запліднення                | fécondation <i>n f</i>                  | [fekɔ̃dasjɔ̃]        |
| 213. | зарізати                   | abattre <i>v</i>                        | [abatr]              |
| 214. | заробляти                  | gagner <i>v</i>                         | [gape]               |
| 215. | застосовувати              | impliquer <i>v</i> , appliquer <i>v</i> | [ɛ̃plike][aplike]    |
| 216. | засуха                     | sécheresse <i>n f</i>                   | [sɛʃʁes]             |
| 217. | захворювання               | maladie <i>n f</i>                      | [maladi]             |
| 218. | захищений                  | protégé, - protégée <i>adj</i>          | [prɔteʒe]            |
| 219. | зберігати                  | préserver <i>v</i>                      | [prezerve]           |
| 220. | збільшення                 | extension <i>n f</i>                    | [ɛks.tɑ̃.sjɔ̃]       |
| 221. | збір врожаю                | récolte <i>n f</i>                      | [rekɔlt]             |
| 222. | звернутися до              | référer (se)                            | [ sə re.fe.re ]      |
| 223. | звичайно                   | couramment <i>adv</i>                   | [kuramɑ̃]            |
| 224. | звільнитися                | affranchir (s') <i>v</i>                | [safrɑ̃ʃir]          |
| 225. | згідно з                   | selon <i>prép</i>                       | [s(ə)lɔ̃]            |
| 226. | згрупувати                 | regrouper <i>v</i>                      | [r(ə)grupe]          |
| 227. | здатний до                 | apte <i>adj</i>                         | [apt]                |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                                 |                                                    |                         |
|------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|
| 228. | здатність, здібності                                            | aptitude <i>n f</i>                                | [aptityd]               |
| 229. | здійснювати                                                     | effectuer <i>v</i>                                 | [ e.fɛ.ktɥe ]           |
| 230. | здійснюватися                                                   | effectuer (s')                                     | [se.fɛ.ktɥe ]           |
| 231. | здоров'я                                                        | salubrité <i>n f</i>                               | [salybrite]             |
| 232. | земля                                                           | sol <i>n m</i> , terre <i>n f</i>                  | [sɔl][tɛr]              |
| 233. | зернівка (сухий<br>нерозкривний<br>однонасінний плід<br>злаків) | caryopse <i>n m</i>                                | [karjɔps]               |
| 234. | зерно                                                           | grain <i>n m</i> , graine <i>n f</i>               | [grɛ̃][grɛn]            |
| 235. | зернова культура                                                | céréale <i>n f</i>                                 | [sereal]                |
| 236. | зернові                                                         | blé <i>n m</i>                                     | [ble]                   |
| 237. | зимівля                                                         | hivernage <i>n m</i>                               | [ivɛrnaʒ]               |
| 238. | злак                                                            | céréale <i>n f</i>                                 | [sereal]                |
| 239. | злакові                                                         | Poacées, graminées,<br>graminacées <i>n f pl</i>   | [pɔase], [gramin(as)e]  |
| 240. | зміна                                                           | mutation                                           | [mytasjɔ̃]              |
| 241. | змушувати                                                       | nécessiter <i>v</i> (de, à +<br>infin.)            | [nesesite]              |
| 242. | знаменитий                                                      | réputé (e) <i>adj</i>                              | [repyte]                |
| 243. | знаряддя                                                        | outil <i>n m</i>                                   | [uti]                   |
| 244. | знати                                                           | connaître <i>v</i>                                 | [kɔnɛtr]                |
| 245. | знаходитися                                                     | se situer                                          | [sitɥe]                 |
| 246. | значення                                                        | valeur <i>n f</i>                                  | [valœr]                 |
| 247. | знову підніматися                                               | remonter <i>v</i>                                  | [r(ə)môte]              |
| 248. | зовнішнє середовище                                             | environnement <i>n m</i>                           | [ãvirɔnmã]              |
| 249. | зона                                                            | zone <i>n f</i>                                    | [zon]                   |
| 250. | зростання                                                       | croissance <i>n f</i>                              | [krwasãs]               |
| 251. | з'явитися                                                       | apparaître <i>v</i>                                | [aparɛtr]               |
| 252. | імунітет                                                        | rusticité <i>n f</i>                               | [rystisite]             |
| 253. | інвентаризувати                                                 | inventorier <i>v</i>                               | [ɛvãtɔrje]              |
| 254. | іноді                                                           | parfois <i>adv</i>                                 | [ par.fwa ]             |
| 255. | інструмент                                                      | outil <i>n m</i>                                   | [uti]                   |
| 256. | інтродукція                                                     | introduction                                       | [ ɛ̃.trɔ.dyk.sjɔ̃ ]     |
| 257. | інший                                                           | autre <i>n m, adj</i> ,<br>différent(e) <i>adj</i> | [otr]<br>[diferã, -t]   |
| 258. | Іспанія                                                         | Espagne                                            | [ɛspan]                 |
| 259. | їжа                                                             | alimentation <i>n f</i> ,<br>denrée <i>n f</i>     | [alimãtasjɔ̃]<br>[dãre] |
| 260. | їстівний                                                        | comestible                                         | [kɔmɛstibl]             |
| 261. | ймовірно                                                        | probablement <i>adv</i>                            | [prɔbablɛmã]            |
| 262. | калкан великий                                                  | turbot <i>n m</i>                                  |                         |
| 263. | квасоля                                                         | haricot <i>n m</i>                                 | [ariko]                 |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                      |                                  |                |
|------|----------------------|----------------------------------|----------------|
| 264. | квітка               | fleur <i>n f</i>                 | [flœr]         |
| 265. | квіткова луска       | glumelle <i>n f</i>              | [glymɛl]       |
| 266. | кволий               | faible <i>adj</i>                | [fɛbl]         |
| 267. | керування            | gestion <i>n f</i>               | [ʒɛstjɔ̃]      |
| 268. | кліматичний          | climatique <i>adj</i>            | [klimatik]     |
| 269. | клітина              | cellule <i>n f</i>               | [sɛlyl]        |
| 270. | клітка               | cage <i>n f</i>                  | [kaʒ]          |
| 271. | колишній             | ancien (ne) <i>adj</i>           | [ãsjɛ̃, -jɛn]  |
| 272. | колос                | épi <i>n m</i> , épis <i>n m</i> | [epi]          |
| 273. | колоскові луски      | glumes <i>n f</i>                | [glym]         |
| 274. | компост              | engrais <i>n m</i>               | [ãgrɛ]         |
| 275. | консервувати         | préserver <i>v</i>               | [prezɛrve]     |
| 276. | конструкція          | squelette <i>n m</i>             | [skølet]       |
| 277. | контроль, перевірка  | contrôle <i>n m</i>              | [kõtrol]       |
| 278. | концентрація         | teneur <i>n m</i>                | [təncœr]       |
| 279. | корито               | auge <i>n f</i>                  | [oz]           |
| 280. | корінним чином       | profondément <i>adv</i>          | [prɔfɔ̃demã]   |
| 281. | корінь, коріння,     | racine                           | [rasin]        |
| 282. | корм                 | fourrage <i>n m</i>              | [furaʒ]        |
| 283. | кормовий             | fourrager, – ère <i>adj</i>      | [furaʒe, -ʒɛr] |
| 284. | короп                | carpe <i>n f</i>                 | [karp]         |
| 285. | корпус               | carcasse <i>n f</i>              | [karkas]       |
| 286. | котрий               | dont <i>pron relat</i>           | [dɔ̃]          |
| 287. | край                 | région <i>n f</i>                | [rezjɔ̃]       |
| 288. | креветка             | crevette <i>n f</i>              | [krøvet]       |
| 289. | критичний            | critique <i>adj</i>              | [kritik]       |
| 290. | крізь                | par                              | [par]          |
| 291. | крок                 | palier <i>n m</i>                | [palje]        |
| 292. | крохмаль             | amidon <i>n m</i>                | [amidɔ̃]       |
| 293. | кругообіг            | cycle <i>n m</i>                 | [sikl]         |
| 294. | крукові              | geais <i>n m pl</i>              | [ʒɛ]           |
| 295. | кукурудза <i>n m</i> | maïs <i>n m</i>                  | [ma·is]        |
| 296. | культивований        | cultivé (e) <i>adj</i>           | [kyltive]      |
| 297. | культивувати         | cultiver <i>v</i>                | [kyltive]      |
| 298. | культура             | culture <i>n f</i>               | [kyltyr]       |
| 299. | кус-кус              | couscous <i>n m</i>              | [kuskus]       |
| 300. | кущ                  | arbuste <i>n m</i>               | [arbyst]       |
| 301. | кущення (злаків)     | tallage <i>n m</i>               | [talaʒ]        |
| 302. | лад                  | ordre <i>n m</i>                 | [ɔ̃dr]         |
| 303. | легкий               | léger, légère <i>adj</i>         | [leʒe, -ɛr]    |
| 304. | легкість             | facilité <i>n f</i>              | [fasilite]     |
| 305. | легкозасвоюваний     | digestible <i>adj</i>            | [diʒɛstibl]    |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                     |                                                       |                     |
|------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|
| 306. | ліки, що відновлюють енергію і сили | remontant <i>n m</i>                                  | [r(ə)mõtã]          |
| 307. | лікування                           | traitement <i>n m</i>                                 | [trɛtmã]            |
| 308. | лісівництво                         | arboriculture <i>n f</i>                              | [arbərɪkyltyr]      |
| 309. | лісівничий, лісівнича,              | sylviculteur <i>n m</i> ,<br>sylvicultrice <i>n f</i> | [silvikyltœr, -ris] |
| 310. | лісництво, лісове господарство      | sylviculture <i>n f</i>                               | [silvikyltyr]       |
| 311. | лісовод                             | sylviculteur <i>n m</i>                               | [silvikyltœr]       |
| 312. | Лободові (родина рослин)            | Chénopodiacées                                        | [ʃenɔpɔdjase]       |
| 313. | локалізувати                        | localiser <i>v</i>                                    | [ləkalize]          |
| 314. | локальний                           | local, locale                                         | [ləkal]             |
| 315. | лосось                              | saumon <i>n m</i>                                     | [somɔ̃]             |
| 316. | лущення стерні                      | déchaumage <i>n m</i>                                 | [ de.ʃo.maʒ ]       |
| 317. | лушити стерню                       | déchaumer <i>v</i>                                    | [ de.ʃo.me]         |
| 318. | м'ясний магазин                     | boucherie <i>n f</i>                                  | [buʃʁi]             |
| 319. | м'ясо                               | viande <i>n f</i>                                     | [vjãd]              |
| 320. | Магриб                              | Maghreb                                               | [magrɛb]            |
| 321. | макаронні вироби                    | pâtes (alimentaires)                                  | [pat]               |
| 322. | манна крупа, манка                  | semoule <i>n f</i>                                    | [s(ə)mul]           |
| 323. | марка, знак, позначка               | marque <i>n f</i> , label <i>n m</i>                  | [mark] [label]      |
| 324. | маркування                          | étiquetage <i>n m</i>                                 | [etiktaʒ]           |
| 325. | марнотратність                      | gaspillage <i>n m</i>                                 | [gaspɪjaʒ]          |
| 326. | масляний                            | butyreux <i>adj</i>                                   | [butirø]            |
| 327. | матеріал                            | matière <i>n f</i>                                    | [matjɛr]            |
| 328. | матерія                             | matière <i>n f</i>                                    | [matjɛr]            |
| 329. | матка                               | utérus <i>n m</i>                                     | [yterys]            |
| 330. | меринос                             | mérinos <i>n m</i>                                    | [merinos]           |
| 331. | Месопотамія                         | Mésopotamie                                           | [mezɔpɔtami]        |
| 332. | метод                               | technique <i>n f</i>                                  | [tɛknik]            |
| 333. | метр                                | mètre <i>n m</i>                                      | [mɛtr]              |
| 334. | метушня                             | épiage <i>n m</i> , épiaison <i>n f</i>               | [epjaʒ] [epjɛzɔ̃]   |
| 335. | міжрядний обробіток (просапний) ;   | binage <i>n m</i>                                     | [binaʒ]             |
| 336. | мімозові                            | mimosacées <i>n f pl</i>                              | [mimozase]          |
| 337. | міра                                | taux <i>n m</i>                                       | [to]                |
| 338. | містити в собі                      | contenir <i>v</i>                                     | [kõt(ə)nir]         |
| 339. | місце місцезнаходження              | lieux <i>n m</i>                                      | [ljø]               |
| 340. | місцевий                            | local, locale                                         | [ləkal]             |
| 341. | міцний                              | solide <i>adj</i>                                     | [sɔlid]             |
| 342. | могти                               | pouvoir <i>v</i>                                      | [puvwar]            |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                            |                                     |                 |
|------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------|
| 343. | можливо                                                    | probablement <i>adv</i>             | [prɔbabləmã]    |
| 344. | молоко                                                     | lait <i>n m</i>                     | [lɛ]            |
| 345. | молочне<br>тваринництво,<br>молочарня                      | laiterie <i>n f</i>                 | [laɛtri]        |
| 346. | молочний (а)                                               | laitier, laitière <i>adj</i>        | [letje, -jɛr]   |
| 347. | моллюск                                                    | mollusque <i>n m</i>                | [mɔlysk]        |
| 348. | морква                                                     | carotte <i>n f</i>                  | [karɔt]         |
| 349. | мороз                                                      | gel <i>n m</i>                      | [ʒɛl]           |
| 350. | морський берег                                             | littoral <i>n m</i>                 | [litɔral]       |
| 351. | морський окунь                                             | bar <i>n m</i>                      | [bar]           |
| 352. | мякий                                                      | fin, fine <i>adj</i>                | [fɛ̃, fin]      |
| 353. | м'якість                                                   | douceur <i>n f</i>                  | [dusœr]         |
| 354. | на думку                                                   | selon <i>prép</i>                   | [s(ə)lɔ̃]       |
| 355. | набути широкого<br>поширення, набуті<br>значного поширення | généraliser (se)                    | [sə ʒeneralize] |
| 356. | нав'язувати                                                | imposer <i>v</i>                    | [ɛ̃poze]        |
| 357. | навантажити                                                | charger <i>v</i>                    | [ʃarʒe]         |
| 358. | надавати                                                   | donner <i>v</i>                     | [dɔne]          |
| 359. | надходження                                                | apport <i>n m</i>                   | [apɔr]          |
| 360. | наказ                                                      | ordre <i>n m</i>                    | [ɔrdr]          |
| 361. | напій (алкоголь)                                           | remontant <i>n m</i>                | [r(ə)mɔ̃tã]     |
| 362. | народжений (про<br>походження)                             | originaire <i>adj</i>               | [ɔrizinɛr]      |
| 363. | народження                                                 | vêlage <i>n m</i>                   | [velaʒe]        |
| 364. | насадження                                                 | plantation <i>n f</i>               | [plãtasjɔ̃]     |
| 365. | населення                                                  | population <i>n f</i>               | [pɔpylasjɔ̃]    |
| 366. | насінина                                                   | graine <i>n f</i>                   | [grɛn]          |
| 367. | насіння                                                    | semence <i>n f</i>                  | [s(ə)mãs]       |
| 368. | наслідок                                                   | performance <i>n f</i>              | [pɛrfɛmãs]      |
| 369. | насолода                                                   | bien-être <i>n m</i>                | [bjɛ̃nɛtr]      |
| 370. | невихований                                                | grossier <i>adj</i>                 | [grɔsjɛ]        |
| 371. | немічний                                                   | faible <i>adj</i>                   | [fɛbl]          |
| 372. | непередбачувані<br>обставини                               | accident <i>n m</i>                 | [aksidã]        |
| 373. | нерідко                                                    | souvent <i>adv</i>                  | [suvã]          |
| 374. | нижчий, нижній                                             | inférieure <i>adj</i>               | [ɛ̃ferjœr]      |
| 375. | Німеччина                                                  | Allemagne                           | [alman]         |
| 376. | Нова Зеландія                                              | Nouvelle-Zélande                    | [nuvɛl zelãd]   |
| 377. | область                                                    | région <i>n f</i> , zone <i>n f</i> | [rezjɔ̃] [zon]  |
| 378. | оболонка                                                   | glumelle <i>n f</i>                 | [glymɛl]        |
| 379. | обробка                                                    | transformation <i>n f</i>           | [trãsformasjɔ̃] |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                      |                                                   |                        |
|------|----------------------|---------------------------------------------------|------------------------|
| 380. | обробка              | traitement <i>n m</i>                             | [trɛtmã]               |
| 381. | обробляти землю      | cultiver <i>v</i>                                 | [kyltɪvɛ]              |
| 382. | обхват               | pourtour <i>n m</i>                               | [ pur.tur ]            |
| 383. | овальний             | ovoïdal, - ovoïdale, - ovoïdaux <i>adj</i>        | [ɔvɔïdal, -o]          |
| 384. | овочі                | légumes <i>n m</i>                                | [legym]                |
| 385. | овочівництво         | maraîchage <i>n m</i>                             | [marɛʃaʒ]              |
| 386. | оголений             | nu <i>adj</i>                                     | [ny]                   |
| 387. | однорічний           | annuel (le)                                       | [anɥɛl]                |
| 388. | одомашнення          | domestication                                     | [dɔmɛstikasjɔ̃]        |
| 389. | оптимальний          | optimal, optimale, optimaux <i>adj</i>            | [ɔptimal, -o]          |
| 390. | оранка               | labour <i>n m</i>                                 | [labur]                |
| 391. | організатор          | exploitant <i>n m</i>                             | [ɛksplwatã]            |
| 392. | організм             | organisme <i>n m</i>                              | [ɔrganism]             |
| 393. | орієнтир             | repère <i>n m</i>                                 | [r(ə)pɛr]              |
| 394. | осетр                | esturgeon <i>n m</i>                              |                        |
| 395. | осетрові             | esturgeons <i>n m pl</i>                          |                        |
| 396. | основа               | base <i>n f</i>                                   | [baz]                  |
| 397. | особа, яка практикує | pratiquant <i>n m</i> ,<br>pratiquante <i>n f</i> | [pratikã, -t]          |
| 398. | особливо             | surtout                                           | [ syr.tu ]             |
| 399. | отелення             | vêlage <i>n m</i>                                 | [velaʒɛ]               |
| 400. | отримати             | obtenir <i>v</i>                                  | [ɔptənir]              |
| 401. | охоплювати           | envelopper <i>v</i> ,<br>comprendre <i>v</i>      | [ãv(ə)lɔpɛ] [kɔ̃prãdr] |
| 402. | палтус               | turbot <i>n m</i>                                 |                        |
| 403. | пасовище             | pâturage <i>n m</i> ,<br>herbage <i>n m</i>       | [patyraz]<br>[erbaʒ]   |
| 404. | паста                | pâtes (alimentaires)                              | [pat]                  |
| 405. | перегрупувати        | regrouper <i>v</i>                                | [r(ə)grupe]            |
| 406. | передусім            | notamment <i>adv</i>                              | [nɔtamã]               |
| 407. | переорювання         | binage <i>n m</i>                                 | [binaʒ]                |
| 408. | переробка відходів   | recyclage <i>n m</i>                              | [r(ə)siklaʒ]           |
| 409. | периметр             | pourtour <i>n m</i>                               | [ pur.tur ]            |
| 410. | період               | période <i>n f</i>                                | [perjɔd]               |
| 411. | перш за все          | notamment <i>adv</i>                              | [nɔtamã]               |
| 412. | перший               | premier, première <i>adj</i>                      | [prəmje] [prəmjer]     |
| 413. | пестицид             | pesticide <i>n m</i>                              | [pɛstisid]             |
| 414. | печиво, крекер       | biscuit <i>n m</i>                                | [biskɥi]               |
| 415. | пиріг                | gâteau <i>n m</i>                                 | [gato]                 |
| 416. | Північний Захід      | Nord-Ouest <i>n m</i>                             | [nɔr wɛst]             |
| 417. | під час              | durant                                            | [dyrã]                 |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                        |                                                                    |                              |
|------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 418. | підвид                 | sous-espèce <i>n f</i>                                             | [suzɛspɛs]                   |
| 419. | підгортання            | buttage <i>n m</i>                                                 | [bytaʒ]                      |
| 420. | підготовка (до чогось) | préparation <i>n f</i>                                             | [preparasjɔ̃]                |
| 421. | підйомний ніж          | lame souleveuse                                                    | [lam sul(ə)vøʒ]              |
| 422. | підприємець            | exploitant <i>n m</i>                                              | [ɛksplwatɑ̃]                 |
| 423. | підприємство           | entreprise <i>n f</i>                                              | [ɑ̃trɛpriz]                  |
| 424. | підтримка, захист      | protection <i>n f</i>                                              | [prɔtɛksjɔ̃]                 |
| 425. | підходящий             | apte <i>adj</i>                                                    | [apt]                        |
| 426. | підщепа                | porte-greffe <i>n m</i>                                            | [pɔrtɛgrɛf]                  |
| 427. | піхва складноцвітих    | glumelle <i>n f</i>                                                | [glymɛl]                     |
| 428. | плантація              | plantation <i>n f</i>                                              | [plātasjɔ̃]                  |
| 429. | плід                   | foetus <i>n m</i>                                                  | [fetys]                      |
| 430. | плідність (тварин)     | fertilité <i>n f</i>                                               | [fɛrtilite]                  |
| 431. | плодовий               | fruitier (-ère <i>adj</i> )                                        | [fruitje, -jɛr]              |
| 432. | повага                 | respect <i>n m</i>                                                 | [rɛspɛ]                      |
| 433. | поважний, поважна      | respectueux,<br>respectueuse <i>adj</i> ,<br>réputé (e) <i>adj</i> | [rɛspɛktɥø, -øʒ]<br>[repyte] |
| 434. | повертатися            | rendre <i>v</i> , remonter <i>v</i>                                | [rɑ̃dr] [r(ə)mɔ̃te]          |
| 435. | поганий, погана        | mauvais, mauvaise <i>adj</i>                                       | [mɔ̃vɛ, -z]                  |
| 436. | поголів'я              | bétail <i>n m</i>                                                  | [betaj]                      |
| 437. | подрібнення            | broyage <i>n m</i>                                                 | [brwajaʒ]                    |
| 438. | позначати              | marquer <i>v</i> , désigner <i>v</i>                               | [marke] [dezɛne]             |
| 439. | позначка               | repère <i>n m</i>                                                  | [r(ə)pɛr]                    |
| 440. | показатися             | apparaître <i>v</i>                                                | [aparetr]                    |
| 441. | покращення             | amélioration <i>n f</i>                                            | [ameljɔrasjɔ̃]               |
| 442. | покращити              | améliorer <i>v</i>                                                 | [ameljɔre]                   |
| 443. | покривати              | envelopper                                                         | [ɑ̃v(ə)lɔpe]                 |
| 444. | покропити, полити      | arroser <i>v</i>                                                   | [aroze]                      |
| 445. | поліпшити              | améliorer <i>v</i>                                                 | [ameljɔre]                   |
| 446. | пологи                 | parturition <i>n f</i>                                             | [partyrisjɔ̃]                |
| 447. | помел                  | broyage <i>n m</i>                                                 | [brwajaʒ]                    |
| 448. | помірний               | tempéré (e)                                                        | [tāpere]                     |
| 449. | попередній             | précédant, précédente<br><i>adj</i>                                | [presedɑ̃, -t]               |
| 450. | популяція              | population <i>n f</i>                                              | [pɔpylasjɔ̃]                 |
| 451. | порода                 | espèce <i>n f</i>                                                  | [ɛspɛs]                      |
| 452. | порода                 | race <i>n f</i>                                                    | [ras]                        |
| 453. | порядок                | ordre <i>n m</i>                                                   | [ɔrdr]                       |
| 454. | посівна                | semis <i>n m</i>                                                   | [s(ə)mi]                     |
| 455. | постачання             | alimentation <i>n f</i> , apport<br><i>n m</i>                     | [alimātasjɔ̃]<br>[apɔr]      |
| 456. | постійність            | pérennité <i>n f</i>                                               | [perenite]                   |

## Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                 |                                             |                      |
|------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|
| 457. | поступово                                       | progressivement                             | [prɔɡrɛsivmã]        |
| 458. | потреба                                         | besoin <i>n m</i>                           | [bɔzwɛ]              |
| 459. | похід                                           | marche <i>n f</i>                           | [marʃ]               |
| 460. | походження                                      | origine <i>n f</i>                          | [ɔrizin]             |
| 461. | походити                                        | provenir <i>v</i>                           | [prɔv(ə)nir]         |
| 462. | пошана                                          | respect <i>n m</i>                          | [rɛspɛ]              |
| 463. | поширення                                       | épandage <i>n m</i>                         | [ e.pã.daʒ ]         |
| 464. | практикувати                                    | pratiquer <i>v</i>                          | [pratike]            |
| 465. | праця, робота                                   | travail <i>n m (pl travaux)</i>             | [travaj, -o]         |
| 466. | приготування                                    | préparation <i>n f</i>                      | [preparasjɔ̃]        |
| 467. | придатний до                                    | apte <i>adj</i>                             | [apt]                |
| 468. | призначити                                      | destiner <i>v</i>                           | [dɛstine]            |
| 469. | приморський                                     | littoral, -ale <i>adj</i>                   | [litɔral]            |
| 470. | приріст                                         | croissance <i>n f</i>                       | [krwasãs]            |
| 471. | природа                                         | nature <i>n f</i>                           | [natyr]              |
| 472. | природний, -а                                   | naturel (le)                                | natyrɛl]             |
| 473. | прихильний                                      | favorable <i>adj</i>                        | [favɔrabl]           |
| 474. | проводитися                                     | effectuer (s')                              | [se.fɛ.ktɥe ]        |
| 475. | продовжуватися                                  | poursuivre (se)                             | [ sɔ pur.sɥivr ]     |
| 476. | продовольчий<br>(призначений для<br>споживання) | vivrier, vivrière <i>adj</i>                | [vivrije, -jɛr]      |
| 477. | продукт                                         | denrée <i>n f</i>                           | [dãre]               |
| 478. | продукт, продукція                              | produit <i>n m</i>                          | [prɔdɥi]             |
| 479. | продуктивний                                    | efficace <i>adj</i>                         | [e.fi.kas]           |
| 480. | проріджування                                   | éclaircissage <i>n m</i>                    | [ e.klɛr.si.saʒ ]    |
| 481. | простежуваність                                 | traçabilité <i>n f</i>                      | [trasabilite]        |
| 482. | просто                                          | couramment <i>adv</i>                       | [kuramã]             |
| 483. | протеїн                                         | protéine <i>n f</i> ,<br>albumen <i>n m</i> | [prɔtein], [albymɛn] |
| 484. | проти (чого)                                    | contre <i>prép</i>                          | [kɔ̃tr]              |
| 485. | протягом                                        | durant , pendant <i>prép</i>                | [dyrã] [ pã.dã ]     |
| 486. | процентний вміст                                | teneur <i>n m</i>                           | [tɛnɔɛr]             |
| 487. | процес                                          | processus <i>n m</i>                        | [prɔsesys]           |
| 488. | пурпурний                                       | pourpre <i>adj</i>                          | [purpr]              |
| 489. | пшениця                                         | blé <i>n m</i>                              | [ble]                |
| 490. | разом                                           | ensemble <i>adv</i>                         | [ãsãbl]              |
| 491. | раніше                                          | avant                                       | [avã]                |
| 492. | ранній                                          | précoce <i>adj</i>                          | [prɛkɔs]             |
| 493. | рахувати                                        | comptabiliser <i>v</i>                      | [kɔ̃tabilize]        |
| 494. | регіон                                          | région <i>n f</i>                           | [rezjɔ̃]             |
| 495. | регіональний                                    | localisé <i>adj</i>                         | [lɔkalize]           |
| 496. | резервуар                                       | réservoir <i>n m</i> ,                      | [rezɛrvwar]          |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                         |                                                                   |                            |
|------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|      |                                         | bassin <i>n m</i>                                                 | [basɛ̃]                    |
| 497. | результат                               | performance <i>n f</i>                                            | [pɛrfəmãs]                 |
| 498. | репродуктивний                          | reproducteur, -trice <i>adj</i>                                   | [r(ə)prɔdyktœr, tris]      |
| 499. | речовина                                | matière <i>n f</i>                                                | [matʃer]                   |
| 500. | риба                                    | poisson <i>n m</i>                                                | [pwasɔ̃]                   |
| 501. | рибний                                  | poissonneux,<br>poissonneuse <i>adj</i>                           | [pwasɔnø, -øz]             |
| 502. | рибний фермер<br>(рибник)               | pisciculteur,<br>piscicultrice                                    | [pisikyltœr, -ris]         |
| 503. | рибництво                               | pisciculture <i>n f</i>                                           | [pisikyltyr]               |
| 504. | різний, різна                           | différent(e) <i>adj</i> divers<br><i>m</i> , diverse <i>f adj</i> | [diferã, -t] [diver, -s]   |
| 505. | різновид                                | variété <i>n f</i>                                                | [varʃete]                  |
| 506. | різновид                                | type <i>n m</i>                                                   | [tip]                      |
| 507. | різноманітний,<br>різноманітна          | divers <i>m</i> , diverse <i>f adj</i>                            | [diver, -s]                |
| 508. | різноманітність,<br>розмаїття           | diversité <i>n f</i>                                              | [diversite]                |
| 509. | ріст                                    | croissance <i>n f</i>                                             | [krwasãs]                  |
| 510. | річний                                  | annuel (le)                                                       | [anɥel]                    |
| 511. | робоча сила                             | main-d'œuvre <i>n f</i>                                           | [mɛ̃dœvr]                  |
| 512. | родинні зв'язки                         | consanguinité <i>n f</i>                                          | [konsanginite]             |
| 513. | родовід,                                | généalogie <i>n f</i>                                             | [ʒenealɔʒi]                |
| 514. | родючість                               | fertilité <i>n f</i>                                              | [fɛrtilite]                |
| 515. | розведення                              | élevage <i>n m</i>                                                | [el(ə)vaz]                 |
| 516. | розвинений                              | cultivé (e) <i>adj</i>                                            | [kyltive]                  |
| 517. | розвиток                                | croissance <i>n f</i> ,<br>développement <i>n m</i>               | [krwasãs]<br>[dev(ə)lɔpmã] |
| 518. | розводити (рослин,<br>моллюсків, бджіл) | cultiver <i>v</i>                                                 | [kyltive]                  |
| 519. | розглядати                              | considérer <i>v</i>                                               | [kɔ̃sidere]                |
| 520. | розгортання                             | développement <i>n m</i>                                          | [dev(ə)lɔpmã]              |
| 521. | розділяти                               | diviser <i>v</i>                                                  | [divize]                   |
| 522. | розмежовуватися                         | différencier (se) <i>v</i>                                        | [diferãsje]                |
| 523. | розмір                                  | taille <i>n f</i>                                                 | [taj]                      |
| 524. | розмноження,<br>репродукція             | reproduction <i>n f</i>                                           | [r(ə)prɔdyksjɔ̃]           |
| 525. | розплідник<br>(розсадник)               | pépinières <i>n f</i>                                             | [pepinjer]                 |
| 526. | розповсюдження                          | épandage <i>n m</i>                                               | [ e.pã.daz ]               |
| 527. | розпушування                            | buttage <i>n m</i>                                                | [bytaʒ]                    |
| 528. | розташований                            | localisé <i>adj</i>                                               | [lɔkalize]                 |
| 529. | розташуватися                           | se situer                                                         | [sitqe]                    |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                  |                                                     |                               |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------|
| 530. | розуміти                         | comprendre <i>v</i>                                 | [kõprãdr]                     |
| 531. | розширення                       | extension <i>n f</i>                                | [eks.tã.sjõ]                  |
| 532. | рослина                          | plante <i>n f</i>                                   | [plât]                        |
| 533. | рослинний                        | végétal, -ale <i>adj</i>                            | [vezetal]                     |
| 534. | рослинність                      | végétation <i>n f</i>                               | [vezetasjõ]                   |
| 535. | рудий, червоний                  | roux, - rousse <i>adj</i>                           | [ru, rus]                     |
| 536. | ряд                              | rang <i>n m</i>                                     | [rã]                          |
| 537. | ряд, лінія                       | rangée                                              | [rãze]                        |
| 538. | сад                              | jardin <i>n m</i>                                   | [zardẽ]                       |
| 539. | садівник                         | pépiniériste <i>n m f</i>                           | [pepinjerist]                 |
| 540. | садівництво                      | horticulture <i>n f</i> ,<br>jardinage <i>n m</i>   | [ortikyltyr]<br>[zardinaʒ]    |
| 541. | самець                           | mâle <i>n m</i>                                     | [mal]                         |
| 542. | сахароза                         | saccharose                                          | [sakaroz]                     |
| 543. | світлий                          | léger, légère <i>adj</i>                            | [leʒe, -er]                   |
| 544. | селекціонер;                     | reproducteur <i>n m</i>                             | [r(ə)prødyktør]               |
| 545. | селянин                          | agriculteur <i>n m</i> ,<br>agricultrice <i>n f</i> | [agrikyltør, -ris]            |
| 546. | середземноморський               | méditerranéen, ne <i>adj</i>                        | [mediteraneẽ, -en]            |
| 547. | Середземномор'я                  | Méditerranée                                        | [ me.di.te.ra.ne ] <i>n f</i> |
| 548. | середина                         | milieu <i>n m</i>                                   | [miljø]                       |
| 549. | середній                         | moyen, -ne                                          | [mwajẽ] [mwajen]              |
| 550. | Середній Схід,<br>Близький Схід  | Moyen-Orient <i>n m</i>                             | [mwajenørjã]                  |
| 551. | середовище                       | milieu <i>n m</i>                                   | [miljø]                       |
| 552. | серйозний                        | réputé (e) <i>adj</i>                               | [repyte]                      |
| 553. | силосна яма                      | silo <i>n m</i>                                     | [silo]                        |
| 554. | синтетичний                      | artificiel (artificielle)<br><i>adj</i>             | [artifisjɛl]                  |
| 555. | сир                              | fromage <i>n m</i>                                  | [frømaz]                      |
| 556. | система, прилад                  | système <i>n m</i>                                  | [sistem]                      |
| 557. | сівба                            | semis <i>n m</i>                                    | [s(ə)mi]                      |
| 558. | сільське господарство            | Agriculture                                         | [agrikyltyr]                  |
| 559. | сільський                        | rustique <i>adj</i>                                 | [rystik]                      |
| 560. | сільськогосподарська<br>культура | culture <i>n f</i>                                  | [kyltyr]                      |
| 561. | скелет                           | carcasse <i>n f</i> ,<br>squelette <i>n m</i>       | [karkas]<br>[skølet]          |
| 562. | складатися з                     | comprendre <i>v</i>                                 | [kõprãdr]                     |
| 563. | скловидний, скляний              | vitreux <i>adj</i>                                  | [vitro, -øz]                  |
| 564. | скороспілий                      | précoce <i>adj</i>                                  | [prøkøs]                      |
| 565. | скотар                           | éleveur <i>n m</i>                                  | [el(ə)vøer, øz]               |
| 566. | скотарство                       | élevage <i>n m</i>                                  | [el(ə)vaz]                    |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                          |                                                  |                         |
|------|--------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|
| 567. | слабкий                  | faible <i>adj</i>                                | [fɛbl]                  |
| 568. | слідувати                | Suivre                                           |                         |
| 569. | смакові рецептори        | papilles                                         | [papij]                 |
| 570. | сміття                   | déchets <i>n m pl</i>                            | [deʃɛ]                  |
| 571. | соломина                 | tige <i>n f</i>                                  | [tiz]                   |
| 572. | сом                      | poisson-chat <i>n m</i>                          | [pwasɔʃa]               |
| 573. | сорт                     | variété <i>n f</i>                               | [varjete]               |
| 574. | сочевиця, лінза          | lentille <i>n f</i>                              | [lâtij]                 |
| 575. | спадковий                | génétique <i>adj</i> ,<br>héréditaire <i>adj</i> | [ʒenetik]<br>[erediter] |
| 576. | спаровування             | accouplement <i>n m</i>                          | [akuplɛmã]              |
| 577. | спершу                   | premièrement <i>adv</i>                          |                         |
| 578. | спеціальність            | branche <i>n f</i>                               | [brãʃ]                  |
| 579. | спільне виробництво      | coproduit <i>n m</i>                             | [kɔprodyi]              |
| 580. | споживання               | consommation <i>n f</i>                          | [kɔ̃.sɔ.ma.sjɔ̃]        |
| 581. | споживати                | consommer <i>v</i>                               | [kɔ̃sɔme]               |
| 582. | спонтанний               | spontané (e) <i>adj</i>                          | [spɔ̃tane]              |
| 583. | спорідненість            | consanguinité <i>n f</i>                         | [konsanginite]          |
| 584. | спосіб                   | technique <i>n f</i>                             | [teknik]                |
| 585. | спочатку                 | premièrement <i>adv</i>                          |                         |
| 586. | справедливий             | équitable <i>adj</i>                             | [ekitabl]               |
| 587. | сприятливий              | favorable <i>adj</i>                             | [favɔrabl]              |
| 588. | спучування,<br>метеоризм | flatulence <i>n f</i>                            | [ fla.ty.lãs ]          |
| 589. | ставок                   | étang <i>n m</i>                                 | [etã]                   |
| 590. | стадо                    | troupeau <i>n m</i>                              | [trupo]                 |
| 591. | старовинний              | ancien (ne) <i>adj</i>                           | [ãsʒẽ, -jɛn]            |
| 592. | стародавній              | ancien (ne) <i>adj</i>                           | [ãsʒẽ, -jɛn]            |
| 593. | створення                | production <i>n f</i>                            | [prɔdyksjɔ̃]            |
| 594. | стебло                   | tige <i>n f</i>                                  | [tiz]                   |
| 595. | стійкість                | pérennité <i>n f</i>                             | [perenite]              |
| 596. | страждати                | pâtir <i>v</i>                                   | [ pa.tir ]              |
| 597. | стримувати               | freiner <i>v</i>                                 | [frene]                 |
| 598. | структура                | conformation <i>n f</i>                          | [kɔ̃fɔrmasjɔ̃]          |
| 599. | стручки                  | gousses <i>n f pl</i>                            | [gus]                   |
| 600. | ступінь                  | taux <i>n m</i>                                  | [to]                    |
| 601. | ступінь                  | palier <i>n m</i>                                | [palje]                 |
| 602. | сухий                    | sèc, sèche <i>adj</i>                            | [sɛk, sɛʃ]              |
| 603. | сховище                  | silo <i>n m</i>                                  | [silo]                  |
| 604. | сьомга                   | saumon <i>n m</i>                                | [somɔ̃]                 |
| 605. | табун                    | troupeau <i>n m</i>                              | [trupo]                 |
| 606. | табун                    | cheptel <i>n m</i>                               | [ʃɛptɛl]                |
| 607. | тара                     | emballage <i>n m</i>                             | [ãbalaʒ]                |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                             |                                            |                      |
|------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------|
| 608. | татування                                   | tatouage <i>n m</i>                        | [tatwaʒ]             |
| 609. | тварина                                     | animal <i>n m</i>                          | [animal]             |
| 610. | тваринник                                   | éleveur <i>n m</i>                         | [el(ə)vœr, øʒ]       |
| 611. | тваринницьке господарство                   | élevage <i>n m</i>                         | [el(ə)vaʒ]           |
| 612. | твердий                                     | solide <i>adj</i>                          | [sɔlid]              |
| 613. | температура                                 | température <i>n f</i>                     | [tāperatyr]          |
| 614. | термін                                      | période <i>n f</i> , durée <i>n f</i>      | [perjɔd]<br>[dyre]   |
| 615. | техніка                                     | technique <i>n f</i>                       | [tɛknik]             |
| 616. | технічне обслуговування                     | maintenance <i>n f</i>                     | [mêt(ə)nās]          |
| 617. | технічний                                   | technique <i>adj m, f</i>                  | [tɛknik]             |
| 618. | технологічний                               | technique <i>adj m, f</i>                  | [tɛknik]             |
| 619. | технологія                                  | technique <i>n f</i>                       | [tɛknik]             |
| 620. | тилапія                                     | tilapia <i>n m</i>                         |                      |
| 621. | тип                                         | type <i>n m</i>                            | [tip]                |
| 622. | тісто                                       | pâtes <i>n f</i>                           | [pat]                |
| 623. | товарний знак                               | label <i>n m</i>                           | [label]              |
| 624. | товстий                                     | gros <i>m, -sse f adj</i>                  | [gro, gros]          |
| 625. | тонкий                                      | fin, fine <i>adj</i>                       | [fɛ̃, fin]           |
| 626. | тонкість                                    | finesse <i>n f</i>                         | [fines]              |
| 627. | торгівля                                    | commerce <i>n f</i>                        | [kɔmers]             |
| 628. | торт                                        | gâteau <i>n m</i>                          | [gato]               |
| 629. | трав'янистий                                | herbacé (e )                               | [ɛrbasɛ]             |
| 630. | трава                                       | herbe <i>n f</i>                           | [ɛrb]                |
| 631. | тривалість                                  | pérennité <i>n f</i> ,<br>durée <i>n f</i> | [perenite]<br>[dyre] |
| 632. | тривати                                     | poursuivre (se)                            | [ sɔ pur.sɥivr ]     |
| 633. | трудові ресурси                             | main-d'œuvre <i>n f</i>                    | [mêdœvr]             |
| 634. | трясовина                                   | marais <i>n m</i>                          | [marɛ]               |
| 635. | тулуб                                       | carcasse <i>n f</i>                        | [karkas]             |
| 636. | удобрення                                   | fumure <i>n f</i>                          | [fy.myr]             |
| 637. | удосконалення,                              | amélioration <i>n f</i>                    | [ameljɔrasjɔ̃]       |
| 638. | удосконалити щось                           | améliorer <i>v</i>                         | [ameljɔre]           |
| 639. | узбережжя                                   | littoral <i>n m</i>                        | [litɔral]            |
| 640. | узд діагностика (ультразвукове дослідження) | échographie <i>n f</i>                     | [ekografi]           |
| 641. | унікальний                                  | unique <i>adj</i>                          | [ y.nik ]            |
| 642. | упаковка                                    | emballage <i>n m</i>                       | [ābalaʒ]             |
| 643. | уповноважений                               | responsable <i>adj</i>                     | [rɛspɔsabl]          |
| 644. | управління                                  | gestion <i>n f</i>                         | [ʒɛstjɔ̃]            |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                                                                       |                                                     |                    |
|------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|
| 645. | утримувати                                                            | contenir <i>v</i>                                   | [kõt(ə)nir]        |
| 646. | фаза                                                                  | palier <i>n m</i>                                   | [palje]            |
| 647. | фермер                                                                | agriculteur <i>n m</i> ,<br>agricultrice <i>n f</i> | [agrikyltœr, -ris] |
| 648. | фітосанітарний<br>(призначений для<br>боротьби з хворобами<br>рослин) | phytosanitaire <i>adj</i>                           | [fitosanitɛr]      |
| 649. | флажолє (сорт<br>квасолі)                                             | flageolets <i>n m</i>                               | [flaʒɔlə]          |
| 650. | форель                                                                | truite <i>n f</i>                                   | [truɪt]            |
| 651. | формат                                                                | taille <i>n f</i>                                   | [taj]              |
| 652. | фруктовий                                                             | fruitier (-ère <i>adj</i> )                         | [fruɪtje, -jɛr]    |
| 653. | фруктовий сад                                                         | verger <i>n m</i>                                   | [vɛrʒɛ]            |
| 654. | фуражний                                                              | fourrager, – ère <i>adj</i>                         | [furaʒɛ, -ʒɛr]     |
| 655. | характер                                                              | nature <i>n f</i>                                   | [natyr]            |
| 656. | характеризувати                                                       | caractériser <i>v</i>                               | [karakterize]      |
| 657. | харчовий                                                              | alimentaire <i>adj</i>                              | [alimãtɛr]         |
| 658. | харчування                                                            | alimentation <i>n f</i>                             | [alimãtasjõ]       |
| 659. | хвилювати                                                             | révolutionner <i>v</i>                              | [revɔlysʒɔnɛ]      |
| 660. | хвороба                                                               | maladie <i>n f</i>                                  | [maladi]           |
| 661. | ходьба                                                                | marche <i>n f</i>                                   | [marʃ]             |
| 662. | холка                                                                 | garrot <i>n m</i>                                   | [garo]             |
| 663. | хребетний стовбур;<br>хребет                                          | rachis <i>n m</i>                                   | [raʃis]            |
| 664. | худоба                                                                | cheptel <i>n m</i>                                  | [ʃɛptɛl]           |
| 665. | Цезальпінієві                                                         | césalpiniacées                                      | [sezalpinjase]     |
| 666. | центнер                                                               | quintal <i>n m</i>                                  | [kẽtal, -o]        |
| 667. | центр                                                                 | centre                                              | [sãtr]             |
| 668. | цибулинний                                                            | bulbeux <i>m</i> , bulbeuses <i>f</i><br><i>adj</i> | [bylbø, -øz]       |
| 669. | цикл                                                                  | cycle <i>n m</i>                                    | [sikl]             |
| 670. | циркуляція                                                            | cycle <i>n m</i>                                    | [sikl]             |
| 671. | цистерна                                                              | réservoir <i>n m</i>                                | [rezɛrvwar]        |
| 672. | цитрусівництво                                                        | agrumiculture <i>n f</i>                            | [agriymikylytɛr]   |
| 673. | цінність                                                              | valeur <i>n f</i>                                   | [valœr]            |
| 674. | часом                                                                 | parfois <i>adv</i>                                  | [ par.fwa ]        |
| 675. | частка                                                                | part <i>n f</i>                                     | [par]              |
| 676. | часто                                                                 | souvent <i>adv</i>                                  | [suvã]             |
| 677. | череда                                                                | troupeau <i>n m</i>                                 | [trupo]            |
| 678. | через                                                                 | par                                                 | [par]              |
| 679. | черешок складного<br>листка                                           | rachis <i>n m</i>                                   | [raʃis]            |

Тематичний глосарій Glossaire thématique

|      |                      |                                                                   |                       |
|------|----------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 680. | чесний               | équitable <i>adj</i>                                              | [ekitabl]             |
| 681. | чий, з них, з яких,  | dont <i>pron relat</i>                                            | [dɔ̃]                 |
| 682. | чинити               | agir <i>v</i>                                                     | [aʒir]                |
| 683. | численний            | nombreux, nombreuse<br><i>adj</i>                                 | [nɔ̃brø, -øʒ]         |
| 684. | чистий (без домішок) | pur (e) <i>adj</i>                                                | [pyr]                 |
| 685. | чіпування            | bouclage <i>n m</i> ,<br>étiquetage <i>n m</i>                    | [buklaʒ][etiktaʒ]     |
| 686. | чудово               | remarquablement <i>adv</i>                                        | [r(ə)markabləmã]      |
| 687. | швидкопсувний        | périssable <i>adj</i>                                             | [perisabl]            |
| 688. | шкідник              | ravageur <i>n m</i> , ravageuse<br><i>n f</i>                     | [ravaʒœr, -øʒ]        |
| 689. | шліфування           | broyage <i>n m</i>                                                | [brwajaʒ]             |
| 690. | штучний              | artificiel (artificielle)<br><i>adj</i>                           | [artifisjɛl]          |
| 691. | щеплення             | greffe <i>n m</i>                                                 | [grɛf]                |
| 692. | що володіє           | possédant, possédante                                             | [pɔsedã, -t]          |
| 693. | що піднімається      | remontant, -e <i>adj</i>                                          | [r(ə)mɔ̃tã, -t]       |
| 694. | що практикує         | pratiquant <i>adj</i>                                             | [pratikã]             |
| 695. | щорічний             | annuel (le)                                                       | [anɥɛl]               |
| 696. | яблуко               | pomme <i>n f</i>                                                  | [pɔm]                 |
| 697. | яйцеподібний         | ovoïde <i>adj</i> , ovoïdal, -<br>ovoïdale, - ovoïdaux <i>adj</i> | [ɔvɔid] [ɔvɔidal, -o] |
| 698. | як                   | comme                                                             | [kɔm]                 |
| 699. | якість               | qualité <i>n f</i>                                                | [kalite]              |
| 700. | ярлик                | label <i>n m</i>                                                  | [label]               |
| 701. | ячмінь               | orge <i>n m</i>                                                   | [ɔʁʒ]                 |

Критерії оцінювання

## **КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ У ПРОЦЕСІ ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ ПРАКТИКУМУ**

**(переклад та аналіз текстів аграрного спрямування )**

**Оцінювання результатів навчання проводиться за кредитно-трансферною системою навчання**

| За 100-бальною шкалою | За шкалою ECTS | За національною шкалою                                         |
|-----------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|
| 90–100                | A              | Відмінно                                                       |
| 82–89                 | B              | Добре                                                          |
| 75–81                 | C              |                                                                |
| 64–74                 | D              | Задовільно                                                     |
| 60–63                 | E              |                                                                |
| 35–59                 | FX             | Незадовільно (незараховано) з можливістю повторного складання  |
| 1–34                  | F              | Незадовільно (незараховано) з обов'язковим повторним вивченням |

### **Критерії оцінювання підсумкових результатів (аналіз та переклад текстів аграрного спрямування)**

**Оцінка А «відмінно»:**

- здатність здійснювати письмовий переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який оцінено на «відмінно» викладачем;
- здатність здійснювати усний переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який оцінено на «відмінно» викладачем;
- наявність франко-українського термінологічного вокабулярію, поданого в алфавітному порядку і з транскрипцією.

## Критерії оцінювання

### Оцінка **В «добре»:**

- здатність здійснювати з незначними огріхами письмовий переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який оцінено на «добре» викладачем;
- здатність здійснювати з незначними огріхами усний переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який оцінено на «добре» викладачем;
- наявність франко-українського термінологічного вокабулярію обсягом 100 термінів, поданого в алфавітному порядку і з транскрипцією.

### Оцінка **С «добре»:**

- здатність здійснювати письмовий переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні, граматичні та орфографічні помилки, який оцінено на «добре» викладачем;
- здатність здійснювати усний переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні та граматичні помилки, який оцінено на «добре» викладачем;
- наявність франко - українського термінологічного вокабулярію обсягом 100 термінів, поданого в алфавітному порядку і з транскрипцією, що містить незначні помилки у транскрибуванні.

### Оцінка **Д «задовільно»:**

- здатність здійснювати письмовий переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні, граматичні та орфографічні помилки, який оцінено на «задовільно» викладачем;
- здатність здійснювати усний переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні та граматичні помилки, який оцінено на «задовільно» викладачем;
- наявність франко-українського термінологічного вокабулярію обсягом 100 термінів, поданого в алфавітному порядку і з транскрипцією, що містить значні помилки у транскрибуванні.

Критерії оцінювання  
Оцінка **Е** «задовільно»:

- здатність здійснювати письмовий переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні, граматичні та орфографічні помилки, який оцінено на «задовільно» викладачем;
- здатність здійснювати усний переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську, який містить певні неточності, стилістичні та граматичні помилки, який оцінено на «задовільно» викладачем;
- наявність франко-українського термінологічного вокабулярію обсягом 100 термінів, поданого в алфавітному порядку і з транскрипцією, що містить помилки у транскрибуванні.

Оцінка **FX** «незадовільно»:

- неспроможність здійснювати переклад текстів аграрного профілю з французької мови на українську;
- невиконання програми практикуму.

**ЗРАЗОК ОФОРМЛЕННЯ ФРАНКО-УКРАЇНСЬКОГО  
ТЕРМІНОЛОГІЧНОГО ВОКАБУЛЯРІЮ**

| <b>№</b> | <b>Французький термін</b> | <b>Транскрипція</b> | <b>Переклад</b> |
|----------|---------------------------|---------------------|-----------------|
|          |                           |                     |                 |
|          |                           |                     |                 |
|          |                           |                     |                 |
|          |                           |                     |                 |

## SOURCES

### СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Larousse Agricole / sous la direction de Marcel Mazoyer. – Paris : Larousse, 2002. – 800 p.
2. Larousse [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.larousse.fr/>.
3. Lexicologos. Dictionnaire ukrainien [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [https://www.lexilogos.com/ukrainien\\_dictionnaire.htm](https://www.lexilogos.com/ukrainien_dictionnaire.htm).
4. Robert, P. Dictionnaire le Robert. – Paris : S.N.L., 1973. – 1972 p.  
Dictionnaire d'Agroécologie [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://dicoagroecologie.fr/>.
5. Чичкань, Г. В. Французько-український словник сільськогосподарських термінів. – Київ : Україна, 2009. – 612 с.
6. Quelle est la différence entre l'agriculture biologique et écologique? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.bacfertilizers.com/knowledge-centre/blog/3704-quelle-est-la-difference-entre-l-agriculture-biologique-et-ecologique>.
7. Aquaculture en France.[Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.agri-france.com/aquaculture-en-france/>
8. Пріоритетні аспекти наукового забезпечення рибного господарства на внутрішніх водоймах України. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: [http://naas.gov.ua/news/?ELEMENT\\_ID=5719](http://naas.gov.ua/news/?ELEMENT_ID=5719)

### Pour en savoir plus

1. L'organisation de l'élevage bovin en France. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.la-viande.fr/animal-elevage/boeuf/organisation-elevage-bovin-france>
2. Akyus, A. Exercices de grammaire en contexte. Niveau débutant. – Vanves : Hachette Livre, 2000. – 144 p.
3. Anderson, J. W., Baird, P., Davis, R. H., Ferreri, S., Knudtson, M., Koraym, A., ... & Williams, C. L. Health benefits of dietary fiber // Nutrition Reviews. – 2009. – Vol. 67, № 4. – P. 188–205. – Режим доступу: <https://academic.oup.com/nutritionreviews/article/67/4/188/1901012>

4. Jenkins, D. J. A., Kendall, C. W. C., Augustin, L. S. A., Franceschi, S., Hamidi, M., Marchie, A., ... & Axelsen, M. Glycemic index: Overview of implications in health and disease // American Journal of Clinical Nutrition. – 2002. – Vol. 76, № 1. – P. 266S–273S. – Режим доступу: [https://ajcn.nutrition.org/article/S0002-9165\(23\)05827-6/fulltext](https://ajcn.nutrition.org/article/S0002-9165(23)05827-6/fulltext)
5. USDA National Nutrient Database for Standard Reference. Nutritional values for oats [Електронний ресурс]. – 2021. – Режим доступу: <https://fdc.nal.usda.gov/>.
6. Столбецька С.Б. Французька мова (як друга іноземна): двосторонній переклад. Практикум. Біла Церква: БНАУ, 2021. 73 с. – Режим доступу: <http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/6128>
7. Французько-український словник аграрної термінології для студентів-філологів аграрних закладів вищої освіти / уклад. С. Б. Столбецька. – Біла Церква : БНАУ, 2022. – 76 с. – Режим доступу: <http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/7654>.
8. Українсько-французький словник аграрної термінології для студентів-філологів аграрних закладів вищої освіти / уклад. С. Б. Столбецька, Н. В. Букалова. – Біла Церква : БНАУ, 2023. – 102 с. – Режим доступу: <http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8748>.
9. Akyus, A. Exercices de grammaire en contexte. Niveau débutant. – Vanves : Hachette Livre, 2000. – 144 p.
10. Anderson, J. W., Baird, P., Davis, R. H., Ferreri, S., Knudtson, M., Koraym, A., ... & Williams, C. L. Health benefits of dietary fiber // Nutrition Reviews. – 2009. – Vol. 67, № 4. – P. 188–205. – Режим доступу: <https://academic.oup.com/nutritionreviews/article/67/4/188/1901012>
11. Jenkins, D. J. A., Kendall, C. W. C., Augustin, L. S. A., Franceschi, S., Hamidi, M., Marchie, A., ... & Axelsen, M. Glycemic index: Overview of implications in health and disease // American Journal of Clinical Nutrition. – 2002. – Vol. 76, № 1. – P. 266S–273S. – Режим доступу: [https://ajcn.nutrition.org/article/S0002-9165\(23\)05827-6/fulltext](https://ajcn.nutrition.org/article/S0002-9165(23)05827-6/fulltext)
12. USDA National Nutrient Database for Standard Reference. Nutritional values for oats [Електронний ресурс]. – 2021. – Режим доступу: <https://fdc.nal.usda.gov/>.
13. La France reste le premier producteur européen de sucre– 2024. – Режим доступу: <https://www.actu-transport-logistique.fr/lantenne/industrie/production-de-sucre-la-france-maintient-son-premier-rang-europeen-906776.php>

*Навчальне видання*

**ПРАКТИКУМ З ГАЛУЗЕВОГО ПЕРЕКЛАДУ  
(французька мова).  
Аграрний напрямок.**

*для студентів-філологів аграрних закладів вищої освіти та всіх, хто цікавиться  
галузевим перекладом*

**Світлана Борисівна Столбецька**

Редактор:

Комп'ютерна верстка:

Здано до складання 22.05.2025 р. Підписано до друку 22.08.2025 р.

Формат 60x84 1/16. Ум. друк. арк..7.8 Наклад \_ прим. Зам.

Віддруковано ТОВ «Білоцерківдрук», 09117, м. Біла Церква,

бул. Олександрійський, 22; тел. (04563)5-16-18

**ПРАКТИКУМ З ГАЛУЗЕВОГО  
ПЕРЕКЛАДУ  
(французька мова)  
Аграрний напрямок**

Навчальний посібник містить франкомовні тексти з рослинництва та рибництва для двостороннього перекладу, практичні завдання для розвитку перекладацьких компетентностей, двомовні глосарії та критерії оцінювання.

*Призначений для студентів-бакалаврів спеціальності "Філологія" (переклад), а також буде корисним аспірантам, викладачам аграрних ЗВО та фахівцям з галузевого перекладу в сільському господарстві.*

